



3 1761 11708218 0



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117082180>

CAI
ND 100
R 26

66



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

Report to Parliament

on the operation of
the *Emergency
Preparedness Act*

October 1, 1988 –
March 31, 1989

Canada

CA1
ND100
-R26

Report to Parliament

**on the operation of
the *Emergency
Preparedness Act***

**October 1, 1988 –
March 31, 1989**



Minister Responsible
for Emergency Preparedness



Ministre responsable
pour la Protection civile

2 June 1989

To Her Excellency the Right Honourable Jeanne Sauvé,
C.P., C.C., C.M.M., C.D., Governor General of Canada

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

I have the honour to present, for the information of
Your Excellency and the Parliament of Canada, the Report
on the operation of the Emergency Preparedness Act for
the period October 1, 1988 to March 31, 1989.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in dark ink, which appears to read "Bill McKnight". The signature is written in a cursive, slightly stylized script.

Bill McKnight

Contents

Foreword	2
PART I — Mandate	2
PART II — Civil Emergency Preparedness — A National System	3
PART III — Highlights	4
PART IV — Program Activities and Issues	5
Federal Planning	5
Federal-Provincial Co-operation	6
International Co-operation	9
Involving the Private Sector	9
Education and Training	10
Exercises	11
Public Awareness	11
Research	12

APPENDIX A — Emergency Preparedness Canada	13
APPENDIX B — Joint Emergency Preparedness Program	16
APPENDIX C — Disaster Financial Assistance Arrangements	23

Foreword

Under the terms of the *Emergency Preparedness Act*, the Minister Responsible for Emergency Preparedness is required to table before Parliament an annual report on the operation of the Act.

The Act was proclaimed on September 30, 1988 and became effective on October 1 that year. This report, therefore, covers the period from October 1, 1988 until March 31, 1989.

As it is the first, the report seeks mainly to inform Parliament of the major elements and underlying principles governing emergency preparedness within the federal government. Further, the report introduces what are seen as dominant themes and issues that will influence the direction in future years of the government's efforts in this area.

A notable trend observed over the reporting period is a heightened awareness by governments, and Canadians at large, of our society's vulnerability to natural and technological disasters. This, in turn, has led to an emphasis on the need for a comprehensive and well-practised national system of plans and arrangements to ensure a continuing and appropriate emergency response capability throughout Canada.

PART I Mandate

The *Emergency Preparedness Act*, coupled with the *Emergencies Act*, provide a comprehensive framework of legislation governing the development and implementation by the federal government of plans and arrangements for responding to emergencies of all kinds affecting Canada. Specifically, the *Emergency Preparedness Act*:

- established Emergency Preparedness Canada as a branch of the Public Service of Canada and established its mandate and specific responsibilities
- authorized the designation of a Minister responsible and the appointment of an Executive Director by Governor-in-Council
- established the general responsibility of federal Ministers for the development and implementation of emergency plans and for the conduct of training and exercises in respect of such plans
- explicitly recognized the interests of the provinces and territories in relation to federal assistance during an emergency
- provided for efficient internal management by authorizing the Governor-in-Council to make orders and regulations relating to federal civil emergency preparedness
- required the Minister responsible to submit an annual report to Parliament.

PART II

Civil Emergency Preparedness — A National System

The Government of Canada regards as an important objective the achievement of a national state of preparedness enabling a swift and appropriate response to all forms of emergency which threaten the safety, security and well-being of Canada and Canadians.

To this end, the federal government is working with provincial and territorial governments and the private sector to develop a comprehensive and well-practised national system of emergency plans and arrangements ensuring:

- a coherent and appropriate response to emergencies in respect of all matters within federal jurisdiction, including national emergencies as defined in the *Emergencies Act* and other emergencies exceeding provincial capabilities or authority; and
- timely and appropriate federal assistance to provincial and territorial authorities for the resolution of emergencies within their responsibility.

That system is based upon certain principles, including those outlined below, which are important to the purpose of this report:

- emergency preparedness encompasses all forms of emergency, from natural and technological disasters in peacetime, to armed conflict and other emergencies which threaten the security and integrity of Canada

- the major elements of emergency planning and response are common to all emergencies, regardless of their cause
- responsibility for preparing to deal with emergencies is shared by all Canadians, beginning with the individual and extending progressively through all orders of government
- emergency preparedness within the federal government is the responsibility of every Minister and, by extension, every official at all levels within government institutions
- a satisfactory state of emergency preparedness is the product of several related elements:
 - awareness of current and emerging hazards and the relative risks confronting Canadians
 - the development, exercise and review of plans and arrangements appropriate to the various hazards
 - the maintenance of appropriate organizations, facilities and skilled resources for the implementation of plans and arrangements
 - awareness among parliamentarians, government officials, representatives of industry and the public at large of their responsibilities and requirements for dealing with emergencies.

PART III

Highlights

The current state of emergency planning is uneven throughout the federal government. Some institutions have reached a high state of preparedness through the establishment of appropriate organizations, facilities and resources supported by comprehensive and well-practised plans and arrangements. Many others, however, are less advanced.

Progress is most evident in planning aimed at enhancing the federal capability to support provincial and territorial authorities in responding to natural disasters such as floods, tornadoes and earthquakes, and industrial accidents involving the emission of health-threatening materials.

Greater effort is required, however, in completing an appropriate system of plans and arrangements enabling the government to respond effectively to national emergencies as defined in the *Emergencies Act*, or those which otherwise exceed provincial authority and capabilities. Although limited progress is noted — mainly in relation to emergencies affecting public welfare and public order — planning remains incomplete.

Greater effort is also required in the review and enhancement of the federal structure for planning and co-ordinating emergency preparedness, particularly in regard to measures for the identification and review of policy and program requirements with broad impact on the state of national preparedness, the setting of priorities, and the evaluation of progress in relation to those requirements and priorities.

A favourable trend was observed over the reporting period in the pace of consultation and co-operation between federal, provincial and territorial authorities in the development of regional and national emergency arrangements. Continued emphasis is required on the completion of agreements with all provinces and territories which clarify roles and responsibilities between the two orders of government in relation to civil emergency preparedness. Of particular concern is the requirement, further to the *Emergency Preparedness Act*, to establish consultative arrangements in relation to the declaration of emergencies under any Act of Parliament.

Initiatives to enhance co-operation in emergency preparedness between governments and the private sector were noted. Continued efforts in this direction are encouraged as a means of ensuring a truly comprehensive national emergency preparedness system in Canada.

A significant increase was observed in the past year in the demand from all orders of government for emergency preparedness training. This is a positive sign of growing interest in the field, but presents a major challenge to federal training establishments, and calls for innovative management solutions to ensure an appropriate level of service within existing and limited resources.

A need is seen to review current arrangements for planning and co-ordination among government institutions in conducting emergency preparedness research, to ensure that the collective effort is, and remains, appropriate to national requirements and priorities.

PART IV

Program Activities and Issues

Federal Planning

Program Co-ordination

To ensure an effective and efficient emergency preparedness program to meet the full range of hazards facing Canadians, the many government institutions involved must be guided and co-ordinated by well-defined national requirements and institutional relationships. Two important steps were taken in this direction in the past year.

First, a new interdepartmental committee of senior officials was formed to provide the Minister Responsible for Emergency Preparedness with continuing advice on major policy and program issues affecting federal preparedness as a whole. The Minister's Advisory Committee on Emergency Preparedness is chaired by Emergency Preparedness Canada and brings together Assistant Deputy Ministers from the principal departments and agencies with policy and program responsibilities in emergencies. In contributing to the development of a national perspective on preparedness issues and requirements, the Committee will also enhance co-operation among government institutions and reinforce the importance of this function among senior officials.

Secondly, departments and agencies have begun the process of developing orders and regulations pursuant to the *Emergency Preparedness Act* that will clarify and elaborate ministerial roles and responsibilities as provided in Section 7 of that Act. This important initiative will contribute to an

improved understanding of roles and relationships among Ministers and government institutions with major emergency preparedness responsibilities, and is accorded a high priority.

To ensure a coherent federal approach to emergency preparedness, greater effort is required in the review and enhancement of the federal structure for planning and co-ordination in this area, with particular regard to measures for the identification and review of major policy and program requirements, the setting of priorities and the evaluation of preparedness throughout the government in relation to those requirements and priorities.

Crisis Management

Work continued over the reporting period to enhance the structure and procedures within the federal government for co-ordinating the management of national emergencies and other crises which engage a number of departments and agencies, or which otherwise have broad impact on the government. Progress was noted, mainly in arrangements for the response to emergencies affecting public order, such as acts of terrorism. Continued attention is required to ensure a comprehensive and sound crisis management capability for the full range of hazards.

A significant increase was observed in interest throughout government in requirements associated with the management of crises, whether they originated in life-threatening emergencies or in other events having impact mainly on government policy. This encouraging trend was accompanied by initiatives aimed at increasing awareness among government officials in crisis management concepts and methods. Continued efforts in this direction are required to maintain momentum in the enhancement of crisis management arrangements.

Emergency Preparedness Canada

Emergency Preparedness Canada is charged by the *Emergency Preparedness Act* to “advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types — by facilitating and co-ordinating, among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations, the development and implementation of civil emergency plans.” The specific functions associated with this mandate are described at Appendix A.

Emergency Preparedness Canada was fully occupied throughout the reporting period with significant organizational and administrative requirements associated with transition to departmental status. Major developments included: consolidation of the headquarters component in new accommodation; bringing to full operational readiness a new situation monitoring and response centre; introduction of an integrated information management system; reorganization to enhance the corporate

planning and services capability; and refinement of management planning and accountability systems. These measures will establish the organization on a firm footing to implement the diverse requirements arising from the legislation.

Federal-Provincial Co-operation

Planning in co-operation with the provinces and territories is an essential part of the federal government’s emergency preparedness policy and is conducted on several fronts.

Co-ordination

Emergency Preparedness Canada Regional Directors are the focal point within provinces and territories for co-ordinating planning between the federal and provincial or territorial emergency preparedness organizations. Regional Directors co-ordinate federal support to the provinces and territories during emergencies, whether it is specialized equipment to handle a local emergency, or co-ordinating the response of a number of federal departments in the absence of a designated lead Minister. In addition, they handle requests by the provinces for training at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ontario, co-ordinate the submission of proposals to the federal government for jointly funded initiatives to enhance preparedness, and assess and process claims for post-disaster financial assistance.

Memoranda of Understanding

To establish a structured basis for inter-governmental co-operation in emergency planning the federal government has been negotiating Memoranda of Understanding on Emergency Preparedness with the provinces and territories. The aim is to set out in writing the principles of joint planning and the duties and functions to be undertaken by each order of government. Memoranda of Understanding have been signed with all provinces and territories, except Alberta and Quebec. Emphasis is required on the completion of remaining agreements to provide a comprehensive national framework of co-ordinating arrangements.

Negotiations continue with the provinces and territories on the completion of Memoranda of Understanding on Workers' Compensation for people killed or injured in responding to emergencies. Agreements have been signed with seven of the 12 provinces and territories to replace those that have been in effect since the 1960s. The agreements are intended to encourage the role of volunteers in emergency response activities, and provide for sharing the cost of compensation paid to registered volunteer emergency service workers who are injured, or to the heirs of those who are killed while training for or performing emergency response duties. The federal government reimburses 75 per cent of payments made by the provincial workers' compensation boards for injury or death sustained by registered volunteer emergency service workers.

Consultative Arrangements

The *Emergency Preparedness Act* requires that Emergency Preparedness Canada establish consultative arrangements with the provinces in relation to the declaration of emergencies under any Act of Parliament. Further attention is required in this area with particular emphasis on requirements for response to major public welfare-related emergencies.

Joint Emergency Preparedness Program

Funded at approximately \$6.5 million annually, the Joint Emergency Preparedness Program allows the federal government, in consultation and co-operation with provincial and territorial governments, to contribute financially to provincial and municipal projects that enhance the national capability to respond to emergencies.

The program is administered by Emergency Preparedness Canada. Projects submitted by the provincial and territorial emergency preparedness organizations are evaluated according to established criteria. The federal contribution is negotiated separately for each project approved and the funds are made available once the agreed conditions are met. About \$35 million has been spent on the program since its inception in 1981, resulting in a total of \$65 million of federal and provincial expenditures for various emergency preparedness projects and programs.

Activities within the Joint Emergency Preparedness Program since October 1, 1988, emphasized the development and evaluation of emergency plans and training programs and the purchase of communications and emergency response equipment (see Appendix B).

Disaster Financial Assistance Arrangements

The *Emergency Preparedness Act* explicitly recognizes the interests of the provinces and territories in relation to federal participation in emergencies. Where the provinces and territories call upon the federal government for help, their needs will continue to be met, in most cases using existing authorities and resources without having to declare a national emergency under the *Emergencies Act*. In addition, Section 9 of the *Emergency Preparedness Act* provides the means for giving this assistance a statutory basis by declaring a provincial emergency to be of concern to the federal government, and authorizing the provision of assistance (including financial) to a province.

Emergency Preparedness Canada administers, on behalf of the Government of Canada, the Disaster Financial Assistance arrangements. These arrangements are intended to assist the provincial and territorial governments where the cost of dealing with a disaster would be greater than they could reasonably be expected to bear on their own.

Under the arrangements, the federal government, at the request of a province or territory, provides financial assistance in accordance with a formula based on provincial population. Generally, payments are made to restore public works to their pre-disaster condition and to facilitate the restoration of basic, essential, personal property of private citizens, farmsteads and small businesses.

Under the formula, cost-sharing begins when provincial expenditures in relation to a particular disaster exceed an amount equal to \$1 per capita of the provincial population. When a province's expenditures exceed this level, the amount of federal financial assistance payable to a province rises progressively.

Since October 1, 1988 the federal government paid out approximately \$10,935,000 for recovery from disasters that had occurred in previous years (see Appendix C).

Earthquake Planning

Emergency Preparedness Canada and representatives of federal departments met with provincial officials in March 1989 to continue their joint efforts to develop plans and arrangements to meet the effects of a major earthquake in B.C. Requirements for a national earthquake plan and associated support functions were clarified. Completion of this plan is regarded as a matter of high priority for federal emergency planners, and will continue to receive special attention.

Federal-Provincial Conferences

Inter-governmental consultation on emergency preparedness matters is also encouraged by holding occasional conferences of Ministers responsible for emergency preparedness, and annual conferences of senior officials. Meetings of officials are organized by Emergency Preparedness Canada and chaired by its Executive Director. They provide a high-level forum for discussion of policy and planning and operational matters of mutual concern.

International Co-operation

Canada is active, through a number of multi-lateral and bilateral forums, in enhancing international co-operation on civil emergency preparedness matters.

Canada continues to support civil emergency planning sponsored by NATO's Senior Civil Emergency Planning Committee and its eight functional planning boards and committees. Appropriate federal government and private sector officials participate on the planning boards and committees.

Of particular interest in 1988 were the findings of a NATO Industrial Planning Committee study on ammunition and explosives production in the Alliance, and the continued decline in appropriate merchant shipping available to the Alliance for the reinforcement of Europe. Canadian planners continue to participate in activities aimed at correcting weaknesses identified in these studies, and other civil preparedness deficiencies.

Under the umbrella of the 1986 Agreement between Canada and the United States on Co-operation in Comprehensive Civil Emergency Planning and Management, progress was made through the work of joint groups established to enhance co-operation in trans-border transportation, communications and health services emergencies, and in the development and execution of joint exercises to test the arrangements developed.

A number of civil departments are involved in the work of the North American Defence Industrial Base Organization, designed to provide an integrated defence industrial base in time of emergency. This initiative complements Canada's domestic industrial preparedness planning.

Canada also participated in meetings of the Organization for Economic Co-operation and Development and the United Nations Environmental Program, in relation to emergency planning and response to accidents involving hazardous materials. Work in this area is expected to increase in view of the growing importance of international co-operation on environmental issues.

Involving the Private Sector

As efforts continue to enhance co-operation among all orders of government, federal planners have also recognized the need to improve the lines of communication and arrangements for co-operation between governments and the private sector. Of particular interest are non-governmental organizations with important roles in emergency response, such as the Canadian Red Cross, the St. John Ambulance Society, the Salvation Army and components of private industry.

In the aftermath of the Bhopal tragedy, the Major Industrial Accident Co-ordination Committee was formed to examine the potential for major industrial accidents in Canada and to improve the collective ability to prevent and respond to

such incidents. The Committee includes representatives from government and industry. Principal federal departments involved include Environment Canada, Transport Canada and Emergency Preparedness Canada. The first annual meeting was held in Ottawa, in November, 1988, attracting 150 government and private sector delegates from across Canada. Discussions are being translated into action plans for minimizing the chance of a major industrial accident and ensuring a rapid and effective response. The President of the Canadian Chemical Producers Association agreed to assume the Chair of the Major Industrial Accidents Co-ordinating Committee for 1989. This represents an encouraging sign of increased co-operation between governments and the private sector.

Education and Training

Making training equally accessible to officials from all parts of Canada is one of the ways in which the federal government works toward a reasonably uniform standard of national preparedness.

The Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ontario, offers more than 100 courses annually, ranging from Emergency Site Management to School Board Emergency Planning, to approximately 3,000 participants from across Canada and representing every order of government. In addition, a number of special seminars and conferences are conducted to address topics of particular interest. All are offered free of charge to participants.

To meet the growing demand for training in emergency planning and management, the College continued in 1988 to develop a national approach to training in concert with provincial emergency organizations. This approach would permit more general training to be given in the regions and enable the College to provide more specialized and advanced training courses.

In 1988 the Treasury Board approved plans to replace existing living accommodation at the College with a \$5-million, 120-unit residence. The two-storey building will replace 85 sub-standard rooms in aging World War II temporary buildings. The building should be completed by December 1990.

Since October 1, 1988, 1700 persons received training in 66 courses at the College; a national symposium was held on "Crisis Management in a Changing Environment"; a workshop was held for federal and provincial planners to assess and plan to ameliorate the effects of a major earthquake in B.C.; and a workshop arranged by Agriculture Canada was held on foreign animal and plant diseases.

In addition to the courses offered at the College, federal departments and agencies maintain training and awareness programs directed specifically toward their planning and operational requirements. These programs often involve other departments and their provincial counterparts, and contribute significantly to the general enhancement of preparedness across Canada.

A significant increase was observed in the past year in the demand from all orders of government for emergency preparedness training. This is a positive sign of growing interest in the field, but presents a challenge to federal training establishments and calls for the development of innovative management solutions to ensure an appropriate level of service within existing and limited resources.

Exercises

There is growing recognition throughout the federal government of the value of conducting regular exercises to test and evaluate emergency plans. Many of these require participation at a most senior level, as it is essential that the government's top administrators fully understand their role and responsibilities in major crises.

An exercise was held in December 1988 at the Central Emergency Government Headquarters in Carp, Ontario, to familiarize departments with requirements in the event of a defence crisis.

Designated federal departments participated in the NATO WINTEX-CIMEX 89 exercise designed to test arrangements within the Alliance for intergovernmental consultation and civil support for the military in response to an international crisis.

In addition, a number of departments and agencies conducted exercises to test their specific emergency response arrangements. Some of these were extensive, involving national and international arrangements for response to peacetime and wartime hazards.

Continued emphasis is required on the development of exercises to test federal arrangements for response to local and national peacetime disasters. In this regard, planning continued over the reporting period for a major national exercise to occur in late 1990. Involving some 20 federal departments and agencies as well as regional participation, this exercise seeks to test, for the first time in many years, the full range of plans and arrangements emphasizing civil requirements for national emergencies.

Public Awareness

One of the major elements of the government's emergency preparedness program is promoting awareness among Canadians of arrangements within Canada for emergency planning and response, and their individual responsibilities within the national effort.

Two important trends in public awareness were observed over the reporting period. First, a cross-country poll suggests that the majority of Canadians are informed about what they should do and have on hand in an emergency. Secondly, and perhaps related to the first observation, Emergency Preparedness Canada reports that the number of enquiries from the public about emergency preparedness has tripled over the reporting period, to an average of 200 weekly. Further, requests for the quarterly *Emergency Preparedness Digest* (a tool for informing and bringing together the Canadian emergency preparedness community) rose to 16,000 per issue, an increase of 40 percent over the previous year.

As the focal point for the government's public awareness program related to emergency preparedness, Emergency Preparedness Canada continued to respond to the increasing demand for information through several strategies by:

- disseminating printed materials to the public offering guidance on steps to be taken in various kinds of emergencies
- airing public service announcements on emergency preparedness in co-operation with radio and television networks
- introducing information related to emergency preparedness within the curriculum of the public schools to inculcate awareness at an early age. (Since October 1, materials were introduced to selected schools in Ontario, in co-operation with provincial authorities, and will be tested in both official languages.)

Research

Emergency Preparedness Canada supports research into aspects of disasters and emergency management by encouraging and funding applied research, particularly in Canadian universities; sponsoring an annual symposium on topical subjects for those working in emergency preparedness and related fields; and encouraging the development of Canadian researchers in the area of emergency preparedness by funding the Stuart Nesbitt White Fellowship Program which is administered by the Association of Universities and Colleges of Canada.

Work progressed over the reporting period on a variety of projects, including:

- development of risk and damage assessment models
- simulation techniques for use in civil emergency planning, training and exercises
- analysis and design of computer-assisted learning and training techniques
- development of methods for evaluating the effectiveness of emergency preparedness measures.

In addition, departments and agencies were active in research on hazards and response requirements related more specifically to potential emergencies within their areas of responsibility.

Research is regarded as indispensable to the development of emergency plans and arrangements appropriate to meeting current and emerging hazards facing Canadians. A need is seen to review current arrangements for planning and co-ordination on research matters between Emergency Preparedness Canada and the many departments and agencies involved, to ensure that the collective research effort is efficiently planned and directed in a manner consistent with national emergency preparedness priorities.

APPENDIX A

Emergency Preparedness Canada

Emergency Preparedness Canada was established as a branch of the Public Service of Canada by proclamation of the *Emergency Preparedness Act*, and is designated as a department within Schedule B of the *Financial Administration Act*. The Executive Director reports to The Honourable Bill McKnight, Minister Responsible for Emergency Preparedness.

Mandate

Emergency Preparedness Canada is charged by the *Emergency Preparedness Act* with responsibility to “advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types . . . by facilitating and co-ordinating, among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations, the development and implementation of civil emergency plans.”

Specific functions assigned to the agency are as follows:

Development of Plans

- develop policies and programs for achieving an appropriate state of national civil preparedness for emergencies
- encourage and support provincial civil preparedness for emergencies
- provide education and training related to civil emergency preparedness

- enhance public awareness and understanding of civil emergency preparedness matters
- analyze and evaluate civil emergency preparedness and conduct related research
- establish arrangements ensuring the continuity of constitutional government during emergencies
- establish arrangements ensuring effective consultation between the federal and provincial governments in relation to the declaration of an emergency under any Act of Parliament
- co-ordinate and support: the development and testing of civil emergency plans by government institutions; civil emergency preparedness activities by those institutions with like activities of the provinces; and, in accordance with external relations policies, Canada’s participation in activities related to international civil emergency preparedness.

Implementation of Plans

- monitor potential, imminent or actual civil emergencies and report as required to the Minister and government institutions on the emergency and on necessary response measures

- co-ordinate and support, as required, the implementation of civil emergency plans by government institutions, and the provision of non-financial assistance to a province during or after an emergency
- provide financial assistance to a province when authorized pursuant to Section 9 of the Emergency Preparedness Act.
- maintaining an Emergency Co-ordination Centre to monitor and report on emergencies and to provide an operations centre to Ministers if needed in an emergency
- administering the Joint Emergency Preparedness Program
- administering the Disaster Financial Assistance arrangements

Organization

The agency has a staff complement of 102. Of these, 63 are based in Ottawa; 18 are at the Canadian Emergency Preparedness College at Arnprior, Ontario; one is attached to the Canadian NATO delegation in Brussels; and a Regional Director and an Assistant are based in each provincial capital. There are three Branches whose responsibilities are described below.

Operations Branch is responsible for:

- providing liaison with provincial emergency measures organizations through regional offices located in each provincial capital
- providing a comprehensive program of public information related to a wide range of emergency preparedness activities
- establishing arrangements for ensuring the continuity of government during an emergency
- administering the Emergency Services Workers' Compensation agreements
- administering the Vital Points Program
- administering a program for the protection of essential records in the event of an attack on North America.

Plans Branch is responsible for:

- co-ordinating and facilitating the development of federal emergency preparedness policies and programs
- monitoring and assessing the federal government's level of emergency preparedness
- sponsoring research relating to emergency preparedness
- exercising and evaluating crisis management plans and arrangements
- co-ordinating the emergency preparedness activities of federal departments, agencies and Crown Corporations in the international forum and with provincial and territorial governments

- developing and delivering training programs
- developing and conducting national conferences and symposia.

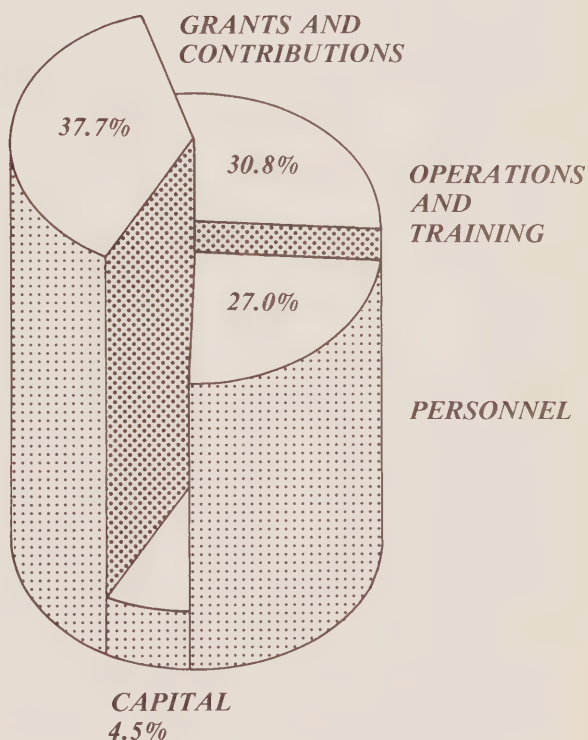
Corporate Programs Branch is responsible for:

- providing long-range corporate planning, corporate policy analysis, support in the areas of legislation, secretariat services, audit and evaluation, parliamentary liaison, and monitoring of regulatory affairs
- providing administrative support in administration, personnel, finance, records management, information, accommodation and security
- administering human resources management in the areas of staff relations, staffing, classification, compensation, training and development, career planning, official languages and employment equity
- providing financial management in budgeting, estimates, multi-year operational plans, accounting services
- providing informatics systems management, including development of new applications, systems definition and analysis, monitoring systems effectiveness, systems technology and contract administration.

Resources

Emergency Preparedness Canada's budget for 1988-89 was \$17.4 million, allocated as illustrated below.

EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA 1988-89 BUDGET



APPENDIX B

Joint Emergency Preparedness Program (JEPP)

Committed Funds Fiscal Year 1988-89

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
British Columbia	Public information — telephone directory inserts	Fed.	5,000
		Prov.	10,000
Alberta	Public protection, continuity of government and resource management plans for wartime arrangements	Fed.	36,000
		Prov.	12,000
	Disaster Services Division — computer	Fed.	17,500
		Prov.	27,500
	APSS library research development	Fed.	11,952
		Prov.	11,952
	Emergency response improvements for dangerous goods incidents	Fed.	126,000
		Prov.	189,000
	City of Leduc — multi-purpose response vehicle	Fed.	48,375
		Prov.	48,375
	County of Strathcona — dangerous goods control unit	Fed.	83,601
		Prov.	83,601
	Disaster health displays for the emergency hospital demonstration	Fed.	2,100
		Prov.	700
	Emergency hospital exercise	Fed.	4,080
		Prov.	2,720
	Regional communications system — Improvement District #17 West	Fed.	25,075
		Prov.	25,075
	City of Grande Prairie hazardous materials and mutual aid equipment	Fed.	11,720
		Prov.	11,720
	Regional communications system — Municipal District of Provost #52	Fed.	42,300
		Prov.	42,300

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
	APSS sub-program/validation and model development	Fed.	15,500
		Prov.	15,500
	Village of Cayley — generator and rescue vehicle	Fed.	4,317
		Prov.	4,317
	Village of Strome — communications equipment	Fed.	2,580
		Prov.	2,580
	Town of Fox Creek — rescue equipment	Fed.	7,850
		Prov.	7,850
	County of Athabasca — rescue vehicle and communications equipment	Fed.	17,070
		Prov.	17,070
	Town of Didsbury — communications equipment	Fed.	7,502
		Prov.	7,502
	Town of Turner Valley — rescue and communications equipment	Fed.	13,379
		Prov.	13,379
	Village of Warner — communications equipment	Fed.	2,975
		Prov.	2,975
	Village of Clyde — communications equipment	Fed.	6,226
		Prov.	6,226
	Town of Drayton Valley — communications equipment	Fed.	3,461
		Prov.	3,461
	County of Forty Mile — rescue vehicle	Fed.	11,250
		Prov.	11,250
	Town of Rimbey — communications equipment	Fed.	18,115
		Prov.	18,115
	Town of Sundre — communications equipment	Fed.	7,721
		Prov.	7,721
	County of Camrose — generator and communications equipment	Fed.	17,224
		Prov.	17,224
Northwest Territories	Five-Year Plan to develop the emergency measures capability in N.W.T.	Fed.	113,400
		Terr.	75,000
	Petroleum contingency plan	Fed.	10,500
		Terr.	19,500

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
	Emergency communications system — Rankin Inlet	Fed.	21,833
		Terr.	14,555
	Communications system — Fort Smith	Fed.	23,618
		Terr.	15,745
	Yellowknife — emergency communications system	Fed.	11,990
		Terr.	11,990
	Baffin Regional Emergency Response Committee — rescue equipment	Fed.	45,585
		Terr.	30,390
	Alternate emergency communications system	Fed.	8,922
		Terr.	5,948
	Facsimile machine — EMO	Fed.	5,543
		Terr.	1,848
Yukon	Five-Year Plan for the maintenance of Yukon's emergency measures capability	Fed.	62,920
		Terr.	33,880
Saskatchewan	Five-year Readiness Plan	Fed.	201,513
		Prov.	220,516
	Prince Albert — chemical suits	Fed.	4,000
		Prov.	4,000
	Shaunavon and District — response vehicle	Fed.	6,000
		Prov.	6,000
	Parkland Mutual Aid Area — communications system	Fed.	4,708
		Prov.	4,708
	Moose Jaw Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed.	19,372
		Prov.	19,372
	Tisdale and District — mobile command post/rescue vehicle	Fed.	6,767
		Prov.	6,767
	Last Mountain Mutual Aid Area — communications system	Fed.	28,819
		Prov.	28,819
	Gardiner Dam Mutual Aid Area — communications system	Fed.	41,446
		Prov.	41,446
	Trill Plains Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed.	9,296
		Prov.	9,296

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
	Prince Albert — communications equipment	Fed.	2,568
		Prov.	2,568
	Humboldt and District Mutual Aid Area — communica- tions project	Fed.	1,045
		Prov.	1,045
	Meadow Lake Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed.	4,574
		Prov.	4,574
	Pilot Butte Mutual Aid Area — communications and rescue equipment	Fed.	6,558
		Prov.	6,558
	South Central Mutual Aid Area — communications system	Fed.	42,818
		Prov.	42,818
	Gardiner Dam — emergency response equipment	Fed.	8,670
		Prov.	8,670
	Hanley Mutual Aid Area — communications project	Fed.	23,503
		Prov.	23,503
	North Saskatoon Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed.	7,365
		Prov.	7,365
Manitoba	Maple Creek Mutual Aid Area — communications system	Fed.	24,605
		Prov.	24,605
	Esterhazy Mutual Aid Area — extrication equipment	Fed.	10,831
		Prov.	10,831
	Foam Lake Mutual Aid Area — communications system	Fed.	26,345
		Prov.	26,345
	Five-year Plan to increase emergency preparedness	Fed.	264,300
		Prov.	492,000
	Town of Erikson/RM of Clanwilliam — communications equipment	Fed.	3,801
		Prov.	3,801
	Hazardous materials response vehicle — Town of Selkirk	Fed.	30,310
		Prov.	90,931
	Lynn Lake — emergency response equipment	Fed.	1,269
		Prov.	1,269
	Harrison — communications equipment	Fed.	5,629
		Prov.	5,629

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
	Sherridon — emergency communications equipment	Fed.	4,900
		Prov.	4,900
	Portage la Prairie — communications equipment and mobile generator	Fed.	6,198
		Prov.	6,198
	Town of Birtle — communications equipment	Fed.	6,945
		Prov.	6,945
	Hanover — chemical suit and breathing apparatus	Fed.	2,814
		Prov.	2,814
	Town of The Pas — communications, rescue and hazardous waste equipment	Fed.	34,421
		Prov.	34,421
	City of Brandon — emergency command/rescue vehicle	Fed.	8,670
		Prov.	8,670
	Archie — emergency rescue/communications equipment	Fed.	2,800
		Prov.	2,800
	Town of Neepawa — communications equipment	Fed.	3,505
		Prov.	3,505
	Village of Hamiota — rescue equipment	Fed.	9,038
		Prov.	9,038
	Village of Riverton — rescue equipment	Fed.	3,264
		Prov.	3,264
	City of Brandon — emergency communications centre	Fed.	46,714
		Prov.	46,714
	Manitoba EMO — emergency information system	Fed.	5,858
		Prov.	5,858
Ontario	Five-year Readiness Plan	Fed.	1,900,000
		Prov.	1,900,000
Quebec	Integrated communications network	Fed.	1,500,000
		Prov.	1,833,333
	Ice-cutting machines	Fed.	86,400
		Prov.	105,400
New Brunswick	Wartime Emergency Planning Officer	Fed.	34,500
		Prov.	11,500

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
	Emergency rescue vehicle for Southeastern N.B.	Fed.	90,000
		Prov.	90,000
	EMO video production and study guide	Fed.	47,000
		Prov.	31,330
Nova Scotia	Command/control and communications facilities	Fed.	400,000
		Prov.	400,000
	Wartime Emergency Planning and Training Officer	Fed.	12,500
		Prov.	4,500
Prince Edward Island	Five-year EMO Emergency Preparedness Program	Fed.	102,636
		Prov.	70,350
	Emergency training for volunteer firefighters	Fed.	36,682
		Prov.	14,062
	Wartime Planning Officer	Fed.	32,250
		Prov.	10,750
	Integrated mobile radio trunking system	Fed.	700,000
		Prov.	700,000
	Crapaud Mutual Aid Area — emergency response vehicle	Fed.	33,485
		Prov.	33,485
	Emergency generator — EOC Souris Hospital	Fed.	22,500
		Prov.	52,500
	Upgrading the Provincial Shelter Plan	Fed.	62,862
		Prov.	15,716
	Charlottetown Mutual Aid Area — response vehicle	Fed.	31,204
		Prov.	31,204
Newfoundland	Emergency Wartime Planning Officer	Fed.	30,000
		Prov.	10,000
	Town of Burin — emergency rescue equipment	Fed.	10,429
		Prov.	5,615
	Town of Deer Lake — communications system	Fed.	16,633
		Prov.	11,089
	Town of Grand Bank — emergency diesel generator	Fed.	19,250
		Prov.	15,750

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
	Labrador City — emergency response command vehicle	Fed.	41,700
		Prov.	27,800
	Marystown — emergency response package	Fed.	37,532
		Prov.	25,022
	Port-aux-Basques — rescue equipment	Fed.	12,786
		Prov.	8,524
	Town of Wedgewood Park — emergency generator and pump	Fed.	5,346
		Prov.	3,564
	Town of Windsor — communications project	Fed.	8,840
		Prov.	5,893
	Stephenville civil defence team project	Fed.	10,458
		Prov.	6,972
	Grand Falls — rescue equipment	Fed.	13,478
		Prov.	8,985

APPENDIX C

Disaster Financial Assistance Arrangements (DFA)

Contributions Paid in Fiscal Year 1988-89

Province	Event	Contributions Paid in FY 88-89
Alberta	1987 Tornado	\$22,000,000 (advance)
Newfoundland*	1983 Flood	526,000 (final)
Manitoba*	1986 Flood	408,395 (final)
Quebec*	1983 Storm	10,000,000 (advance)

*Paid during period October 1, 1988 – March 31, 1989

ANNEXE C Ententes d'aide financière en cas de catastrophe Contributions versées en 1988-1989

Province	Événements	Contributions versées en 1988-1989
Alberta	Tornades de 1987	22 000 000 (avance)
Terre-Neuve*	Inondations de 1983	526 000 (paiement final)
Manitoba*	Inondations de 1986	408 395 (paiement final)
Québec*	Tempêtes de 1983	10 000 000 (avance)

*Payé entre le 1^{er} octobre 1988 et le 31 mars 1989

Provinces et Territoires	Description du projet	Répartition des coûts \$
	Équipement de protection civile — Marystown	Féd. 37 532 Prov. 25 022
	Matériel de sauvetage — Port-aux-Basques	Féd. 12 786 Prov. 8 524
	Génératrice et pompe d'urgence — Ville de Wedgwood Park	Féd. 5 346 Prov. 3 564
	Projet de Communications — Ville de Windsor	Féd. 8 840 Prov. 5 893
	Projet d'équipe pour la protection civile — Stephenville	Féd. 10 458 Prov. 6 972
	Matériel de sauvetage — Grand Falls	Féd. 13 478 Prov. 8 985

Provinces et Territoires	Description du projet	Répartition des coûts \$	
Nouvelle-Écosse	Véhicule d'intervention d'urgence — Région du sud-est du N.-B.	Féd.	90 000
		Prov.	90 000
	O.M.U. — Guide d'étude et production de vidéo	Féd.	47 000
		Prov.	31 330
Nouvelle-Écosse	Première année d'un projet de cinq ans en communications	Féd.	400 000
		Prov.	400 000
	Première année d'un programme de planification d'urgence en temps de guerre, d'une durée de cinq ans	Féd.	12 500
		Prov.	4 500
Île-du-Prince-Édouard	Deuxième année d'une programme de cinq ans de protection civile	Féd.	102 636
		Prov.	70 350
	Entraînement de pompiers aux situations d'urgence	Féd.	36 682
		Prov.	14 062
	Projet pour la continuité du gouvernement en temps de guerre	Féd.	32 250
		Prov.	10 750
	Deuxième année d'un projet d'un système intégré de radio mobile, d'une durée de trois ans	Féd.	700 000
		Prov.	700 000
	Véhicule d'intervention d'urgence pour le service d'assistance mutuelle de Crapaud	Féd.	33 485
		Prov.	33 485
	Génératrice d'urgence pour l'hôpital de Souris	Féd.	22 500
		Prov.	52 500
Terre-Neuve	Amélioration du plan provincial relatif aux abris	Féd.	62 862
		Prov.	15 716
	Véhicule d'intervention d'urgence pour le service d'assistance mutuelle de Charlottetown	Féd.	31 204
		Prov.	31 204
	Première année d'un programme de cinq ans, de planification d'urgence en temps de guerre	Féd.	30 000
		Prov.	10 000
	Matériel de sauvetage — Ville de Burin	Féd.	10 429
		Prov.	5 615
	Système de communications — Ville de Deer Lake	Féd.	16 633
		Prov.	11 089
	Génératrice Diesel d'urgence — Ville de Grand Bank	Féd.	19 250
		Prov.	15 750
	Véhicule d'intervention d'urgence — Labrador City	Féd.	41 700
		Prov.	27 800

Provinces et Territoires	Description du projet	Répartition des coûts \$
Ontario	Matériel de communications d'urgence — Sherridon	Féd. 4 900 Prov. 4 900
	Génératrice mobile et matériel de communication — Portage La Prairie	Féd. 6 198 Prov. 6 198
	Matériel de communications — Ville de Birtle	Féd. 6 945 Prov. 6 945
	Combinaison de protection contre les produits chimiques et appareil respiratoire — Hanover	Féd. 2 814 Prov. 2 814
	Matériel de communications et de sauvetage (matières dangereuses) — Ville de The Pas	Féd. 34 421 Prov. 34 421
	Véhicule d'intervention d'urgence et centre d'urgence — Ville de Brandon	Féd. 8 670 Prov. 8 670
	Matériel de communications et véhicule d'intervention d'urgence — Archie	Féd. 2 800 Prov. 2 800
	Matériel de communications — Ville de Neepawa	Féd. 3 505 Prov. 3 505
	Matériel de sauvetage — Village d'Hamiota	Féd. 9 038 Prov. 9 038
	Matériel de sauvetage — Village de Riverton	Féd. 3 264 Prov. 3 264
Québec	Centre de communications d'urgence — Ville de Brandon	Féd. 46 714 Prov. 46 714
	Système d'information d'urgence — Manitoba EMO	Féd. 5 858 Prov. 5 858
	Quatrième année d'un projet de planification de cinq ans visant à accroître la capacité de planification et d'intervention d'urgence	Féd. 1 900 000 Prov. 1 900 000
	Réseau de communication intégré	Féd. 1 500 000 Prov. 1 833 333
	Machines à couper la glace	Féd. 86 400 Prov. 105 400
Nouveau-Brunswick	Première année d'un programme de planification d'urgence en temps de guerre, d'une durée de cinq ans	Féd. 34 500 Prov. 11 500

Provinces et Territoires	Description du projet	Répartition des coûts \$
Manitoba	Matériel de communications — Prince Albert	Féd. 2 568 Prov. 2 568
	Projets de communications Service d'assistance mutuelle d'Humbolt et district	Féd. 1 045 Prov. 1 045
	Matériel de sauvetage pour le service d'assistance mutuelle de Meadow Lake	Féd. 4 574 Prov. 4 574
	Matériel de sauvetage et de communications pour le service d'assistance mutuelle de Pilot Butte	Féd. 6 558 Prov. 6 558
	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de South Central	Féd. 42 818 Prov. 42 818
	Matériel d'intervention d'urgence pour le service d'assistance mutuelle de Gardiner Dam	Féd. 8 670 Prov. 8 670
	Projet de communications pour le service d'assistance mutuelle de Hanley	Féd. 23 503 Prov. 23 503
	Matériel de secours pour le service d'assistance mutuelle de North Saskatoon	Féd. 7 365 Prov. 7 365
	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Maple Creek	Féd. 24 605 Prov. 24 605
	Matériel d'excavation pour le service d'assistance mutuelle de Esterhazy	Féd. 10 831 Prov. 10 831
	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Foam Lake	Féd. 26 345 Prov. 26 345
	Cinquième année d'un projet de planification de cinq ans visant à accroître la capacité d'intervention en situations d'urgence	Féd. 264 300 Prov. 492 000
	Matériel de communications — Ville d'Erikson et R.M. de Clanwilliam	Féd. 3 801 Prov. 3 801
	Unité mobile d'intervention d'urgence pour matières dangereuses — Ville de Selkirk	Féd. 30 310 Prov. 90 931
	Matériel de sauvetage — Lynn Lake	Féd. 1 269 Prov. 1 269
	Matériel de communications — Harrison	Féd. 5 629 Prov. 5 629

Provinces et Territoires	Description du projet	Répartition des coûts \$
Yukon	Système de communications d'urgence — Rankin Inlet	Féd. 21 833 Terr. 14 555
	Système de communications — Fort Smith	Féd. 23 618 Terr. 15 745
	Système de communications d'urgence — Yellowknife	Féd. 11 990 Terr. 11 990
	Comité d'intervention d'urgence de Baïfin — Matériel de secours	Féd. 45 585 Terr. 30 390
	Système auxiliaire de communications d'urgence	Féd. 8 922 Terr. 5 948
	Bélinographie — EMO	Féd. 5 543 Terr. 1 848
	Cinquième année d'un programme de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence	Féd. 62 920 Terr. 33 880
	Quatrième année d'un projet de cinq ans visant à accroître l'état général en matière de protection civile	Féd. 201 513 Prov. 220 516
	Combinaisons protectrices contre les produits chimiques — Prince Albert	Féd. 4 000 Prov. 4 000
	Véhicule d'intervention d'urgence — Shavananon et district	Féd. 6 000 Prov. 6 000
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Parkland	Féd. 4 708 Prov. 4 708
	Matériel de sauvetage pour le service d'assistance mutuelle de Moose Jaw	Féd. 19 372 Prov. 19 372
	Véhicule de secours et de contrôle des opérations Tisdale et district	Féd. 6 767 Prov. 6 767
	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Last Mountain	Féd. 28 819 Prov. 28 819
	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Gardiner Dam	Féd. 41 446 Prov. 41 446
	Matériel de sauvetage pour le service d'assistance mutuelle de Quill Plains	Féd. 9 296 Prov. 9 296
Territoires	Système de communications d'urgence — Rankin Inlet	Féd. 21 833 Terr. 14 555
	Système de communications — Fort Smith	Féd. 23 618 Terr. 15 745
	Système de communications d'urgence — Yellowknife	Féd. 11 990 Terr. 11 990
	Comité d'intervention d'urgence de Baïfin — Matériel de secours	Féd. 45 585 Terr. 30 390
	Système auxiliaire de communications d'urgence	Féd. 8 922 Terr. 5 948
	Bélinographie — EMO	Féd. 5 543 Terr. 1 848
	Cinquième année d'un programme de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence	Féd. 62 920 Terr. 33 880
	Quatrième année d'un projet de cinq ans visant à accroître l'état général en matière de protection civile	Féd. 201 513 Prov. 220 516
	Combinaisons protectrices contre les produits chimiques — Prince Albert	Féd. 4 000 Prov. 4 000
	Véhicule d'intervention d'urgence — Shavananon et district	Féd. 6 000 Prov. 6 000

Provinces et Territoires du Nord-Ouest	Description du projet	Répartition des coûts \$
	Sous-programme — validation et développement de modèle pour l'A.P.S.S.	Féd. 15 500 Prov. 15 500
	Génératrice d'urgence et unité mobile de secours — Ville de Cayley	Féd. 4 317 Prov. 4 317
	Matériel de communications — Village de Strome	Féd. 2 580 Prov. 2 580
	Matériel de sauvetage — Ville de Fox Creek	Féd. 7 850 Prov. 7 850
	Unité mobile de secours et matériel de communications — Comté d'Athabasca	Féd. 17 070 Prov. 17 070
	Matériel de communications — Ville de Didsbury	Féd. 7 502 Prov. 7 502
	Matériel de sauvetage et de communications — Ville de Turner Valley	Féd. 13 379 Prov. 13 379
	Matériel de communications — Village de Warner	Féd. 2 975 Prov. 2 975
	Matériel de communications — Village de Clyde	Féd. 6 226 Prov. 6 226
	Matériel de communications — Ville de Drayton Valley	Féd. 3 461 Prov. 3 461
	Unité mobile de secours — Comté de Forty Mile	Féd. 11 250 Prov. 11 250
	Matériel de communications — Ville de Rimbey	Féd. 18 115 Prov. 18 115
	Matériel de communications — Ville de Sundre	Féd. 7 721 Prov. 7 721
	Génératrice et matériel de communications — Comté de Camrose	Féd. 17 224 Prov. 17 224
	Cinquième année d'un projet de cinq ans pour améliorer la capacité d'intervention en cas d'urgence des T.N.-O.	Féd. 113 400 Terr. 75 000
	Plan de mesures d'urgence concernant les produits pétroliers	Féd. 10 500 Terr. 19 500

ANNEXE B Programme conjoint de protection civile Crédits engagés Année financière 1988-1989

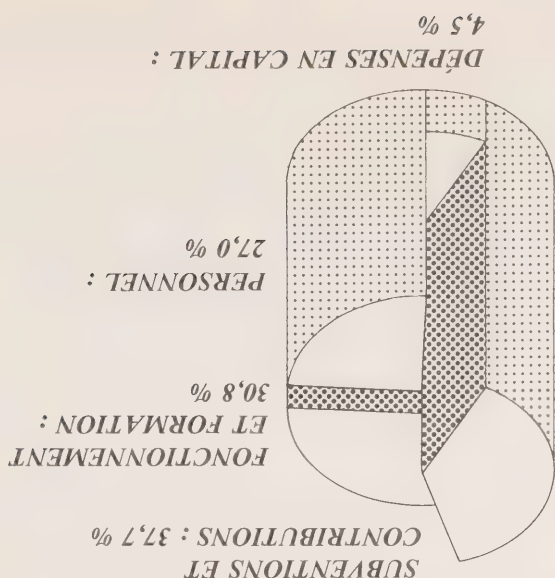
Provinces et Territoires	Description du projet	Répartition des coûts \$	
Colombie-Britannique	Information du public — Insertion dans les annuaires téléphoniques	Féd.	5 000
		Prov.	10 000
Alberta	Planification pour la protection du public, le fonctionnement ininterrompu du gouvernement et la gestion des ressources advenant une guerre	Féd.	36 000
		Prov.	12 000
	Ordinateur à la Division des services en cas de catastrophe	Féd.	17 500
		Prov.	27 500
	Développement de la bibliothèque de recherche A.P.S.S.	Féd.	11 952
		Prov.	11 952
	Amélioration de la capacité d'intervention en cas d'accidents impliquant des matières dangereuses	Féd.	126 000
		Prov.	189 000
	Véhicule de sauvetage à multi-usage — Ville de Leduc	Féd.	48 375
		Prov.	48 375
	Unité de contrôle des marchandises dangereuses — Comité de Strathcona	Féd.	83 601
		Prov.	83 601
	Modules sur la santé en situation d'urgence pour un hôpital d'urgence	Féd.	2 100
		Prov.	700
	Exercice d'entraînement de l'hôpital d'urgence	Féd.	4 080
		Prov.	2 720
	Système régional de communications District 17 (ouest)	Féd.	25 075
		Prov.	25 075
	Équipement d'intervention d'urgence dans des situations impliquant des matières dangereuses — Ville de Grande Prairie	Féd.	11 720
		Prov.	11 720
	Système régional de communications District municipal de Provost #52	Féd.	42 300
		Prov.	42 300

PROTECTION CIVILE CANADA BUDGET 1988-1989

Le budget de Protection civile Canada, pour 1988-1989, s'élevait à 17,4 millions de dollars. Cette somme était répartie de la façon indiquée dans l'illustration ci-dessous.

Ressources

- effectuer la gestion financière du budget, des prévisions, des plans opérationnel pluriannuels et des services comptables;
- gérer les systèmes informatiques, ce qui englobe la mise au point de nouvelles applications ainsi que la spécification et l'analyse des systèmes; contrôler l'efficacité des systèmes et l'usage de la technologie à cet égard et enfin, assurer l'administration des contrats.



- partager des travaux de recherche relatifs à la protection civile;
 - mettre en pratique et évaluer les plans et les accords relatifs à la gestion des crises;
 - coordonner les activités des ministères et des organismes fédéraux ainsi que des sociétés d'Etat en matière de protection civile, sur la scène internationale de même qu'avec les gouvernements provinciaux et territoriaux;
 - mettre au point des programmes de formation et en assurer la prestation;
 - préparer des conférences et des colloques nationaux et en assurer la tenue.
- La division des programmes de gestion intégrée**, assumera les responsabilités suivantes :
- effectuer une planification intégrée à long terme; procéder à l'analyse des politiques; apporter le soutien nécessaire relativement aux questions juridiques, aux services de secrétariat, à la vérification et à l'évaluation comptables, au service de liaison parlementaire et à la surveillance de la réglementation;
 - offrir le soutien administratif général et dans le domaine de l'administration, des finances, de la gestion du personnel, de l'information, des installations et de la sécurité;
 - s'occuper de la gestion des ressources humaines dans le domaine des relations de travail, de la dotation en personnel, de la classification, de l'indemnisation,

Mise en œuvre des plans

- exercer la surveillance des situations de crise civile potentielles, imminentes ou réelles et, si nécessaire, faire rapport au ministre et aux institutions gouvernementales de l'urgence et de la nécessité de mesures d'intervention d'urgence;

- coordonner et appuyer, si nécessaire, la mise en œuvre des plans d'intervention civils, par les institutions gouvernementales, et l'apport d'aide non financière aux provinces pendant ou après une situation de crise;

- fournir de l'aide financière à une province après autorisation, en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la protection civile*.

Organisation

L'organisme a un personnel total de 102 employés, répartis comme suit : 63 personnes sont en poste à Ottawa; 18 sont au Collège de la protection civile du Canada, à Arnprior, Ontario; une personne est affectée à la délégation canadienne auprès de l'OTAN, à Bruxelles; on trouve également un directeur régional et un adjoint dans chaque capitale provinciale. Les responsabilités de ce personnel se divisent en trois sections :

La division des opérations assume les fonctions suivantes :

- assurer la liaison avec les organismes provinciaux responsables des mesures d'urgence, par l'intermédiaire des bureaux régionaux situés dans chaque capitale provinciale;

- coordonner et faciliter l'élaboration des programmes et des politiques du gouvernement fédéral en protection civile;
- contrôler et évaluer le degré de préparation aux situations de crise du gouvernement fédéral;

La division des plans est chargée de :

- préparer, à l'intention de la population, un programme d'information détaillé sur un large éventail d'activités liées à la protection civile;
- conclure des ententes visant à assurer la continuité du gouvernement pendant une situation de crise;
- maintenir le fonctionnement d'un Centre de coordination des opérations d'urgence chargé de contrôler et de faire rapport sur les situations d'urgence et de fournir, le cas échéant, en cas de crise, un centre d'opérations aux ministres;
- administrer le Programme conjoint de protection civile;
- administrer les accords d'Aide financière en cas de catastrophe;
- administrer les accords sur l'indemnisation des travailleurs des services d'urgence;
- administrer le Programme des points névralgiques;
- administrer un programme visant à assurer la protection des dossiers essentiels en cas d'attaque de l'Amérique du Nord.

Protection civile Canada

Protection civile Canada a été établie en tant que service de la Fonction publique du Canada au moment de l'adoption de la *Loi sur la protection civile* et est désignée à titre de ministère dans l'annexe B de la *Loi sur l'administration financière*. L'administrateur général relève de l'honorable Bill McKnight, ministre responsable de la Protection civile.

Mandat

Protection civile Canada est responsable, en vertu de la *Loi sur la protection civile*, « de prévoir les mesures de protection civile nécessaires pour préparer le pays à faire face aux situations de crise de toute nature [...] en facilitant et en coordonnant au sein des institutions fédérales et en collaborant avec les gouvernements provinciaux, les états étrangers et les organisations internationales, l'élaboration et la mise en œuvre de plans d'intervention civils. »

Les attributions précises de l'organisme sont les suivantes :

Elaboration de plans

- élaborer des politiques et des programmes nécessaires pour assurer un état de préparation convenable, à l'échelon national, de protection civile en cas d'urgence;

- encourager et appuyer la protection civile par la planification de mesures d'urgence à l'échelon provincial;

- assurer l'éducation et la formation nécessaires en matière de protection civile;

- favoriser la prise de conscience et la compréhension du public sur les questions relatives à la protection civile;

- analyser et évaluer l'état de préparation du public aux situations d'urgence et mener les recherches dans ce domaine;

- conclure des ententes pour garantir la continuité du gouvernement cons- titutionnel pendant les situations d'urgence;

- conclure des ententes garantissant un processus de consultation efficace entre les gouvernements fédéral et provin- ciaux, en cas de proclamation d'une situation de crise, en vertu de toute loi du Parlement;

- coordonner et appuyer l'élaboration et la mise à l'essai des plans d'interven- tion civils par les institutions gouver- nementales, des activités de protection civile de ces institutions et des mêmes activités des provinces, et, conformé- ment à la politique étrangère, la parti- cipation du pays aux activités interna- tionales de protection civile.

Protection civile Canada appuie la recherche sur différents aspects de la gestion des catastrophes et des mesures d'urgence en encourageant la recherche appliquée, particulièrement dans les universités canadiennes; en commanditant un symposium annuel sur des sujets d'un intérêt particulier pour ceux qui oeuvrent en protection civile et dans les sphères connexes; enfin, en encourageant la perfectionnement des chercheurs canadiens dans le domaine de la protection civile et, à cette fin, en finançant le programme de bourses Stuart-Nesbitt-White, administré par l'Association des universités et collèges du Canada.

Le travail a progressé au cours de la période du rapport dans une variété de projets, notamment :

- la mise au point de modèles d'évaluation des risques et des dommages;
- les techniques de simulation à utiliser dans la planification des mesures d'urgence, dans la formation et dans les exercices de protection civile;

- l'analyse et la conception de techniques d'apprentissage et de formation assistées par ordinateur;

- l'élaboration de méthodes servant à évaluer l'efficacité des mesures de protection civile.

En outre, les ministères et les agences ont pris part à la recherche portant plus spécifiquement sur les dangers et sur les besoins d'intervention ayant plus immédiatement trait aux urgences éventuelles dans leur domaine de compétence.

La recherche est considérée indispensable dans l'élaboration de plans et d'ententes pour les situations d'urgence qui demeureront valables pour faire face aux dangers connus et imprévus qui menacent les Canadiens. À cet égard, il semble indiqué d'examiner les ententes actuelles de planification et de coordination sur l'objet des recherches relevant aussi bien de Protection civile Canada que des nombreux ministères et agences participantes, afin de vérifier si l'effort collectif dans ce secteur est planifié et dirigé efficacement, et conformément aux priorités nationales en protection civile.

de la protection civile (magazine d'information et de ralliement de tous les Canadiens dans ce domaine), atteint 16 000 par numéro, soit une augmentation de 40 % sur l'année précédente.

Etant donné que le programme d'information publique du gouvernement portait surtout sur la protection civile, P.C.C. a continué de répondre à la demande croissante de renseignements par une stratégie diversifiée :

- diffuser dans le public des documents imprimés susceptibles d'orienter les mesures à adopter dans les divers types d'urgences;

- communiquer en ondes des messages d'intérêt public sur la protection civile en collaboration avec les réseaux de radio et de télévision;

- introduire l'information sur la protection civile dans les programmes d'enseignement public afin d'inculquer les mesures d'urgence dès le bas âge. (Depuis le 1^{er} octobre, de tels documents ont été introduits dans des écoles choisies de l'Ontario, en coopération avec les autorités provinciales, et seront mis à l'essai dans les deux langues officielles.)

Il est important de veiller constamment à procéder à l'élaboration d'exercices pour vérifier si les ententes fédérales permettent d'intervenir efficacement en cas de catastrophes locales ou nationales en temps de paix. À cet effet, la planification doit se poursuivre au-delà de la période rapportée, par un grand exercice qui doit avoir lieu à la fin de 1990. Impliquant quelque vingt ministères fédéraux et des agences aussi bien que la participation régionale, cet exercice cherche à vérifier pour la première fois depuis plusieurs années, toute la gamme des plans et des ententes devant répondre aux besoins civils en matière d'intervention dans des situations d'urgence nationales.

Information publique

L'un des principaux éléments du programme de protection civile du gouvernement consiste à informer les Canadiens sur la planification des mesures d'urgence au Canada et sur les responsabilités individuelles à l'appui de l'effort national.

Deux tendances importantes ont été observées au cours de la période du rapport. Premièrement, un sondage à l'échelle du pays permet de conclure que la plupart des Canadiens savent ce qu'ils ont à faire et ce dont ils doivent disposer en cas d'urgence. Deuxièmement — et cela présente peut-être un rapport avec la première observation — Protection civile Canada signale que le nombre des demandes de renseignements de la part du public à ce sujet a triplé pendant la période faisant l'objet de ce rapport, et s'est élevé à environ 200 demandes par semaine. De plus, le tirage de la revue trimestrielle : *la Revue*

En 1988, le Conseil du Trésor a approuvé des projets visant à remplacer l'actuelle résidence du collège par une autre au coût de 5 millions de dollars et pouvant accueillir 120 personnes. L'immeuble de deux étages va remplacer deux édifices provisoires datant de la Deuxième Guerre mondiale, qui comptaient 85 chambres désuètes. La construction du nouvel immeuble devrait être terminée en décembre 1990.

Depuis le 1^{er} octobre 1988, 1700 personnes ont reçu une formation dans le cadre de 66 cours au collège; un symposium national a été tenu sur le thème : « Gestion de crise dans un environnement changeant »; un atelier a permis aux planificateurs fédéraux et provinciaux d'évaluer ce qui devrait être accompli en matière de planification afin d'atténuer les conséquences possibles d'un tremblement de terre en Colombie-Britannique; enfin, Agriculture Canada a tenu un atelier sur les maladies animales et végétales provenant de l'étranger.

En plus des cours offerts au collège, les ministères et les agences fédérales maintiennent des programmes de formation et de sensibilisation reliés directement à leurs besoins en matière de planification et d'opérations. Ces programmes font souvent appel à d'autres ministères et à leurs contreparties provinciales, et contribuent de façon marquée à relever l'état de préparation général à travers le pays.

Au cours de l'année écoulée, on a constaté une demande de formation accrue, de la part de tous les paliers de gouvernement. C'est le signe positif d'un intérêt grandissant pour ce domaine, mais en même

temps cela représente un défi, pour les établissements fédéraux de formation, et un appel pour l'élaboration de solutions de gestion innovatrices afin d'assurer un niveau adéquat de services avec les ressources limitées existantes.

Exercices

On se rend de plus en plus compte, dans l'ensemble du gouvernement fédéral, de la valeur d'exercices périodiques pour mettre à l'essai et évaluer des plans d'urgence. Beaucoup d'entre eux exigent la participation de la haute direction, tout comme il est essentiel que les gestionnaires supérieurs comprennent parfaitement leur rôle et leurs responsabilités en cas de crises graves. En décembre 1988, au quartier général du gouvernement central des urgences, à Carp (Ontario), on a procédé à un exercice ayant pour but de familiariser les ministères avec les besoins en situations de défense.

Des ministères fédéraux désignés ont participé à l'exercice de l'OTAN intitulé WINTEX-CIMEX '89 et destiné à mettre à l'essai, au sein de l'Alliance, les ententes sur la consultation intergouvernementale et le soutien civil aux militaires en cas de crise internationale.

Par ailleurs, certains ministères et certaines agences ont procédé à des essais de leurs ententes propres sur des interventions d'urgence. Certains de ces exercices étaient d'envergure et s'inscrivaient dans le cadre d'ententes nationales et internationales en prévision de menaces en temps de paix et en temps de guerre.

Au fur et à mesure que se sont poursuivis les efforts visant à accentuer la coopération entre les divers niveaux de gouvernement, les planificateurs fédéraux ont également vu la nécessité d'améliorer les lignes de communications et les ententes pour la coopération entre les gouvernements et le secteur privé. Certaines organisations non gouvernementales sont d'un intérêt particulier, car elles jouent un rôle de premier plan en cas d'intervention d'urgence. Parmi les principales se trouvent la Société canadienne de la Croix-Rouge, l'Ambulance Saint-Jean, l'Armée du Salut et certains éléments de l'industrie privée.

À la suite de la tragédie survenue à Bhopal, on a formé le Comité de coordination des accidents industriels majeurs pour examiner les possibilités qu'un important accident industriel se produise au Canada et pour améliorer notre capacité collective à prévenir de tels incidents et à intervenir s'il en survenait un. Le Comité réunit des représentants du gouvernement et de l'industrie. Les principaux ministères fédéraux participants sont Environnement Canada, Transports Canada et Protection civile Canada. La première séance annuelle s'est tenue à Ottawa, en novembre 1988, et a réuni 150 délégués des gouvernements et du secteur privé, venant de partout au Canada. Ces discussions se sont transformées en plans d'action en vue de réduire le plus possible les risques d'accidents industriels majeurs et d'assurer une intervention rapide et efficace, au besoin. Le président de l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques a accepté d'assumer la présidence du Comité de

coordination des accidents industriels majeurs pour l'année 1989. C'est là un signe encourageant de la coopération grandissante entre les gouvernements et le secteur privé.

Instruction et formation

Rendre la formation également accessible aux représentants de toutes les régions du Canada, voilà l'un des moyens par lesquels le gouvernement fédéral s'efforce d'instaurer un état de préparation nationale raisonnablement uniforme.

Le Collège de la protection civile du Canada, à Arnprior, en Ontario, offre plus de 100 cours chaque année — qui vont de la gestion du site d'une urgence à la planification des mesures d'urgence au sein d'une commission scolaire — au profit d'environ 3 000 participants venant de partout au Canada et qui représentent les différents paliers de gouvernement. En plus, un certain nombre de séminaires et de conférences abordent des sujets d'intérêt particulier. Ces cours sont tous offerts gratuitement aux participants.

Afin de répondre à la demande sans cesse accrue de formation en planification et en gestion de crise, le collège a continué, en 1988, à mettre au point une démarche nationale en matière de formation, de concert avec les organisations provinciales des mesures d'urgence. Cette démarche prévoit que l'on donne une formation plus générale dans les régions et permet au collège d'offrir des cours plus spécialisés et plus avancés.

fonctions qui y sont reliées ont pu être clarifiées. L'achèvement de ce plan est jugé extrêmement prioritaire par les planificateurs fédéraux et continuera de faire l'objet d'une attention particulière.

Conférences fédérales-provinciales

La consultation intergouvernementale sur les questions de protection civile est également encouragée par la tenue occasionnelle de conférences des ministres responsables de ce dossier ainsi que par des conférences annuelles des hauts fonctionnaires. Ces rencontres de représentants sont organisées par Protection civile Canada et présidées par son administrateur principal. Elles constituent un forum de haut niveau pour débattre de politiques et de planification ainsi que de questions opérationnelles d'intérêt commun.

Coopération internationale

Le Canada, grâce à sa présence à un certain nombre de forums bilatéraux et multilatéraux, s'emploie à accentuer la coopération internationale en matière de protection civile.

Le Canada continue à appuyer la planification d'urgence sous l'égide du Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil de l'OTAN ainsi que de ses huit conseils et comités de planification fonctionnelle. Des représentants du gouvernement fédéral et du secteur privé prennent part à ces conseils et comités.

D'un intérêt particulier, en 1988, soulignons les résultats d'une étude du Comité de planification industrielle de l'OTAN sur la production de munitions et d'explosifs,

au sein de l'Alliance, et le déclin constant d'un commerce maritime adéquat, à la disposition de l'Alliance pour le renforcement de l'Europe. Les planificateurs canadiens continuent de participer aux activités visant à corriger les faiblesses relevées par ces études et autres lacunes dans la protection civile.

Dans le cadre de l'accord de coopération de 1986 entre les États-Unis et le Canada sur la planification et la gestion globales de la protection civile, des progrès ont été réalisés grâce au travail des groupes conjoints créés dans le but d'accroître la coopération outre-frontière dans les urgences en transport, en communications et en services de santé ainsi que dans l'élaboration et l'exécution d'exercices conjoints pour mettre à l'essai les ententes conclues.

Un certain nombre de services civils participent au travail de l'infrastructure industrielle de défense nord-américaine, mise sur pied pour procurer une infrastructure industrielle intégrée de défense en situation d'urgence. Cette initiative vient compléter la planification de mesures industrielles d'urgence propre au Canada.

Le Canada a aussi participé à des séances de l'Organisation de coopération et de développement économique et du Programme d'environnement des Nations unies, qui portaient sur la planification d'urgence et sur les interventions à la suite d'accidents comportant des matières dangereuses. On s'attend à oeuvrer davantage dans ce domaine à l'avenir, étant donné la place grandissante qu'occupe la coopération internationale dans les questions d'environnement.

En vertu de ces accords, le gouvernement fédéral apporte son aide financière à la province ou au territoire qui lui en fait la demande, suivant une formule qui tient compte de la densité de la population de cette province ou de ce territoire. En règle générale, les paiements ainsi effectués servent à remettre en état les installations publiques et à faciliter le rétablissement des biens de base et essentiels des particuliers, des agriculteurs et des propriétaires des petites entreprises.

Selon cette formule, le partage des coûts commence quand les dépenses provinciales, en relation avec un désastre particulier, dépassent un montant égal à un dollar par capita de la population provincial. Quand les dépenses de la province excèdent le maximum admissible ainsi calculé, la part d'aide financière consentie par le gouvernement fédéral à une province augmente proportionnellement.

Depuis le 1^{er} octobre 1988, le gouvernement fédéral a payé approximativement 10 935 000 dollars pour couvrir des dépenses qui ont eu lieu au cours des années précédentes (voir annexe C).

Planification en prévision de séismes

Protection civile Canada et des représentants de ministères fédéraux ont eu une rencontre avec de hauts fonctionnaires provinciaux, en mars 1989, en vue de poursuivre leurs efforts conjoints pour élaborer des plans et des ententes permettant de faire face aux conséquences d'un tremblement de terre de grande envergure en Colombie-Britannique. Les exigences d'un plan national en prévision de séismes et les

Les activités qui se sont déroulées dans le cadre du Programme conjoint de protection civile, depuis le 1^{er} octobre 1988, ont surtout eu trait à l'élaboration et à l'évaluation de plans d'urgence et de programmes de formation ainsi qu'à l'achat de matériel de communications et de sauvetage (voir annexe B).

Accords d'aide financière en cas de catastrophe

La *Loi sur la protection civile* reconnaît explicitement les intérêts des provinces et des territoires relativement à la participation fédérale aux interventions dans les situations d'urgence. Si les provinces et les territoires demandent l'aide du gouvernement fédéral, celui-ci, dans la plupart des cas, continuera de répondre à leurs besoins en utilisant les ressources et les pouvoirs existants, sans avoir à déclarer une situation de crise nationale, en application de la *Loi sur les mesures d'urgence*. Par ailleurs, l'article 9 de la *Loi sur la protection civile* fournit le moyen de donner à cette assistance un statut officiel, en déclarant qu'une crise provinciale constitue un sujet de préoccupation pour le gouvernement fédéral et en autorisant une assistance (incluant l'aide financière) à une province.

Protection civile Canada administre, pour le compte du gouvernement du Canada, les accords d'aide financière en cas de catastrophe. Ces accords ont été pris pour aider les gouvernements provinciaux et territoriaux à faire face à une catastrophe dont le coût dépasse leurs moyens financiers ordinaires.

leurs fonctions de secourisme. Le gouvernement fédéral rembourse 75 % des paiements effectués par la province à titre d'indemnisation des bénévoles — accidentés ou tués — inscrits à un service d'urgence.

Mécanismes de consultations

La Loi sur la protection civile prévoit que Protection civile Canada prévoit des mécanismes de consultations avec les provinces en prévision de déclarations d'état d'urgence, en application de n'importe quelle loi du Parlement. Il convient de poursuivre le travail dans ce domaine, en insistant particulièrement sur les interventions en cas d'urgence grave ayant une incidence sur le bien-être du public.

Programme conjoint de protection civile Avec un budget annuel d'environ 6,5 millions de dollars, le Programme conjoint de protection civile permet au gouvernement fédéral, en consultation et en coopération avec les provinces et les territoires, de continuer financièrement à des projets provinciaux et municipaux destinés à accroître la capacité nationale d'intervention en cas d'urgence.

Le Programme est administré par Protection civile Canada. Les projets soumis par les organisations de protection civile provinciales et territoriales sont évalués selon des critères établis. La participation financière du gouvernement fédéral est négociée séparément pour chacun des projets approuvés, et les fonds sont libérés au fur et à mesure que les étapes convenues sont franchies. Environ 35 millions de dollars ont été dépensés depuis le début du Programme en 1981, soit quelque 65 millions au total en dépenses fédérales et provinciales pour les divers programmes et projets de protection civile.

civile, à Arnprior, en Ontario, coordonnent la présentation, au gouvernement fédéral, de propositions portant sur des initiatives à financement conjoint pour relever l'état de préparation et, enfin, évaluent et traitent les réclamations d'aide financière à la suite de catastrophes.

Protocoles d'entente

Afin d'instaurer une infrastructure de coopération intergouvernementale en planification de mesures d'urgence, le gouvernement fédéral a négocié un Protocole d'entente sur la protection civile avec les provinces et les territoires. Ce protocole a pour but d'énoncer par écrit les principes d'une planification conjointe de même que les fonctions et les responsabilités de chacun des paliers de gouvernement. Des protocoles d'entente ont été signés avec toutes les provinces et tous les territoires, à l'exception de l'Alberta et du Québec. Il y a lieu d'insister afin que soient conclues des ententes avec les provinces restantes, de manière à obtenir une structure nationale complète d'accords de coordination.

Les négociations se poursuivent avec les provinces et les territoires dans l'espoir de parvenir à un protocole d'entente sur l'indemnisation des bénévoles blessés ou tués, victimes de leur dévouement au cours de situations d'urgence. Des accords ont été signés avec sept des douze provinces et territoires, pour remplacer ceux qui sont en vigueur depuis les années soixante. Ces accords visent à encourager la participation de bénévoles aux activités de secours et prévoient le partage des coûts d'indemnisation des bénévoles blessés, inscrits à un service d'urgence, ou des héritiers des bénévoles tués en cours de formation ou durant

pour les ententes en prévision d'urgences affectant l'ordre public, tels les actes de terrorisme. On doit constamment être en mesure de gérer de façon globale et appropriée toute crise résultant de l'un ou l'autre des dangers éventuels.

Dans l'ensemble du gouvernement, on a constaté que l'on s'intéresse aux besoins relatifs de la gestion des crises, que celles-ci fassent suite à des urgences qui menacent des vies ou à d'autres événements qui influent avant tout sur la politique gouvernementale. Cette tendance encourageante s'est accompagnée d'importantes initiatives ayant pour but de mieux sensibiliser les représentants gouvernementaux aux notions et aux techniques de gestion de crise. Des efforts constants en ce sens sont indispensables pour maintenir l'effort d'amélioration des mesures à ce chapitre.

Protection civile Canada

Selon la *Loi sur la protection civile*, Protection civile Canada (P.C.C.) « a pour mission de prévoir les mesures de protection nécessaires pour préparer le pays à faire face aux situations de crise de toute nature, . . . en facilitant et en coordonnant, au sein des institutions fédérales et en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les états étrangers et les organisations internationales, l'élaboration et la mise en œuvre de plans d'intervention civils ». Les fonctions propres à cette mission sont décrites à l'annexe A.

Protection civile Canada a été fort occupée, durant la période faisant l'objet de ce rapport, à des tâches d'ordre organisationnel et administratif liées au nouveau statut de l'organisme. Parmi ces réalisations,

mentionnons : le regroupement du quartier général dans de nouveaux locaux; l'installation finale d'un centre de surveillance et de coordination des opérations; la mise en place d'un système intégré d'information de gestion; une réorganisation visant à accroître le potentiel de planification et de services de P.C.C., et enfin, la mise au point des systèmes de planification et de comptabilité de gestion. Ces mesures vont permettre d'ancrer solidement notre organisation, de telle sorte qu'elle assume les diverses exigences prescrites par la législation.

Coopération fédérale-provinciale

La planification, en collaboration avec les provinces et les territoires, constitue un aspect essentiel de la politique de protection civile du gouvernement fédéral. Cette planification se mène sur plusieurs fronts.

Coordination

Les directeurs régionaux de Protection civile Canada en poste dans les provinces coordonnent la planification entre les organisations fédérales, provinciales ou territoriales. En effet, les directeurs régionaux coordonnent l'aide fédérale aux provinces et aux territoires pendant les situations d'urgence, qu'il s'agisse de fournir l'équipement spécialisé pour une situation d'urgence locale, ou de coordonner l'intervention d'un certain nombre de ministères fédéraux en l'absence d'un ministre responsable désigné. De plus, ils traitent les demandes des provinces portant sur de la formation au Collège de la protection

QUATRIÈME PARTIE

Activités et questions relatives au programme

Planification fédérale

Coordination du programme

Afin qu'un programme efficace et efficient de protection civile protège les Canadiens contre toute la gamme des dangers qui les menacent, les nombreuses institutions gouvernementales touchées doivent être orientées et coordonnées en fonction d'exigences nationales et de relations institutionnelles bien arrêtées. Deux pas importants ont été franchis dans cette direction au cours de l'année écoulée.

En premier lieu, un nouveau comité inter-ministériel de hauts fonctionnaires a été formé pour fournir en permanence au ministre responsable de la protection civile des avis sur les principales questions de politiques et de programmes touchant à l'ensemble de la préparation fédérale. Le Comité consultatif ministériel sur la protection civile est présidé par Protection civile Canada et réunit des sous-ministres adjoints des principaux ministères et agences à qui incombent des responsabilités en cas d'urgences. Le comité, en consultant à l'élaboration d'une perspective nationale pour ce qui est des questions et des besoins de préparation, va en outre accroître la coopération entre les institutions gouvernementales et accentuer l'implication de cette fonction parmi les hauts fonctionnaires.

En deuxième lieu, les ministères et agences ont entrepris d'élaborer les décrets et les règlements en application de la *Loi sur la protection civile*, qui devraient clarifier et expliciter les rôles et les responsabilités énoncés à l'article 7 de la Loi. Cette initiative appréciable va contribuer, pour les ministères et les institutions gouvernementales qui ont des responsabilités de premier plan en protection civile, à améliorer la compréhension de leur rôle et de leurs relations, ce qui est considéré au plus haut point comme prioritaire.

Afin d'assurer une démarche cohérente au niveau fédéral, il faut mettre davantage l'accent sur l'évaluation et l'amélioration des structures fédérales de planification et de coordination dans le domaine de la protection civile, en portant une attention particulière aux méthodes d'identification et de révision des besoins en matière de programmes et de politiques; à l'identification des priorités, et à l'évaluation de l'état de préparation en regard des besoins identifiés et des priorités.

Gestion des crises

Au cours de la période couverte par le rapport, on s'est employé à parfaire la structure et les méthodes au moyen desquelles le gouvernement fédéral entend coordonner la gestion d'urgences nationales ou d'autres crises qui entraînent l'intervention d'un certain nombre de ministères et d'agences ou qui, pour toute autre raison, ont une incidence prononcée sur le gouvernement. On a noté des progrès, surtout

Il faut également consacrer davantage d'efforts à revoir et à améliorer la structure fédérale de planification et de coordination des mesures d'urgence, en accordant une attention particulière aux méthodes servant à cerner et à revoir les besoins en matière de politiques et de programmes; car ceux-ci ont une large incidence sur l'état de préparation nationale, sur l'établissement des priorités et sur l'évaluation des progrès en regard des objectifs et des priorités.

Au cours de l'année écoulée, on a noté une augmentation significative de la demande, de la part des divers échelons gouvernementaux, en ce qui concerne la formation en protection civile. Il s'agit là d'un indice encourageant de l'intérêt croissant à l'égard de cette question, mais cela pose en même temps un défi de taille aux établissements fédéraux de formation et commande des solutions nouvelles pour assurer un niveau adéquat de service, compte tenu des ressources existantes et limitées.

Il faut également revoir les ententes actuelles de planification et de coordination entre les institutions gouvernementales sur la façon d'effectuer la recherche en protection civile, afin que l'effort collectif soit et demeure conforme aux besoins et aux priorités nationales.

Une tendance favorable s'est manifestée au cours de la période faisant l'objet de ce rapport dans le rythme des consultations et de la coopération entre les autorités fédérales, provinciales et territoriales, en vue de l'élaboration d'ententes régionales et nationales pour les situations d'urgence. Il convient de continuer à rechercher la conclusion d'accords avec toutes les provinces et les territoires, qui précisent le rôle et les responsabilités des deux échelons de gouvernement relativement au domaine de la protection civile. Il importe plus particulièrement, en application de la *Loi sur la protection civile*, d'adopter des ententes de consultation en vue de la déclaration des situations de crise, en application de toute loi du Parlement.

On a noté des initiatives pour améliorer la collaboration, en matière de protection civile, entre les gouvernements et le secteur privé. Des efforts continus dans cette direction sont encouragés comme moyen d'assurer un système national vraiment complet de protection civile au Canada.

L'état actuel de préparation à des situations de crise est inégal aux niveaux de l'administration fédérale. Certaines institutions ont atteint un stade avancé de préparation, ayant mis en place les organisations, les installations et les ressources appropriées, en s'appuyant sur des plans et des ententes globales et bien rodées. Beaucoup d'autres, par contre, sont moins avancées.

Là où le progrès est le plus évident, c'est dans la planification visant à améliorer la capacité fédérale à appuyer les autorités provinciales et territoriales en cas de catastrophes naturelles, telles qu'inondations, tornades et tremblements de terre, ainsi que d'accidents industriels donnant lieu au déversement de matières dangereuses pour la santé.

Cependant, il est nécessaire de déployer plus d'efforts pour parachever le système approprié de plans et d'ententes qui permettraient au gouvernement d'intervenir efficacement dans les situations de crises nationales telles qu'énoncées dans la *Loi sur les mesures d'urgence* ou qui, autrement, outrepassent la compétence et les capacités provinciales. Bien que l'on puisse constater un certain progrès — surtout en ce qui concerne les situations de crise menaçant le bien-être de la population et l'ordre publics — la planification reste inachevée.

- un état de préparation convenable au point de vue de la protection civile est le résultat de plusieurs éléments connexes :

- la conscience des dangers courants et imprévus ainsi que des risques relatifs auxquels les Canadiens ont à faire face;

- l'élaboration, la pratique et la révision des plans et des ententes permettant de parer aux divers dangers;

- le maintien des organisations et des installations appropriées, et des ressources nécessaires à la mise en application des plans et des ententes;

- la prise de conscience des parlementaires, des responsables gouvernementaux, des représentants de l'industrie — et du public en général — de leurs responsabilités et de leurs besoins pour faire face aux situations d'urgence.

DEUXIÈME PARTIE

Système national de protection civile

Le gouvernement du Canada a comme objectif essentiel la mise en place d'un état national de protection civile, qui lui permettrait de réagir promptement et adéquatement à des situations d'urgence de toute nature susceptibles de menacer la sûreté, la sécurité et le bien-être du Canada et des Canadiens.

À cette fin, le gouvernement fédéral travaille, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec le secteur privé, à l'élaboration d'un système national, global et bien rodé, de plans et d'ententes pour les situations d'urgence, afin d'assurer :

- une intervention cohérente et adéquate, en situations de crise, dans tous les domaines de compétence fédérale, y compris les situations d'urgence nationale, telles qu'elles sont énoncées dans la *Loi sur les mesures d'urgence* et les autres urgences qui outrepassent la compétence ou les capacités provinciales, et
- une aide fédérale appropriée et opportune aux autorités provinciales et territoriales, afin de résoudre les crises relevant de leur responsabilité.

Ce système se fonde sur certains principes, dont ceux qui sont exposés ci-dessous et qui sont importants pour les fins de ce rapport :

- les mesures de protection civile recouvrent toutes les formes de situations d'urgence, depuis les catastrophes naturelles et technologiques, en temps de paix, aux conflits armés et autres situations d'urgence qui pourraient menacer la sécurité et l'intégrité du Canada;
- les principaux éléments qui entrent dans une planification et une intervention d'urgence, se retrouvent dans toutes les situations du genre, quelle qu'en soit l'origine;
- la responsabilité de se préparer à faire face aux situations d'urgence est partagée par tous les Canadiens, en commençant par le simple citoyen et en l'étendant progressivement à tous les niveaux de gouvernement;
- la protection civile au sein du gouvernement fédéral incombe à chaque ministre et s'étend à tous les représentants de tous les paliers des institutions gouvernementales;

Selon les dispositions de la *Loi sur la protection civile*, le ministre responsable de la Protection civile doit déposer devant le Parlement, chaque année, un rapport sur l'application de cette loi.

La *Loi sur la protection civile* a été promulguée le 30 septembre 1988 et est entrée en vigueur le 1^{er} octobre de la même année. Par conséquent, ce rapport couvre la période allant du 1^{er} octobre 1988 au 31 mars 1989.

Ce premier rapport vise à informer le Parlement des principaux éléments de la protection civile au sein de l'administration fédérale et des principes qui la régissent. Ce rapport expose en outre les grands thèmes et les questions importantes qui vont contribuer à orienter l'action du gouvernement dans ce domaine au cours des années à venir.

Durant la période que couvre ce rapport, on a observé une nette tendance à une prise de conscience plus grande, de la part des gouvernements — et des Canadiens en général —, de la vulnérabilité de notre société aux catastrophes naturelles et technologiques. Cette prise de conscience conduit à la nécessité d'élaborer et de maintenir un système national complet et bien articulé de plans et d'ententes pour assurer une capacité d'intervention d'urgence appropriée, en tout temps, à l'échelle du Canada.

- constitue Protection civile Canada en un organisme de la Fonction publique du Canada et en énonce le mandat et les responsabilités particulières;
- autorise la nomination d'un ministre responsable ainsi que celle, par le gouverneur en conseil, d'un administrateur général;
- établit la responsabilité générale des ministres fédéraux relativement à l'élaboration et à la mise en œuvre de plans d'intervention d'urgence et relativement aux activités de formation et aux exercices qui en découlent;
- reconnaît explicitement les intérêts des provinces et territoriaux relativement à l'aide fédérale durant une situation d'urgence;
- assure une gestion interne efficace, en autorisant le gouverneur en conseil à édicter des décrets et des règlements ayant trait à la protection civile fédérale;
- demande au ministre responsable de soumettre un rapport annuel au Parlement.

Table des matières

Avant-propos	2
PREMIÈRE PARTIE — Mandat	2
DEUXIÈME PARTIE —	
Système national	
de protection civile	3
TROISIÈME PARTIE —	
Points saillants	4
QUATRIÈME PARTIE —	
Activités et questions relatives	
au programme	6
Planification fédérale	6
Coopération fédérale-provinciale	7
Coopération internationale	10
Participation du secteur privé	11
Instruction et formation	11
Exercices	12
Information publique	13
Recherche	14
ANNEXE A — Protection civile	
Canada	15
ANNEXE B — Programme conjoint	
de protection civile	18
ANNEXE C — Ententes d'aide	
financière en cas de	
catastrophe	25

Ministre responsable
pour la Protection civile



CANADA

Minister Responsible
for Emergency Preparedness

Le 2 juin 1989

À Son Excellence la très honorable Jeanne Sauvé, P.C.,
C.C., C.M.M., C.D., Gouverneur général du Canada

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE

J'ai l'honneur de présenter, pour l'information de Votre
Excellence et du Parlement du Canada, le rapport sur
l'application de la loi sur la protection civile pour la
période allant du 1^{er} octobre 1988 au 31 mars 1989.
Je vous prie d'agréer, Excellence, l'assurance de ma
très haute considération.

Bill McKnight

Bill McKnight

Rapport au Parlement

sur l'application de la
*Loi sur la protection
civile*

1^{er} octobre 1988
au 31 mars 1989

Rapport au Parlement sur l'application de la *Loi sur la protection civile*

1^{er} octobre 1988
au 31 mars 1989



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

Government
Publications

CAI
ND 100
R 26

**Report to Parliament
on the operation of the
Emergency Preparedness Act
April 1, 1989 - March 31, 1990**

CA 1
ND 100
- R26

**Report to Parliament
on the operation of the**

Emergency Preparedness Act

April 1, 1989 - March 31, 1990

Minister Responsible
for Emergency Preparedness



Ministre responsable
pour la Protection civile

August 10, 1990

To His Excellency the Right Honourable Ramon J. Hnatyshyn, P.C.,
C.C., C.M.M., C.D., Q.C., Governor General of Canada

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

I have the honour to present, for the information of Your
Excellency and the Parliament of Canada, the Report on the
operation of the *Emergency Preparedness Act* for the period April
1, 1989 - March 31, 1990.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in dark ink, reading "Bill McKnight".

Bill McKnight

CONTENTS

Introduction	1
Canada's Emergency Preparedness and Response System Ministerial Responsibility	
Federal Planning	4
Orders and Regulations	4
National Emergency Arrangements	5
Status of Federal Planning	6
Developing a Model for a Part I National Public Welfare Emergency - National Earthquake Support Plan	30
Federal Review of Tanker Safety and Marine Spills Response Capability	31
Continuity of Government	32
Federal-Provincial-Territorial Co-operation	33
Memoranda of Understanding	33
Role of EPC Regional Offices	33
Federal-Provincial-Territorial Conferences	34
Federal Lands	34
Joint Emergency Preparedness Program	34
Disaster Financial Assistance Arrangements	35
Workers' Compensation	36
Government Emergency Operations Co-ordination Centre	36
Essential Records Program	37
Vital Points Program	37
Major Industrial Accidents Co-ordinating Committee	38
International Co-operation	40
International Decade for Natural Disaster Reduction	41
NATO Affiliation	41
NATO Symposium	42
Exercises	43
Education and Training	44

Public Information 47

Public Perceptions 47

Working with the Provinces and Territories 48

Working with the Media 48

Private Sector Sponsorship 48

Building an Emergency Preparedness Culture 48

Research and Special Projects 50

Conclusion 52

Appendix A: Joint Emergency Preparedness Program 53

Appendix B: Disaster Financial Assistance Arrangements 61

Appendix C: Emergency Preparedness Canada 63

INTRODUCTION

The *Emergency Preparedness Act* requires the Minister Responsible for Emergency Preparedness to table before Parliament an annual report on the operation of the Act.

The Act was proclaimed on September 30, 1988 and became effective the following day, establishing Emergency Preparedness Canada (EPC) as a branch of the Public Service of Canada. *

Canada's Emergency Preparedness and Response System

To understand the operation of the Act and the effectiveness of its implementation, it is important that responsibilities for emergency preparedness of various orders of government in Canada be clearly understood. Considerable confusion has arisen in the past because of misunderstandings and misconceptions of where responsibilities lay in preparing for and responding to emergencies. **It should be noted that EPC is *not* responsible for co-ordinating the activities of all levels of government. Nor is it responsible for dealing with the preventive aspects of an emergency. EPC's responsibilities are limited to those functions set out in sections 4 and 5 of the *Emergency Preparedness Act*.**

The Canadian emergency response system, under legal and constitutional arrangements, is based on the following premises:

- Responsibility for initial action in an emergency lies with the individual; he or she should know what to do to protect life and property.
- If the individual cannot cope, the municipal services respond. Each mayor is responsible for ensuring that emergency plans exist and are exercised within his or her municipality. Most emergencies occur within, and are dealt with effectively by, a municipality.
- If the municipality cannot manage to respond effectively to an emergency, the province or territory is expected to come to its aid. Provincial or territorial governments are responsible for co-ordinating the interface with the municipalities.
- If a province or territory needs help, the federal government's aid is formally requested, usually - but not necessarily - through Emergency Preparedness Canada; **the federal government only intervenes when asked or when the emergency clearly lies within federal jurisdiction (e.g. floods or fires on**

* For further details on EPC see Appendix C.

federal lands, air crashes on federal airports). When the federal government *does* intervene, unless a lead Minister has been designated in advance, a Minister, and hence department, is named to assume the lead role and co-ordinate the collective effort of the federal government. Usually, the department whose normal responsibilities most closely relate to the circumstances of the disaster (e.g. Environment Canada, as has been the case in several recent environmental disasters), would be given the lead.

Emergency Preparedness Canada monitors potential and actual emergencies from the Government Emergency Operations Co-ordination Centre in Ottawa around the clock, and ensures, in concert with the Privy Council Office, that a department is named to take the lead and is fully supported by other departments as required. Emergency Preparedness Canada would rarely take the lead in responding to an emergency, and then usually only until a lead Minister were named.

The anticipated catastrophic earthquake in British Columbia provides a good example of where responsibilities lie. In such an event, the Government of British Columbia would retain overall crisis management responsibility within the province. This would include emergency arrangements with all of its own departments and agencies, with municipalities and with regional components of federal departments wherever practical. A catastrophic public welfare type emergency, even if declared a national emergency under Part I of the *Emergencies Act*, would not alter the division of authorities established by the

Constitution: the provincial government would remain in control of its own affairs. Within the rest of Canada, the federal government would play a crucial role by providing British Columbia with a reference point for its emergency support requirements. This co-ordinative support role by the federal government could encompass all departments of the federal government and all other provincial and territorial governments, as well as the private sector.

Ministerial Responsibility

The *Emergency Preparedness Act* requires each federal Minister to plan and prepare for emergencies related to his or her normal area of responsibility. Emergency Preparedness Canada assists departments to develop and maintain appropriate arrangements to meet these responsibilities.

Emergency Preparedness Canada's purpose, as enunciated in section 4 of the *Emergency Preparedness Act*, is to advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types, including war and other armed conflict. This is accomplished by facilitating and co-ordinating, among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations, the development of civil emergency plans and assisting, when required, in their implementation.

A great deal of the planning carried out under the auspices of the *Emergency Preparedness Act* should also be regarded in the context of the *Emergencies Act*. It would be unreasonable to view the state of national preparedness without considering

the provisions of both. Briefly, the *Emergencies Act* gives the Government of Canada, under extraordinarily adverse conditions, and in consultation with provincial governments, exceptional powers to deal with four types of national emergency, namely:

- Part I - Public Welfare Emergencies (natural or human-made) which are beyond the capacity or authority of a province to handle.
- Part II - Public Order Emergencies, which constitute “threats to the security of Canada.”

- Part III - International Emergencies, which threaten the sovereignty, security or territorial integrity of Canada or any of our allies.
- Part IV - War Emergencies, which mean real or imminent armed conflict involving Canada or any of our allies.

The Parliament of Canada has the responsibility for confirming the invocation of any part of the *Emergencies Act* and, under Part IV, for overseeing its use once it is invoked.

FEDERAL PLANNING

As required by the *Emergency Preparedness Act*, every Minister accountable to the Parliament of Canada is responsible for planning and preparing for emergencies related to his or her normal area of responsibility.

An interdepartmental committee of senior executives was formed in 1989 to advise the Minister Responsible for Emergency Preparedness on issues related to civil emergency planning. The Minister's Advisory Committee on Emergency Preparedness (MACEP), comprising Assistant Deputy Ministers from a number of federal departments, is chaired by the EPC Executive Director. The Committee met twice in the period under review.

Orders and Regulations

When departments have developed their respective orders and regulations, Emergency Preparedness Canada will co-ordinate their submission to the Governor in Council. Among the recommendations put forward by MACEP was that a timetable be prepared for developing orders and regulations pursuant to both the *Emergency Preparedness Act* and the *Emergencies Act*. EPC has established, in co-operation with the federal departments, a work program for this task and has engaged a consultant to assist in initiating the process. It is estimated that this task will take two to three years to complete.

National Emergency Arrangements

The emergency preparedness policy established by the Government of Canada in 1980, required the development of 11

national emergency agencies (NEAs) and assigned responsibility for their development to specific Ministers with, in some cases, collateral responsibility to another Minister, namely:

Sector	Minister
Construction	Public Works
Energy	Energy, Mines and Resources
Financial Control	Finance
Food	Agriculture Fisheries and Oceans
Health and Welfare Services	Health and Welfare
Housing and Accommodation	Canada Mortgage and Housing
Human Resources	Employment and Immigration Labour
Industrial Production*	Industry, Science and Technology Supply and Services
Public Information	Prime Minister
Telecommunications	Communications
Transportation	Transport

The agencies were to be developed to ensure that if Canada ever faced a serious national crisis, the Nation would have plans in place to ensure control and regulation of national resources to meet the threat. It was not until the mid-1980s, however, that departments were given the additional resources they required to proceed with this planning. Because a conventional war overseas or a nuclear attack on North

America were virtually the only circumstances envisaged at that time in which all of the national emergency agencies would be fully involved, and because the *War Measures Act* was the only statutory instrument available to activate the agencies, the initial planning by departments focussed on that threat. The introduction in 1988 of the *Emergencies Act*, to replace the *War Measures Act*, provided a new and broader

* Other departments such as Energy, Mines and Resources, Forestry, External Affairs and National Defence also play a role in helping to plan this NEA.

requirement for national emergency arrangements. The new Act set out four types of national emergency: public welfare, public order, international and war.

While the original "control and regulation of national resources" focus of the national agencies was still appropriate for the international and wartime categories, in which the federal government would clearly have the lead role, provincial governments stressed that responsibility for managing public welfare and public order emergencies should remain within their jurisdiction. Thus, it was agreed that in public welfare and public order national emergencies the federal government would play a supportive, rather than a lead, role. This is clearly reflected in the stringent consultation process required under Parts I and II of the *Emergencies Act*.

The emergencies legislation enacted in 1988 made it necessary that **all** Ministers develop plans to meet, within their particular areas of responsibility, threats to their organizations and staff, to ensure continuity of essential services to the public, as well as to provide support to other Ministers and other orders of government facing an emergency. Within this framework, the **national emergency agencies** became one element of a wider range of **national emergency arrangements** which greatly broadened the planning task of federal departmental planners. Whereas prior to passage of the *Emergencies Act* efforts had been directed primarily toward completion of the national emergency agency (i.e. war) plans, planning for national emergencies is now proceeding on a broader front to encompass **all** types of national emergencies.

Emergency Preparedness Canada, in co-operation with the federal emergency preparedness networks, has attempted to establish milestones for the development of NEAs. Considering the diversity of the various sectors they represent, the varying degree of provincial participation and the differing priorities of individual federal departments, this is no easy task. To facilitate progress, EPC issued a milestone document which targets fall 1990, the start of Exercise CANATEX 90, as the completion date for the federal component of national emergency arrangement planning.

Status of Federal Planning

The following is a cross-sampling of the status of emergency preparedness in federal departments in the year under review:

• Agriculture Canada

Agriculture Canada, in co-operation with Fisheries and Oceans Canada, is responsible for planning national emergency arrangements for food and agriculture: Food and Agriculture Emergency Response System (FAERS). As the name implies, the departments, recognizing the limitations of the national emergency agency format, have developed a broadly based set of arrangements directed at all types of national emergency impacting on the agri-food sector. FAERS, therefore, is an all-hazards emergency management approach based on existing federal, provincial and private-sector organizations. The national FAERS policy and planning framework is complete and regional FAERS components are progressing in Saskatchewan, Alberta,

British Columbia, New Brunswick and Quebec. Another significant output was the draft Emergency Preparedness Order for Food and Agriculture.

During the past year, Agriculture Canada responded to a variety of emergencies (e.g. the Hagersville tire fire). The department, in conjunction with Emergency Preparedness Canada, conducted three emergency management workshops at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ont. The department also participated in a 1989 NATO exercise.

The degree of progress in developing FAERS policies, plans and procedures is contingent upon resources, particularly personnel, that the various federal, provincial and private sector organizations in the agri-food sector are willing or able to dedicate to emergency management. The forecasted development of FAERS is based on the assumption that these organizations will indeed be able to dedicate the required resources.

Immediate challenges are to:

- monitor the environment for potential emergencies affecting the agri-food sector and to ensure an effective response
- obtain private-sector commitment and support for FAERS
- complete FAERS regional components in all provinces

- train and exercise FAERS policy, plans and procedures during the CANATEX 90 exercise
- fulfil Canada's ongoing NATO commitments for civil emergency planning
- develop a formal relationship with the U.S.A. on North American-wide emergency preparedness for food and agriculture.

• Atomic Energy Control Board (AECB)

Highlights of the past year's activities included:

- monitoring Ontario Hydro's emergency exercise for the Pickering Generating Station and the Point Lepreau Nuclear Generating Station off-site exercise
- conducting an appraisal of the radiation emergency program at the Chalk River Nuclear Laboratories of Atomic Energy of Canada Ltd., as part of the evaluation of the radiation safety program of licensees
- monitoring an incident at Ontario Hydro's Bruce nuclear generating station on January 22, 1990.

Additional resources will be allocated to the emergency preparedness program to enhance AECB's capability to react to emergencies that might arise.

• Atomic Energy of Canada Limited (AECL)

Significant effort was expended by AECL in the area of emergency preparedness in fiscal year 1989-90. In addition to the activities in CANDU Operations and the Research Company, a Corporate Crisis Management Plan was completed and tested in 1989. The test required corporate executives to respond to a simulated emergency originating in one of the operating companies. Lessons learned from the exercise were used to improve crisis management procedures.

Chalk River Nuclear Laboratories (CRNL)

To comply with the terms of the Atomic Energy Control Board (AECB) licence to operate the Chalk River Nuclear Laboratories, CRNL is required to review, at least annually, off-site and on-site emergency procedures, and submit the results to the Board. Although the likelihood of a serious nuclear accident is extremely remote, it is nevertheless important to have complete up-to-date plans in effect to deal with this eventuality. Contact was maintained with other emergency planning groups such as Emergency Planning Ontario and the local Nuclear Preparedness Committee and associated sub-committees.

Phone numbers to be protected under the Line Load Control Program, as well as plant-wide emergency procedures, were extensively updated.

Although the AECB found that the Chalk River plans were generally appropri-

ate and adequate, a number of recommendations were made to improve them. AECL has itemized these recommendations and set implementation target dates for accomplishing them.

Whiteshell Nuclear Research Establishment, Pinawa, Man.

An Atomic Energy Control Board review of the status of emergency preparedness at the Whiteshell Nuclear Research Establishment, Pinawa, Man., resulted in the establishment of a formal emergency preparedness project plan and team to review emergency preparedness, including revision of all documentation and hazard/vulnerability analysis where necessary.

A joint security/emergency preparedness exercise was held at Whiteshell in September 1989 involving participation of the RCMP Special Forces and Tactical Teams. The AECB staff participated as observers in this exercise. Although primarily a security exercise, all aspects of the emergency plan were tested, except for site evacuation. Tabletop exercises were held by all emergency response groups at Whiteshell. Such exercises will be conducted at least once a year by all groups. Personnel have attended emergency planning courses at the Canadian Emergency Preparedness College.

A review of the emergency communications network is being conducted in conjunction with modernization of the Pinawa telephone exchange.

CANDU Operations

In May 1989, CANDU Operations published and implemented its Crisis Management Plan, which includes emergency measures. Emergency response procedures are an integral part of normal CANDU operations, though they naturally assume greater importance during an actual emergency. CANDU Operations intends developing more comprehensive procedures in the coming fiscal year.

• Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)

The Corporation is responsible for planning the National Emergency Agency for Housing and Accommodation (NEAHA). The concept of operations for the central (federal) component of the NEAHA and a draft framework to facilitate development of arrangements with the provinces have been completed. During fiscal year 1989-90, CMHC concluded plan development with the provinces of Alberta and Prince Edward Island. Planning is also under way with Manitoba, New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland and it is expected that the NEAHA plans for all provinces and territories will be completed by 1995. It should be noted that these plans are applicable to all four types of national emergencies.

CMHC is currently developing its own internal Business Resumption Plans which will facilitate internal business recovery after an emergency, as well as provide for the safety and welfare of employees during emergencies.

In fiscal year 1989-90, CMHC participated in two workshops on the development of a National Earthquake Support Plan and prepared a draft emergency support function for housing for inclusion in the plan. The purpose is to identify existing federal and private industry housing resources that could support provincial and municipal housing elements in a series of inter-related plans. This would allow quick, effective response in the event of a catastrophic earthquake... or indeed, any disaster of similar proportions.

In 1988, the National Research Council, at the request of CMHC, prepared a research paper entitled *Assessment of Earthquake Effects on Residential Buildings and Services*. Following the San Francisco earthquake, CMHC asked NRC to prepare another study of the effect the earthquake had on housing, and to verify the findings of the earlier study. This report was distributed to government and private sector emergency planners.

CMHC participated in symposia, courses and exercises and, as in previous years, branch office staff offered assistance to provincial and local authorities in emergencies ranging from severe forest fires in Manitoba, to an explosion in an Ottawa condominium.

• Canada Post Corporation

The Corporation has a state-of-the-art national control centre equipped to react effectively to emergencies and provide timely status reports to senior Canada Post executives. This centre - located in Ottawa, linked to nine divisional control centres, as

well as to major Canadian air and ground transportation systems, and to the national meteorological forecasting network - monitors the movement of mail 24 hours a day, seven days a week, ensuring that schedules are met.

As a natural extension of this system, Canada Post Corporation has established a framework for prompt emergency response that serves as a focal point for an elaborate corporate emergency planning program encompassing a wide range of emergencies. These include: fire; evacuation; bomb threats; dangerous goods; structural damage caused by earthquakes; tornadoes and floods; utility-related incidents resulting, for example, from power failures and ruptured gas lines; crime; vehicle accidents; and death or serious injury from various causes.

Canada Post began enhancing its emergency response capability in 1987 when Security and Investigation Services staff undertook development of a comprehensive emergency planning program policy. This included preparation of a master manual of emergency procedures, an evacuation plan, and the training of approximately 30 Security and Investigation Services postal inspectors. The latter, in turn, conducted extensive emergency planning surveys that identified the location and operation of all building emergency systems and equipment, building layout, and human resources requirements for each building's Emergency Measures Organization. Evacuation procedures were then designed to accurately reflect the appropriate emergency system.

The national control centre is being equipped in 1990 with a software system to further enhance its response capability, and Canada Post staff will receive further emergency training.

• Canadian International Development Agency

The Canadian International Development Agency (CIDA), through its International Humanitarian Assistance Program, is responsible for the management of Canada's response to requirements for emergency relief and humanitarian assistance for victims of disasters in developing countries. Specifically, CIDA provides financial support for programs of assistance to victims of both natural and human-made disasters. The program provides financial assistance to international institutions or to Canadian or international non-governmental organizations that have programs to help suffering people in areas affected by disasters. CIDA's main operating policy is to provide cash grants rather than supporting non-solicited in-kind goods or services. CIDA is a member of the Interdepartmental Overseas Response Committee chaired by the Department of External Affairs.

• Department of Communications

The Department of Communications, responsible for planning the National Emergency Agency for Telecommunications (NEAT), has completed a draft concept of the organization and a draft departmental emergency book. The creation of regional emergency

telcommunications committees in all provinces and territories except Ontario, Alberta and the Northwest Territories, is facilitating the regional equivalents of the NEAT planning.

The department is also responsible for planning telecommunications support to the federal support plan that would be activated after a catastrophic earthquake in Canada. Officials of the Pacific Region and National Headquarters, in consultation with other federal departments, the telecommunications carriers and Alberta and British Columbia provincial officials, made progress in developing this plan.

During the year departmental officers participated in the preparation and conduct of two Emergency Communications courses at the Canadian Emergency Preparedness College, and made presentations at a number of symposia and work-shops. Officers also participated in the planning, execution and post-exercise analysis of a number of successful national and international emergency preparedness and telecommunications exercises leading to the development of improved measures for the operation of telecommunications in emergencies. Two updates of the line-load control data base were effected during fiscal year 1989-90, and the department began preparing a guide to be used by interested parties in developing regional or local broadcast-based warning systems.

• **Consumer and Corporate Affairs**

While this department does not have prime interest or responsibility for potential

emergencies outside its own area of responsibility, arrangements have been made for departmental human resources to be made available to Agriculture Canada in an emergency. Normal departmental emergency procedures are in place and practised.

• **Employment and Immigration Canada**

Employment and Immigration Canada (EIC), supported by Labour Canada, has completed the federal component of planning for the National Emergency Agency for Human Resources (NEAHR). Consultations will begin shortly on the provincial-territorial components of the NEAHR. This national emergency agency would only be activated in an International or War Emergency. Public Welfare and Public Order Emergencies can be responded to through an enhancement of EIC's normal services.

The department has developed the emergency support function for human resources in the interim National Earthquake Support Plan; developed a Memorandum of Understanding between EIC and the Energy Supplies Allocation Board concerning the utilization of EIC office space in an Energy Supplies Emergency; released the departmental readiness plan, and completed a departmental emergency book.

Tabletop exercises to test crisis management arrangements within EIC were carried out in seven regions, and the department participated in an international exercise at Newport, Rhode Island.

EIC was active in emergency preparedness training. A human resources training course involving presentations by four other departments, was given at the Canadian Emergency Preparedness College. EIC provided directing staff at EPC-sponsored site management courses and sent regional and local staff to take courses at the College in Arnprior. In addition, three staff members were sent on an exercise design course in New York State.

Approximately 125 EIC staff from 15 local offices were involved when the Manitoba Region was asked to provide support to the evacuation, reception and eventual re-entry of persons evacuated from Northern Manitoba during the forest fires emergency last summer.

Immediate priorities include participation in the planning for CANATEX 90 to ensure the widest possible participation of the department, finalization of the Emergency Preparedness Order: Human Resources, and regionalization of the departmental emergency book.

• Energy, Mines and Resources Canada

Energy, Mines and Resources Canada, responsible for planning the National Emergency Agency for Energy (NEAE), has developed comprehensive arrangements to ensure availability of energy for **all** national emergencies. These arrangements have been co-ordinated with all provincial ministries of energy and emergency measures organizations.

Measures to be taken pursuant to the *Energy Supplies Emergency Act* in oil supply emergencies, and similar arrangements

by the National Energy Board, pursuant to Part I of the *Emergencies Act*, for other energy forms, have been planned.

The National Emergency Agency for Energy public information plan was approved. A staffing plan was also approved and standby staff recruited from provincial governments, the natural gas and electric power industries. Plans were finalized for standby staff training sessions to be held May-June 1990. These sessions will provide initial training for standby staff and will mark completion of the development of plans for the establishment and operation of the NEA.

Recruiting for the Energy Supplies Allocation Board (ESAB) standby staff was completed. Orientation sessions for provincial and industry nominees to the ESAB emergency standby organization were conducted in all provinces and the Northwest Territories.

A final session was conducted in Ottawa for federal and oil industry nominees for staff positions in the ESAB emergency organization headquarters. The primary objective was to familiarize nominees with both international and national contingency planning for petroleum emergencies and the respective agencies and programs for emergency management.

Memoranda of Understanding were signed between ESAB and the provinces of Ontario and British Columbia. Nova Scotia signed earlier and others are expected to follow.

The ESAB Domestic Allocation Systems Test began on October 25 and

concluded December 20. Companies participated in the test to exercise ESAB's ability to formulate crude oil and product entitlements and the industry's ability to prepare plans for the redistribution of supply within Canada and for export to meet Canada's international energy allocation obligations.

Energy, Mines and Resources Canada participated in two U.S. exercises in fiscal year 1989-90. The department also participated with Supply and Services Canada and Industry, Science and Technology Canada in the Interdepartmental Working Group on Strategic Materials which prepares plans for mitigating the effects of the unavailability of strategic materials in the event of an international crisis.

The Seismology Program of the Geological Survey of Canada provided seismological advice relating to the nature and extent of ground shaking and other effects of postulated earthquakes to Emergency Preparedness Canada in developing the national earthquake support plan.

Immediate priorities include:

- completing the transition from development to maintenance of plans
- participating in a NATO Wartime Oil Organization training session
- developing a program to allocate propane in an emergency to enable Canada to meet the natural gas liquids portion of its International Energy Agency obligations.

• Environment Canada

Environment Canada's emergency preparedness responsibilities are carried out mainly by the Atmospheric Environment Service, Conservation and Protection, and the Canadian Parks Service.

Atmospheric Environment Service (AES)

Since the Atmospheric Environment Service policy on peacetime emergency response was approved in April 1989, the focus has been on implementing the policy through improved co-ordination and procedures. The latter are being accomplished by participation on preparedness committees, formalizing response teams and work groups, reviewing existing plans and capabilities, recommending and developing improved operational systems, continuing research, and staging training courses and exercises. During the past year considerable experience was gained in support of response to specific events.

Severe and Extreme Weather Emergencies: AES routinely maintains a severe weather watch, and issues warnings and advice on the duration and intensity of severe, life-threatening meteorological events. Severe weather research and development continued, in the year under review, on Doppler radar systems, storm detection, and tracking and prediction techniques. The use of artificial intelligence technology in severe weather prediction was investigated through projects such as SWIFT (Severe Weather Intelligent Forecast Terminal). Field study plans and analyses continued for the Canada-U.S. co-

operative Experiment on Rapidly Intensifying Cyclones in the Atlantic, and the Canadian Atlantic Storms Project. Operational preparedness activities included refresher training workshops for forecasters, special workshops and case studies of significant storms, and upgrading of severe weather detection and forecast techniques.

More than 200 separate severe weather events were reported by AES in 1989-90. The most significant were severe storms and tornadoes in Regina, Sask., in June; flooding in Essex County, Ont., in July; hurricane-force winds on the East Coast in August, September and December; a cold wave in parts of Eastern Canada in December; and destructive snow squalls in Ontario in January and February.

Conservation and Protection (C&P)

Highlights of C&P in the year under review included drafting a policy on emergency response and upgrading and exercising several regional plans.

C&P also continued to advise on formulation of spill contingency plans for chemical and petroleum industries, as well as for other industry sectors, and for federal departments and agencies.

In related activity, C&P provided joint leadership with other government departments and the Canadian Chemical Producers' Association on the Major Industrial Accidents Co-ordinating Committee, and by participation on, or leadership of, some of its working groups, including conservation and protection

guidelines for industry and first-responder training standards.

C&P continued regional spill response training courses presentations, had input into industry-led groups dealing with spill response training issues, and prepared and presented two refresher training sessions for Environment Canada staff on personal protection and use of analytical instruments in spills.

Among other activities, C&P continued followup to the *Nestucca* oil barge spill, and responded to approximately 800 oil and hazardous spills related to federal responsibility or concern. The department sent a number of technical experts, at Exxon's request, to advise on the *Exxon Valdez* spill off Alaska.

Canadian Parks Service (CPS)

The CPS has completed its Service level directive, and begun a review of current emergency plans and practices. Regions are in the process of redeveloping existing plans and guidelines to meet requirements of the new directive. CPS continues to carry out its responsibilities for emergency response in all national parks, historic parks and canals. As such, CPS took action, with other federal agencies, in responding to the *Nestucca* oil barge spill (as it impacted on Pacific Rim National Park), and responded to several other smaller scale events.

Department-wide activities

Pollution Emergencies: The immediate goal is to improve operational readiness on

the part of Environment Canada to respond to all scales of hazards, whether natural or human-made, that may result in a pollution emergency.

The lead co-ordinative role in pollution emergencies rests with Conservation and Protection, but Atmospheric Environment Service is also active in providing support to both the former and to other clients.

Training workshops involving many agencies were conducted in most Conservation and Protection and Atmospheric Environment Service regions. The prototype Atmospheric Environment Service emergency weather station system was further tested and six field units were developed, one for each region. Presentations were made by staff of Conservation and Protection and Atmospheric Environment Service at several conferences. Improvements were made to air and marine dispersion models, with emphasis on mesoscale development. Operational readiness of the Canadian Meteorological Centre hemispheric model was improved and tested.

Conservation and Protection co-ordinated both Environment Canada's input and the government role in the federal Marine Spills Review. As well, both Conservation and Protection and Atmospheric Environment Service participated in several multi-agency drill exercises, including CANUSLANT on the East Coast. Emergency communications procedures were tested and improved in co-ordination with other services and departments.

Incident reports were prepared for approximately 500 separate events.

Departmental support was provided in more than 30 pollution emergencies, including the Hagersville tire fire, a gas release from an oil rig in the Beaufort Sea, chemical warehouse fires in four cities, and several oil spills on the East and West Coasts.

Natural Emergencies: Operational support from Atmospheric Environment Service communications, weather and dispersion services was also provided in the following: major forest fires in Northern Manitoba; earthquakes and volcanic activity along the West Coast, including Mount St. Helen's; a major quake in Northern California; and Mount Redoubt in Alaska. Support was also provided for avalanche warnings and control for the Rockies and for spring snowmelt and ice jam flooding in the Atlantic Provinces, Quebec and British Columbia.

National and International Events: Emphasis was placed on improving co-ordination and communications with other federal departments and international agencies. Both Conservation and Protection and Atmospheric Environment Service participated in an international exercise involving a major chemical disaster on the St. Clair River. National and international nuclear emergency response systems were tested, including the Global Telecommunications System for early notification. Atmospheric Environment Service participated in the federal co-ordination of the response to three nuclear submarine accidents and two satellite re-entries. The Service also played a supporting role when the Federal Nuclear Emergency Response Plan was tested during the Ontario Darlington '89 exercise.

Both Services were involved in representing the department. Atmospheric Environment Service continued to co-ordinate general departmental preparedness functions. Both Conservation and Protection and Atmospheric Environment Service were involved in representing the department and the federal government on several international working groups dealing with environmental accidents and releases to the atmosphere.

Health and Safety Committee: The safety and welfare of Environment Canada employees during an emergency were addressed through national and regional committees. Activities included preparation and distribution of chemical inventories, safety videos, information displays and surveys and consultations.

Priorities: In the coming year Conservation and Protection, Atmospheric Environment Service and Parks Canada will continue implementing Service and departmental policy, and co-ordinating preparedness and response procedures, co-ordinating emergency communications, testing and improving procedures; implementing an expanded role of the Regional Environment Emergency Response Team; establishing a national emergency team with advisory and response roles; consulting with users of Atmospheric Environment Service emergency support services; developing civil emergency plans in consultation with all orders of government agencies; and exercising all emergency procedures and systems.

• External Affairs

In the past fiscal year, the department reviewed emergency measures in the *Government Emergency Book* and assigned responsibility for primary and collateral measures to various departmental divisions. Plans are in hand for incorporating these assignments and formally outlining an initial action plan for each of the divisions involved.

In co-operation with other government departments and agencies, principally Solicitor General Canada, the department contributed to the development of a national counter-terrorism plan, some aspects of which were tested in the Canada-U.S. TRANSBORD III exercise. A concerted effort was also made to ensure that every mission abroad provided headquarters with updated consular contingency plans (including evacuation) and personal safety plans. Pressure for the completion of all such plans is being maintained.

The Emergency Preparedness Division and the Operations Centre have been thoroughly tested. As well as participating in exercises, several crises led to the establishment of interdepartmental task forces, in some instances requiring operating 24 hours a day for extended periods. These crises included civil disorder in China, an attempted coup in Manila, the revolutionary overthrow of the government in Romania, and the San Francisco earthquake. Task forces and/or monitoring groups were also established as a result of crises relating to events in Kenya, Ethiopia, Colombia, Haiti, Sri Lanka and Peru.

To improve the department's emergency response capability, the Operations Centre was expanded and renovated. Additional and updated electronic equipment was installed to enhance the efficiency of media monitoring, collection and storage of data and display of information and graphics. The need for better secure communications is being addressed, with Stu III Canadian and U.S.A.-key telephones available for use in emergencies, and a secure facsimile expected shortly. The latter deficiency has been identified repeatedly during interdepartmental exercises and actual emergencies.

• Finance Canada

Finance Canada, responsible for planning the National Emergency Agency for Financial Control (NEAFC), is only now in the process of addressing formally its responsibilities in this area. Given its constant requirement to respond to urgent situations, the department has now formalized its emergency planning mechanisms, and given emergency planning priority. A consulting firm has been identified and will be engaged before July 1990 to assist in the preparation of departmental plans. Finance expects to be able to test these plans in conjunction with CANATEX 90.

• Fisheries and Oceans Canada

While food and fish co-ordination will become part of the Food and Agriculture Emergency Response System (FAERS) and form a segment of the FAERS output in a declared international emergency, details of this interrelationship have yet to be resolved. Planning for national co-ordination of the two industries is not generally

so advanced as it is for other food elements of FAERS. More work on this interface is anticipated shortly.

In the year under review, the department developed a draft emergency preparedness order pursuant to the *Emergency Preparedness Act* to reflect its responsibilities.

Fisheries and Oceans participated in draft updates of NATO publications related to fishing vessel control in wartime, and an officer from the department's Pacific Region participated in an exercise on the naval control of shipping, BELL BUOY 89. As well, staff were involved in interdepartmental preparedness for the national CANATEX 90 exercise.

The Fisheries Emergency Control Organization held its annual training course for 25 field staff at the Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior, Ont.

The department participated in the response to a number of oil and chemical spills, including two in the Gulf of St. Lawrence, one in St. John harbour, one in the Beaufort Sea and several on the Pacific Coast. On two occasions (*Nestucca* oil spill, Cariboo Pulp and Paper hydroxide spill), fisheries had to be closed. The department was also involved in 192 marine search and rescue incidents in the last fiscal year.

Immediate challenges include receiving approval in principle of the departmental emergency planning order, encouraging managers to take more responsibility for their share of the emergency preparedness

program, and increasing the awareness of Fisheries and Oceans' responsibilities in emergencies.

• Health and Welfare Canada

Health and Welfare Canada has developed a concept for the National Emergency Agency for Health and Welfare Services and initiated work on a casualty management system. Provincial consultation is scheduled to begin in 1990.

The department responded in various ways to many emergencies during the year, including:

- Manitoba forest fires
- an incident at the Bruce nuclear reactor
- a Saskatchewan tornado
- a PCB incident at Goose Bay
- a fire at an Ottawa senior citizens' home
- the Hagersville tire fire
- *Hurricane Hugo*.

The nature of the response ranged from providing advice to the Red Cross in the wake of *Hurricane Hugo*, to the deployment of National Medical Stockpile items (beds, blankets, registration and enquiry cards) in Manitoba, to critical incident stress debriefings in Saskatchewan.

The main challenge for the coming year lies in meeting the demands of the many emergency plans, projects and exercises with limited staff.

Immediate priorities are furtherance of national emergency arrangements, development of the emergency planning order

and the preparation of departmental emergency preparedness policy. The emphasis in exercising will be CANATEX 90. It is also planned to further the department's ability to monitor and co-ordinate emergency operations.

Among the activities in the period under review:

- Funds were made available to refurbish the National Medical Stockpile, a new vault was constructed at the central depot, and an agreement was signed with a pharmaceutical firm to stockpile and rotate intravenous solutions for the National Medical Stockpile Program. The result is more cost-effective and equally efficient.
- Began developing an emergency planning order under the *Emergency Preparedness Act*.
- Reactivated a departmental emergency planning committee and developed an *Emergency Response Guide* for use in the Emergency Services Division.
- Continued liaison with provincial officials, holding a federal-provincial emergency health and social services conference in October, and an advisory committee meeting in June, 1989.
- Revised the Emergency Health and Welfare Services support function of the National Earthquake Support Plan and participated in the March 1989 workshop on earthquake preparedness.
- Revised the Federal Nuclear Emergency Response Plan.

- The Emergency Services Division continued participation on international committees and liaison with American counterparts and international organizations such as the World Health Organization, the Pan-American Health Organization and NATO. As well, meetings were held with non-government organizations such as The Canadian Red Cross and St. John Ambulance to discuss matters of mutual interest and to ensure continuing co-operation in the field of emergency preparedness.
- The department participated in a number of national and international exercises, and continued working on preparations for CANATEX 90.
- Conducted 29 courses at the Canadian Emergency Preparedness College, for a total of 499 participants. Two courses were held in B.C. and Quebec on setting up emergency hospitals. In addition, lectures on critical incident stress and emergency feeding were delivered to university students and emergency responders.

• Indian and Northern Affairs Canada

Apart from being responsible for planning for emergencies that could affect day-to-day operations of the department, Indian and Northern Affairs is also responsible for maintaining and preserving large tracts of federal land across Canada, and for helping resident native populations develop emergency plans and procedures.

Over the past year, planning has been undertaken across the country to assist Indian Bands to develop self-reliant emergency plans while building on existing emergency response capabilities of both the federal and provincial governments. To date, formal arrangements have been made with the governments of Manitoba, Alberta and Saskatchewan to help further this process. An arrangement with British Columbia should be in place shortly. Emergency Preparedness Canada regional directors have been active in this process providing advice, liaison between the department and the provincial governments, and maintaining a watching brief on developments. EPC headquarters staff have also been helpful, providing advice and support as and when needed.

The department is commissioning a national study to clarify and establish its roles and responsibilities in emergency planning. When completed (December 1990), Indian and Northern Affairs should be able to further refine its planning effort, providing strategic plans and procedures, including resource and training requirements, while ensuring the best possible use of available resources.

Given the number of Indian Bands in Canada (60 in Manitoba alone), Indian and Northern Affairs Canada is forecasting it will take three to five years to complete this planning and implementation process.

• Industry, Science and Technology Canada (ISTC)

Progress on planning the National Emergency Agency for Industrial Production (NEAIP) has been restricted to formulating:

- a history of similar organizations since 1937
- a draft NEAIP concept of operations
- a review of the legal basis for required emergency actions
- a framework for a price control regime
- a concept of priorities and allocation system for the NEAIP.

Recognizing the significance of Canada's international trade, international co-operation on industrial civil emergency planning in both NATO and North American contexts continues to receive attention as ISTC gives priority to accelerating the development of plans for the National Emergency Agency for Industrial Production.

The department did not have to respond to any emergencies during the year under review and development of departmental emergency plans focussed on maintaining existing arrangements and providing representation on interdepartmental committees. As well, a departmental representative chaired the NATO Industrial Planning Committee. The departmental section of the plan for the National Emergency Agency for Public Information was produced and a review of industrial vital points was begun.

No departmental exercises were conducted, although ISTC was involved in planning for, participating in, and reporting on international exercises.

Training was provided primarily through seminars and workshops at the Canadian Emergency Preparedness College, and the department was represented at the Disaster Management Seminar in Hamilton, Ont., in the fall.

• Justice

The Department of Justice will be refining a draft civil emergency plan relating to the Minister's area of accountability in the next fiscal year. Officials have participated in an international exercise and have attended meetings of the Interdepartmental Exercise Co-ordination Committee. The Department of Justice participated actively in the TRANSBORD III exercise.

• Labour Canada

Labour Canada, part of the National Emergency Agency for Human Resources, participated in several seminars and workshops at the Canadian Emergency Preparedness College.

During the past fiscal year Labour Canada also established the Safety and Security Services Branch to deliver services related to occupational safety, health and security, as well as development of departmental emergency planning. The departmental emergency book was revised, with final changes to be approved in fiscal year 1990-91.

• National Defence

Departmental policy on civil emergency planning and preparedness relating to Parts I and II of the *Emergency Preparedness Act* is based largely on two National Defence documents: *Provision of Services to Non Defence Agencies* and, to a limited extent, *HQDP 200 Internal Security Operations*.

Defence staff are involved with other government departments in the preparation of interdepartmental plans such as the National Counter-Terrorism Plan and the National Earthquake Support Plan. The former does not require any change in Defence policy; the latter, because it may require considerable support from the Canadian Forces, and require a prior commitment of resources, will initiate a review of current policy.

The Canadian Forces are charged with providing combat-ready forces for a variety of national and international commitments. To meet these, cyclical training is conducted annually at the individual, sub-unit, unit and formation level. The nature of this training is such that much of it would be applicable to all levels of emergency. Training is confirmed by exercises, and during the past year the Forces have participated in numerous exercises both in Canada and overseas.

During the year under review, the Canadian Forces responded to many incidents. These included:

- Hostage-taking incident on Parliament Hill, April 7, 1989. Provided assistance to the RCMP in the form of two helicopters.

- Flooding at Fort Albany, May 8-15, 1989. Provided 1800 sleeping bags to evacuees.
- Manitoba forest fires, May 12-14, 1989. Provided a helicopter to evacuate personnel threatened by fire in Northern Manitoba.
- Assistance to Ontario Provincial Police, June 1-4, 1989. Provided a helicopter to assist police search for an escaped prisoner.
- Ontario forest fires, June 20-21, 1989. Deployed a Hercules aircraft to evacuate residents from Webequie and Landsdown House.
- Ontario forest fires, July 20-21, 1989. Provided Hercules aircraft to airlift supplies and evacuate residents from Bearskin Lake, and made 300 sleeping bags and a large quantity of towels and pillows available.
- Manitoba forest fires, July 22-August 5, 1989. Thirteen aircraft and a mobile radar were provided to airlift supplies and evacuate residents threatened in Northern Manitoba. Provided personnel to operate reception centres, as well as a large quantity of bedding, tables and chairs.
- Quebec forest fire, July 25-August 4, 1989. Placed a Hercules aircraft on standby for possible evacuation of people from Radisson, Que. Also deployed mobile radar to permit the safe operation of civil aircraft.

- Missing person search, Saint John, N.B., August 19-21, 1990. Deployed 110 military personnel to aid in a ground search.
- Missing person search, Masset, B.C., September 2, 1989. Fifteen military personnel assisted in a ground search.
- *Operation Hugo* - disaster relief to Montserrat, September 28-October 28, 1989. A Mobile Air Traffic Control Unit and a Field Engineer Detachment were sent to Montserrat to assist in the reconstruction and continued operation of the airfield following *Hurricane Hugo*.
- Missing diver search, Torbay, Nfld., October 19-27, 1989. Eight military divers assisted in the search.
- Assistance to the RCMP, Newcastle, N.B., November 20-27, 1989. Rations and quarters, winter clothing and night-vision devices were provided to the RCMP to aid in their search for a suspected killer.
- Assistance to Glenwood, Nfld., February 6, 1990. A helicopter to assist in the inspection of a damaged water tower.
- Tire fire, Hagersville, February 12-28, 1990. Provided a helicopter and 350 sleeping bags and mattresses to the Province of Ontario to help in the fight against the fire.

- Medevac - Canadian civilian from Managua, Nicaragua, February 28, 1990. A Hercules aircraft returning from a supply flight to Canadian UN Forces in Nicaragua carried out the medical evacuation of a Canadian civilian from Managua to Canadian Forces Base Trenton.

• Privy Council Office (PCO)

Planning for the National Emergency Agency for Public Information (NEAPI) which impinges on all the other NEAs, is proceeding well. Emergency Preparedness Canada is undertaking the planning for it on behalf of the Privy Council Office Communications Secretariat. All federal departments, provincial and territorial emergency organizations have been consulted and involved in the planning. Senior media executives have been briefed, details of operation agreed upon, workshops have been staged, senior government executives have been briefed on arrangements, and alert lists of key players are updated quarterly. The *National Emergency Public Information Response Plan* for the Canada-wide co-ordination of public information in national emergencies defined in Parts III and IV of the *Emergencies Act*, represents a formula for co-operation among different orders of government and the private sector. The arrangements outlined in this document should enable organizations to achieve the extraordinary degree of public information co-ordination necessary in major crises. Work has already begun on preparing a companion plan to address national emergencies under Parts I and II of the Act. When completed, the compre-

hensive plan will provide, for the first time, senior emergency management and public information officials in the federal, provincial and territorial governments with a common multi-hazard approach to the co-ordination of public information in national emergencies.

The broad issue of crisis management was addressed by PCO in a booklet developed by various Secretariats and circulated to assist managers in the identification and management of crises. The document has proven invaluable in providing a checklist for the effective co-ordination of the response of the federal government to crises.

Another major emergency planning initiative was the development of an emergency plan for the PCO and Federal Provincial Relations Office. The plan was designed to ensure that in an emergency the Prime Minister has the logistical support to provide leadership, that Cabinet can meet and function, and that the PCO can continue to operate. The plan addresses facility and employee readiness in an emergency, the availability and use of alternative facilities, including backup power and communications equipment, and establishment of a crisis centre in the Langevin Block, Ottawa.

• **Public Service Commission (PSC)**

To ensure that the Commission could continue to function, managers established an emergency plan to ensure the safety and welfare of its employees in a fire, bomb threat or any other emergency. As well,

information essential to the continued fulfilment of the PSC's mandate was stored on electronic tape at Public Archives Canada.

• **Public Works Canada**

The department has completed planning for the federal component of the National Emergency Construction Agency (NECA), and development of provincial components proceeded in all provinces except Ontario, Quebec and Newfoundland. Quebec has agreed to begin joint planning early in fiscal year 1990-91. Draft procedural manuals were produced and a resource inventory control system feasibility study was completed. Organizational development of the NECA is scheduled for completion by the end of 1992. The NECA could be activated under Parts I, III and IV of the *Emergencies Act*.

Plans were drafted for the Engineering and Construction Resource Support Annex to the interim National Earthquake Support Plan, and departmental and regional emergency books were updated (these books will contain readiness plans for national public welfare, public order, international and war emergencies). A draft regional emergency operations centre design guide was produced, as were operations and maintenance procedural manuals for each zonal emergency operations centre in the Pacific Region. In addition, a hazards analysis of the Halifax, Dartmouth and Bedford area was conducted. Emergency co-ordination centres, with secure telephone communications and data-processing facilities, are being established at Public Works headquarters and in the regions.

Priorities include:

- development of NECA planning in the remaining provinces, and completion of planning for provincial organizations
- continuing development of departmental plans to support the national plan for assistance to a province in a catastrophic earthquake
- completing arrangements for a new order-in-council defining the emergency responsibilities of the Minister of Public Works
- implementing the strategy for transferring custodianship of emergency government facilities and the Canadian Emergency Preparedness College to Emergency Preparedness Canada (EPC)
- developing an appropriate strategy for national arrangements for public protection
- developing a new strategy in collaboration with EPC for emergency government facilities requirements, including provisioning.

• Revenue Canada, Customs and Excise

The department reviewed, updated or provided new emergency plans for the 379 work sites of Customs and Excise housing five or more employees. As well, departmental emergency planning policy was amended, and a presentation on emergency preparedness was given to regional managers of Finance and Administration. A

consolidated regional emergency plan was distributed to all regions, but no training exercises were conducted, although the need is apparent: transportation of dangerous goods provides a threat to many border-crossing points. The formation of a Security and Emergency Measures Coordinating Committee should enhance departmental emergency preparedness.

During the Hagersville, Ont., tire fire, border entry points in Toronto, Hamilton, Fort Erie, Niagara Falls and Windsor were prepared for the possible use of the *Goods for Emergency Use Remission Order*. The Order facilitates the transborder shipment of emergency equipment and supplies.

• Revenue Canada, Taxation

While emergency plans and procedures exist for each departmental facility, Taxation recognizes the need to address disaster recovery planning for its main computer centre. For this reason it has appointed a full-time co-ordinator to ensure that this is done. A proposal is now being prepared, in conjunction with Customs and Excise, to arrange for a mutual 'hot site,' possibly in the private sector. This would ensure computer backup, complete with people and supplies, to ensure uninterrupted ability to function, no matter what the emergency. Planning has also begun to develop a similar in-house standby system by distributing processing resources to different locations.

• Secretary of State of Canada

The department's emergency preparedness program consists of ensuring the safety of departmental employees in incidents such

as fires or bomb threats at its headquarters in Hull and in other offices across the country.

To this end, in the last fiscal year the department:

- updated building evacuation plans and prepared a survey indicating emergency measures in all regional offices
- initiated broader training for members of local health and safety committees to include elements of emergency preparedness
- launched a pilot project on a self-evaluation program regarding compliance with the regulations and standards of the *Canada Labour Code*, Part II
- held fire emergency exercises which met required standards; outlined individual responsibility in a booklet distributed to members of the departmental fire organization
- re-certified the departmental fire emergency and first-aid organization
- established priorities for the forthcoming fiscal year, which include the re-certification of first-aiders, and expanded training within the emergency measures framework.

• Solicitor General Canada

The Ministry comprises four operational elements and a Secretariat: Royal Canadian Mounted Police, Canadian Security

Intelligence Service, Correctional Service of Canada and the National Parole Board.

Each of the operational elements has developed emergency plans and procedures relating to individual routine operational requirements. These individual procedures complement the Ministry's national emergency planning program, including the National Counter-Terrorism Plan, endorsed by Cabinet in June 1989. Responsibility for activating and managing the plan is assigned to the Ministry's National Security Co-ordination Centre.

Development of the National Counter-Terrorism Plan has been the major preoccupation of the National Security Co-ordination Centre for the past 18 months. Following release of the *Report of the Senate Special Committee on Terrorism and Public Safety* on July 30, 1987, a task force was established to review the government's counter-terrorism contingency planning and crisis management procedures and effect any necessary improvements. A draft plan was approved by the Interdepartmental Committee for Security and Intelligence and subsequently tested in a major transborder exercise with the U.S.A., TRANSBORD III, in June 1989.

Recommendations contained in the post-exercise report were incorporated into a new draft plan which will be reviewed with all the provinces, and revised as required, to ensure the development of a truly national counter-terrorism plan. Concurrently, the Ministry will focus further attention on its responsibilities for Public Order Emergencies as identified in the *Emergencies Act*. An official of the National Security Co-ordination Centre

chairs a working group and a steering committee of emergency planning officials, responsible for ensuring the effective co-ordination of the Ministry's emergency procedures both intra- and inter-departmentally. Emergency Preparedness Canada is expected to play a significant role in this process by providing an effective interdepartmental forum for the required collaboration of all government emergency planning officials.

In addition to the above active participation in the Ministry's co-ordinated national emergency planning program, further points relating to the respective planning programs of the RCMP, CSIS and CSC follow:

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

- In the last 12 months the RCMP departmental emergency plan was updated.
- A number of enhancements were made to the National Emergency Operations Centre (NEOC) and fan-out duty roster. A secure telephone and fax system were installed in the NEOC, and a round-the-clock on-call duty roster for NEOC commanders and their assistants was implemented.
- The RCMP participated in TRANSBORD III.
- On April 7, 1989 the RCMP National Emergency Operations Centre was activated when a hijacked bus arrived on Parliament Hill. During this incident the

National Emergency Operations Centre operated in support of the Division Emergency Operations Centre, providing a direct link to other federal departments and alleviating much of the pressure on the divisional operations centre.

- Priorities include maintaining operational readiness at RCMP emergency operations centres by updating emergency planning, providing suitable training, and obtaining the necessary equipment to meet operational requirements.

Canadian Security Intelligence Service (CSIS)

During the year under review the Service began several initiatives at both the national and regional levels to standardize emergency preparedness procedures, including a review of requirements in emergency operations centres at headquarters and in major regional offices. CSIS participated in the TRANSBORD III exercise, and on various committees and working groups. The Service also took advantage of training offered by Emergency Preparedness Canada, and met all requirements of the Line Load Control Program.

Priorities include:

- continuing to support and participate in emergency preparedness committees and working groups
- updating contact points for Line Load Control

- developing an essential records policy
- developing a Service-wide emergency preparedness plan
- reviewing and defining fully CSIS' responsibilities within the Continuity of Government Program.

Correctional Service of Canada (CSC)

The Service conducts annual training exercises at all of its major institutions to test arrangements and understandings with a variety of external agencies such as police, fire, medical, utilities and hospitals. As well, individual candidates are sent to courses in Emergency Planning and Exercise Design at the Canadian Emergency Preparedness College. The Service is conducting an extensive review of contingency planning and emergency response program and policies; this should be completed by December 1990.

• **Statistics Canada**

Emergency preparedness activities have concentrated on preparations for local emergencies that could affect staff or premises of the Tunney's Pasture Complex in Ottawa. Approximately 400 persons are responsible for safely evacuating occupants during a fire or other emergency and for conducting searches in the event of a bomb threat.

Statistics Canada is represented on the Interdepartmental Civil Mobilization Committee, and the Sub-Committee on Information Needs, advising on the availability of certain data relating to commodi-

ties etc., assisted as required by other subject matter experts within the department. Furthermore, the departmental Input-Output model is used to conduct simulation studies.

• **Supply and Services Canada**

This department has been undergoing a significant analysis of its activities in the last fiscal year, and has recently begun a review of the emergency preparedness planning function as part of this process. Phase I of this review will be completed by early summer, and the entire project by the fall of 1990. In addition, emergency preparedness planning priorities include:

- participation in CANATEX 90
- continuation of work resulting from involvement in interdepartmental committees and working groups on earthquake preparedness, vital points and continuity of government.

Significant progress has been made in developing the departmental emergency book, Vol. II, and the departmental alerts book. Drafts of each are ready for internal review and will be used during CANATEX 90.

• **Transport Canada**

Through its activities during the year under review, Transport Canada has demonstrated its ongoing commitment to emergency preparedness and emergency planning for both peacetime and international emergencies.

To fulfill its emergency preparedness responsibilities, Transport Canada has divided its emergency planning responsibilities among three operational modes: Air, Marine and Surface, co-ordinated by a fourth, the Emergency Planning Group, which has overall functional and operational responsibility for multi-modal incidents. Collectively, these four functions are responsible for putting in place arrangements for the National Emergency Agency for Transportation (NEATRAN), and preparing the department to respond effectively in transportation-related emergencies that can arise at any time.

In the latter category, in the past year the Aviation/Airports Group provided operational support during the forest fires in Northern Manitoba, for two aircrashes in B.C., two aircraft bomb threats, and a propane leak at Ottawa International Airport. The Surface Group received and processed 403 Railway Initial Occurrence Reports.

Apart from operational response, the department also made good progress with planning for national emergencies and, in particular, the NEATRAN. The central component has been completed and a departmental emergency book produced. Planning in the three transport modes has also advanced. NEATRAN (Air) will be completed by the end of 1990. A draft plan for NEATRAN (Marine) has been completed and is being refined. NEATRAN (Surface) planning is continuing, with ongoing planning proceeding in the highways and motor carrier industry with British Columbia, Ontario and Newfoundland. Joint planning is also under way with the rail and coastal ferry industries.

In related activity, the department completed:

- Transport Canada Alerts Book and a first series of amendments
- departmental Vital Points directive
- outfitting of Transport Canada offices at the Central Emergency Government Headquarters, Carp, Ont.

The development of a Transport Canada Railway Industry Memorandum of Agreement on provision of priority rail service is in its final stages.

Staff from all four functional areas also participated in an extremely wide range of training programs and national and international exercises, including a simulated hijacking at Edmonton International Airport and the Canada/U.S. TRANSBORD III exercise.

Priorities for the coming year include finalization of the National Earthquake Support Plan, preliminary planning for an essential records program, continued planning and development of the Transport Canada Crisis Centre, continued joint planning with the provincial governments, and an examination of cross-border issues by the U.S./Canada Railway Transport Working Group.

• Treasury Board of Canada

Apart from the normal planning required to maintain its own departmental operations during an emergency, Treasury Board Secretariat is involved with emergency

preparedness in its role as a central agency of government. In support of that role, under which the Board would be a key player in the maintenance and support of government operations, staff of the Secretariat have actively participated on various committees and attended seminars to gain familiarity with the issues, and provide advice on such matters as resources.

• Veterans Affairs Canada

The department has initiated a program within the Security Services Directorate to review and update emergency plans for its facilities throughout Canada. Training is conducted for members concerned with safety in offices, and annual exercises are held to test plans and procedures.

*

In summary, most departments assigned responsibilities for developing national emergency arrangements specifically directed toward Parts III and IV emergencies under the *Emergencies Act* have completed the federal component of their planning. There are one or two exceptions, but efforts are being made to effect progress. In some instances expectations have been exceeded. All departments made good progress in the development of their respective elements of the National Earthquake Support Plan, the model to be

used for developing a generic set of national emergency arrangements for a Part I Public Welfare Emergency.

There has been similar collaboration in the development of a national counter-terrorism plan. This plan is a major contribution to preparedness for a Public Order National Emergency under Part II of the *Emergencies Act*. This plan was exercised during TRANSBORD III in June 1989 and appropriate changes to it are being made as a result of the exercise.

Many departments cited lack of human and fiscal resources as factors impeding progress in the development of emergency plans. Although emergency planning is a required function of senior management in all federal departments, agencies and Crown corporations, an apparent lack of commitment in some quarters is disturbing. In the last fiscal year, departmental emergency preparedness programs and activities were challenged by new and growing pressures in the face of an already small resource base. More seemingly pressing priorities within departments, together with continuing pressure on resources generally, will require creative managerial solutions to ensure that the emergency preparedness requirements of the *Emergency Preparedness Act* are met.

Developing a Model for a Part I National Public Welfare Emergency - National Earthquake Support Plan

As indicated earlier, municipalities and provinces are responsible for having plans in place to ensure effective response to disasters. Under constitutional arrangements, responsibility for handling the effects of a disaster lies with the province in which it occurs. The federal government intervenes only when asked, or when the matter is clearly within federal jurisdiction. However, a disaster such as a catastrophic earthquake (e.g. greater than 8.5 on the Richter scale) would almost certainly be beyond the capacity of a municipality, and possibly a province, to handle. For that reason the federal government has developed a national support plan, taking into account the supporting roles of the other provinces and territories.

As British Columbia is the most probable area in Canada for a catastrophic earthquake to occur, the development of a national support plan to come to the aid of the province was seen as a high priority. Officials of Emergency Preparedness Canada and representatives of 14 other departments and Crown corporations have been working with B.C. officials on a plan that would serve as a prototype to respond to a catastrophe of any kind anywhere in Canada. It is called the *National Earthquake Support Plan*. This plan will serve as a model for the development of a generic national plan for responding to national public welfare emergencies under Part I of the *Emergencies Act*.

Extensive consultations have been held with provincial and federal planners, and detailed federal public information planning has been proceeding concurrently with operational planning. EPC has sponsored three federal-provincial workshops, and has arranged for EPC officials to attend workshops and exercises in California and elsewhere to draw upon the experience of others.

EPC has enlisted the help of the Canadian Radio-Television News Directors Association to help foster public awareness of what to do before, during and after an earthquake. EPC has also equipped and trained the staff of the Government Emergency Operations Co-ordination Centre, which operates around the clock, every day of the year.

Under the Joint Emergency Preparedness Program, the government has helped fund the salary of a provincial earthquake planner (75 per cent the first year, 25 per cent thereafter), and the cost (33 per cent) of printing in B.C. telephone directories hints on precautionary measures to take in a tsunami or an earthquake.

To raise public awareness, EPC has also:

- Made a prize-winning video *Earthquakes in Canada?* It explains the nature of earthquakes, where and why they occur, what is likely to happen on the West Coast, and what to do before, during and after an earthquake to minimize effects.
- Produced a series of lively TV public service announcements on what to do in an earthquake.

- Distributed hundreds of thousands of a self-help brochure on how to be prepared for an earthquake.
- Distributed earthquake posters giving survival hints to schools and many organizations in B.C.
- Encouraged hundreds of newspapers and organizations to reprint the contents of the earthquake brochure in columns and newsletters and encouraged the multicultural media to reproduce the contents in many languages.
- Produced an excellent booklet on basic rescue skills specifically to help B.C. be prepared for an earthquake, and has run articles in the print media, including the quarterly *Emergency Preparedness Digest*.
- Been extremely pro-active in seeking opportunities for radio and television interviews on what to do before, during and after an earthquake, particularly after those in Quebec and California, when interest was high, and has made many fact sheets on aspects of earthquakes available to the public. The EPC regional staff in B.C. has been most active in seizing every opportunity to speak at schools and to groups interested in learning what self-help measures they can take before, during and after an earthquake to preserve life and property.

Plans are never finalized; testing often reveals flaws, and plans must be revised and tested again. However, this National Earthquake Support Plan, which can be adapted to meeting all manner of

hazards in other provinces and territories, is moving along as quickly as the participating province permits. The progress made in this area has not gone unnoticed by the media, which have given considerable favourable coverage to the federal government's efforts.

Federal Review of Tanker Safety and Marine Spills Response Capability

On April 14, 1989, the Minister of the Environment announced that the federal government would conduct an interdepartmental review of Canada's oil spill prevention and response capabilities. To complement this internal review, the Prime Minister later announced (June 8, 1989) the formation of a public review panel headed by Vancouver marine lawyer David Brander-Smith, Q.C.

Both reviews were prompted by the *Exxon Valdez* oil spill in Alaska in March, 1989 and the *Nestucca* tanker barge spill off Washington State on December 23, 1988. Both reviews were given the mandate of examining Canadian policy and capability for preventing and cleaning up oil and chemical spills in Arctic waters, on the Pacific and Atlantic coasts, and through the Great Lakes and along the St. Lawrence River.

The interdepartmental review was coordinated by Environment Canada in cooperation with Transport Canada and the Department of Fisheries and Oceans; activities were directed by a steering committee of the three deputy ministers involved. Two of Emergency Preparedness Canada's

senior officials participated in the review, advising on policy and emergency preparedness aspects of the issue. Recommendations and conclusions were forwarded to the review panel.

Continuity of Government

The *Emergency Preparedness Act* charges Emergency Preparedness Canada with establishing arrangements for ensuring the continuity of government during an emergency. In the late 1950s, during the Cold War, a Continuity of Government Program was established to ensure that in the event of a nuclear attack on North America,

elected government would continue. A network of central emergency government headquarters, interlinked with supporting regional and local facilities, was constructed. The program, which was placed on hold in 1968, is now under review to determine arrangements necessary to ensure continuity of government in the types of emergencies identified in the *Emergencies Act*.

This review will be undertaken as part of a more global view of what the program should constitute and what additional factors federal emergency managers should be considering in their planning.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CO-OPERATION

Emergency preparedness is the sum of many parts and to maintain and develop a national system of emergency preparedness calls for a team effort. The system is only as good as the weakest link in the chain. This is the basic rationale underlying the federal government's commitment to co-operative planning and initiatives in emergency preparedness. Disasters are no respecters of time, person or place and so it is essential that emergency preparedness officials across the country work together to develop new and more effective forms of emergency preparedness.

Memoranda of Understanding

To establish a basis for intergovernmental co-operation in emergency preparedness for the whole spectrum of possible emergencies that could confront Canada, the federal government has been negotiating Memoranda of Understanding on Emergency Preparedness with the provinces and territories. To date, agreements have been signed with eight of the 10 provinces and the two territories.

Role of EPC Regional Offices

From a federal perspective, a key to successful ongoing co-operation is having a federal representative on the spot, working hand in hand with provincial, territorial and other federal officials to co-ordinate

planning and to keep the federal government attuned to their needs and desires.

For this reason, EPC maintains a regional director in each provincial capital. Two of these directors, B.C. and Alberta, also serve the Yukon and Northwest Territories, respectively. They help administer federal emergency planning programs, facilitate provincial/territorial participation in joint ventures, and ensure that federal emergency planning initiatives mesh with those being undertaken by the provinces and territories. They also provide a single point of access to the federal government on emergency preparedness matters.

During 1989-90, these regional directors were involved in activities as diverse as:

- working with a shipbuilding company in Quebec to develop joint emergency plans with the Canadian Coast Guard and Quebec Harbours Authority and surrounding municipalities
- co-ordinating federal support to provide transportation and accommodation for evacuees during the Manitoba forest fires
- co-ordinating the activities of a federal-provincial-municipal working group in Nova Scotia with a mandate to develop emergency preparedness training programs - particularly a major exercise

involving 500 people and 11 federal departments planned for the Halifax-Dartmouth area in May, 1990

- working to integrate Indian bands into municipal emergency planning arrangements with neighbouring communities in Saskatchewan.

Federal-Provincial-Territorial Conferences

Federal-provincial-territorial consultation on emergency preparedness is encouraged by holding meetings of ministers responsible for emergency preparedness, and of senior officials. These meetings provide a high-level forum for discussion of policy, planning and operational matters of mutual concern.

In 1989, Ministers met at the end of June in Charlottetown, P.E.I. Senior officials also met then, and again in Ottawa in February 1990.

Many orders and regulations relating to the *Emergencies Act* will, of necessity, have to interface with provincial-territorial arrangements. To facilitate this interface, discussions on a federal-provincial consultation process, as required by the Act, were initiated during the year under review.

Federal Lands

One of the issues raised at this year's conference was the question of response to emergencies on federal lands. Large tracts of federal lands exist throughout Canada in various forms such as national parks, Indian reserves and military bases. Though

federal emergency plans exist for many of these lands, they do not always interface with municipal, provincial or territorial plans, nor do they always take into account the jurisdictional issues involved.

As a result of discussions at the conference, a federal-provincial working group co-chaired by Emergency Preparedness Canada and Emergency Planning Ontario was set up to clarify procedures and federal and provincial responsibilities for responding to emergencies on federal lands.

The working group met in November 1989 to develop a set of guidelines to assist federal and provincial-territorial planners. A report was submitted to the federal-provincial conference of senior emergency preparedness officials held in February.

Joint Emergency Preparedness Program

Funded at approximately \$6.5 million annually, or 25 cents per Canadian, the Joint Emergency Preparedness Program (JEPP), represents 35 per cent of EPC's annual budget and allows the Government of Canada, in consultation and co-operation with provincial and territorial governments, to contribute to provincial, territorial and municipal projects that enhance the national capacity to respond to emergencies.

Projects submitted by the provincial and territorial emergency organizations are evaluated by EPC regional directors and senior managers according to established criteria. The financial contribution of the federal government is negotiated separately for each project approved and the funds are

made available once the agreed-upon conditions are met and the project is completed.

In fiscal year 1988-89, \$6,552,571.31 was paid and, as of December 1989, the entire 1989-90 allocation had been committed and proposals were already being received for the next fiscal year.

As in the past, project grants favoured the development and evaluation of emergency plans and training and the purchase of communications and emergency response equipment.

During the year under review, EPC also developed an evaluation mechanism to rationalize the decision-making process for project approval. This will be discussed with the provinces and territories and, when adopted, should ensure the most effective use possible of JEPP funds.

Projects approved under JEPP are listed in Appendix A.

Disaster Financial Assistance Arrangements

Emergency Preparedness Canada manages, on behalf of the Government of Canada, the Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements.

These arrangements are intended to assist the provincial and territorial governments where the cost of dealing with a disaster would be greater than they could reasonably be expected to bear.

Under these arrangements, the federal government provides, at the request of a

province or territory, financial assistance in accordance with a formula based on population (see Appendix B). Generally, payments are made to restore public works to their pre-disaster condition and to facilitate the restoration of basic, essential, personal property of private citizens, farmsteads and small businesses.

Under the formula, cost sharing begins when eligible provincial expenditures in relation to a particular disaster exceed an amount equal to \$1 per capita of the provincial or territorial population. When expenditures exceed this level, the amount of federal assistance payable to a province rises progressively, as outlined in Appendix B.

In fiscal year 1989-90, the federal government paid out approximately \$13 million for recovery from disasters that had occurred in previous years. The single largest payment of \$10 million went to Quebec for damage caused by a severe storm which struck the Gulf of St. Lawrence in 1983. New Brunswick received a final payment of \$2,910,456 to help with damages caused by flooding in 1987 when the St. John River overflowed its banks. Manitoba also received an advance payment of \$270,000 to help cover the cost of damages caused by flooding in the spring of 1988. Another payment of \$450,000 is currently being processed for the Northwest Territories for damages caused by flooding in the spring of 1989. Together, the 1989 contributions bring the amount paid out by the federal government in post-disaster assistance since 1970 to more than \$147 million.

Workers' Compensation

Emergency Preparedness Canada is in the process of renegotiating agreements on workers' compensation with each of the provinces and territories to replace ones that have been in effect since the 1960s. To date, seven provinces have signed agreements: Nova Scotia, Saskatchewan, Prince Edward Island, Newfoundland, Alberta, New Brunswick and British Columbia. Negotiations are continuing.

The agreements are intended to encourage the role of volunteers in emergency response activities, and provide for sharing the cost of compensation paid to volunteer emergency services workers who are injured, or to the heirs of those who are killed, while training for or performing emergency response duties. The federal government reimburses 75 per cent of payments made by the provincial workers' compensation boards for injury or death sustained by registered volunteer emergency service workers.

Government Emergency Operations Co-ordination Centre

The Government Emergency Operations Co-ordination Centre plays a key role in monitoring and reporting on impending, developing and actual emergencies. It is from this Centre that EPC can muster co-ordinated federal response if necessary.

Staff at the Centre monitor the news media and receive reports from a network of provincial, federal and international contacts. The information gathered is reviewed

to identify those emergencies that may require action by federal authorities, either because of a clear-cut federal responsibility or in response to a request from a province. Situated at EPC headquarters in downtown Ottawa, the Centre uses sophisticated, state-of-the-art equipment to ensure rapid gathering and dissemination of information to the Minister and appropriate federal departments, agencies and Crown corporations.

During 1989 the Centre installed several new computerized databases which greatly improved its ability to provide pertinent, accurate information. This included a videodisc map references system that can provide maps of any part of the nation. When fully developed the system will enable staff to call up maps on a computer screen and create overlays displaying information, such as the precise location of an emergency, population density in the immediate area, sensitive points such as hospitals and schools, and other relevant information.

Equally useful is a new database obtained from the Canadian Centre for Occupational Health and Safety. It provides current information on thousands of chemicals, including possible adverse effects and recommended medical treatment. Using the database, staff can quickly provide information to first responders dealing with emergencies involving chemicals.

In keeping with its role as a central information source for emergency-related subjects, the Centre also installed a database containing global weather statistics.

If a federal response to an emergency is required, the Centre, which functions 24 hours a day, seven days a week, can serve as an electronic focal point for emergency government operations. It is a central location through which all operational communications can be channelled and from which senior departmental officials can co-ordinate support, analyze the situation, and respond to changing emergency conditions.

The Centre is a self-contained facility supported by independent telecommunication, electrical, heating and ventilation systems. If necessary, any federal department can, at a moment's notice, move into the Centre and use it as an emergency operations centre, a liaison or co-ordination centre, or a combination of both. An adjoining boardroom equipped with closed-circuit television can be used for media briefings. Flexibility is the byword of the Centre.

During fiscal year 1989-90, the Centre kept the federal government informed about a range of emergencies, including tornadoes in Saskatchewan, flooding in the Northwest Territories and the *Exxon Valdez* oil spill on the West Coast. The Centre was also very active during the Manitoba forest fires, providing status reports on numbers of people evacuated, size and number of fires burning, and provincial and federal resources employed to help evacuees and fight the fires. The Centre monitored developments of the tire fire in Hagersville, Ont., and ensured that federal officials were kept informed until a lead Minister and department were named to co-ordinate any federal effort that could conceivably be needed to assist Ontario.

Essential Records Program

Emergency Preparedness Canada co-ordinates a federal program to identify and preserve those records that would be essential for government to function during and after a national crisis. Government and private organizations across the country are becoming more aware of the need to make alternative arrangements for storing vital records in case their operations should be jeopardized.

Vital Points Program

Certain plants, facilities and services are vital to the functioning of our society. To protect these in national emergencies, EPC, through the Interdepartmental Advisory Committee on Vital Points, manages a program that identifies which installations should be protected.

There are two categories of vital points.

Those few in Category I are critical to the nation. They are generally federal installations and because of their importance the Solicitor General is responsible for protecting them in time of crisis.

Category II vital points are more numerous and the owners are responsible for protecting them. They include facilities such as docks, nuclear power plants, petroleum pumping stations and telephone exchanges.

The RCMP maintains computerized lists to keep track of the installations and their status. Vital points on the federal list

are selected by government departments for approval, and an Advisory Committee confirms inclusion in the central inventory. Provincial vital points are managed by five provincial and two territorial committees, co-chaired by EPC regional directors. The provincial and territorial lists are sent to the Advisory Committee on Vital Points for co-ordination.

Progress continued to be made at a steady pace in fiscal year 1989-90 and RCMP security consultations continued. Vital points information is maintained and stored on computer. A simpler, more effective computer program is being developed to keep track of all vital points information.

Major Industrial Accidents Co-ordinating Committee

The Major Industrial Accidents Co-ordinating Committee (MIACC) was established following release of the report *Bhopal Aftermath Review: an Assessment of the Canadian Situation* which examined the potential for a similar catastrophic industrial accident in Canada.

MIACC combines the efforts of public and private sectors to enhance the prevention of and preparedness for major accidents involving hazardous materials in Canada. The Committee is sponsored by Emergency Preparedness Canada, Transport Canada and Environment Canada. Its governing body, the Steering Committee, includes representatives from sponsoring federal departments; the governments of Alberta, New Brunswick, Ontario and Quebec; several industrial associations, including the Association for Conservation

of the Canadian Environment, the Association of Firefighters and the Canadian Safety Association.

The steering committee, supported by a secretariat (a permanent office handling the daily business of MIACC), and eight working groups formed to address concerns raised by the membership, ensure active participation.

The most significant event for MIACC in fiscal year 1989-90 was the annual general meeting held in Toronto, Ont., in November. More than 40 per cent of participants represented industry, a greater number than in the preceding three years. The usefulness of the papers and action plans presented by the working groups at the conference signalled a step forward for the organization. A working group co-ordinator was named to facilitate the efforts of the working groups addressing important issues such as:

- risk assessment guidelines for industry
- standards for emergency response personnel
- contingency planning for municipalities
- accident trend analysis
- specifications for buffer zones around municipalities
- transportation
- co-ordination of chemical information centres
- emergency medicine, biological agents and protective clothing

-
- contingency planning for industry and accident prevention.

Plans for future workshops involving public and private sector representation are in hand, and an evaluation of the existing MIACC structure and its funding is proceeding.

Emergency Preparedness Canada has fostered further joint public/private sector involvement in emergency preparedness by featuring successful plans and arrangements in the quarterly *Emergency Preparedness Digest*.

INTERNATIONAL CO-OPERATION

Canada co-operates with her neighbours and allies to meet the effects of emergencies. For this reason, emergency preparedness activities often extend beyond national boundaries. Emergency Preparedness Canada co-ordinates Canada's civil emergency planning activities with other members of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and maintains close working relationships with the United States, with which Canada signed a *Comprehensive Agreement on Civil Emergency Preparedness and Management* in 1986. As stipulated in the Agreement, a meeting is held annually to discuss matters of mutual interest and to review the activities of ongoing working groups in the areas of transportation, health services, communications and exercises. Traditionally, this meeting is hosted alternately by Emergency Preparedness Canada and its U.S. counterpart, the Federal Emergency Management Agency (FEMA).

In November 1989, the third Consultative Group Meeting with senior officials, including those from the Federal Emergency Management Agency and Emergency Preparedness Canada, was held in Washington, D.C. Discussions were wide ranging and progress was made in many areas of trans-border emergency preparedness and planning. Of particular note was the work done in the health services field. An agreement to facilitate the easy shipment of medical supplies and equipment across the border in an emergency has been finalized. It is expected that the agreement will be approved and signed off

in 1990 by the U.S. Department of Health, and Health and Welfare Canada, on behalf of their respective governments.

There has also been increased co-operation in the important area of bilateral exercises fostered by the Exercise Working Group. As a result, a number of exercises are planned during the coming year. During the last 12 months a major counter-terrorism exercise allowed both nations to test their plans and arrangements for responding to a trans-border terrorist incident. To facilitate bilateral activity, EPC and FEMA have signed terms of reference for the exchange of liaison officers during bilateral exercises and emergencies.

Apart from working with the U.S., Canada is also becoming a player on the international emergency preparedness scene where many nations and organizations are sharing information and ideas in an effort to find better solutions to common problems. Consistent with its support of the Major Industrial Accidents Co-ordinating Committee on the home front, EPC and Environment Canada provided a Canadian delegation for the ad hoc group of experts on industrial accidents caused by hazardous substances, arranged by the Environment Committee of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD). The OECD program is linked with the United Nations Awareness Preparedness for Emergencies at the Local Level Program in which EPC also participates.

During the year under review the OECD sponsored three international workshops to exchange information and ideas on how to reduce the effects, frequency and seriousness of industrial accidents through prevention and better preparedness systems.

EPC is represented on the Overseas Emergency Response Committee which examines ways of co-ordinating and refining Canada's efforts to help nations respond to disasters.

International Decade for Natural Disaster Reduction

In related international activity, the Royal Society of Canada and the Canadian Academy of Engineering have formed an ad hoc advisory committee to propose a plan for Canada's participation in the United Nations-sponsored International Decade for Natural Disaster Reduction (IDNDR). EPC has supported this committee, and the committee chairperson was invited to address the Federal-Provincial-Territorial Conference of Senior Officials on the IDNDR. EPC expects to play a part in the establishment, definition and operation of the Canadian national committee and the federal government interdepartmental committee.

NATO Affiliation

In the period under review EPC continued to co-ordinate Canada's participation in NATO civil emergency planning activities. The department arranged for Canadian rep-

resentation on civil emergency planning committees responsible for determining the Alliance's wartime resource requirements, and with developing plans and arrangements for NATO Civil Wartime Agencies to meet those requirements.

The NATO committee structure comprises a Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) reporting directly to the NATO Council on matters of policy, and eight supporting committees responsible for specific planning areas. These include ocean shipping, food and agriculture, petroleum resources, civilian industry, communications and civil defence.

EPC maintains a permanent representative on the Canadian delegation at NATO headquarters in Brussels, Belgium, to consult with member nations and to advise the ambassador on civil emergency preparedness matters. The department's Executive Director represents Canada in plenary session of the SCEPC and a senior official from headquarters provides representation to the Civil Defence Committee. Designated emergency planning officers from other departments represent Canada on the other committees, with EPC providing co-ordination. That co-ordination includes arrangements to ensure consistency with government policy.

In other related activity, EPC participated directly and co-ordinated other departmental participation in the NATO civil-military co-operation course held at the NATO school in Oberammergau, West Germany.

NATO Symposium

From May 1 to 3, 1989, the NATO Civil Emergency Planning Symposium was held in Ottawa. This marked the first time the event, staged every three years, had been held in Canada. EPC organized and hosted

the symposium on behalf of the Government of Canada for more than 100 participants representing nearly all NATO countries. The theme of the 1989 Symposium was *Crisis Management and Decision-Making*.

EXERCISES

An emergency plan that is never tested is next to worthless. Only by exercising a plan and evaluating the results can planners see if what is proposed in theory works in practice.

A number of departments collaborated in TRANSBORD III, a bilateral (Canada/U.S.) counter-terrorist exercise held in June 1989. EPC co-sponsored the exercise for Canada with the Solicitor General of Canada. This exercise met the requirements, both of our national emergency preparedness mandate, and that of our co-operative agreement with the United States.

In July, EPC co-ordinated Canadian participation in a major international exercise held at the U.S. Naval College in Newport, Rhode Island. The exercise provided a comprehensive forum in which to discuss and test civil emergency procedures for responding to an international crisis.

Apart from the advisability of making and testing emergency plans in a period of relative tranquility, the *Emergency Preparedness Act* is explicit in **requiring** that training and exercises be conducted to test civil emergency plans.

While the Act states that such plans be made and tested, and while it makes good sense to do so in a period of relative calm to ensure the security and well being of the population, it nevertheless is difficult for a government in a period of rapid world change, accompanied by calls for peace and disarmament, to appear to be engaging in what could be construed as provocative activities. NATO was sufficiently sensitive to unfolding events in the East Bloc and Soviet Union to cancel its annual exercise early in 1990, designed to test member nations' ability to respond to threats from the Warsaw Pact.

CANATEX 90, a national civilian exercise for which EPC began planning three years ago, and which is being held in the fall of 1990, has been designed to meet public concerns related to national emergency preparedness. The exercise will permit planners to test decision-making roles in response to a potential international emergency without using a scenario that could be misinterpreted. Federal planning has reached such a stage that plans need to be tested and evaluated. This is the first time in 20 years that such an exercise will be held in the civil sector.

EDUCATION AND TRAINING

The Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ont., trained, in the period under review, 3,000 municipal, provincial and federal officials in emergency planning and response techniques in 120 sessions. The College, operated by Emergency Preparedness Canada, had an operating budget of \$2.1 million in fiscal year 1989-90 and received a constant stream of laudatory comments and letters from mayors and elected officials testifying to the cost-effectiveness of education and training in emergency preparedness. The College also hosts and organizes special seminars, workshops and symposia. In 1989, they ranged from a School Board Emergency Preparedness Workshop to one on National Emergency Arrangements for Public Information, and from a national symposium, the topic of which was *The Social Cost of Disasters*, to an Agriculture Canada workshop on preparing for an invasion of a foreign animal disease.

During the year, the College also launched three major new initiatives in emergency preparedness training and education. One of the most unusual was the decision to develop and teach a course designed specifically for elected officials in Canada's North. The course was given first in Iqaluit (using simultaneous interpretation into Inuktituk) to an Inuit audience assembled from all over the Eastern Arctic. Later in the year, the course was offered in Fort Providence to Dene mayors and councillors assembled from the lower Mackenzie River region. Again, simultaneous interpretation into two Dene languages

enabled College staff and Dene students to communicate.

As part of its continuing efforts to maintain and improve educational and training standards, the College also held its first Methods of Education and Adult Training Techniques course in April, 1989. The objective was to provide emergency preparedness trainers a chance to hone their presentation skills and exchange ideas with other professionals in the field.

Construction of a new 120-unit student residence to replace 85 rooms in aging World War II 'temporary' buildings should be completed by April 1991.

Over the past few years the demand across the country for attendance at the College has increased dramatically, totally exceeding the number the College can accommodate. In fiscal year 1989-90, provincial representatives at the Federal-Provincial Training Conference confirmed this requirement and emphasized the lack of resources. This prompted a study of the selection process by which candidates are chosen to attend courses. Although each province has its own guidelines, no national guidelines for selection existed. Subsequently, national guidelines were produced and are now being used by provincial, territorial and municipal governments.

Furthermore, in 1987, the Federal-Provincial Training Conference recognized the requirement for a national training stan-

dard. A basic standard has now been established, using the entry level courses at the College as a prerequisite to taking more advanced courses, thus increasing the general standard of training.

Provincial representatives have acknowledged that the three levels of government (municipal, provincial and federal) should share the responsibility for training. To this end, the College implemented an instructor development program in 1989 to enable a College Plans and Operations Course to be run in the Atlantic Region, and another in the West. Provincial instructors, guided by a College education officer, ensured that the courses given in Prince Edward Island and Alberta were of the same high level of instruction as the courses delivered in Arnprior. However, these two courses were the exceptions. Human and financial limitations may prevent the federal government from continuing to stage regional courses.

In 1989, the Federal Conference of Senior Officials recognized an immediate need for additional training at the entry level. As a result, the Conference struck a task force on training, education and research. The task force requested the Standing Working Group of the Federal-Provincial Training Conference to develop a set of guidelines that would provide solid estimates of the numbers of people needing training in emergency preparedness in Canada. Such information is essential to the development of a strategy to expand training and education in emergency preparedness response.

The Working Group discussed several options in assessing the criteria needed for participant selection for Canadian Emergency Preparedness College courses and concluded that participants should be selected by determining the minimum complement of personnel to perform the functions needed in a community to plan and manage in an emergency.

To ensure that the guidelines could be applied universally, the Group defined 'community' as it applied to emergency response and preparedness, i.e. "A community would have an elected body of officials with the authority to enact by-laws or resolutions and would have access to essential emergency services."

The above notwithstanding, the Group recognized that some areas of the country are unique, e.g. certain regions, districts and federal properties, including National Defence bases and Indian reservations. The Working Group also included federal and provincial parks in the target group - areas that expand rapidly because of seasonal influx - and unorganized areas which have mutual aid agreements.

The target group functions in emergency preparedness were then analyzed. By using a matrix to display functions and the courses conducted at Arnprior, and taking into the account the need to take certain courses before attending others, it was possible to determine the minimum number of people to be trained. This minimum number was needed to ensure that attainable goals would emerge.

Because of the critical number of vacancies in emergency preparedness training across the country, the Working Group reduced the list of vacancies to “must haves” to produce the minimum number of people to be trained.

The study concluded that there is an annual minimum training requirement in Canada of more than 20,000 people for the 10 courses judged to be essential. Only 10 per cent of this requirement is

being met by the Canadian Emergency Preparedness College. To meet the total requirement, more than 600 additional courses would have to be conducted elsewhere each year.

The data also showed the demand for advanced courses such as Emergency Site Management, and specialty courses, including Emergency Communication and Emergency Public Information. There is no shortage of candidates.

PUBLIC INFORMATION

The federal government's emergency preparedness communications objectives are to ensure that Canadians are aware of the nature and possible impact of emergencies, of the means of preventing or mitigating their effects and of the federal government's plans to respond.

Public Perceptions

In fiscal year 1989-90, Emergency Preparedness Canada received and analysed the results of a survey derived from 2,006 interviews conducted between December 3 - 31, 1988, in respondents' homes. The sample was selected to represent the Canadian population aged 18 years and over, and provided a picture of what the Canadian public knows about the emergency response system in Canada and of measures to take to protect life and property in various emergencies. This was deemed essential for providing the basis for a finely tuned public information program.

The results, shared with all provincial and territorial emergency organizations,

indicated that an overwhelming percentage of Canadians (78 %) said they do not get enough information on what to do in an emergency, and an even larger percentage indicated that they would be very interested in receiving information on emergency preparedness or disaster planning.* The survey showed that in general the public was confused about which level of government was responsible for responding to an emergency, and thought insufficient money was being spent on emergency preparedness. The majority were of the opinion that preparing for emergencies should be a high priority for government. Conversely, the survey also showed that a surprising number of Canadians appear well informed about the items they should have on hand or the things they should do in an emergency.

Environmental deterioration (77%), industrial accidents (60%) and natural disasters (50%) were cited by Canadians as the disasters or emergencies most likely to occur in their area. A followup survey will be made in 1991 to determine what effect ongoing communications efforts have made.

* This interest is reflected in the number of requests for information received at EPC HQs in Ottawa: EPC now receives almost 40 per cent more enquiries and three times the number of requests for self-help publications than two years ago. Furthermore, whereas circulation of the quarterly *Emergency Preparedness Digest* was 5,000 two years ago, as of March 31 it was 17,000, and readership surveys show it to be pertinent Canadian information to Canadian planners, managers and first responders.

Working with the Provinces and Territories

Recognizing that by working together scarce dollars can be stretched farther, Emergency Preparedness Canada and the provincial and territorial emergency organizations co-operate by making informational materials such as videotapes, public service announcements and publications readily available for each other's use, and helping inform the public of their availability.

Working with the Media

Emergency Preparedness Canada's Communications Directorate takes an assertive, pro-active stance on public information initiatives to fulfill the government's emergency preparedness mandate. The Directorate works closely with the media, upon whom it relies in great part to deliver its messages. A series of public service announcements for television, based on the results of the survey, and featuring well-known personalities, were distributed with encouraging success: an estimated three million dollars' worth of free air time. Each announcement concentrated on self-help advice such as where to take cover in an earthquake, and the importance of keeping on hand an emergency supply of food and water. The basic message has been constant: "It CAN happen here...prepare for tomorrow today!"

Communications strategies for letting Canadians know about federal joint emergency projects or disaster financial assistance through announcements relating to cheque presentations, have been tailored

with care and contacts with the media followed up assiduously. EPC realizes that such presentations provide an occasion for helping explain the role of the various orders of government in emergency preparedness and post-disaster assistance.

Private Sector Sponsorship

EPC has no money for advertising. So the Communications Directorate has tried to persuade a number of firms in the private sector to use emergency preparedness themes in **their** advertising. Supermarket chains, a major hardware/automotive supply house, a national distributor of electronic equipment, and one of the biggest insurance companies in the country, were approached to encourage them to support messages related to emergency preparedness. Initial reaction has been encouraging and augurs well for the future.

Building an Emergency Preparedness Culture

The federal government realizes that the ideal place to start inculcating a climate of emergency preparedness and awareness in Canadians is in the schools. Young people are the self-reliant Canadians of tomorrow. It is important to stress at an early age that government "cannot do it all," that it is up to the individual to know what to do to be prepared for emergencies. For this reason, EPC sponsored, with the concurrence and co-operation of Emergency Planning Ontario and the Ontario Ministry of Education, a feasibility study to determine whether there were a place in the curriculum for emergency preparedness. The result was positive. Extensive testing of a

multi-media, bilingual educational kit was undertaken in 15 schools in the past fiscal year. The schools represented a mix of urban and rural anglophone and francophone students. Reaction by students

and teachers has been most positive. EPC is now looking to the private sector for effective distribution of the kits to schools across the country.

RESEARCH AND SPECIAL PROJECTS

As the advisability of being prepared for emergencies becomes more apparent on both human and economic grounds, the need for research and development into better ways of delivering programs, better training methods and faster and more effective methods of emergency response is apparent.

Emergency Preparedness Canada, in the year under review, sponsored a number of projects:

Earthquake Vulnerability Analysis. A study commissioned to develop and demonstrate a methodology for seismic zonation combining three types of data - slope stabilization, soil liquefaction potential, and soil characterization through seismic wave amplification levels - is nearing completion and should add to the knowledge on the behaviour of soils and buildings in earthquakes.

Electronic Bulletin Board System. The aim of this pilot project is to facilitate the exchange and dissemination of information between professionals working in the field of emergency preparedness. Using a personal computer and specially adapted existing software, an individual can plug into a network encompassing selected information sources within North America, ranging from emergency social services to search and rescue and community planning.

University Initiatives. EPC gave financial support to the University of British

Columbia to help develop course material for a university-level program in disaster research and emergency planning. Similar help was given to the University of Quebec at Rimouski. Both institutions hope to find corporate sponsors to provide ongoing financial support for such a program.

Assessment of Municipal Vulnerability. The aim of this study is to show the frequency, magnitude and type of natural hazards to be expected in a specific geographical area, in this case the Province of Quebec. Using computer-generated maps, municipalities will be able to identify the most likely natural hazards threatening their area and adjust their emergency plans accordingly. When completed, the methodology and analytical techniques used in the study should be invaluable for creating similar computer-based vulnerability estimates for other parts of Canada.

Community Services Utilization. Community health services can play a vital role in any emergency. With this in mind, EPC commissioned two studies to determine how community health services in two major Canadian cities respond to emergencies. One study documented the community health services response after the Edmonton tornado; the other examined the community health systems and procedures for responding to emergencies that are in place in the Quebec City area. The lessons derived from the two studies will provide guidelines for other communities seeking to improve the efficiency of their community health services.

Geocoding of Health and Environmental Hazards. EPC funded a project to create an inventory of health and environmental hazards in the Quebec City area. The object was to create a database to be used in conjunction with the Geomatic Hazards Simulation Workstation being developed by EPC. The latter project was initiated in 1988 and is a geographical information system designed to display emergency resources in a given area. The system can also be used to create simulations such as chemical plume dispersions. Together, the two projects will be of enormous benefit to emergency managers as they will provide them with a comprehensive computer program identifying emergency resources, hazards, and potential effects for any geographical area contained within the database.

National Symposium. The topic of the symposium held at the Canadian Emergency Preparedness College, September 26-28, 1989, was *The Social Costs of Disasters*. The invited audience included planners, government officials, mental care specialists and academics. The three days of lectures, presentations and discussions ranged from the effects of changing cultural environments on emergency preparedness, to recovery and rehabilitation following a disaster.

Stuart Nesbitt White Fellowship. Emergency Preparedness Canada sponsors a fellowship program providing financial

aid to students pursuing postgraduate studies in fields related to emergency preparedness. The purpose is to encourage disaster research and emergency planning in Canada by developing a number of qualified professionals in this field.

The 1989 recipient of the fellowship was Scott Christie of Halifax, N.S. He will be pursuing a doctorate in clinical psychology at the Albert Einstein College of Medicine at Yeshiva University in New York. His studies will focus on the psychological reactions of disaster victims.

The fellowships, named in honour of a former EPC director general, are valued at approximately \$11,000 a year and are granted annually. They can be awarded for up to four years, and are administered by the Association of Universities and Colleges of Canada. Three other recipients are holding fellowships as they pursue their studies.

NATO Questionnaire. As part of Canada's contribution to the NATO Alliance, EPC designed a comprehensive questionnaire to be used to evaluate the state of civil emergency preparedness in member countries. A report will be published in 1991 and the findings used to set emergency preparedness policy and goals for the Alliance. The data will also be used to form a partial assessment of how each nation contributes to NATO.

CONCLUSION

Canadians are becoming more aware of daily perils as the result of disasters such as the Barrie and Edmonton tornadoes, train derailments, accidents involving hazardous materials, the St-Basile-le-Grand and Hagersville fires, and the anticipation of severe earthquakes in British Columbia. They know it CAN happen here!

The chief objective of federal emergency preparedness is to advance civil emergency preparedness in Canada for emergencies of all kinds.

Emergency preparedness has to be a co-operative project with every Canadian in every province and territory playing a part. Emergency preparedness is not just the business of municipal, provincial and federal governments: it is everybody's business to "plan for tomorrow...today!"

Emergency Preparedness Canada is the co-ordinating instrument through which federal, provincial and territorial governments can advance in concert. They jointly endeavour to support the activities of the municipal governments and of individual Canadians.

While fiscal year 1989-90 saw significant strides in progress, much remains to be done at the federal level. The adoption of orders and regulations will be particularly important for the clear delineation of departments' responsibilities in national emergency arrangements. The effective use of scarce emergency preparedness resources within departments and the setting of government-wide program priorities, against an ever-changing environment, will continue to present a challenge to Ministers and their officials.

Appendix A

Joint Emergency Preparedness Program

Committed Funds Fiscal Year 1989-90

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
British Columbia	Public Information - telephone directory inserts	Fed.	5,000
		Prov.	10,000
	Earthquake/tsunami planning officer	Fed.	40,125
		Prov.	13,375
	National Emergency Agencies - (NEA) planning officer	Fed.	40,125
		Prov.	13,375
	North Saanich - emergency power	Fed.	10,250
		Prov.	10,250
	Oak Bay - emergency operations centre (seismic analysis)	Fed.	1,500
		Prov.	1,500
Alberta	Public protection, continuity of government and resource management	Fed.	40,847
		Prov.	13,616
	Field services sub-program validation and model development	Fed.	4,207
		Prov.	4,207
	Town of Rimbey - communications system	Fed.	18,115
		Prov.	18,115
	County of Stettler #6 - rescue/communications equipment	Fed.	29,759
		Prov.	29,759
	Town of Bruderheim - regional communications system	Fed.	11,339
		Prov.	11,339
	County of Smoky Lake - communications system	Fed.	21,733
		Prov.	21,733

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Alberta	Improvement District #5 - Kananaski County - regional emergency response vehicle	Fed.	9,863
		Prov.	9,863
	Village of Coutts - rescue vehicle	Fed.	6,950
		Prov.	6,950
	County of Lethbridge - jaws of life	Fed.	14,900
		Prov.	14,900
	County of Camrose #22 - communications equipment	Fed.	5,282
		Prov.	5,282
	City of Lethbridge - emergency operations centre	Fed.	76,349
		Prov.	76,349
	Town of Canmore - regional communications upgrade	Fed.	4,745
		Prov.	4,745
	City of Grande Prairie - hazardous materials equipment	Fed.	30,290
		Prov.	30,290
	Town of Swan Hills - rescue/command vehicle	Fed.	55,500
		Prov.	55,500
	Improvement District #15 - regional communications system	Fed.	26,222
		Prov.	39,332
	Town of Edson - rescue vehicle equipment	Fed.	9,876
		Prov.	9,876
	Town of Three Hills -response equipment	Fed.	8,953
		Prov.	8,953
	Town of Barrhead - regional response enhancement	Fed.	10,300
		Prov.	11,700
	Town of Lac La Biche - response equipment	Fed.	11,400
		Prov.	11,400

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Alberta	Smoky River - hazardous materials response equipment	Fed.	8,336
		Prov.	8,336
	Town of Evansburg - regional response vehicle	Fed.	11,407
		Prov.	11,407
	Disaster Social Services validation and model development	Fed.	8,650
		Prov.	8,650
Yukon	Multi-departmental mobile radio system	Fed.	124,000
		Terr.	516,000
	Village of Carmacks - emergency communications	Fed.	3,963
		Terr.	3,963
	Village of Mayo - emergency communications system	Fed.	6,020
		Terr.	6,020
Northwest Territories	Hay River - emergency generator	Fed.	18,000
		Terr.	12,000
	Baffin - regional emergency response equipment	Fed.	29,734
		Terr.	19,823
	Ongoing program to develop and maintain an emergency response capability throughout the Northwest Territories	Fed.	158,029
		Terr.	129,297
	City of Yellowknife - emergency communications system	Fed.	27,984
		Terr.	41,975
	City of Yellowknife - emergency telephone interconnect	Fed.	1,571
		Terr.	1,047
	Baker Lake - emergency response equipment	Fed.	22,200
		Terr.	14,800

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Northwest Territories	Hay River - flood forecasting equipment	Fed.	3,600
		Terr.	2,400
Saskatchewan	Ongoing program to enhance the province's overall state of emergency preparedness	Fed.	209,057
		Prov.	233,562
	Gull Lake Mutual Aid Area - communications system	Fed.	10,499
		Prov.	10,499
	Creighton Mutual Aid Area - communications system	Fed.	16,030
		Prov.	16,030
	Hudson Bay/Porcupine Mutual Aid Area - communications system	Fed.	9,268
		Prov.	9,268
	Wadena Mutual Aid Area - rescue vehicle	Fed.	38,511
		Prov.	38,511
	Prince Albert - communications equipment	Fed.	442
		Prov.	442
	Big Muddy Mutual Aid Area - communications equipment	Fed.	37,029
		Prov.	37,029
	North Saskatoon Mutual Aid Area - command post/rescue vehicle	Fed.	7,051
		Prov.	7,051
	North Saskatoon Mutual Aid Area - communications system	Fed.	14,211
		Prov.	14,211
	Esterhazy and District Mutual Aid Area - response vehicle	Fed.	6,741
		Prov.	6,741
	Battleford Mutual Aid Area - chemical suits	Fed.	4,760
		Prov.	4,760
	Herbert Mutual Aid Area - rescue vehicle	Fed.	12,085
		Prov.	12,085

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Saskatchewan	Wadena Mutual Aid Area	Fed.	35,221
	- mobile command post	Prov.	35,221
	Wadena Mutual Aid Area	Fed.	5,937
	- mobile command post	Prov.	5,937
	St. Walburg Mutual Aid Area	Fed.	12,428
	- mobile command post	Prov.	12,428
	Meadow Lake Mutual Aid Area	Fed.	15,687
	- communications system	Prov.	15,687
	Moose Jaw Mutual Aid Area	Fed.	7,438
	- communications system	Prov.	7,438
Manitoba	Lake Lee Mutual Aid Area	Fed.	28,154
	- communications system	Prov.	28,154
	Carrot River Valley Mutual Aid Area - rescue equipment	Fed.	3,320
		Prov.	3,320
	North Saskatoon Mutual Aid Area - communications system	Fed.	9,309
		Prov.	9,309
	Maple Creek Mutual Aid Area	Fed.	2,150
	- rescue equipment	Prov.	2,150
	Ongoing program to enhance the province's overall state of emergency preparedness	Fed.	268,100
		Prov.	463,300
	City of Brandon - emergency command/rescue vehicle	Fed.	78,016
		Prov.	78,016
	City of Brandon	Fed.	46,714
	- EOC communications system	Prov.	46,714
	Manitoba EMO	Fed.	6,394
	- emergency information system	Prov.	6,394

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Manitoba	Village of Somerset/R.M. of Lorne - communications system	Fed.	9,884
		Prov.	9,884
	Village of Glenboro/R.M. of South Cypress - emergency command and rescue vehicle	Fed.	33,009
		Prov.	33,009
	Town of Rivers - communications system	Fed.	4,787
		Prov.	4,787
	Town of Snow Lake - communications equipment	Fed.	5,340
		Prov.	5,340
	Moose Lake - emergency communications equipment	Fed.	5,900
		Prov.	5,900
	Town of Rivers - extrication equipment	Fed.	5,490
		Prov.	5,490
	Town of Killarney/R.M. of Turtle Mountain - communications system	Fed.	7,031
		Prov.	7,031
	Town of Roblin/R.M. of Shell River - communications system	Fed.	6,274
		Prov.	6,274
	R.M. of Hanover - chemical suits, breathing apparatus and generator	Fed.	3,665
		Prov.	3,665
	Village of Teulon/R.M. Rockwood - response vehicle	Fed.	17,264
		Prov.	17,264
	EMO Video - 1989 forest fires	Fed.	5,000
		Prov.	5,000
	Town of Morris - mobile command post	Fed.	54,592
		Prov.	54,592

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Ontario	Ongoing program to enhance provincial and municipal planning and response capabilities	Fed.	1,900,000
		Prov.	2,100,000
Quebec	Integrated communications network (Phases 3 and 4)	Fed.	1,500,000
		Prov.	1,833,333
New Brunswick	Wartime emergency planning program	Fed.	34,500
		Prov.	11,500
	Emergency rescue vehicle for southeastern New Brunswick	Fed.	59,100
		Prov.	59,100
	Miramichi Valley - emergency rescue vehicle	Fed.	80,000
		Prov.	80,000
Nova Scotia	Command/control and communications facilities	Fed.	300,000
		Prov.	300,000
	Wartime emergency planning and training	Fed.	37,500
		Prov.	12,500
Prince Edward Island	Ongoing provincial emergency preparedness program	Fed.	106,700
		Prov.	106,700
	Emergency training for volunteer firefighters	Fed.	36,682
		Prov.	14,062
	Ongoing public protection, continuity of government and planning	Fed.	33,750
		Prov.	11,250
	Integrated mobile radio trunking system	Fed.	500,000
		Prov.	680,000
	Charlottetown Mutual Aid Area - emergency response vehicle	Fed.	31,204
		Prov.	31,204
	Three Oaks - emergency generator	Fed.	22,000
		Prov.	22,000

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Prince Edward Island	Upgrading provincial shelter plan	Fed.	31,431
		Prov.	7,858
	Montague and District Mutual Aid Area - rescue equipment	Fed.	16,904
		Prov.	16,904
	New Glasgow Mutual Aid Area - emergency response vehicle	Fed.	36,935
		Prov.	36,935
Newfoundland	Ongoing provincial emergency preparedness program	Fed.	59,160
		Prov.	39,440
	Emergency planning officer	Fed.	30,000
		Prov.	10,000
	Town of Lewisporte - emergency rescue equipment	Fed.	29,131
		Prov.	19,421
	City of Mount Pearl - emergency response vehicle	Fed.	54,000
		Prov.	36,000
	Town of Stephenville Crossing - emergency communications package	Fed.	13,299
		Prov.	8,866
	Town of Grand Bank - emergency power and communications package	Fed.	8,940
		Prov.	5,660
	City of Corner Brook - emergency power supply	Fed.	21,000
		Prov.	14,000
	Port aux Basques - rescue equipment	Fed.	4,623
		Prov.	3,082

Appendix B

DISASTER FINANCIAL ASSISTANCE ARRANGEMENTS

Contributions Paid in Fiscal Year 1989-90

Province	Event	Contributions Paid in FY 89-90
Quebec	1983 Storm	\$10,000,000 (advance)
New Brunswick	1987 Flood	\$2,910,456 (final)
Manitoba	1988 Flood	\$270,000 (advance)

Formula (per capita sharing)

<u>Provincial Eligible Expenditures</u>	<u>Federal Share</u>
First \$1	Nil
Next \$2	50%
Next \$2	75%
Remainder	90%

Example: population 800,000. Eligible expenses: \$24,000,000

		<u>Provincial</u>	<u>Federal</u>	<u>Federal Portion</u>
1st \$1 per capita	\$ 800,000	\$ 800,000	\$ 0	Nil
Next \$2 per capita	1,600,000	800,000	800,000	50%
Next \$2 per capita	1,600,000	400,000	1,200,000	75%
Remainder	20,000,000	2,000,000	18,000,000	90%
	<u><u>\$24,000,000</u></u>	<u><u>4,000,000</u></u>	<u><u>20,000,000</u></u>	

Appendix C

EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA

Until becoming a separate branch of the public service on October 1, 1988, EPC depended on the Department of National Defence for many central support services. After this date, EPC began providing its own services, and is in the process of detaching itself completely from National Defence.

In the period under review, EPC has been realigning departmental planning, operational and administrative systems and processes to take full advantage of the economies and efficiencies offered by computer technology. To streamline the workload, a network of microcomputers has been installed, linking headquarters, the College, regional EPC and key federal offices. Staff received training to exploit this network to the full.

Two strategic planning conferences were held at headquarters to elucidate EPC's future role and manner of operating within that framework.

Mandate

Emergency Preparedness Canada is charged by the *Emergency Preparedness Act* with responsibility...“to advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types by facilitating and co-ordinating, among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations, the development and implementation of civil emergency plans.”

Program Objective

To advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types.

Program Description

Working with other federal departments and agencies and with other orders of government and in accordance with international arrangements, EPC undertakes a program of co-ordinated planning, policy development, policy implementation, training and communications in the area of emergency preparedness and response and provides administrative and corporate support services to this end.

Program Organization for Delivery

The organization is headed by an Executive Director who reports to the Minister Responsible for Emergency Preparedness. The Executive Director is supported by a Director General Readiness and Operations, a Director General Program Development, and a Director General Corporate Programs.

The **Readiness and Operations Branch** is responsible for:

- providing liaison with provincial emergency measures organizations through EPC regional offices in each provincial capital

- providing a comprehensive program of public information related to a wide range of emergency preparedness activities
- establishing arrangements for ensuring continuity of constitutional government during an emergency
- maintaining an emergency co-ordination centre to monitor and report on emergencies and to provide an operations centre to Ministers and/or the Cabinet if needed in an emergency
- managing the Joint Emergency Preparedness Program
- managing the Disaster Financial Assistance arrangements
- managing the Emergency Services Workers' Compensation agreements
- managing the Vital Points Program
- managing a program to provide for the protection of essential records in the event of an attack on North America.

The **Program Development Branch** is responsible for:

- co-ordinating and facilitating the development of federal emergency policies and programs
- monitoring and assessing the federal government's level of emergency preparedness
- sponsoring research relating to emergency preparedness

- exercising and evaluating crisis management plans and arrangements
- co-ordinating the emergency preparedness activities of federal departments, agencies and Crown corporations in international fora and with provincial governments
- developing and delivering training programs
- developing and conducting national conferences and symposia.

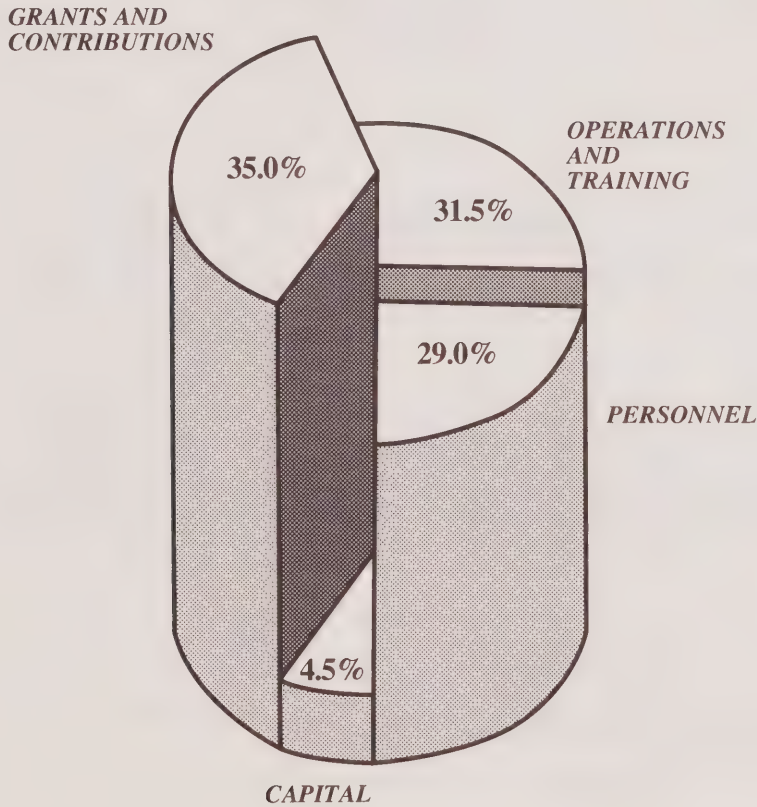
The **Corporate Programs Branch** is responsible for:

- providing financial management in the areas of budgeting, estimates, multi-year operational plans, accounting services
- administering human resources development and personnel management in the areas of staff relations, staffing, classification, compensation, training, career planning, official languages, employment equity
- providing long-range corporate planning, corporate policy analysis, support in areas of legislation, secretariat services, audit and evaluation, security, parliamentary and central agency liaison, monitoring of regulatory affairs; access to information and translation services
- developing information systems for management
- providing administrative support in

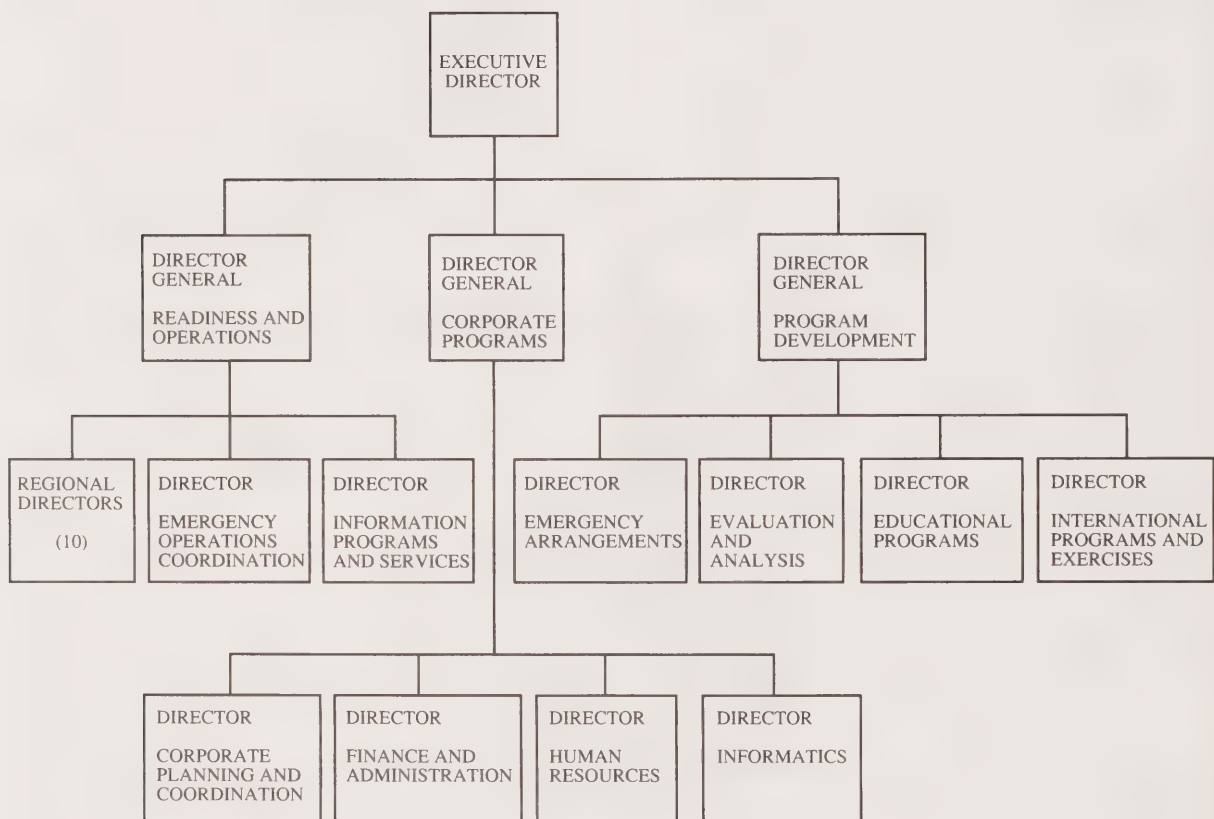
administration, personnel, finance, records management, informatics, contract administration and accommodation.

Emergency Preparedness Canada's budget for fiscal year 1989-90 was \$18.764 million, allocated as illustrated below.

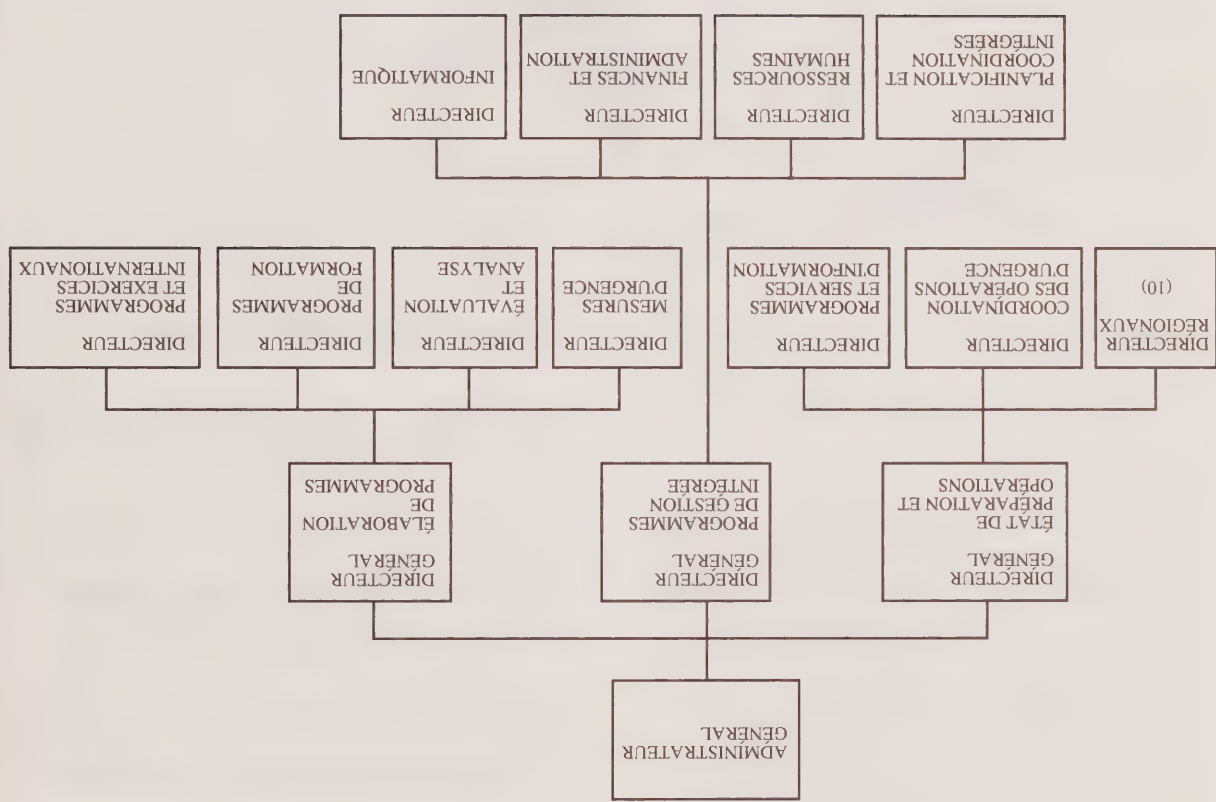
**EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA
BUDGET 1989-1990**



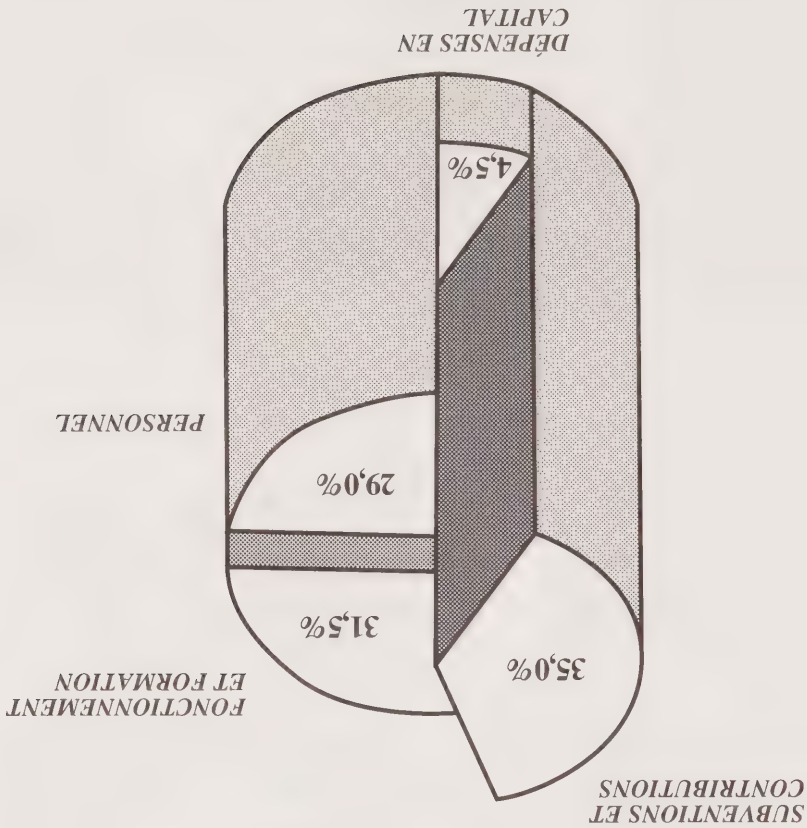
ORGANIZATION EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA



ORGANISATION PROTECTION CIVILE CANADA



PROTECTION CIVILE CANADA BUDGET 1989-1990



- de gérer les ressources humaines dans le domaine des relations de travail, de la dotation en personnel, de la classification, de l'indemnisation, de la formation, des plans de carrière, des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi
 - de faire une planification intégrée à long terme; de procéder à l'analyse des politiques; de fournir des services de soutien juridique, de secrétariat, d'évaluation et de vérification comptables, de liaison avec le Parlement et les agences centrales et de contrôle réglementaire; d'assurer l'accès à
 - d'offrir un soutien administratif pour la gestion, le personnel, les finances, la gestion des dossiers, l'informatique, l'administration des contrats et l'aménagement des lieux de travail.
 - d'élaborer des systèmes d'information pour les gestionnaires
 - d'offrir un soutien administratif pour la gestion, le personnel, les finances, la gestion des dossiers, l'informatique, l'administration des contrats et l'aménagement des lieux de travail.
- Pour l'année financière 1989-1990, le budget de Protection civile Canada s'élève à 18, 674 millions \$, répartis comme l'indique le diagramme ci-dessous :

La Direction générale, État de préparation et opérations a pour tâche :

- d'assurer la liaison avec les organisations provinciales de protection civile par l'intermédiaire des bureaux régionaux de PCC dans chacune des capitales provinciales
- de fournir un programme complet d'information publique sur une vaste gamme d'activités liées à la protection civile
- de prendre les dispositions nécessaires pour assurer la continuité du gouvernement en temps de crise
- de maintenir un centre de coordination des mesures d'urgence pour surveiller l'évolution des urgences et en faire rapport, et pour mettre un centre d'opérations à la disposition des ministres et du Cabinet advenant une situation de crise
- de gérer le Programme conjoint de protection civile
- de gérer les ententes d'aide financière en cas de catastrophe
- de gérer les accords sur l'indemnisation des travailleurs des services d'urgence
- de gérer le Programme des points névralgiques
- de gérer le Programme de protection des dossiers essentiels advenant une attaque sur l'Amérique du Nord.

La Direction générale, Elaboration de programmes a pour tâche :

- de coordonner et faciliter l'élaboration des programmes et des politiques du gouvernement fédéral en protection civile
- de contrôler et d'évaluer le degré de préparation aux situations de crise du gouvernement fédéral
- de commanditer des travaux de recherche dans le domaine de la protection civile
- de mettre en pratique et évaluer les plans et les accords relatifs à la gestion des crises
- de coordonner les activités des ministères et organismes fédéraux ainsi que des sociétés d'État pour tout ce qui touche à la protection civile, soit au niveau international, soit au niveau provincial et territorial
- de mettre au point et offrir des programmes de formation
- de préparer et tenir des conférences et des symposiums nationaux.

La Direction générale, Programmes ministériels a pour tâche :

- d'assurer la gestion financière dans les secteurs du budget, des prévisions, des plans opérationnels pluriannuels et des services comptables

Annexe C PROTECTION CIVILE CANADA

ments étrangers et les organismes internationaux, la mise au point et l'application d'une planification de protection civile."

Objectif du programme

L'objectif est de faire progresser la protection civile au Canada contre les urgences de toute espèce.

Description du programme

PCC collabore avec d'autres agences et ministères fédéraux et avec d'autres ordres de gouvernement, et conformément aux dispositions des ententes internationales, pour gérer un programme de planification coordonnée, d'élaboration et d'application de politiques, de formation et de communications, dans le domaine de la protection civile et de l'intervention en cas d'urgence. À ces fins, elle fournit des services de soutien administratifs et organisationnels.

Organisation structurelle du programme

L'organisation est placée sous l'autorité d'un Administrateur général qui relève du Ministre responsable de la protection civile. L'Administrateur général est secondé par un Directeur général, État de pré-paration et opérations, par un Directeur général, Elaboration de programmes et par un Directeur général, Programmes ministériels.

Jusqu'à ce que PCC devienne une entité au sein de la Fonction publique, le 1^{er} octobre 1988, le ministère de la Défense nationale lui fournissait plusieurs services de soutien centralisés. Après cette date, PCC a commencé à dispenser ses propres services et est en voie de se détacher entièrement de la Défense nationale.

Au cours de l'année écoulée, PCC a réorienté la planification ministérielle ainsi que les systèmes et procédés opérationnels et administratifs pour tirer tous les bénéfices possibles qu'offrent l'économie et l'efficacité de la technologie informatique. Pour rationaliser la charge de travail, on a installé un réseau de micro-ordinateurs qui relie le centre administratif, le Collège, les bureaux régionaux de PCC et les bureaux-clés de l'administration fédérale. Le personnel a reçu une formation pour exploiter à fond ce réseau.

En vertu de la *Loi sur la protection civile*, PCC a le mandat "de faire progresser la protection civile au Canada contre les urgences de toute espèce... en facilitant et en coordonnant, avec les institutions gouvernementales et en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les gouverne-

Mandat

Deux conférences de planification stratégique ont eu lieu à l'administration centrale pour préciser le rôle futur de PCC et son mode de fonctionnement dans le cadre général.

Annexe B ACCORDS D'AIDE FINANCIÈRE EN CAS DE CATASTROPHE

Contributions versées en 1989-1990

Province	Événement	Contribution versée en 1989-1990
Québec	Tempêtes de 1983	10 000 000 \$ (avance)
Nouveau-Brunswick	Inondations de 1987	2 910 456 \$ (paiement final)
Manitoba	Inondations de 1988	270 000 \$ (avance)

Formule de partage (répartition per capita)

Dépenses provinciales admissibles

Portion fédérale

Premier \$1

Nil

2 \$ suivants

50 p.c.

2 \$ suivants

75 p.c.

Le reste

90 p.c.

Exemple : Population 800 000. Dépenses admissibles : 24 000 000 \$.

	Provincial	Fédéral	Portion fédérale
Premier 1 \$ per capita	800 000 \$	800 000 \$	Nil
2 \$ suivants per capita	1 600 000	800 000	800 000
2 \$ suivants per capita	1 600 000	400 000	1 200 000
Le reste	20 000 000	2 000 000	18 000 000
	24 000 000 \$	4 000 000 \$	20 000 000 \$

Provinces et territoires	Description des projets	Répartition des coûts \$
Île-du-Prince-Édouard	Système intégré de communications radio	Féd. 500 000 Prov. 680 000
	Véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 31 204 Prov. 31 204
	Génératrice - Three Oaks	Féd. 22 000 Prov. 22 000
	Amélioration du plan provincial d'abris	Féd. 31 431 Prov. 7 858
	Matériel de sauvetage - Région d'entraide de Montague	Féd. 16 904 Prov. 16 904
	Véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 36 935 Prov. 36 935
	Programme continu de protection civile	Féd. 59 160 Prov. 39 440
	Planificateur des mesures d'urgence	Féd. 30 000 Prov. 10 000
	Matériel de sauvetage	Féd. 29 131 Prov. 19 421
	Véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 54 000 Prov. 36 000
Terre-Neuve	Ville de Mount Pearl	Féd. 54 000 Prov. 36 000
	Système de communications d'urgence	Féd. 13 299 Prov. 8 866
	Ville de Stephenville Crossing	Féd. 13 299 Prov. 8 866
	Système de communications d'urgence	Féd. 8 940 Prov. 5 660
	Ville de Corner Brook	Féd. 21 000 Prov. 14 000
	Génératrice	Féd. 21 000 Prov. 14 000
	Ville de Corner Brook	Féd. 21 000 Prov. 14 000
	Matériel de sauvetage	Féd. 4 623 Prov. 3 082
	Port-aux-Basques	Féd. 4 623 Prov. 3 082
	Matériel de sauvetage	Féd. 4 623 Prov. 3 082

Provinces et territoires	Description des projets	Répartition des coûts \$
Manitoba	Véhicule d'intervention - Village de Teulon / M.R. de Rockwood	Féd. 17 264 Prov. 17 264
	Vidéo (OMU) - Feux de forêt de 198	Féd. 5 000 Prov. 5 000
	Poste de commande mobile Ville de Morris	Féd. 54 592 Prov. 54 592
Ontario	Programme continu visant à améliorer les capacités de planification et d'intervention provinciales et municipales	Féd. 1 900 000 Prov. 2 100 000
Québec	Réseau de communications intégré (Phases 3 et 4)	Féd. 1 500 000 Prov. 1 833 333
Nouveau-Brunswick	Programme de planification d'urgence (temps de guerre)	Féd. 34 500 Prov. 11 500
	Véhicule de sauvetage Région du sud-est du N.-B.	Féd. 59 100 Prov. 59 100
	Véhicule de sauvetage Vallée de la Miramichi	Féd. 80 000 Prov. 80 000
Nouvelle-Écosse	Installations de commandement, de contrôle et de communications	Féd. 300,000 Prov. 300,000
	Planification des mesures d'urgence (temps de guerre) et formation	Féd. 37 500 Prov. 12 500
Ile-du-Prince-Édouard	Programme provincial continu de protection civile	Féd. 106 700 Prov. 106 700
	Formation des pompiers volontaires	Féd. 36 682 Prov. 14 062
	Programme continu de protection civile, continuité du gouvernement et planification	Féd. 33 750 Prov. 11 250

Provinces et territoires	Description des projets	Répartition des coûts \$
Manitoba	Véhicule de commandement et de sauvetage - Ville de Brandon	Féd. 78 016 Prov. 78 016
	Système de communications	Féd. 46 714 Prov. 46 714
	Ville de Brandon	
	Système d'information d'urgence (OMU)	Féd. 6 394 Prov. 6 394
	Système de communications	Féd. 9 884 Prov. 9 884
	Village de Somerset / M.R. de Lorne	
	Véhicule de commandement et de sauvetage - Village de Glenboro et M.R. de South Cypress	Féd. 33 009 Prov. 33 009
	Système de communications	Féd. 4 787 Prov. 4 787
	Ville de Rivers	
	Matériel de communications	Féd. 5 340 Prov. 5 340
	Ville de Snow Lake	
	Matériel de communications	Féd. 5 900 Prov. 5 900
	Moose Lake	
	Matériel de décarcération	Féd. 5 490 Prov. 5 490
	Ville de Rivers	
	Système de communications	Féd. 7 031 Prov. 7 031
	Ville de Killarney / M.R. de Turtle Mountain	
	Système de communications	Féd. 6 274 Prov. 6 274
	Ville de Roblin / M.R. de Shell River	
	Combinaisons protectrices, appareils respiratoires et génératrice	Féd. 3 665 Prov. 3 665
	M.R. de Hanover	

Provinces et
territoires

Description des projets

Répartition
des coûts \$

Saskatchewan

Combinaison protectrices contre les
produits chimiques Région d'entraide
de Battleford

Féd. 4 760
Prov. 4 760

Véhicule de sauvetage

Féd. 12 085
Prov. 12 085

Poste de commande mobile
Région d'entraide de Wadena

Féd. 35 221
Prov. 35 221

Poste de commande mobile
Région d'entraide de Wadena

Féd. 5 937
Prov. 5 937

Poste de commande mobile
Région d'entraide de St. Walburg

Féd. 12 428
Prov. 12 428

Système de communications
Région d'entraide de Meadow Lake

Féd. 15 687
Prov. 15 687

Système de communications
Région d'entraide de Moose Jaw

Féd. 7 438
Prov. 7 438

Système de communications
Région d'entraide de Lake Lee

Féd. 28 154
Prov. 28 154

Matériel de sauvetage - Région
d'entraide de Carrot River Valley

Féd. 3 320
Prov. 3 320

Système de communications
Région d'entraide de North Saskatoon

Féd. 9 309
Prov. 9 309

Matériel de sauvetage

Féd. 2 150
Prov. 2 150

Région d'entraide de Maple Creek

Manitoba

Programme continu visant à améliorer
la situation générale de protection
civile de la province

Féd. 268 100
Prov. 463 300

Provinces et territoires	Description des projets	Répartition des coûts \$
Territoires du Nord-Ouest	Branchement téléphonique d'urgence	Féd. 1 571 Terr. 1 047
	Matériel d'intervention d'urgence - Baker Lake	Féd. 22 200 Terr. 14 800
	Matériel de prévision des inondations - Hay River	Féd. 3 600 Terr. 2 400
	Programme continu visant à améliorer la situation générale de protection civile de la province	Féd. 209 057 Prov. 233 562
Saskatchewan	Système de communications	Féd. 10 499 Prov. 10 499
	Région d'entraide de Creighton	Féd. 16 030 Prov. 16 030
	Système de communications	Féd. 9 268 Prov. 9 268
	Région d'entraide d'Hudson Bay	Féd. 38 511 Prov. 38 511
	Véhicule de sauvetage	Féd. 442 Prov. 442
	Matériel de communications	Féd. 37 029 Prov. 37 029
	Région d'entraide de Big Muddy	Féd. 7 051 Prov. 7 051
	Véhicule de sauvetage - Région d'entraide de North Saskatoon	Féd. 14 211 Prov. 14 211
	Système de communications - Région d'entraide de North Saskatoon	Féd. 6 741 Prov. 6 741
	Véhicule d'intervention - Région d'entraide d'Estevan	Féd. 6 741 Prov. 6 741
	Matériel de communications	Féd. 6 741 Prov. 6 741
	Véhicule d'intervention - Région d'entraide d'Estevan	Féd. 6 741 Prov. 6 741

Provinces et territoires	Description des projets	Répartition des coûts \$	
Alberta	Amélioration du matériel régional d'intervention - Ville de Barrhead	Féd.	10 300
		Prov.	11 700
	Matériel d'intervention	Féd.	11 400
	Ville de Lac-la-Biche	Prov.	11 400
	Matériel d'intervention pour les matières dangereuses - Smoky River	Féd.	8 336
		Prov.	8 336
	Véhicule d'intervention régionale	Féd.	11 407
	Ville d'Evansburg	Prov.	11 407
	Validation des services sociaux en cas de sinistre et mise au point d'un modèle	Féd.	8 650
		Prov.	8 650
Yukon	Système de radio mobile interministériel	Féd.	124 000
		Terr.	516 000
	Système de communications d'urgence Village de Carmacks	Féd.	3 963
		Terr.	3 963
	Système de communications d'urgence Village de Mayo	Féd.	6 020
		Terr.	6 020
Territoires du Nord-Ouest	Génératrice - Hay River	Féd.	18 000
		Terr.	12 000
	Matériel d'intervention régionale	Féd.	29 734
	Baffin	Terr.	19 823
	Programme continu pour élaborer et maintenir une capacité d'intervention d'urgence sur l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest	Féd.	158 029
		Terr.	129 297
	Système de communications d'urgence Ville de Yellowknife	Féd.	27 984
		Terr.	41,975

Provinces et territoires

Description des projets

Répartition des coûts \$

Alberta

Système régional de communications
Ville de Bruderheim

Féd. 11 339
Prov. 11 339

Système de communications
Comté de Smoky Lake

Féd. 21 733
Prov. 21 733

Véhicule d'intervention régional
District N° 5 Comté de Kananaski

Féd. 9 863
Prov. 9 863

Véhicule de sauvetage
Village de Coutts

Féd. 6 950
Prov. 6 950

“Mâchoires de survie”
Comté de Lethbridge

Féd. 14 900
Prov. 14 900

Matériel de communications
Comté de Camrose

Féd. 5 282
Prov. 5 282

Centre des opérations d'urgence
Ville de Lethbridge

Féd. 76 349
Prov. 76 349

Amélioration des communications
régionales - Ville de Canmore

Féd. 4 745
Prov. 4 745

Équipement pour les matières
dangereuses - Ville de Grande-Prairie

Féd. 30 290
Prov. 30 290

Véhicule d'intervention d'urgence
Ville de Swan Hills

Féd. 55 500
Prov. 55 500

Système régional de communications
District N° 15

Féd. 26 222
Prov. 39 332

Équipement du véhicule de
sauvetage Ville d'Edson

Féd. 9 876
Prov. 9 876

Matériel d'intervention
Ville de Three Hills

Féd. 8 953
Prov. 8 953

Annexe A

PROGRAMME CONJOINT DE
PROTECTION CIVILE

Crédits engagés pour l'année 1989-1990

Provinces et territoires	Description des projets	Répartition des coûts \$
Colombie-Britannique	Information du public - Insertion dans les annuaires téléphoniques	Féd. 5 000 Prov. 10 000
	Agent de planification - séisme / tsunami	Féd. 40 125 Prov. 13 375
	Agent de planification Régie nationale d'urgence	Féd. 40 125 Prov. 13 375
	Source d'énergie en cas d'urgence North Saanich	Féd. 10 250 Prov. 10 250
Alberta	Centre des opérations d'urgence (analyse sismique) - Oak Bay	Féd. 1 500 Prov. 1 500
	Planification pour la protection du public, la continuité du gouvernement et la gestion des ressources	Féd. 40 847 Prov. 13 616
	Validation du sous-programme des services sur le terrain et mise au point d'un modèle	Féd. 4 207 Prov. 4 207
	Système de communications Ville de Rimbey	Féd. 18 115 Prov. 18 115
	Matériel de communications et de secours Comité de Stettler N° 6	Féd. 29 759 Prov. 29 759

CONCLUSION

Protection civile Canada est l'appareil de coordination qui permet aux gouvernements fédéral ainsi qu'à ceux des provinces et des territoires de progresser ensemble, de façon concertée. Leurs efforts conjoints visent à soutenir les activités des administrations municipales et des citoyens canadiens.

Des progrès importants ont marqué l'exercice financier 1989-1990. Cependant, il reste encore beaucoup à faire. L'adoption d'ordres et de règlements sera d'une

importance particulière pour établir un partage clair des responsabilités ministérielles en ce qui a trait aux dispositions nationales d'urgence. L'utilisation efficace des ressources d'urgence, qui se font de plus en plus rares dans les

ministères, et l'établissement de priorités pour les programmes à l'échelle du gouvernement continueront de poser un défi aux ministres et à leurs cadres supérieurs.

Les Canadiens deviennent de plus en plus conscients des périls qui les menacent quotidiennement lorsque les médias leur montrent des sinistres comme les tornades à Barrie et à Edmonton, des déraillements de convois ferroviaires, des accidents impliquant des produits dangereux, les incendies de St-Basile-le-Grand et de Hagersville et qu'ils entendent parler des tremblements de terre prévus en Colombie-Britannique. Tout cela PEUT ARRIVER ici!

L'objectif principal de la protection civile fédérale est de promouvoir l'adoption de mesures d'urgence pour être prêt à faire face à des sinistres de toute sorte.

La protection civile doit être un projet de coopération auquel participent tous les Canadiens, dans chaque province et dans chaque territoire. La planification des mesures d'urgence ne concerne pas que les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral : c'est l'affaire de toute le monde de "planifier aujourd'hui pour demain"!

une période allant jusqu'à quatre ans et elle est administrée par l'Association des collèges et universités du Canada. Trois autres récipiendaires en bénéficient actuellement.

Questionnaire de l'OTAN. Dans le cadre de la participation du Canada à l'OTAN, PCC a mis au point un questionnaire exhaustif pour évaluer la situation

de la protection civile chez les pays membres. Un rapport sera publié en 1991 et les résultats serviront à établir des politiques et des objectifs de protection civile pour l'Alliance. Les données seront aussi utilisées en partie pour évaluer la contribution à l'OTAN de chacun des pays membres.

Le symposium national. Le sujet du symposium tenu au Collège de la protection civile du Canada, du 26 au 28 septembre 1989, était *Les coûts sociaux des sinistres*. L'auditoire regroupait des planificateurs, des cadres supérieurs des gouvernements, des spécialistes de la santé mentale et des universitaires. Pendant trois jours, les conférences, présentations et discussions ont porté sur des sujets aussi variés que les effets de l'évolution des milieux culturels sur la protection civile et le rétablissement et la rééducation des victimes d'un sinistre.

La bourse de recherche Stuart-Nesbitt-White. Protection civile Canada commande un programme de bourses pour venir en aide aux étudiants qui veulent poursuivre des études de deuxième ou troisième cycle dans les domaines liés à la protection civile. L'objectif de la remise de cette bourse est d'encourager la recherche sur les catastrophes et la planification des mesures d'urgence au Canada, en permettant la formation de professionnels compétents dans ce domaine.

En 1989, le récipiendaire était Scott Christie d'Halifax (Nouvelle-Écosse). Il préparera un doctorat en psychologie clinique au Albert Einstein College of Medicine à l'université Yeshiva de New York. Son domaine de recherche portera sur les réactions psychologiques des victimes de sinistres.

La bourse porte le nom de l'ancien Directeur général de PCC. Elle a une valeur d'environ 11 000 \$ et est octroyée annuellement. Elle peut être accordée pour

communautaires de deux grandes villes canadiennes intervenient lorsqu'il se produit une urgence. L'une des études a documenté l'intervention des services de santé d'Edmonton à la suite de la tornade qui a frappé cette ville; l'autre a analysé les systèmes et procédures de santé communautaire qui sont en usage dans la région de Québec pour intervenir en cas de sinistre. Les leçons tirées de ces deux études permettront de formuler des lignes directrices pour les autres communautés désireuses d'améliorer l'efficacité de leurs services de santé communautaires.

Codage géographique des dangers environnementaux et sanitaires. PCC a financé un projet qui vise à constituer un inventaire des dangers environnementaux et sanitaires de la région de Québec. Il s'agit d'établir une base de données qui puisse s'incorporer à la Station "géomatique" de simulation des dangers que PCC est en voie d'élaborer. L'élaboration de cette station a débuté en 1988; c'est un système de renseignements géographiques destiné à afficher les ressources d'intervention d'urgence présentes dans une région donnée. Le système peut aussi servir à simuler les panaches de dispersion des produits chimiques. Ensemble, ces deux projets rendront des services inestimables aux gestionnaires des mesures d'urgence. Ils auront ainsi accès à un programme informatique complet pour reconnaître les dangers qui pèsent sur une région et les ressources dont elle dispose. Ils pourront aussi estimer les effets potentiels des sinistres qui peuvent survenir dans la région géographique n'importe quelle région géographique faisant partie de la base de données.

LA RECHERCHE ET LES PROJETS SPÉCIAUX

la recherche et le sauvetage et la planification d'urgence au niveau communautaire.

Initiatives universitaires. PCC a fourni

une contribution financière à l'Université de la Colombie-Britannique afin d'aider à l'élaboration d'un matériel pédagogique pour un programme universitaire de recherche sur les sinistres et de planification d'urgence. Une aide financière semblable a aussi été accordée à l'Université du Québec à Rimouski. Ces deux établissements sont confiants de trouver des commanditaires privés pour poursuivre ce programme de façon continue.

Evaluation de la vulnérabilité municipale. Le but de cette étude est d'estimer la fréquence, l'ampleur et le genre de sinistres naturels qui peuvent survenir dans une région donnée, en l'occurrence, la province du Québec. À l'aide de cartes informatisées, les municipalités seront en mesure de préciser quels sont les sinistres les plus menaçants et d'y adapter leur planification de mesures d'urgence. Lorsque l'étude sera complétée, la méthodologie et les techniques d'analyse auront une valeur inappréciable pour faire d'autres évaluations informatisées du même genre s'appliquant à d'autres régions du Canada.

Utilisation des services communautaires. Les services de santé commun-

nautaires peuvent jouer un rôle prépondérant dans toute situation d'urgence. À partir de cette constatation, PCC a commandité deux études visant à déterminer comment les services de santé

Le bien fondé des mesures d'urgence et de la préparation de la population devient de plus en plus évidente pour des motifs tant humains qu'économiques. Il y a donc lieu de poursuivre un programme de recherche et de développement pour trouver de meilleurs moyens d'appliquer la planification, de meilleures méthodes de formation et une intervention plus rapide et plus efficace en cas de sinistre.

Au cours de l'année écoulée, Protection civile Canada a commandité un certain nombre de projets :

Analyse de la vulnérabilité sismique.

Cette étude a pour objet de faire la démonstration d'une méthodologie de zonage sismique tenant compte de trois sortes de données : la stabilisation des pentes, le potentiel de liquéfaction des sols et les caractéristiques des sols révélées par divers niveaux d'amplification des ondes sismiques. L'étude est presque terminée et elle devrait nous donner une meilleure connaissance de la réaction des sols et des édifices à une secousse sismique.

Babillard électronique. Le but de ce

projet pilote est de faciliter l'échange et la dissémination de renseignements parmi les professionnels de la protection civile. À l'aide d'un ordinateur personnel et d'un logiciel existant, spécialement adapté, un utilisateur peut se brancher à un réseau de données choisies provenant de diverses sources nord-américaines. Ces données peuvent se rapporter à des domaines aussi divers que les services sociaux d'urgence,

faire comprendre que le gouvernement "ne peut tout faire seul"; qu'il appartient aux individus de savoir comment se comporter lors d'une catastrophe. Dans cette optique, PCC a commandité, en collaboration avec Protection civile Ontario et le ministère de l'Éducation de cette province, une étude de faisabilité visant à déterminer s'il y a place dans le programme scolaire pour une instruction sur les mesures d'urgence. Au cours de l'année écoulée, on a donc mis à l'essai une trousse scolaire bilingue, multi-médias, dans 15 écoles de la province. Ces écoles représentaient un échantillon mixte d'élèves des milieux urbain et rural, anglophones et francophones. La réaction des élèves et des enseignants a été des plus favorables. PCC recherche présentement l'appui du secteur privé pour distribuer efficacement les trousseaux aux écoles du pays tout entier.

conjointes de protection civile du gouvernement fédéral et l'aide financière accordée en compensation pour les dommages subis lors de désastres en planifiant des activités de relations publiques lors de la remise de chèques d'indemnisation. Les contacts médiatiques font l'objet d'un suivi constant. PCC est conscient que la remise des chèques est une bonne occasion d'expliquer le rôle des divers ordres de gouvernement dans l'intervention d'urgence et dans l'assistance accordée aux sinistrés.

L'appui du secteur privé

PCC ne dispose pas de fonds publicitaires. En conséquence, la Direction des communications a tenté de persuader un certain nombre de sociétés privées de diffuser le thème des mesures d'urgence dans leur publicité. C'est ainsi qu'elle a approché des chaînes de supermarchés, une importante maison d'accessoires d'autos et de quincaillerie domestique, un distributeur national de matériel électronique et l'une des plus puissantes sociétés d'assurance du pays, pour les inciter à commander des messages de protection civile. Leur réaction première a été encourageante et est de bon augure pour l'avenir.

L'élaboration d'une culture de la protection civile

Le gouvernement fédéral est bien conscient que l'école est le lieu idéal pour commencer à sensibiliser la population aux principes et à l'application des mesures de protection civile. Les jeunes d'aujourd'hui deviendront les citoyens autonomes de demain. Il importe de leur

La collaboration avec les provinces et les territoires

La collaboration est un moyen efficace d'accroître le rendement des rares ressources disponibles. Par conséquent, Protection civile Canada et les organisations des mesures d'urgence des provinces et territoires collaborent pour mettre à la disposition des uns et des autres leur matériel d'information tel que les vidéos, les messages d'intérêt public et les publications, et pour informer le public de la disponibilité de ce matériel d'information.

La collaboration avec les médias

La Direction des communications de Protection civile Canada recherche activement les occasions de collaborer avec les médias pour diffuser l'information qui relève du mandat du gouvernement concernant la protection civile. Elle a distribué une série de messages d'intérêt public télévisuels, qui s'appuient sur les observations du sondage et qui mettent en vedette des personnalités bien connues. Les résultats sont très encourageants : on estime avoir bénéficié d'un temps d'antenne valant quelque trois millions de dollars. Chaque message donne des conseils sur la façon de se tirer d'affaire, par ex. où se réfugier en cas de tremblement de terre, ou l'importance d'avoir en sa possession des provisions d'eau et d'aliments. Le message essentiel est demeuré constant : « Cela PEUT ARRIVER ici... Planifiez dès aujourd'hui! »

On a élaboré des stratégies de communications soigneusement adaptées pour faire connaître aux Canadiens les projets

L'INFORMATION PUBLIQUE

Les objectifs de communications du gouvernement fédéral en ce qui a trait à la protection civile sont d'assurer que les Canadiens connaissent la nature et les conséquences probables des situations d'urgence, les moyens d'en prévenir ou d'en atténuer les effets et les dispositions que peut prendre le gouvernement fédéral pour intervenir.

Les perceptions du public

Au cours de l'année financière 1989-1990, Protection civile Canada a compilé et analysé les résultats de 2006 entrevues réalisées entre le 3 et le 31 décembre 1988. L'échantillonage représentait la population canadienne de plus de 18 ans et visait à déterminer les connaissances du public sur le système canadien d'intervention et sur les mesures qu'il convient de prendre pour protéger la vie des gens et leurs biens dans différentes situations d'urgence. On estimait que ces renseignements étaient essentiels pour établir un programme d'information publique adapté à la situation.

Les résultats, partagés avec les organisations provinciales et territoriales, indiquaient qu'un pourcentage considérable de

tions.

Les Canadiens ont indiqué que les urgences ou les désastres les plus probables dans leur région touchaient la détérioration de l'environnement (77 pour cent), les accidents industriels (60 pour cent) et les sinistres naturels (50 pour cent). On fera un suivi à ce sondage en 1991 pour déterminer l'effet d'un effort constant de communications.

Canadiens (78 p.c.) déclaraient ne pas recevoir suffisamment d'information sur ce qu'il faut faire en cas d'urgence, et qu'un pourcentage encore plus grand serait très intéressé à recevoir des renseignements sur la protection civile ou sur la planification des mesures d'urgence. En outre, le sondage a indiqué que, de façon générale, le public confondait les niveaux de gouvernement responsables des interventions et qu'il était d'avis que les autorités n'affectaient pas suffisamment de fonds à la protection civile. La plupart croyait que la planification d'urgence devrait se situer très haut dans l'ordre des priorités gouvernementales. Par contre, les résultats ont montré qu'un nombre étonnant de Canadiens semblent savoir ce qu'ils devraient avoir sous la main ou ce qu'ils devraient faire dans une situation d'urgence.

* Cet intérêt se manifeste par le nombre de demandes d'information reçues à l'administration centrale de PCC à Ottawa: on y reçoit près de 40 p.c. de plus de demandes d'information et trois fois plus de demandes de publications, qu'il y a deux ans. En outre, à cette époque, le tirage de la *Revue de la protection civile* était de 5000 exemplaires; au 31 mars dernier, il était passé à 17 000 exemplaires et des sondages menés auprès des lecteurs indiquent que les planificateurs, administrateurs et intervenants canadiens trouvent l'information qui y est diffusée des plus pertinentes.

d'aide mutuelle.

sent un achalandage saisonnier considérable) ainsi que d'autres zones non organisées qui ont conclu des protocoles

On a ensuite analysé les fonctions

de protection civile des groupes visés.

En disposant ces fonctions sur une grille

matricielle ainsi que les cours offerts à

Arnprior, et tenant compte des cours qui

sont jugés nécessaires comme pré-requis

à une formation plus poussée, il a été pos-

sible d'établir le nombre minimal de per-

sonnes qu'il faut former. Il fallait estimer

ce nombre pour fixer des objectifs

réalistes.

Etant donné le nombre critique de places disponibles pour la formation à l'égard de la protection civile, à l'échelle du pays, le groupe de travail a réduit

L'étude a conclu que le besoin minimal annuel de formation pour les 10 cours jugés essentiels englobe un contingent de 20 000 personnes. Le Collège de la protection civile du Canada ne forme que 10 pour cent de ce contingent. Pour satisfaire la demande, il faudrait présenter annuellement plus de 600 cours additionnels à l'extérieur du collège.

Les données ont aussi indiqué une

demande pour des cours plus avancés, tels la gestion des lieux au cours d'une intervention et des cours spécialisés comme les communications et l'information publique en situation d'urgence. Les candidats ne manquent pas!

trices, qui sont maintenant appliquées par les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux.

En outre, en 1987, la Conférence fédérale-provinciale de formation avait indiqué la nécessité de formuler des normes nationales de formation. On a donc établi des normes prévoyant que les cours de base du collège sont une exigence préalable à une formation plus avancée. Cela a pour effet de relever le niveau général du programme.

Les représentants provinciaux ont exprimé l'avis que les trois niveaux de gouvernement (municipal, provincial et fédéral) devraient partager la responsabilité de la formation. À cette fin, le collège a mis sur pied, en 1989, un programme de formation des instructeurs pour faire en sorte que le cours de planification et d'opérations du collège puisse se donner à l'extérieur; on l'a donc présenté une fois dans la région de l'Atlantique et une autre fois dans l'Ouest. Avec l'aide du collège, des instructeurs provinciaux ont pu donner le cours à l'Île-du-Prince-Édouard et en Alberta, en assurant le même niveau élevé d'instruction qu'à Arnprior. Toutefois ces deux séances sont demeurées des exceptions. Le manque de ressources humaines et financières empêchera probablement le gouvernement fédéral de continuer de dispenser des cours en région.

En 1989, la conférence fédérale des cadres supérieurs a reconnu le besoin pressant d'offrir la formation de base à un plus grand nombre de personnes. En conséquence, la conférence a mis sur pied un groupe de travail sur la formation et la

recherche. Ce groupe de travail a demandé au Groupe de travail permanent de la conférence fédérale-provinciale de formation d'élaborer des lignes directrices pour évaluer, de façon réaliste, le nombre de personnes qui ont besoin d'une formation en protection civile au Canada. Ce genre d'information est essentiel pour établir une stratégie d'expansion de la formation et de l'instruction en matière de protection civile.

Le groupe de travail a considéré diverses options pour évaluer les critères de sélection des participants aux cours offerts par le collège de la protection civile du Canada. Il en a conclu que c'est le besoin opérationnel qui devrait déterminer les inscriptions, c'est-à-dire le nombre minimal d'intervenants supplémentaires qu'il faut dans une communauté pour planifier et appliquer adéquatement les mesures d'urgence.

Pour faire en sorte que les lignes directrices s'appliquent universellement, le groupe de travail a défini la 'communauté' en termes de préparation et d'intervention d'urgence : "Une communauté doit être gouvernée par une assemblée de représentants élus qui ont le pouvoir d'adopter des règlements et des résolutions, et doit avoir accès à des services d'urgence essentiels".

Nonobstant cette définition, le groupe a reconnu que certaines régions du pays sont uniques, par ex. certains territoires, districts et propriétés fédérales, y compris les bases militaires et les réserves indiennes. Le groupe de travail a également inclus, dans cette catégorie, les parcs fédéraux et provinciaux (qui connais-

FORMATION

Fort Providence, aux maires et échevins dénés de la région du Bas-Mackenzie. À cette occasion, l'interprétation simultanée en deux dialectes dénés a permis au personnel du collège de communiquer avec son auditoire.

Toujours soucieux de maintenir et améliorer la qualité de son programme de formation, le collège a donné, pour la première fois, en avril 1989, son cours de méthodologie de formation des adultes, fournissant ainsi l'occasion aux instructeurs en protection civile d'améliorer leurs techniques et d'échanger avec d'autres professionnels du même domaine.

La construction d'une nouvelle résidence de 120 chambres pour remplacer celle de 85 chambres aménagée dans des locaux "temporaires" datant de la Deuxième Guerre mondiale, devrait être terminée en avril 1991.

Depuis quelques années, le nombre des demandes d'inscription au collège s'est accru de façon marquée, dépassant de beaucoup le nombre de personnes que l'établissement peut accueillir. Au cours de l'année financière 1989-1990, le nombre de délégués provinciaux à la Conférence fédérale-provinciale de formation a confirmé cette déficience et fait ressortir le manque de ressources. Cela a déclenché une étude du processus de sélection concernant les inscriptions. Chaque province possédait à cet égard des lignes directrices, mais il n'y en avait pas à l'échelon national. On a donc rédigé de telles lignes direc-

Au cours de l'année écoulée, le Collège de la protection civile du Canada à Arnprior (Ontario) a donné 120 cours et a formé 3000 fonctionnaires municipaux, provinciaux et fédéraux aux techniques de planification et d'intervention dans des situations d'urgence. Le collège est sous la gouverne de Protection civile Canada; il disposait d'un budget de 2,1 millions \$ pour l'année financière 1989-1990. Il a reçu d'innombrables témoignages d'appréciation de maires et d'autres représentants élus indiquant l'aspect rentable de la formation en matière de protection civile. Le collège organise aussi, sur demande, des séminaires, ateliers et symposiums. En 1989, parmi ces programmes spéciaux il convient de souligner l'atelier sur les mesures d'urgence pour les commissions scolaires, l'atelier sur l'information du public lors de situations d'urgence, le symposium national portant sur le coût social des sinistres et l'atelier d'Agriculture Canada sur l'état de préparation à l'intervention qui permettrait de faire face à l'invasion d'une maladie animale exotique.

Au cours de l'année, le collège a aussi lancé trois nouvelles initiatives majeures touchant l'instruction et la formation en protection civile. L'une des plus remarquables concernait la mise au point d'un cours s'adressant spécialement aux responsables élus du nord canadien. Ce cours a été donné en premier lieu à Iqaluit (avec interprétation simultanée en inuktituk), à un groupe d'Inuit venant de toutes les régions de l'est de l'Arctique. À un autre moment, le même cours a été offert à

EXERCICES

Un plan de mesures d'urgence qui n'est jamais mis à l'essai est à peu près nul. Ce n'est que par l'exercice qu'on peut évaluer un plan pour savoir si ce qui est proposé en théorie est valable dans la pratique.

Plusieurs ministères ont collaboré à TRANSBORD III, un exercice antiterroriste bilatéral (Canada-Etats-Unis) tenu en juin 1989. Au nom du Canada, PCC a co-partainé l'exercice avec le Solliciteur général du Canada. Cette participation satisfaisait notre mandat en ce qui concerne la protection civile au niveau national, de même que l'accord de coopération qui nous lie aux Etats-Unis dans le même domaine.

En juillet, PCC a coordonné la participation canadienne à un exercice international majeur qui a eu lieu au Collège naval de Newport (Rhode Island). Cet exercice constituait un forum très complet pour discuter et mettre à l'essai les mesures de protection civile établies pour intervenir dans une situation de crise internationale.

Outre l'opportunité de préparer et mettre à l'essai les plans d'urgence en période de calme relatif, la *Loi sur la protection civile exige* explicitement un entraînement approprié et des exercices pour mettre à l'essai la planification de protection civile.

La loi nous oblige en effet à préparer de tels plans et à les mettre à l'essai et il semble très sensé de le faire en période de calme relatif pour assurer la sécurité et le bien-être de la population. Cependant, il est difficile pour un gouvernement, en période de transformations sociales profondes à l'échelle mondiale, accompagnées d'appels à la paix et au désarmement, de s'engager dans des activités qui pourraient sembler provocatrices. L'OTAN a été suffisamment sensible aux événements qui bouleversaient le bloc de l'Est et l'Union Soviétique pour annuler son exercice annuel au début de 1990. Cet exercice était conçu pour mettre à l'essai la capacité des nations membres à répondre aux menaces éventuelles des pays du Pacte de Varsovie.

CANATEX 90 est un exercice civil national que PCC a commencé à planifier il y a trois ans et qui aura lieu à l'automne 1990. Il doit prendre en compte les préoccupations du public en ce qui concerne la protection civile. L'exercice permettra aux planificateurs de mettre à l'essai le processus décisionnel dans une situation d'urgence internationale potentielle sans recourir à un scénario se prêtant à une fausse interprétation. La planification fédérale a atteint le stade où il faut mettre à l'essai et évaluer les mesures établies de façon théorique. C'est le premier exercice du genre en 20 ans dans le secteur civil.

les autorités civiles et militaires, qui a eu lieu à l'école de l'OTAN, à Oberammergau en République fédérale d'Allemagne.

Symposium de l'OTAN

Du 1^{er} au 3 mai 1989, l'OTAN a tenu à Ottawa son Symposium sur la planification civile des mesures d'urgence. C'était la première fois que cet événement triennal avait lieu au Canada. En tant qu'organisme du gouvernement du Canada, PCC a organisé l'événement et a été l'hôte de plus de 100 participants, représentant presque tous les pays membres de l'OTAN. Le symposium de 1989 avait pour thème *La gestion des crises et la prise de décisions*.

de PCC représente le Canada aux séances plénières du HCPUDC et un cadre supérieur de l'administration centrale assiste à la réunion annuelle du Comité de la protection civile. Des agents de planification des mesures d'urgence d'autres ministères sont également désignés pour représenter le Canada au sein des autres comités de l'OTAN et PCC en assure la coordination. Cette coordination se traduit par des dispositions qui visent à assurer le respect des politiques du gouvernement en ce qui concerne la protection civile.

Dans le même ordre d'idées, Protection civile Canada a directement participé et a coordonné la participation d'autres ministères à un cours sur la coopération entre

Collaboration avec l'OTAN

nement du Comité national canadien et le comité interministériel du gouvernement canadien qui sera établi à cet effet.

Au cours de la période considérée, PCC a continué de coordonner la participation canadienne aux activités de l'OTAN en matière de planification civile des urgences. Le ministère a pris des dispositions pour assurer la représentation canadienne aux comités de planification civile des urgences, qui sont responsables de déterminer les ressources nécessaires à l'Alliance en temps de guerre et d'élaborer des plans et prendre des dispositions pour que les agences civiles de l'OTAN pour les périodes de conflit puissent satisfaire ces exigences.

La structure des comités de l'OTAN

comprend un Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil

(HCPUDC), qui relève directement du Conseil de l'OTAN en matière de

politique, et huit comités de soutien

chargés de domaines de planification parti-culiers. Parmi ces derniers, on note ceux

dont le mandat se rapporte les transports en haute mer, l'agriculture et l'alimentation, les ressources pétrolières, l'industrie civile, les communications et la défense civile.

PCC a un représentant permanent au

sein de la délégation du Canada au quartier général de l'OTAN à Bruxelles; il a pour mission d'assurer la liaison avec les pays membres de l'Alliance et de conseiller l'ambassadeur sur les questions liées à la protection civile. L'Administrateur général

développement économique (OCDE). Le programme de cet organisme est lié à celui des Nations Unies pour la préparation aux situations d'urgence auquel participe aussi PCC au niveau du programme local.

Au cours de l'année écoulée, l'OCDE a parrainé trois ateliers internationaux pour échanger de l'information et des idées sur les moyens de réduire les effets, la fréquence et la gravité des accidents industriels par des mesures de prévention et des systèmes améliorés d'anticipation des urgences.

PCC est représentée au Comité d'inter-vention pour les urgences se produisant outre-mer, qui étudie les moyens de coordonner et de raffiner les efforts du Canada pour venir en aide aux nations frappées par des désastres naturels ou autres.

La décennie internationale pour la réduction des désastres

Toujours dans le domaine des activités internationales, la Société royale du Canada et la Canadian Academy of Engineering ont formé un comité spécial qui a pour mission d'élaborer pour le Canada un plan de participation à la Décennie internationale pour la réduction des désastres, parrainée par les Nations-Unies. PCC appuie ce comité dont le président a été invité à prendre la parole lors de la rencontre des hauts fonctionnaires de la protection civile. PCC est en outre disposée à jouer un rôle dans la formation, l'établissement des critères et le fonction-

matériel et de l'équipement médicaux s'il survenait une situation d'urgence. On s'attend à ce qu'un accord soit signé en 1990 entre le U.S. Department of Health et Santé et Bien-être social Canada au nom des deux gouvernements.

On a aussi noté une collaboration accrue dans l'important domaine des exercices bilatéraux parrainés par le groupe de travail sur les exercices. En conséquence, plusieurs exercices sont prévus pour l'année qui vient. Au cours des 12 derniers mois, un exercice antiterroriste majeur a permis aux deux pays de mettre à l'essai leurs plans et leurs dispositifs destinés à faire échec à un complot terroriste trans-frontalier. Pour faciliter les activités bilatérales, PCC et la FEMA ont signé un protocole d'entente concernant l'échange d'agents de liaison lors d'exercices bilatéraux ou dans une situation d'urgence.

En plus de collaborer avec les États-Unis, le Canada devient aussi un acteur sur la scène internationale des mesures d'urgence. À cet échelon, plusieurs nations et organisations échangent des renseignements et des idées pour en arriver à trouver des solutions plus valables à des problèmes communs. PCC, qui appuie au Canada le Comité de coordination des accidents industriels majeurs, et Environnement Canada ont ensemble envoyé une délégation canadienne au groupe spécial d'experts sur les accidents industriels dus à des substances dangereuses, mis sur pied par le Comité de l'environnement de l'Organisation de coopération et de

Le Canada collabore avec ses voisins et ses alliés pour faire face aux situations d'urgence éventuelles. C'est la raison pour laquelle les activités de PCC s'étendent souvent outre frontières. PCC coordonne les activités qui découlent des responsabilités assumées par le Canada en matière de protection civile en sa qualité de membre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), et entretient une étroite relation à cet égard avec les États-Unis auxquels le Canada est lié par un *Accord détaillé sur la protection civile et la gestion qui s'y rattache*, signé en 1986. Cet accord prévoit la tenue d'une réunion annuelle pour discuter les questions d'intérêt commun et pour passer en revue les activités des groupes de travail permanents dont le mandat porte sur les transports, les services de santé, les communications et les exercices. De façon habituelle, ces réunions sont alternativement commandées par Protection civile Canada et son homologue américaine, la *Federal Emergency Management Agency* (FEMA). En novembre 1989, la troisième réunion du groupe de consultation avec la haute direction de la FEMA et de PCC s'est tenue à Washington (D.C.). Les discussions se sont étendues à de nombreux sujets et on a réalisé des progrès dans plusieurs domaines touchant les mesures d'urgence et la planification dans leurs aspects transfrontaliers. Le travail accompli dans le domaine des services de santé est particulièrement digne de mention. On a mis la dernière main à une entente pour faciliter le transport outre frontière du

- des lignes directrices pour l'évaluation des risques industriels
 - des normes pour le personnel de la protection civile
 - la planification des solutions de rechange pour les municipalités
 - l'analyse des tendances en matière d'accidents
 - des spécifications concernant les zones tampons autour des municipalités
 - les transports
 - la coordination des centres d'information sur les produits chimiques
 - la médecine d'urgence, les agents biologiques et les vêtements protecteurs
 - la planification des solutions de rechange et de la prévention des accidents dans les industries.
- On a déjà mis au point les plans d'attribution auxquels participeront les secteurs public et privé et une évaluation des structures actuelles et du financement du CCAIM est actuellement en cours.
- Protection civile Canada appuie un engagement plus poussé des secteurs public et privé dans la planification des mesures d'urgence en publiant dans la *Revue de la protection civile* des plans et des dispositions dont le succès a été démontré.

Ce comité combine les efforts des secteurs privé et public pour insister sur la prévention des accidents majeurs dans des installations de produits dangereux et pour assurer une intervention adéquate s'il en survient un. Ce comité est commandité par Protection civile Canada, Transports Canada et Environnement Canada.

L'organisme qui fixe son orientation est le Comité directeur, où siègent des représentants des ministères fédéraux commanditaires; des délégués; des gouvernements de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec; diverses associations industrielles, dont l'Association pour la conservation de l'environnement canadien, l'Association des pompiers et l'Association canadienne de la sécurité.

Le comité directeur, qui bénéficie du soutien d'un secrétariat (qui traite les affaires courantes du CCAIM), et huit groupes de travail créés pour s'occuper des questions qui préoccupent les membres, assurent une participation active.

L'événement majeur concernant le CCAIM en 1989-1990 fut l'assemblée générale annuelle tenue à Toronto, en novembre. Plus de 40 pour cent des participants représentaient l'industrie, une proportion plus forte que lors des trois années précédentes. L'aspect utilitaire des communications et des plans d'action présentés par les groupes de travail marquait un progrès certain de l'organisation. Un coordinateur a été désigné pour faciliter les activités des groupes de travail chargés de questions particulièrement importantes, telles que:

Programme des documents essentiels

Protection civile Canada coordonne un programme fédéral visant à déterminer et à conserver les documents essentiels au fonctionnement du gouvernement durant et après une crise nationale. Le gouvernement et les organismes privés à travers le pays sont de plus en plus conscients de la nécessité de trouver des solutions de rechange pour l'entreposage des documents essentiels dans l'éventualité où la bonne marche de leurs activités serait mise en danger.

Programme des points névralgiques

Un certain nombre d'installations, d'usines et de services sont essentiels au fonctionnement de notre société. Afin de protéger ceux-ci dans l'éventualité d'une situation d'urgence, PCC, recourant au Comité consultatif interministériel sur les points névralgiques, a mis en place un programme visant à déterminer quelles installations et quels services doivent être protégés.

Il existe deux catégories de points névralgiques.

Dans la première, on en trouve un petit nombre qui sont de la plus haute importance pour l'ensemble du pays. En règle générale, il s'agit d'installations appartenant au gouvernement fédéral et, en raison de leur importance, le Solliciteur général est chargé d'assurer leur protection en temps de crise.

Dans la seconde, on compte un plus grand nombre de points névralgiques; il

s'agit d'installations de tout genre dont la protection incombe à leurs propriétaires respectifs. Dans cette catégorie, on trouve les installations portuaires, les centrales nucléaires, les stations de pompage de carburants et les systèmes téléphoniques.

La GRC maintient à jour des listes informatisées des installations et de leur situation opérationnelle. Les points névralgiques qui figurent sur la liste du gouvernement fédéral sont choisis par les ministères pour approbation; c'est le comité consultatif en la matière qui confirme l'inclusion de ceux-ci dans le répertoire central. Les points névralgiques à l'échelon provincial sont déterminés par les provinces, et les détails à cet égard sont transmis par l'entremise des directeurs régionaux de PCC. Les listes provinciales et territoriales sont confiées au Comité consultatif sur les points névralgiques qui a pour tâche de les coordonner.

En 1989-1990, les progrès dans ce domaine se sont poursuivis à un rythme constant, et la GRC a continué d'effectuer des inspections de sécurité. Les données concernant les points névralgiques sont accumulées dans un ordinateur. On est à mettre au point un programme informatisé plus simple et plus efficace pour faciliter l'accès aux données.

Comité de coordination des accidents industriels majeurs

Après la publication du rapport sur la tragédie survenue à Bhopal, qui estimait la probabilité d'une catastrophe industrielle semblable survenant au Canada, on a mis sur pied le Comité de coordination des accidents industriels majeurs (CCAIM).

cadres supérieurs des ministères peuvent coordonner le soutien, l'analyse de la situation et une intervention adaptée à des conditions changeantes.

Le centre est parfaitement autonome et repose sur des systèmes indépendants de télécommunications, d'électricité, de chauffage, d'aération, etc. Si cela devient nécessaire, un ministère quelconque peut s'y installer à un moment d'avis et s'en servir comme d'un quartier général d'opérations d'urgence, d'un centre de liaison et de coordination ou encore l'un et l'autre. Une salle de conférence adjacente munie d'un réseau de télévision en circuit fermé peut servir à briefer les médias. L'adaptabilité est le critère principal du centre.

Au cours de l'exercice 1989-1990, le centre a tenu le gouvernement fédéral au courant de diverses situations d'urgence: tornades en Saskatchewan, inondations dans les Territoires du Nord-Ouest et déversement pétrolier de l'*Exxon Valdez* sur la Côte ouest. Le centre a également déployé une activité intense pendant les feux de forêt du Manitoba, faisant rapport sur la situation des personnes évacuées, sur le nombre et l'ampleur des foyers actifs et sur les ressources fédérales et provinciales mises en oeuvre pour venir en aide aux personnes déplacées et pour combattre l'incendie. Le centre a aussi suivi les opérations sur le site de l'incendie de pneus à Hagersville (Ontario) et a fait en sorte que la haute direction des ministères fédéraux concernés soient tenus au courant jusqu'à ce qu'on ait désigné un ministre et un ministère responsables pour coordonner toute intervention fédérale qu'aurait pu réclamer l'Ontario.

ments pertinents et à jour. L'équipement comprend un système de repérage géographique sur vidéodisque qui peut reproduire des cartes de tous les coins du pays. Lorsqu'il sera tout à fait au point, ce système permettra au personnel d'afficher des cartes géographiques sur un écran d'ordinateur et d'y faire apparaître par superposition des renseignements ponctuels tels que le lieu exact d'une urgence, la densité de la population dans la région immédiate, les installations sensibles qui s'y trouvent (hôpitaux, écoles, etc.) et toute autre information pertinente.

Tout aussi utile, une autre base de données est venue du Centre canadien de santé et de sécurité au travail. On peut en obtenir des renseignements à jour sur des milliers de produits chimiques, sur leurs effets nocifs possibles et sur les traitements médicaux recommandés contre l'intoxication qu'ils provoquent. À l'aide de cette base de données, le personnel peut rapidement transmettre de l'information d'appoint aux intervenants qui participent à des interventions d'urgence impliquant des produits chimiques.

Si on réclame une intervention fédérale d'urgence, le centre, qui fonctionne 24 heures par jour et sept jours par semaine, peut servir de relais électronique central pour les opérations gouvernementales d'urgence. C'est un lieu central par lequel on peut acheminer toutes les communications opérationnelles et depuis lequel les

données livrant des statistiques climatiques du monde entier.

leurs héritiers s'ils sont tués au cours d'un programme de formation ou d'activités liées à une intervention d'urgence. Le gouvernement fédéral rembourse ainsi 75 pour cent des versements consentis par les commissions de sécurité au travail suite aux blessures ou au décès de bénévoles participant à des interventions d'urgence.

Le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement

Ce centre joue un rôle-clé de surveillance et de compte rendu des urgences appréhendées, en voie de prendre forme ou se produisant concrètement. C'est à partir de ce centre que PCC peut regrouper les effectifs fédéraux pour intervenir dans une situation d'urgence, si cela est nécessaire.

Le personnel du centre vérifie les services de presse et reçoit des rapports d'un réseau de contacts provinciaux, fédéraux et internationaux. L'information ainsi recueillie est analysée pour identifier les urgences qui peuvent nécessiter l'intervention des autorités fédérales, soit dans une conjoncture relevant nettement du Fédéral, soit à la demande d'une province. Situé à l'administration centrale de PCC, au centre-ville d'Ottawa, le centre dispose de la technologie de pointe pour assurer la cueillette et la diffusion rapide de l'information pertinente aux ministères et aux ministères, agences et sociétés de la Couronne qui ont une responsabilité d'intervention.

Au cours de l'année 1989, le centre a installé plusieurs nouvelles bases de données informatisées qui ont grandement accru sa capacité de fournir des renseignements

des frais dus à des catastrophes survenues au cours d'années antérieures. La somme la plus considérable (10 millions \$) a été versée au Québec au titre de dommages causés par une forte tempête survenue en 1983 dans le golfe du Saint-Laurent. Le Nouveau-Brunswick a reçu un paiement final de 2 910 456 \$ en réparation des dommages subis en 1987, lorsque le fleuve Saint-Jean a quitté son lit. Le Manitoba a aussi reçu un paiement anticipé de 270 000 \$ s'appliquant aux dommages causés par les inondations du printemps 1988. Un autre paiement de 450 000 \$ est en voie d'être réglé, suite aux inondations du printemps 1989 dans les Territoires du Nord-Ouest. En tout, en incluant les contributions de 1989, les paiements du gouvernement fédéral au chapitre des désastres, depuis 1970, totalisent 147 millions \$.

Indemnisation des travailleurs bénévoles

Protection civile Canada est en train de renégocier, avec chaque province et territoire, un protocole d'entente pour indemniser les bénévoles blessés ou tués, victimes de leur dévouement dans des situations d'urgence. À ce jour, sept provinces ont signé des protocoles; il s'agit de la Nouvelle-Écosse, de la Saskatchewan, de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve, de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique. Les négociations se poursuivent.

Les protocoles ont pour objet d'encourager la participation des bénévoles aux activités d'intervention d'urgence et d'apporter une aide fédérale à l'indemnisation des travailleurs bénévoles blessés, ou à

Aide financière en cas de catastrophe

Protection civile Canada administre, au nom du gouvernement du Canada, les Accords d'aide financière en cas de catastrophe (AFC).

Ces accords ont pour but d'aider les gouvernements provinciaux et territoriaux qui doivent faire face à des indemnités liées à des catastrophes, qui dépassent ce qu'ils pourraient raisonnablement déboursier dans de telles circonstances.

Selon ces accords et à la demande de la province ou du territoire, le gouvernement fédéral fournit une aide financière qui se fonde sur une formule établie en fonction de la population (voir l'Annexe B). De façon générale, les paiements servent à remettre en état les infrastructures et à faciliter la restauration des biens essentiels et de la propriété personnelle des citoyens, des fermes et des petites entreprises.

La formule de calcul prévoit que le partage des coûts s'applique lorsque les dépenses provinciales admissibles au titre d'un désastre quelconque, dépassent une somme qui équivaut à un dollar *per capita* de la population provinciale ou territoriale. Lorsque les dépenses sont supérieures à ce niveau, le montant de l'aide fédérale payable à la province augmente proportionnellement, comme il est indiqué à l'Annexe B.

Au cours de l'année financière 1989-1990, le gouvernement fédéral a ainsi payé environ 13 millions \$ pour le redressement

avec les gouvernements des provinces et des territoires, de contribuer à des projets provinciaux, territoriaux et municipaux qui accroissent la capacité nationale d'intervention en cas d'urgence.

Les projets soumis par les organisations des mesures d'urgence provinciales et territoriales sont évalués par les directeurs régionaux et les cadres supérieurs de PCC selon une grille de critères établis. La contribution du gouvernement fédéral fait l'objet de négociations distinctes pour chaque projet et les fonds sont débloqués lorsque les conditions négociées sont remplies et que le projet est réalisé.

En 1988-1989, la contribution fédérale a atteint 6 552 571,31 \$. Au mois de décembre 1989, l'allocation entière pour 1989-1990 était déjà engagée et on recevait déjà des propositions pour la prochaine année financière.

Comme par le passé, les octrois favorisaient particulièrement l'élaboration et l'évaluation des plans d'urgence ainsi que la formation et l'achat de matériel de communications et d'intervention.

Au cours de l'année écoulée, PCC a également mis au point un mécanisme d'évaluation pour rationaliser le processus décisionnel d'évaluation des projets. Ce mécanisme fera l'objet de discussions avec les provinces et les territoires et, lorsqu'il sera adopté, il assurera l'utilisation la plus efficace possible des fonds du PCPC.

L'Annexe A reproduit la liste des projets approuvés en vertu du PCPC.

Les terres fédérales

L'une des questions abordées cette année à la conférence concernait les interventions d'urgence sur les terres fédérales. Partout au Canada, de vastes étendues de territoire relèvent de la compétence fédérale: parcs nationaux, réserves autochtones, bases militaires. Pour plusieurs de ces lieux, des plans de mesures d'urgence sont déjà élaborés, mais ils ne s'accordent pas nécessairement avec les plans municipaux, provinciaux ou territoriaux; ils ne tiennent pas toujours compte non plus de l'aspect des compétences politiques.

Suite aux discussions tenues lors de la conférence, on a formé un groupe de travail fédéral-provincial, sous la coprésidence de Protection civile Canada et la Planification des mesures d'urgence de l'Ontario, pour clarifier les procédures et les responsabilités fédérales et provinciales touchant les interventions d'urgence sur les terres fédérales.

Le groupe de travail s'est réuni en novembre 1989 pour élaborer une série de lignes directrices qui puissent être utiles aux planificateurs fédéraux, provinciaux et territoriaux. Un rapport a été soumis à la conférence des cadres supérieurs de la protection civile qui a lieu en février.

Programme conjoint de protection civile (PCPC)

Ce programme coûte environ 6,5 millions \$ par année, soit 25 cents par Canadien, et il représente 35 pour cent du budget annuel de PCPC. Il permet au gouvernement du Canada, en consultation et en coopération

Conférences fédérales-provinciales-territoriales

- effort d'intégration des bandes autochtones de la Saskatchewan dans la planification des mesures d'urgence des communautés voisines.
- de la Nouvelle-Écosse qui avait pour tâche d'élaborer un programme de formation en protection civile et, en particulier, un exercice majeur auquel doivent participer 500 personnes et 11 ministères fédéraux dans la région d'Halifax-Dartmouth en mai 1990

On veut encourager la consultation sur la protection civile entre le fédéral, les provinces et les territoires en tenant des conférences où se réunissent les cadres supérieurs et les ministres responsables des mesures d'urgence. Ces conférences offrent un forum supérieur ou peuvent se discuter les politiques, la planification et les aspects opérationnels qui revêtent un intérêt mutuel.

À la fin de juin 1989, les ministres se sont rencontrés à Charlottetown (I.-P.-É.). Les hauts fonctionnaires qui s'étaient alors rencontrés, se sont de nouveau réunis à Ottawa en février 1990.

Nombre de décrets découlant de la Loi sur les mesures d'urgence devront, de toute nécessité, faire interface avec les dispositions provinciales et territoriales dans le même domaine. Pour faciliter les choses, on a amorcé, au cours de l'année écoulée, un processus de consultations fédérales-provinciales conformément aux dispositions de la Loi.

COOPÉRATION ENTRE LE FÉDÉRAL, LES PROVINCES ET LES TERRITOIRES

autres, pour coordonner la planification et pour faire en sorte que le gouvernement fédéral soit sensible à leurs besoins et à leurs désirs.

Pour ces raisons, PCC maintient un directeur régional dans chacune des capitales provinciales. Deux d'entre eux, en Colombie-Britannique et en Alberta, desservent aussi respectivement le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Ils aident à l'administration des programmes fédéraux de protection civile, facilitent les entreprises conjointes avec les provinces et les territoires et s'assurent que les projets fédéraux de planification des mesures d'urgence s'intègrent à ceux qu'entreprenent les provinces et territoires. Ils ont aussi l'avantage de focaliser l'accès au gouvernement fédéral en ce qui concerne tous les dossiers de protection civile.

Au cours de 1989-1990, les directeur régionaux se sont trouvés engagés dans des activités extrêmement diverses :

- coopération avec un chantier naval du Québec pour élaborer des plans conjoints de mesures d'urgence avec la Garde côtière canadienne, les autorités portuaires de Québec et les municipalités environnantes
- coordination du soutien fédéral pour assurer le transport et l'hébergement des personnes évacuées au moment où les feux de forêt faisaient rage au Manitoba
- coordination des travaux d'un groupe de travail fédéral-provincial-municipal

La protection civile est la somme d'un grand nombre de parties; pour maintenir et développer un système national de préparation aux urgences, il faut compter sur l'esprit d'équipe. La force de ce système n'est pas supérieure à celle du maillon le plus faible. C'est sur ce principe que se fonde l'engagement du gouvernement fédéral à la coopération dans le domaine de la planification et des initiatives qui se rapportent aux mesures d'urgence. Les désastres ne tiennent aucun compte des personnes, du temps et du lieu. Il importe donc que les responsables de la protection civile, partout au pays, travaillent ensemble à mettre au point de nouvelles formes, plus efficaces, de mesures d'urgence.

Protocoles d'entente

Afin d'établir une base de coopération intergouvernementale pour les mesures d'urgence touchant l'ensemble des désastres qui pourraient s'abattre sur le Canada, le gouvernement fédéral a négocié, avec les provinces et les territoires, des protocoles d'entente en matière de protection civile. À ce jour, de tels protocoles ont été signés avec huit des 10 provinces ainsi qu'avec les deux territoires.

Rôle des bureaux régionaux de PCC

Dans une perspective fédérale, la clé d'une coopération réussie est d'avoir un représentant fédéral sur les lieux, travaillant en étroite collaboration avec les responsables provinciaux, territoriaux et

Examen fédéral de la sécurité des navires citernes et de la capacité d'intervention en cas de déversement maritime

Le 14 avril 1989, l'honorable Lucien

Bouchard, ministre de l'Environnement,

annonçait que le gouvernement fédéral

mènerait un examen interministériel des

mesures de prévention et de la capacité

d'intervention du Canada en ce qui con-

cerne les déversements pétroliers. Pour

compléter cet examen interne, le Premier

ministre annonçait à son tour (le 8 juin

1989) la création d'un bureau d'examen

public présidé par Me David Brander-

Smith, c.r., de Vancouver, expert en droit

maritime.

Le déversement de l'*Exxon Valdez* en

Alaska en mars 1989 et celui du *Nestucca*

au large de l'état de Washington le 23

décembre 1988 ont été à l'origine de la

création de ces deux organismes, qui

avaient pour mandat d'examiner la poli-

tique canadienne sur les déversements ainsi

que les mesures de prévention et la capa-

cité d'intervention et de nettoyage,

advenant un déversement pétrolier ou

chimique dans les eaux de l'Arctique, sur

les côtes du Pacifique ou de l'Atlantique

ou encore dans les Grands lacs ou le Saint-

Laurent.

Environnement Canada a coordonné

l'examen interministériel en collaboration

avec Transports Canada et Pêches et

Océans Canada, un comité directeur formé

des trois sous-ministres concernés avait

Continuité du gouvernement

La Loi sur les mesures d'urgence charge

Protection civile Canada d'établir les dis-

positifs nécessaires pour assurer la conti-

nuité du gouvernement dans une situation

d'urgence. À la fin des années 1950, dans

le climat de guerre froide qui sévissait

alors, on avait mis en place un programme

assurant la continuité du gouvernement élu

advenant une attaque nucléaire sur

l'Amérique du Nord. On avait alors con-

struit un réseau de quartiers généraux,

reliés à des infrastructures régionales et

locales, que les gouvernements pourraient

occuper dans une situation d'urgence. Ce

programme fut mis en veilleuse en 1968,

mais il fait maintenant l'objet d'un examen

pour déterminer les dispositions

nécessaires à la continuité du gouverne-

ment selon les divers types d'urgences

identifiées dans la Loi sur les mesures

d'urgence.

Cet examen sera entrepris dans le cadre

d'une enquête plus englobante sur les

objectifs du programme et sur les facteurs

additionnels dont les planificateurs gou-

vernementaux des mesures d'urgence

devraient tenir compte dans leurs

prévisions.

Conformément au Programme conjoint de protection civile, le gouvernement a aidé à payer le salaire d'un planificateur provincial des mesures se rapportant à un séisme (75 pour cent la première année et 25 pour cent par la suite), et les frais d'impression (33 pour cent) dans les annuaires téléphoniques de la Colombie-Britannique des mesures à prendre en cas de tremblement de terre ou un tsunami.

Pour sensibiliser le public, PCC a également :

- produit un vidéo prime, intitulé *Tremblements de terre au Canada? On y explique la nature des tremblements de terre, où et pourquoi ils se produisent, les incidents probables sur la Côte ouest et les gestes à poser avant, pendant et après un tremblement de terre pour réduire au minimum les effets néfastes;*

- produit une série de messages d'intérêt public télévisuels stimulants sur ce qu'il faut faire en cas de tremblement de terre;
- distribué des centaines de milliers de brochures sur les mesures à prendre en cas de tremblement de terre;
- distribué des affiches sur les tremblements de terre qui donnent des indications de survie à la population scolaire et à certains organismes de la Colombie-Britannique;
- incité des centaines de journaux et bulletins d'organisations à reproduire le contenu de la brochure sur les séismes et incité aussi les médias ethniques à en faire la diffusion en plusieurs langues étrangères;

- produit une excellente brochure sur les techniques élémentaires de sauvetage spécialement conçue pour aider la population de la Colombie-Britannique à se préparer à un séisme et a publié des articles dans la presse, y compris la *Revue de la protection civile*.
- activement recherché les occasions de donner des entrevues à la radio et à la télévision sur les gestes à poser avant, pendant et après un séisme; cet effort a été particulièrement intense dans les jours qui ont suivi les tremblements de terre du Québec et de la Californie, alors que l'intérêt public était à son comble; PCC a aussi distribué au public de nombreuses feuilles de documentation sur divers aspects des séismes. Le personnel régional de PCC en Colombie-Britannique a saisi toutes les occasions de s'adresser aux écoles et aux groupes intéressés pour leur indiquer les mesures que peuvent prendre les individus avant, pendant et après un tremblement de terre pour protéger leur vie et leurs biens.

Les plans ne sont jamais définitifs; les essais révèlent des lacunes et il faut alors les réviser et les soumettre à de nouveaux essais. Toutefois, le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre, qui peut s'adapter à toutes sortes de situations d'urgence dans les provinces et territoires, avance aussi rapidement que le permet la participation des provinces concernées. Le progrès réalisé dans ce secteur n'a pas laissé les médias indifférents; ils ont rapporté abondamment et de façon favorable les efforts déployés par le gouvernement fédéral.

de la Couronne, mais un manque d'engagement dans certains secteurs est nettement inquiétant. Au cours de l'année écoulée, les programmes et activités ministériels de protection civile ont subi des pressions accrues suite aux compressions affectant une base de ressources déjà déficiente. Certaines priorités que les ministères considèrent plus pressantes et les contraintes budgétaires qui vont s'accroissant vont obliger les gestionnaires à faire preuve de créativité pour satisfaire les exigences de la Loi sur les mesures d'urgence.

Mise au point d'un modèle correspondant à la Partie I (sinistre) : plan national de soutien en cas de tremblement de terre

Comme on l'a déjà dit, les municipalités et les provinces ont la responsabilité de mettre au point des plans leur permettant d'intervenir efficacement en cas de désastre. Conformément aux dispositions constitutionnelles, ce sont les provinces qui doivent contrôler les effets des catastrophes qui peuvent survenir sur leur territoire. Le gouvernement fédéral n'intervient que sur demande ou si l'événement est clairement de sa compétence. Toutefois, un désastre comme un tremblement de terre catastrophique (qui dépasserait 8,5 à l'échelle de Richter) poserait très probablement des problèmes qui débordent la capacité d'intervention d'une municipalité ou même celle d'une province. À cause de cela, le gouvernement fédéral a élaboré un plan de soutien national qui prend en compte le rôle de soutien des autres provinces et territoires.

Puisque la Colombie-Britannique est la région la plus exposée à ce genre de catastrophe, on a accordé une forte priorité à un plan de soutien pour porter secours à la province dans une telle éventualité. Les dirigeants de Protection civile Canada et les représentants de 14 autres ministères et sociétés de la Couronne ont collaboré étroitement avec les hauts fonctionnaires de la Colombie-Britannique pour établir un plan qui servirait de prototype d'intervention pour tout désastre majeur survenant n'importe où au Canada. Il s'agit du *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*. Ce dernier servira de modèle pour la mise au point d'un plan d'intervention nationale de portée générale pour faire face à toute urgence majeure mettant en danger le bien-être du public conformément à la Partie I de la Loi sur les mesures d'urgence.

Les responsables ont tenu de nombreuses consultations avec les planificateurs fédéraux et provinciaux et la planification de l'information publique au niveau fédéral a progressé parallèlement à la planification opérationnelle. PCC a commandité trois ateliers fédéraux-provinciaux et a pris des dispositions pour que les dirigeants de PCC puissent participer à des ateliers et des exercices en Californie et ailleurs pour profiter de l'expérience d'autres organismes.

PCC a sollicité l'aide de l'Association canadienne des chefs de nouvelles de la radio et de la télévision pour sensibiliser le public aux gestes qu'il faut poser avant, pendant et après un séisme. PCC a également formé et équipé le personnel du Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement, qui fonctionne à l'année, 24 heures sur 24.

formation ponctuelle sur la sécurité dans les bureaux et participe à des exercices annuels pour mettre à l'essai la planification et les procédures.

*

En résumé, la plupart des ministères qui avaient la responsabilité d'élaborer des mesures d'urgence nationale spécifique-ment liées aux parties III et IV de la *Loi sur les mesures d'urgence* ont complété l'élément fédéral de planification. On note une ou deux exceptions, mais les ministères en cause s'efforcent d'y arriver. Dans certains cas, on a même dépassé les attentes. Dans tous les ministères, on note un progrès important de la préparation du Plan national de soutien en cas de tremblement de terre. Cette entreprise doit servir de modèle pour la mise au point d'un ensemble de dispositions nationales correspondant à la Partie I de la *Loi des mesures d'urgence* : «Siniistre».

Une collaboration semblable s'est manifestée pour élaborer un Plan national de lutte antiterroriste. Ce plan représente une contribution majeure à la planification d'urgence nationale pour protéger l'ordre public, en vertu de la deuxième partie de la *Loi sur les mesures d'urgence*. Ce plan a fait l'objet d'un essai au cours de l'exercice TRANSBORD III en juin 1989 et on est à y apporter certaines modifications résultant de l'exercice.

Plusieurs ministères ont déploré un manque de ressources humaines et financières se traduisant par des lenteurs dans l'élaboration des mesures d'urgence. Cette planification incombe à la haute gestion des agences et ministères fédéraux ainsi qu'aux sociétés

détournement simulé à l'aéroport international d'Edmonton et l'exercice canado-américain TRANSBORD III.

Parmi les priorités de l'année qui vient, il convient de noter la finalisation du Plan national d'intervention en cas de séisme, la planification préliminaire d'un programme de dossiers essentiels, la suite de la planification et la mise sur pied du Centre de crise de Transports Canada, la poursuite de la planification conjointe avec les gouvernements provinciaux et un examen des questions transfrontalières par le Groupe de travail canado-américain sur le transport ferroviaire.

• Conseil du Trésor du Canada

En plus de la planification interne pour maintenir ses propres opérations ministérielles dans une situation d'urgence, le Secréariat du Conseil du Trésor participe aussi aux mesures de protection civile en tant qu'agence centrale du gouvernement. Pour assurer ce rôle essentiel de soutien aux opérations du gouvernement dans une situation de crise, le personnel du secrétariat a activement participé aux travaux des divers comités et a assisté à des séminaires pour se familiariser avec les questions névralgiques et prodiguer des conseils sur certains sujets tels que les ressources.

• Affaires des Anciens Combattants Canada

Le ministère a mis sur pied un programme au sein de la Direction des services de sécurité pour examiner et mettre à jour les plans qui concernent ses installations à travers le Canada. Le personnel reçoit une

Pour s'acquitter de ses responsabilités de protection civile, Transports Canada a divisé sa planification en trois modules opérationnels de transport : aérien, maritime et terrestre, qui sont coordonnés par un quatrième, celui de la planification des mesures d'urgence. Ce dernier a la responsabilité opérationnelle et fonctionnelle globale des interventions multimodales. Ensemble, ces quatre modules sont responsables de l'instauration de la Régie nationale d'urgence pour le transport (RNUTR) et doivent préparer le ministère à intervenir efficacement dans les situations d'urgence liées aux transports, qui peuvent survenir en tout temps.

Plusieurs incidents relevant de cette dernière catégorie se sont produits au cours de l'année. Le groupe de l'aviation et des aéroports a apporté un soutien opérationnel lors des feux de forêt qui ont dévasté le nord du Manitoba, à l'occasion de l'écrasement de deux avions en Colombie-Britannique, dans le contexte de deux alertes à la bombe et d'une fuite de gaz propane à l'aéroport d'Ottawa. Le groupe responsable des transports terrestres a reçu et traité 403 rapports initiaux d'incidents ferroviaires.

En plus des interventions

opérationnelles, le ministère a réalisé des progrès importants dans la planification des mesures d'urgence nationales et, particulièrement, dans celle de la RNUTR. La composante centrale est maintenant complétée et le manuel ministériel des mesures d'urgence a été publié. La planification au sein des trois modules de transports a également progressé. La RNUTR (Air) sera complétée à la fin de 1990. Une ébauche du plan de la RNUTR (Maritime)

est terminée et est présentement soumise à un examen critique. La planification se poursuit pour la RNUTR (Terrestre); elle entraîne une consultation constante avec la Colombie-Britannique, l'Ontario et Terre-Neuve concernant les voies terrestres et l'industrie du camionnage. Une planification conjointe se poursuit également avec les industries ferroviaire et traversière.

Parmi les activités connexes, il convient de noter les réalisations suivantes :

- la publication du Manuel d'alertes de Transports Canada et l'élaboration d'une première série d'amendements
- l'émission d'une directive ministérielle sur les points névralgiques
- l'élaboration d'un Protocole d'entente entre Transports Canada et l'industrie ferroviaire pour assurer certaines modalités de transport prioritaire
- l'aménagement des bureaux de Transports Canada au Centre des mesures d'urgence du gouvernement, à Carp (Ontario).

Le Protocole d'entente entre Transports Canada et l'industrie ferroviaire pour assurer certaines modalités de transport prioritaire a atteint les étapes finales.

Des membres du personnel de chacun des quatre modules opérationnels ont participé à des programmes de formation très diversifiés ainsi qu'à des exercices nationaux et internationaux, dont un

- examiner et définir avec précision le mandat du SCRC en ce qui concerne le Programme de continuité du gouvernement.

Service correctionnel du Canada

Le Service tient chaque année des exercices de formation à tous ses établissements majeurs pour mettre à l'essai ses dispositions et ses ententes avec diverses agences externes, telles la police, les services d'incendie, le milieu médical, les services publics, les hôpitaux. De même, des candidats vont suivre des cours de planification d'urgence et de conception d'exercices au Collège de la protection civile du Canada. Le Service effectue un examen très poussé de la planification des mesures d'urgence ainsi que du programme et politiques d'intervention; cet examen devrait être complété en décembre 1990.

Les activités liées à la protection civile se sont concentrées sur des mesures d'urgence locales visant le personnel et les installations du complexe de Tunney's Pasture à Ottawa. Environ 400 personnes sont chargées d'évacuer le personnel en cas d'incendie ou autre situation d'urgence et d'effectuer des fouilles advenant une alerte à la bombe.

Statistique Canada est représentée au Comité interministériel de mobilisation civile et au Sous-comité sur les besoins d'information. Elle donne des avis sur la disponibilité de certains renseignements ayant trait aux approvisionnements en denrées; les experts du ministère apportent aussi leurs connaissances ou leur expérience.

• Statistique Canada

- à la participation à CANATEX 90
 - à la participation aux comités interministériels et aux groupes de travail sur les mesures d'urgence en cas de séisme, sur les points névralgiques et sur la continuité du gouvernement.
- On note des progrès importants dans la préparation du *Manuel des mesures d'urgence*, Vol. II et du *Manuel d'alertes* du ministère. Les ébauches des deux manuels sont soumis à l'examen interne et seront en usage lors de l'exercice CANATEX 90.

• Transports Canada

Les activités poursuivies durant l'année écoulée montrent bien l'engagement constant de Transports Canada à la planification et à la mise en place de mesures d'urgence pour parer à des situations nationales ou internationales.

• Approvisionnements et Services Canada

rien ce selon les circonstances. De plus, le modèle ministériel d'intrants et d'extrants sert à effectuer des études de simulation.

ments concernant les programmes respectifs de planification de mesures d'urgence de la GRC, du SCRS et du SCC :

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

- Au cours des derniers 12 mois, le plan ministériel des mesures d'urgence de la GRC a été mis à jour.
- On a apporté plusieurs améliorations au Centre national des opérations d'urgence (CNOU) ainsi qu'à l'établissement du tableau de service. On a installé un système de téléphone et de télécopieur sécuritaires au CNOU et on a mis en application un tableau de service de 24 heures désignant les commandants et leurs adjoints qui doivent être disponibles sur appel.
- La GRC a participé à l'exercice TRANSBORD III.
- Le 7 avril 1989, le Centre national des opérations d'urgence de la GRC fut activé lorsqu'un autocar en provenance de Montréal fut détourné sur la Colline parlementaire. Au cours de cet incident, le Centre national vint appuyer le Centre divisionnel des mesures d'urgence, établissant un lien direct avec les autres ministères fédéraux et réduisant de beaucoup la pression sur le Centre divisionnel des opérations.

Parmi les priorités, il convient de mentionner le maintien de la préparation opérationnelle des centres des

opérations d'urgence de la GRC, la dispensation d'une formation appropriée et l'obtention de l'équipement nécessaire pour satisfaire les exigences opérationnelles.

Service canadien du renseignement de sécurité

Au cours de l'année écoulée, le service a entrepris plusieurs initiatives, tant au niveau national que régional, dans le but de normaliser les procédures de protection civile; en particulier, il a effectué un examen des exigences des centres d'opérations d'urgence à l'administration centrale et dans les principaux bureaux régionaux. Le SCRC a participé à l'exercice TRANSBORD III et a siégé à divers comités et groupes de travail. Le service a également profité de la formation offerte par Protection civile Canada et s'est conformé à toutes les exigences du Programme de contrôle de la charge des lignes téléphoniques.

Mentionnons parmi les priorités :

- continuer d'accorder un soutien et de participer aux travaux des comités et groupes de travail de la protection civile
- mettre à jour les points de contact pour le contrôle de la charge des lignes téléphoniques
- mettre au point une politique des dossiers essentiels
- élaborer un plan de protection civile à l'échelle du service

dures prévues pour la gestion des crises, ainsi que d'y effectuer les améliorations nécessaires. Une ébauche fut approuvée par le Comité interministériel pour la sécurité et les renseignements et fut subséquemment mise à l'essai au cours d'un exercice transfrontalier majeur, TRANSBORD III, tenu avec les E.U.A. en juin 1989.

Les recommandations contenues dans le rapport d'après exercice ont été incorporées dans une nouvelle ébauche du plan qui sera réexaminée avec toutes les provinces et révisé de nouveau, s'il y a lieu, pour en arriver à l'élaboration d'un plan de mesures antiterroristes à caractère vraiment national. En même temps, le ministère focalisera son attention sur les urgences d'ordre public dont la responsabilité lui incombe en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence*. Un agent supérieur du Centre national de coordination de la sécurité préside un groupe de travail et un comité directeur réunissant d'autres agents supérieurs de la planification des mesures d'urgence; ces groupes ont pour tâche de coordonner efficacement les procédures d'urgence du ministère, soit au sein de celui-ci, soit avec d'autres ministères.

Protection civile Canada aura un rôle important à jouer dans ce processus en établissant un forum interministériel qui invite tous les agents de planification des mesures d'urgence du gouvernement à collaborer.

En plus de la participation active au programme national de mesures d'urgence coordonnées décrit ci-dessus, d'autres éléments de mesures antiterroristes et les procé-

- établi les priorités de l'année qui vient, lesquelles comptent la certification des dispensateurs de premiers soins et une formation plus poussée dans le cadre des mesures d'urgence.

• Solliciteur général du Canada

Le ministère compte un secrétariat et quatre services opérationnels : la Gendarmerie royale du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Service correctionnel du Canada et la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Chaque service opérationnel a élaboré des plans de mesures d'urgence et des procédures liés aux besoins quotidiens de leurs opérations. Ces procédures individuelles viennent compléter le programme national de planification des mesures d'urgence du ministère, qui comprend le Plan national de mesures antiterroristes, accepté par le Cabinet en juin 1989. La responsabilité d'activer et de gérer le plan est confiée au Centre national de coordination de la sécurité du ministère.

La mise au point du Plan national de mesures antiterroristes a fait l'objet des principales préoccupations du Centre national de coordination de la sécurité au cours des 18 derniers mois. Suite à la publication, le 30 juillet 1987, du *Rapport du Comité spécial du Sénat sur le terrorisme et la sécurité publique*, on a formé un groupe de travail. Son mandat était d'examiner la planification gouvernementale de mesures antiterroristes et les procé-

relevé semblable, mais à l'intérieur, en répartissant les ressources de traitement dans plusieurs lieux.

• Secrétaire d'Etat du Canada

Le programme de mesures d'urgence du ministère porte sur la sécurité de ses employés advenant un incendie ou une alerte à la bombe à son administration centrale à Hull et dans ses autres bureaux au pays.

À cette fin, au cours de l'année écoulée, le ministère a :

- mis à jour les plans d'évacuation des édifices et préparé un relevé des mesures d'urgence de tous ses bureaux régionaux

- accru la formation des membres des comités locaux de santé et de sécurité pour y intégrer des éléments de protection civile

- lancé un projet pilote d'auto-évaluation concernant l'application des règlements et normes du *Code du travail du Canada*, partie II

- tenu des exercices de sauvetage en cas d'incendie, conformes aux normes promulguées; une brochure distribuée aux membres de l'organisation ministérielle de lutte contre les incendies indique les responsabilités de chacun
- recertifié l'organisation ministérielle de premiers soins et de lutte contre les incendies

Un plan consolidé de mesures d'urgence a été distribué à toutes les régions, mais aucun exercice de formation n'a eu lieu, quoique le besoin se soit manifesté : le transport de produits dangereux crée une menace à plusieurs postes de contrôle. La mise sur pied d'un Comité de coordination de la sécurité et des mesures d'urgence devrait donner de l'importance aux dispositions de protection civile au sein du ministère.

Au cours de l'incendie de pneus à Hagersville (Ontario), les points d'entrée de Toronto, Hamilton, Fort Erie, Niagara Falls et Windsor se tenaient prêts à appliquer l'*Ordre d'acheminement des produits destinés à un emploi d'urgence*. Cet ordre facilite le transport transfrontalier de l'équipement et des approvisionnements d'urgence.

Il existe des plans et procédures pour toutes les installations ministérielles, mais l'Impôt est conscient de la nécessité de planifier la remise en état de fonctionnement de son principal centre d'information advenant un désastre. À cette fin il a nommé un coordonnateur à plein temps pour assurer la mise en place des dispositifs nécessaires. En collaboration avec Douanes et Accise, on est à planifier l'installation d'un "lieu chaud" probablement dans le secteur privé. Cela assurerait la disponibilité d'un centre informatisé de relevé, complètement équipé et avec du personnel, pour que le service continue de fonctionner sans interruption, quelle que soit la nature de l'urgence. On a aussi commencé à planifier un système de

provinces sauf l'Ontario, le Québec et Terre-Neuve. Le Québec a accepté d'entreprendre la planification conjointe au début de l'année financière 1990-1991. On a publié des manuels de procédures et on a entrepris une étude de faisabilité pour un système de contrôle de l'inventaire des ressources. L'élaboration opérationnelle de la RNUC est prévue pour la fin de 1992. Cette régie pourrait être activée en vertu des parties I, II et IV de la *Loi sur les mesures d'urgence*.

On a ébauché les plans de l'Annexe sur le soutien en ressources d'ingénierie et de construction, qui doit compléter le Plan intermédiaire national de soutien en cas de séisme. On a aussi mis à jour les manuels de mesures d'urgence ministériels et régionaux concernant le bien-être et l'ordre publics, ainsi que les urgences internationales ou liées à un état de guerre. On a également ébauché un guide de conception pour les centres d'opérations d'urgence régionaux, ainsi que des manuels de procédures pour les opérations et le maintien des mesures dans chaque centre d'opérations d'urgence de la région du Pacifique. En outre, on a effectué une analyse des risques affectant la région d'Halifax, de Dartmouth et de Bedford. On installe présentement à l'administration centrale et dans les régions des centres de coordination des urgences qui comportent des systèmes sécuritaires de communications téléphoniques et de traitement des données.

- Les priorités consistent :
 - à élaborer les plans de la RNUC dans les provinces qui ne l'ont pas

- **Revenu Canada, Douanes et Accise**
 - encore fait et à compléter les plans des organisations provinciales à continuer d'élaborer des plans ministériels en vue d'apporter un soutien national à une province en cas de séisme catastrophique
 - à compléter les démarches pour l'émission d'un arrêté en conseil qui définit les responsabilités du Ministre des Travaux publics en matière d'urgences
 - à appliquer la stratégie de transfert, à Protection civile Canada, des installations gouvernementales d'urgence de même que de celles du Collège de la protection civile
 - à mettre au point une stratégie convenable pour des dispositions nationales visant à protéger le public
 - à élaborer, en collaboration avec PCC, une nouvelle stratégie concernant les besoins d'installations d'urgence du gouvernement, y compris leur approvisionnement.

Le ministère a examiné, mis à jour ou émis de nouveaux plans pour les 379 lieux de travail des Douanes et Accise qui emploient plus de quatre personnes. De même, il a amendé la politique ministérielle de planification des mesures d'urgence et a fait une présentation sur la protection civile aux directeurs régionaux des Services des finances et de l'adminis-

liste de pointage pour contrôler la coordination efficace de l'intervention du gouvernement fédéral dans des situations d'urgence.

Une autre importante initiative de planification des mesures d'urgence a été l'élaboration d'un plan d'intervention pour le BCP et le Bureau des relations fédérales-provinciales. Ce plan a pour objet d'assurer au Premier Ministre un soutien logistique d'urgence pour qu'il puisse exercer son leadership, que le Cabinet puisse se réunir et agir et que le BCP puisse continuer de fonctionner. Le plan concerne l'aménagement des installations et du personnel nécessaires, la disponibilité et l'utilisation d'installations de recharge, y compris une source d'énergie et des appareils de communications de secours, et la mise sur pied d'un centre de crise à l'édifice Langevin, à Ottawa.

• Commission de la Fonction publique

Pour faire en sorte que la Commission puisse continuer de fonctionner, les gestionnaires ont préparé un plan qui assure la sécurité et le bien-être des employés advenant un incendie, une alerte à la bombe ou toute autre situation d'urgence. En outre, l'information essentielle au fonctionnement de la Commission a été entreposée électroniquement aux Archives publiques du Canada.

• Travaux publics Canada

Le ministère a complété la planification de la composante fédérale de la Régie nationale d'urgence pour la construction (RNUC) et l'élaboration des composantes provinciales a progressé dans toutes les

que les organisations d'urgence provinciales et territoriales ont été consultées et ont participé à la planification. Les cadres supérieurs des médias ont fait l'objet d'un briefing, on a arrêté les détails des opérations, on a tenu des ateliers, on a communiqué les dispositions aux hauts fonctionnaires du gouvernement et les listes d'alerte des principaux intervenants sont mises à jour trimestriellement. Le *Plan national d'information publique en cas d'urgence* doit servir à coordonner l'information publique à l'échelle nationale s'il survient une situation critique. Les troisième et quatrième parties de la *Loi sur les mesures d'urgence* définissent une formule de coopération entre les divers ordres de gouvernement et le secteur privé pour faire face à une telle éventualité. Les dispositions qui y sont exposées devraient permettre aux divers organismes d'atteindre l'extraordinaire degré de coordination de l'information publique que nécessiterait une crise majeure. On a déjà entrepris la préparation d'un plan parallèle pour parer aux urgences prévues à la première et à la deuxième parties de la loi. Lorsque il sera complet, le plan d'ensemble fournira, pour la première fois, aux gestionnaires supérieurs des mesures d'urgence et à ceux de l'information publique des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, une approche commune à la coordination de l'information publique dans des situations d'urgence de toute nature.

Une brochure publiée par le BCP traite de la gestion des situations de crise dans leur ensemble. Elle a été préparée par les divers secrétaires et distribuée aux gestionnaires pour les aider à reconnaître et à gérer les crises de toute sorte. Ce document s'est révélé inestimable : il contient une

couchage et une ample provision de serviettes et d'oreillers a été mise à disposition des évacués;

- des feux de forêt au Manitoba du 22 juillet au 5 août 1989 : 13 avions et un radar mobile sont intervenus pour évacuer et approvisionner une population menacée dans le nord du Manitoba; sacs de couchage, tables et chaises fournis en grande quantité; le personnel des forces armées s'est chargé de l'organisation des centres d'accueil;

- des feux de forêt au Québec du 25 juillet au 4 août 1989 : un avion Hercules mis en état d'alerte pour évacuer la population de Radisson; un radar mobile a assuré la sécurité des vols civils;

- une personne disparue à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) du 19 au 21 août 1989 : 110 militaires ont participé à la recherche sur le terrain;
- une personne disparue à Masset (Colombie-Britannique) le 2 septembre 1989 : 15 militaires ont participé à la recherche sur le terrain;

- Opération *Hugo* : secours envoyés à Montserrat du 28 septembre au 28 octobre 1989 : une unité mobile de contrôle aérien et un détachement d'ingénieurs de campagne ont été acheminés vers Montserrat pour aider à la reconstruction de l'aéroport dévasté par l'ouragan *Hugo*;
- un plongeur disparu à Torbay (Terre-Neuve) du 19 au 27 octobre

• Bureau du Conseil privé

- 1989 : huit plongeurs militaires ont participé aux opérations de recherche;
- recherche d'un présumé meurtrier à Newcastle (Nouveau-Brunswick) du 20 au 27 novembre 1989 : provisions et logement de campagne, vêtements d'hiver et projecteurs mis à la disposition de la GRC;

- dommages causés à un château d'eau à Glenwood (Terre-Neuve) le 6 février 1990 : un hélicoptère a aidé à l'inspection des dommages;
- un incendie de pneus à Hagersville (Ontario) du 12 au 28 février 1990 : un hélicoptère mis à la disposition des autorités ontariennes et 350 sacs de couchage et matelas fournis aux évacués;

- incident de Medevac le 28 février 1990 : un avion Hercules CCI 30 revenant d'un vol d'approvisionnement des Forces canadiennes de l'ONU au Nicaragua, a effectué l'évacuation médicale d'un civil canadien de Managua vers la base des Forces canadiennes de Trenton.

La planification de la Régie nationale d'urgence pour l'information publique (RNUIP), qui a des répercussions sur toutes les autres RNU, progresse bien. Protection civile Canada effectue cette planification au nom du Secréariat des communications du Bureau du Conseil privé. Tous les ministères fédéraux ainsi

de contrôle et, pendant l'année qui vient de s'achever, les forces ont participé à de multiples exercices tant au pays qu'à l'étranger.

Au cours de l'année écoulée, les Forces canadiennes sont intervenues dans plusieurs incidents :

- le détournement d'un autocar sur la colline parlementaire le 7 avril 1989 : deux hélicoptères ont appuyé l'intervention de la GRC;
- une inondation à Fort Albany du 8 au 15 mai 1989 : 1800 sacs de couchage ont été mis à la disposition des évacués;
- des feux de forêt au Manitoba du 12 au 14 mai 1989 : un hélicoptère est intervenu pour évacuer du personnel menacé par les flammes dans le nord du Manitoba;
- l'évasion d'un prisonnier : entre le 1^{er} et le 4 juin 1989, un hélicoptère a aidé la Sûreté provinciale de l'Ontario dans son opération de recherche;

- des feux de forêt en Ontario, les 20 et 21 juillet 1989 : un avion Hercules a transporté des approvisionnements et évacué les habitants de Webequie et de Landsdown House;
- des feux de forêt en Ontario, les 20 et 21 juillet 1989 : un avion Hercules a transporté des approvisionnements et évacué les habitants de Webequie et de Landsdown House;

et d'élaborer une planification ministérielle de mesures d'urgence. Le Manuel ministériel des mesures d'urgence a été mis à jour, les modifications finales devant être approuvées en 1990-1991.

• Défense nationale

La politique ministérielle concernant la planification de la protection civile et des mesures d'urgence, conformément aux par-
ties I et II de la Loi sur la protection civile, repose surtout sur deux documents de la Défense nationale : *Prestation de services aux organes hors du MDN* et, à un degré moindre, *HQDP 200 Plan des Forces canadiennes pour les opérations de sécurité interne*.

Le personnel de la Défense participe avec celui d'autres ministères à la préparation de plans interministériels tels le Plan antiterroriste national et le Plan national de soutien en cas de séisme. Le premier n'exige aucune modification à la Politique de défense, mais il en va autrement du second. Puisqu'il entraînerait un appui considérable de la part des Forces canadiennes et donc un engagement antérieur de ressources, il suppose un examen de la politique actuelle.

Les Forces canadiennes ont pour mandat de fournir des forces prêtes au combat pour satisfaire un éventail d'engagements nationaux et internationaux. Afin de s'acquitter de ses responsabilités, le ministère procède à un entraînement cyclique annuel au niveau des individus, des sous-unités, des unités et des formations. La nature de cet entraînement fait qu'il s'applique à tous les niveaux d'urgences. L'entraînement est soumis à des exercices

• Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC)

La planification de la Régie nationale d'urgence pour la production industrielle (RNUPI) s'est limitée à la formulation :

- de l'histoire d'organisations sem-blables depuis 1937

- d'une ébauche de la conception des opérations de la RNUPI

- d'un examen du fondement juridique des interventions d'urgence éventuellement néces-saires

- du cadre d'un régime éventuel de contrôle des prix

- d'un système de priorités et d'allocation pour la RNUPI

Vu l'importance du commerce interna-tional du Canada, la coopération interna-tionale pour planifier des mesures d'urgence civiles qui affectent l'industrie, dans les contextes de l'OTAN et nord-américain, est toujours aussi pressante, tant qu'ISTC considère prioritaire de hâter la préparation des plans d'une Régie nationale d'urgence pour la production industrielle.

Au cours de l'année écoulée, le ministère n'a pas eu à intervenir dans aucune situation d'urgence. Les activités ministérielles ont surtout visé à maintenir les dispositions existantes et à assurer sa présence aux comités interministériels. Un représentant du ministère a présidé le Comité de planification industrielle de

• Justice

Au cours de la prochaine année, le

ministère de la Justice mettra au point

l'ébauche d'un plan de protection civile en rapport avec les responsabilités du Ministre dans ce domaine. Certains cadres ont par-ticipé à un exercice international ainsi qu'aux réunions du Comité interministériel de coordination des exercices. Le ministère de la Justice a participé activement à l'exercice TRANSBORD III.

• Travail Canada

Travail Canada, qui fait partie de la Régie nationale d'urgence pour les ressources humaines, a participé à plusieurs séminaires et ateliers tenus au Collège de la protection civile du Canada.

Au cours de l'année écoulée, le ministère a également mis sur pied la Direction des services de sécurité et de sûreté dont le mandat est de fournir des services de santé et de sécurité au travail

Au cours de l'année écoulée, on a amorcé une planification pan-canadienne pour aider les bandes indiennes à mettre au point des mesures d'urgence, tout en misant sur la capacité d'intervention actuelle des gouvernements fédéral et provinciaux. À ce jour, on a conclu des ententes avec les gouvernements du Manitoba, de l'Alberta et de la Saskatchewan pour faire progresser ce processus. Une entente semblable devrait être conclue sous peu avec la Colombie-Britannique. Les directeurs régionaux de Protection civile Canada ont participé au processus; ils ont apporté leur expérience, ont assuré les liaisons entre le ministère et les gouvernements provinciaux et ont veillé à ses intérêts. Le personnel de l'administration centrale de PCC a aussi collaboré, prodiguant ses conseils et son aide de façon opportune.

Le ministère a commandé une étude nationale pour préciser son rôle et établir ses responsabilités en matière de planification de mesures d'urgence. Lorsque cette étude sera complétée (décembre 1990) le ministère des Affaires indiennes et du Nord devrait être en mesure de faire une planification plus poussée, en mettant au point des stratégies et des procédures et en effectuant des estimations des ressources et de la formation nécessaires, tout en assurant la meilleure utilisation possible des ressources disponibles.

Étant donné le nombre de bandes indiennes au Canada (60 sur le seul territoire du Manitoba), le ministère des Affaires indiennes et du Nord prévoit mettre de trois à cinq ans à compléter ce processus de planification et de mise en oeuvre.

En plus de devoir planifier des mesures pour parer aux urgences qui peuvent affecter le fonctionnement quotidien du ministère, celui-ci est aussi responsable d'entretenir et conserver de vastes étendues de terres fédérales à travers le Canada et d'aider les populations autochtones qui y vivent à mettre au point des plans et procédures d'urgence.

• Affaires indiennes et du Nord canadien

- la présentation de 29 cours au Collège de la protection civile du Canada, auxquels 499 personnes s'étaient inscrites. Deux cours sur l'installation d'hôpitaux de campagne se sont donnés au Québec et en Colombie-Britannique. En outre, des conférences sur le stress résultant d'incidents critiques et sur l'alimentation en situation d'urgence ont été présentées à des étudiants d'université et à des collaborateurs des services d'intervention.
- la participation du ministère à un certain nombre d'exercices nationaux et internationaux et les travaux préparatoires à CANATEX 90.
- la présentation de 29 cours au Collège de la protection civile du Canada, auxquels 499 personnes s'étaient inscrites. Deux cours sur l'installation d'hôpitaux de campagne se sont donnés au Québec et en Colombie-Britannique. En outre, des conférences sur le stress résultant d'incidents critiques et sur l'alimentation en situation d'urgence ont été présentées à des étudiants d'université et à des collaborateurs des services d'intervention.

Le ministère est intervenu de diverses façons dans plusieurs situations d'urgence. Il convient de mentionner :

- les feux de forêt du Manitoba
- un incident affectant le réacteur nucléaire Bruce
- une tornade en Saskatchewan
- un incident de BPC à Goose Bay
- un incendie dans une maison d'accueil du troisième âge à Ottawa
- l'incendie de pneus à Hagersville
- l'ouragan *Hugo*

La nature des interventions variait de conseils à la Croix Rouge (ouragan *Hugo*) à la mise en usage d'un important matériel de secours (lits, couvertures, cartes d'inscriptions et de demandes de renseignements) au Manitoba, et à des séances de réconfort en Saskatchewan.

Le principal défi pour l'année à venir a trait aux exigences d'un bon nombre de plans et projets de mesures d'urgence, ainsi que d'exercices qu'il faut tenter d'exécuter avec des ressources limitées.

Les priorités immédiates concernent l'avancement des dispositions nationales d'urgence, l'élaboration de l'ordre de planification des mesures d'urgence et la préparation de la politique ministérielle de protection civile. CANATEX 90 représentera la principale activité d'exercice. On se propose également d'accroître la capacité du ministère de contrôler et coordonner les opérations d'urgence.

Parmi les activités de l'année écoulée, il convient de mentionner :

- des fonds débloqués pour regarnir la réserve nationale de matériel médical. On a construit une nouvelle voûte au dépôt central et on a signé une entente avec une firme pharmaceutique pour approvisionner par rotation les solutes intraveineux de la réserve nationale de matériel médical. Cette méthode est moins coûteuse et plus efficace.
- l'arnorçage d'un ordre de planification de mesures d'urgence conformément à la *Loi sur la protection civile*.
- la réactivation du comité ministériel de planification des mesures d'urgence et l'élaboration d'un *Guide d'intervention d'urgence* à l'usage de la Division des services d'urgence.
- des échanges continus avec des hauts fonctionnaires provinciaux, qui ont permis la tenue, en octobre, d'une conférence fédérale-provinciale sur les services d'urgence de santé et de bien-être et une réunion du comité consultatif en juin 1989.
- l'examen des Services d'urgence de santé et de bien-être qui s'intègrent dans le Plan national de soutien en cas de séisme et la participation, en mars 1989, à un atelier sur les mesures d'urgence en prévision d'une secousse sismique.
- l'examen du Plan fédéral d'intervention en cas d'urgence nucléaire.
- la participation de la Division des services d'urgence à des comités inter-

consultants dont il prévoit pouvoir retenir les services avant juillet 1990 pour aider à la préparation des plans ministériels, et il croit pouvoir en faire l'essai dans le cadre de l'exercice CANATEX 90.

• Pêches et Océans Canada

La coordination des approvisionnements agro-alimentaires et halieutiques fera partie du Système national d'intervention en cas d'urgence dans le secteur agro-alimentaire (SNIA), pour former un segment des extrants de ce système dans une situation d'urgence nationale; toutefois on n'a pas encore mis au point les détails de cette interrelation. La planification de la coordination nationale de ces deux industries n'est pas aussi avancée qu'elle ne l'est pour d'autres éléments du SNIA. On prévoit d'ici peu faire progresser ce dossier.

Au cours de l'année écoulée, le ministère a élaboré l'ébauche d'un ordre de protection civile, conformément aux dispositions de la *Loi sur les mesures d'urgence*.

Pêches et Océans a participé à la mise à jour de publications de l'OTAN sur le contrôle des bateaux de pêche en temps de guerre et un agent ministériel de la région du Pacifique a participé à l'exercice BELLBOY 89 sur le contrôle des transports maritimes. En outre, certains membres du personnel ont participé à la préparation interministérielle de l'exercice national CANATEX 90.

L'Organisation du contrôle des urgences en matière de pêcheries a donné

un cours de formation à 25 agents travaillant sur le terrain; ce cours a eu lieu au Collège de la protection civile du Canada, d'Arnprior (Ontario).

Le ministère a participé aux opérations d'intervention occasionnées par un certain nombre de déversements pétroliers et chimiques, dont deux dans le golfe St-Laurent, un dans le port de St-Jean (N.-B.), un autre en mer de Beaufort et plusieurs autres le long de la côte du Pacifique. En deux circonstances (le déversement pétrolier du *Nestucca* et le déversement d'hydroxyde de la Cariboo Pulp and Paper), on a dû suspendre les activités de pêche. Le ministère a également participé à 192 opérations maritimes de recherche et sauvetage au cours de l'année écoulée.

Les défis immédiats concernent l'approbation de principe de l'ordre de planification ministérielle des urgences, l'incitation des gestionnaires à assumer plus de responsabilités dans le cadre du programme de protection civile et une sensibilisation accrue des cadres supérieurs aux responsabilités qui incombent à Pêches et Océans dans des situations d'urgence.

• Santé et Bien-être social Canada

Le ministère a mis au point la planification de la Régie nationale d'urgence pour la Santé et le Bien-être et a amorcé l'instauration d'un système de gestion des pertes de vie. On prévoit que les consultations avec les provinces débuteront en 1990.

services de soutien en cas d'urgence du Service de l'environnement atmosphérique; mettre au point des plans de protection civile en consultation avec les agences gouvernementales de tous les niveaux; et mettre à l'essai tous les systèmes et procédures d'intervention en situation d'urgence.

• Affaires extérieures

Au cours de l'année écoulée, le ministère a fait l'examen des mesures contenues dans le *Manuel d'urgence du gouvernement* et a attribué la responsabilité des mesures de base et des dispositions interministérielles à diverses divisions de son administration. On a établi des plans pour incorporer ces responsabilités et pour tracer les grandes lignes d'un plan d'action pour chacune des divisions concernées.

En collaboration avec d'autres ministères et agences et, particulièrement, le Solliciteur général du Canada, le ministère a contribué à l'élaboration d'un plan national antiterroriste, dont certains aspects ont été mis à l'essai au cours de l'exercice canado-américain TRANSBORD III. On a également fait un effort concerté pour que toutes les missions à l'étranger remettent à l'administration centrale leurs plans consulaires d'urgence mis à jour (y compris des dispositions d'évacuation) et des plans de sécurité personnelle. Nous continuons d'insister pour que ces plans soient complets.

La Division de protection civile et le Centre des opérations ont fait l'objet d'essais exhaustifs. Tout en participant aux exercices, le ministère s'est vu mêlé à certaines crises qui ont donné lieu à la

mise en oeuvre de groupes de travail inter-ministériels qui, dans certains cas, ont dû fonctionner 24 heures par jour pour des périodes prolongées. Parmi ces crises, il convient de rappeler des troubles civils en Chine, une tentative de coup d'état à Manille, le renversement révolutionnaire du gouvernement de Roumanie et le tremblement de terre de San Francisco. Des groupes de travail et (ou) d'observation ont aussi été formés à la suite de situations de crise au Kenya, en Éthiopie, en Colombie, à Haïti, au Sri Lanka et au Pérou.

Dans le but d'améliorer la capacité

d'intervention d'urgence du ministère, ce dernier a augmenté et renouvelé le Centre des opérations. On y a installé des appareils électroniques supplémentaires, mieux adaptés, pour mieux relever les articles pertinents des médias, pour faire une collecte et un stockage plus efficace des données et pour afficher plus adéquatement l'information et le matériel d'illustration. Nous cherchons à rendre les communications plus sécuritaires au moyen du système canadien Stu III et du téléphone confidentiel américain qui seraient disponibles dans des situations d'urgence. Par ailleurs, nous aurons bientôt un télécopieur sécuritaire pour corriger une difficulté souvent constatée au cours d'exercices interministériels ou dans des situations d'urgence réelles.

• Finances Canada

Ce ministère, qui a pour tâche de planifier la Régie nationale d'urgence pour le contrôle financier (RNUCF), a été un peu lent à s'acquitter de ses responsabilités dans ce domaine. Toutefois, il a maintenant porté la planification des mesures d'urgence à son agenda actif. Il a identifié une firme de

fédéral d'intervention dans le cas d'un accident nucléaire a été mis à l'essai au cours de l'exercice Ontario Darlington 89. Les deux services ont représenté le ministère à plusieurs reprises. Le Service de l'environnement atmosphérique a continué de coordonner les fonctions de protection civile du ministère. Conservation et le Service de l'environnement atmosphérique ont tous deux représenté le ministère et le gouvernement fédéral au sein de plusieurs groupes de travail qui se préoccupent des accidents environnementaux et des émissions atmosphériques.

Comité sur la santé et la sécurité. La santé et la sécurité du personnel d'Environnement Canada dans une situation d'urgence ont fait l'objet des travaux de comités nationaux et régionaux. Les activités comportaient la préparation et la diffusion d'inventaires de produits chimiques, des vidéos sur la sécurité et des renseignements sous forme de modules d'exposition, de sondages et de consultations.

Priorités. Au cours de la prochaine année, Conservation et protection, le Service de l'environnement atmosphérique et Parcs Canada continueront d'appliquer la politique du ministère et de leurs services respectifs et de coordonner, mettre à l'essai et améliorer la préparation et les procédures d'intervention, ainsi que les communications d'urgence; donner des responsabilités plus étendues à l'équipe d'intervention régionale pour les urgences environnementales; mettre sur pied une équipe nationale des mesures d'urgence qui puisse conseiller ou intervenir selon les circonstances; consulter les usagers des

Urgences naturelles. Le soutien opérationnel du Service de l'environnement atmosphérique dans les domaines des communications, de la météorologie et de la dispersion a également été mis à contribution dans le cadre des événements suivants : les grands feux de forêt dans le nord du Manitoba; les séismes et l'activité volcanique sur la Côte ouest, y compris l'éruption du mont St. Helén; un tremblement de terre majeur en Californie et un autre au mont Redoubt en Alaska. Le Service a aussi surveillé les risques d'avalanches dans les Rocheuses et en a averti la population; il a en outre observé la débâcle printanière et prévenu les localités concernées des dangers d'inondations provoquées par les embâcles de glace sur les rivières des provinces de l'Atlantique, du Québec et de la Colombie-Britannique.

Événements nationaux et internationaux. On s'est efforcé de mieux coordonner les activités et les communications avec les autres ministères fédéraux et les agences internationales. Conservation et protection et le Service de l'environnement atmosphérique ont tous les deux participé à un exercice international impliquant un désastre chimique majeur sur la rivière St. Clair. On a aussi mis à l'essai les systèmes d'intervention nationaux et internationaux dans une situation d'urgence nucléaire; l'essai portait, entre autres, sur le système mondial de télécommunications pour donner une alerte hâtive. Le Service de l'environnement atmosphérique a participé à la coordination de l'intervention fédérale dans trois accidents impliquant des sous-marins nucléaires et deux retours de satellites dans l'atmosphère terrestre. Le Service a aussi joué un rôle de soutien lorsque le plan

certain nombre d'experts techniques pour conseiller cette société sur le déversement de l'*Exxon Valdez* au large de l'Alaska.

Service canadien des parcs (SCP)

Le SCP a complété sa directive sur le niveau de service et a amorcé un examen des plans et pratiques courantes concernant les mesures d'urgence. Les régions sont en train de mettre à jour les plans et lignes directrices existants pour satisfaire les exigences de la nouvelle directive. Le SCP continue de s'acquitter de ses responsabilités d'intervention en situation d'urgence dans tous les parcs nationaux, les lieux historiques et les canaux. Dans cette perspective, le SCP est intervenu, avec d'autres agences fédérales, dans le déversement de la barge *Nesticca* (puisque'il menaçait le parc national de la boucle du Pacifique). Il est également intervenu dans plusieurs autres situations de moindre ampleur.

Activités à l'échelle du ministère

Urgences liées à la pollution. Le but immédiat est d'améliorer la préparation opérationnelle d'Environnement Canada pour intervenir dans des incidents de tous ordres, naturels ou d'origine humaine, qui peuvent entraîner des situations d'urgence.

Lorsque survient une urgence liée à la pollution, le rôle de chef de file revient à Conservation et protection. Mais le Service de l'environnement atmosphérique intervient aussi pour donner son appui à ce client et à d'autres aussi.

Des ateliers de formation regroupant plusieurs agences ont eu lieu dans la plupart des régions ou Conservation et protection et le Service de l'environnement atmo-

sphérique exercent leurs activités. Le prototype du système de station météo-robotique d'urgence du Service de l'environnement atmosphérique a de nouveau été mis à l'essai et on a mis au point six modèles de fonctionnement sur le terrain, un pour chaque région. Le personnel de Conservation et protection et du Service de l'environnement atmosphérique ont fait des présentations dans le cadre de plusieurs conférences. On a amélioré les modèles de dispersion aérienne et maritime, en insistant sur les développements à l'échelle moyenne. On a aussi amélioré et mis à l'essai la préparation opérationnelle du modèle hémisphérique du Centre météorologique canadien.

Conservation et Protection a coordonné la participation d'Environnement Canada à l'examen fédéral des déversements maritimes et y a assuré le leadership du gouvernement. Par ailleurs, Conservation et protection et le Service de l'environnement atmosphérique ont tous les deux participé à plusieurs exercices regroupant plusieurs agences, dont CANUSLANT sur la côte est. Les procédures de communications d'urgence ont fait l'objet d'essais et ont été améliorées en coopération avec d'autres services et ministères.

Les responsables ont préparé environ 500 rapports d'incidents. Le ministère a apporté son appui dans une trentaine de situations d'urgence entraînant une forme quelconque de pollution. Parmi celles-ci il y a lieu de mentionner l'incendie de pneus à Hagersville, une fuite de gaz dans une installation de forage en mer de Beaufort, des incendies d'entrepôts chimiques dans quatre villes et plusieurs déversements pétroliers sur les côtes est et ouest.

d'urgence et sur la mise à jour et à l'essai de plusieurs plans régionaux.

C&P a également continué de prodiguer des conseils sur l'élaboration de plans d'urgence pour les déversements survenant dans les usines pétrolières et chimiques, de même que dans d'autres secteurs industriels et dans les installations des agences et ministères fédéraux.

Dans d'autres circonstances, C&P a joué un rôle de chef de file, avec d'autres ministères et l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques, au Comité de coordination des accidents industriels majeurs. C&P a aussi participé à certains groupes de travail où il y a joué un rôle de leader, y compris ceux qui se sont penchés sur des lignes directrices de conservation et de protection à l'intention de l'industrie et sur les normes de formation des premiers intervenants dans une situation d'urgence.

C&P a continué de présenter régionale-ment des cours de formation sur l'intervention en cas de déversement et a préparé et présenté, à l'intention du personnel d'Environnement Canada, deux séances de formation de rappel sur la protection personnelle et l'utilisation des instruments d'analyse dans des situations de déversement.

Parmi les autres activités de C&P, il y a lieu de mentionner un suivi au déversement pétrolier de la barge *Nestucca* et environ 800 interventions liées à des déversements pétroliers ou chimiques jugés dangereux et relevant de secteurs de compétence fédérale. À la demande de la société Exxon, le ministère a dépêché un

recherche et le développement portant sur les conditions météorologiques extrêmes, sur les systèmes de radar Doppler, sur la détection des tempêtes et sur les techniques de détection et de prévision. L'utilisation de technologies d'intelligence artificielle appliquées à la prévision des intempéries extrêmes a fait l'objet d'études, telles le projet SWIFT (Severe Weather Intelligent Forecast Terminal). La planification et l'analyse des études sur le terrain se sont poursuivies dans le cadre du programme de coopération canado-américain d'expertise et du projet canadien d'étude des tempêtes de l'Atlantique. Les activités de protection civile ont comporté des ateliers de formation de rappel pour les météorologues, des ateliers spéciaux et des études de cas portant sur des tempêtes importantes et la mise à jour de la détection des conditions météorologiques extrêmes et des techniques qui permettent de les prévoir.

En 1989-1990, le SEA a rapporté plus de 200 incidents de conditions météorologiques extrêmes. Les plus graves concernaient de violentes tempêtes et des tornades à Regina (Saskatchewan) en juin; des inondations dans le comté d'Essex (Ontario) en juillet; des vents de force cyclonique sur la côte est en août, septembre et décembre; une vague de froid intense sur de vastes régions de l'est du Canada en décembre; et des tempêtes de neige dévastatrices en Ontario en janvier et février.

Conservation et protection (C&P)

Les points saillants de C&P pour l'année écoulée portaient, entre autres, sur la rédaction d'une politique d'intervention

• Environnement Canada

Les responsabilités d'Environnement Canada dans le domaine de la protection civile relève principalement du Service de l'environnement atmosphérique, de Conservation et Protection ainsi que du Service canadien des parcs.

Service de l'environnement atmosphérique (SEA)

Depuis que la politique d'intervention en temps de paix du Service de l'environnement atmosphérique a été

approuvée en avril 1989, on a mis l'accent sur l'application de cette politique au moyen d'une coordination et de procédures plus efficaces. On y arrivera en participant aux comités de protection civile; en donnant des structures officielles aux équipes d'intervention et aux groupes de travail; en examinant les plans et la capacité actuels d'intervention; en recommandant et en élaborant des systèmes opérationnels plus efficaces; en poursuivant la recherche et en mettant en oeuvre des cours de formation et des exercices. Au cours de l'année écoulée, on a accumulé une expérience précieuse dans le domaine de l'intervention dans des situations déterminées.

Urgences attribuables aux intempéries. De façon habituelle, le SEA émet des veilles météorologiques, des avertissements et des renseignements sur la durée et l'intensité des conditions météorologiques qui mettent en danger la vie des citoyens. On a poursuivi la

engagements du Canada concernant la répartition énergétique internationale.

En 1989-1990, Énergie, Mines et

Ressources Canada a participé à deux exercices en sol américain. Le ministère a aussi participé avec Approvisionnement et Services Canada et Industrie, Sciences et Technologie Canada au Groupe de travail interministériel sur les matériaux stratégiques, qui a pour tâche de préparer des plans en vue d'atténuer les effets d'une pénurie de matériaux stratégiques advenant une crise internationale.

Le Programme sismologique de la Commission géologique du Canada a fourni à PCC des renseignements sur la nature et l'intensité des secousses et autres effets de tremblements de terre hypothétiques en vue de l'élaboration du Plan national de soutien en cas de séisme.

Les priorités immédiates ont pour objet :

- de compléter la transition de l'élaboration au maintien des plans
- de participer à la séance de formation de l'Organisation pétrolière OTAN (temps de guerre)

- de mettre au point un programme pour la redistribution du propane en situation d'urgence, pour permettre au Canada de satisfaire la répartition de gaz naturel liquide à laquelle l'oblige l'Agence internationale de l'énergie.

en mai et en juin 1990. On y donnera une formation de base à ce personnel et cela marquera la fin de la phase d'élaboration des plans concernant la mise sur pied et l'opération de la RNU.

Le recrutement du personnel de réserve pour l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE) a été complété. On a aussi tenu des séances d'orientation dans toutes les provinces et territoires, pour le personnel de réserve désigné par les ministères provinciaux et l'industrie.

Une séance finale a eu lieu à Ottawa à l'intention des personnes désignées par le gouvernement fédéral et l'industrie pétrolière pour remplir des postes à l'administration centrale des mesures d'urgence de l'ORAE. L'objectif premier était de familiariser les personnes désignées avec la planification de mesures d'urgence pour parer à une crise pétrolière soit nationale, soit internationale, et avec les diverses agences et programmes destinées à gérer les urgences.

L'ORAE a signé des protocoles d'entente avec l'Ontario et la Colombie-Britannique. La Nouvelle-Ecosse avait signé antérieurement un tel protocole et d'autres provinces s'approprient à le faire.

L'essai des systèmes d'approvisionnement intérieur de l'ORAE a débuté le 25 octobre et s'est terminé le 20 décembre. Plusieurs sociétés y ont participé pour vérifier la capacité de l'ORAE de définir les attributions de pétrole et de produits pétroliers et celle de l'industrie de planifier la redistribution des approvisionnements au pays et à l'exportation pour satisfaire les

éventuellement à la réinstallation des personnes déplacées lors des incendies de forêts dans le nord du Manitoba l'été dernier.

Les priorités immédiates comprennent la collaboration à la planification de CANATEX 90 pour assurer la participation la plus large possible du ministère, la finalisation de l'Ordre de mesures d'urgence sur les ressources humaines et la régionalisation du manuel ministériel de protection civile.

• Énergie, Mines et Ressources Canada

Ce ministère a pour tâche de planifier la Régie nationale d'urgence pour l'énergie (RNU). Il a mis au point des dispositions très complètes pour assurer la disponibilité de réserves d'énergie pour **toutes** les situations d'urgence. Ces dispositions ont été coordonnées avec les ministères provinciaux de l'énergie et les organisations de mesures d'urgence.

Le ministère a également planifié les mesures s'appliquant aux approvisionnements pétroliers dans des situations d'urgence, en vertu de la *Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie*, et en rapport avec la première partie de la *Loi sur les mesures d'urgence*.

Le plan d'information publique de la Régie nationale d'urgence pour l'énergie a été approuvé. Un plan de dotation en personnel a aussi été approuvé et on a recruté du personnel de réserve des gouvernements provinciaux ainsi que des sociétés de gaz naturel et d'électricité. On a également finalisé des plans de formation pour le personnel de réserve; les séances auront lieu

cernant les modules provinciaux et territoriaux de la RNURH. Cette régie nationale n'interviendrait que dans une urgence internationale en cas de guerre. Les interventions pour assurer l'ordre et le bien-être publics sont plutôt liées au renforcement des services normaux d'EIC.

Le ministère a mis au point un système d'apport de ressources humaines faisant partie du plan provisoire de soutien en cas de séisme; il a élaboré un protocole d'entente entre EIC et le Bureau de répartition des approvisionnements d'énergie concernant l'utilisation des aires de bureau d'EIC advenant une crise des approvisionnement énergétiques; il a diffusé le plan ministériel de préparation et complété le manuel ministériel de mesures d'urgence.

On a tenu, dans sept régions, des exercices modélisés pour mettre à l'essai la gestion des crises au sein d'EIC et le ministère a participé à un exercice international à Newport (Rhode Island).

EIC s'est adonné activement à la formation sur les mesures d'urgence. Un cours de formation en ressources

humaines, où quatre autres ministères faisaient des présentations, a été donné au Collège de la protection civile du Canada. EIC a fourni du personnel d'orientation à des cours de gestion sur place commandés par PCC et il a inscrit du personnel local et régional à des cours donnés au collège d'Arnprior. De plus, trois membres du personnel ont suivi un cours de conception d'exercices donné dans l'état de New York.

Environ 125 employés d'EIC provenant de 15 bureaux locaux ont collaboré à l'évacuation, à l'accueil et

Au cours de l'année écoulée, des cadres du ministère ont participé à la préparation et à la présentation de cours sur les urgences en communications, et ont également apporté leur appui à de nombreux symposiums et ateliers. Certains cadres ont aussi participé à la planification, à la mise en oeuvre et à l'analyse des résultats de plusieurs exercices nationaux et internationaux de mesures et de télécommunications d'urgence. Ces exercices ont permis d'améliorer les mesures d'intervention dans le secteur des télécommunications. En 1989-1990, le ministère a effectué deux mises à jour de la base de données pour le contrôle de la charge des lignes de communication. Il a également amorcé la rédaction d'un guide qui servira à élaborer des systèmes d'alerte diffusant à l'échelle régionale ou locale.

• Ministère de la Consommation et des Corporations

Ce ministère n'a pas de responsabilités immédiates liées à des urgences potentielles autres que celles qui relèvent de son mandat spécifique. Toutefois, il a pris des dispositions pour mettre des ressources humaines à la disposition d'Agriculture Canada dans une situation d'urgence. Les procédures ministérielles d'urgence normales sont déjà élaborées et mises en pratique.

• Emploi et Immigration Canada

Emploi et Immigration Canada (EIC), avec l'appui de Travail Canada, a complété le module fédéral de la planification de la Régie nationale d'urgence pour les ressources humaines (RNURH). Il entreprendra bientôt des consultations con-

tance aux victimes des fléaux et catastrophes d'origine naturelle ou humaine. Le programme vient financièrement en aide aux institutions internationales ou aux organismes non gouvernementaux canadiens et internationaux qui offrent des programmes pour venir en aide aux populations qui souffrent dans les régions affectées par des catastrophes. La politique générale de l'ACDI est d'apporter un appui financier plutôt que de fournir directement des biens et services. L'ACDI est membre du Comité interministériel d'intervention d'urgence-matériau que préside le ministre des Affaires extérieures.

• Ministère des Communications

Ce ministère a pour tâche de planifier la Régie nationale d'urgence pour les télécommunications (RNUTC). Il a complété l'ébauche de la conception de cet organisme ainsi que l'ébauche d'un Manuel ministériel de mesures d'urgence. Il a créé des comités régionaux de télécommunications d'urgence dans toutes les provinces et territoires, sauf l'Ontario, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest, et cela facilite la planification des structures homologues de la RNUTC dans les régions.

Le ministère est aussi responsable de planifier les télécommunications appuyant le plan de soutien fédéral advenant un tremblement de terre catastrophique au Canada. Les instances officielles de la région du Pacifique et de l'administration centrale, en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les réseaux de télécommunications et les autorités provinciales de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, ont marqué des progrès dans l'élaboration de ce plan.

ner sa capacité d'intervention, lorsque le personnel des Services de sécurité et d'enquête entreprit d'élaborer un Programme intégré de planification des mesures d'urgence. Cette initiative visait la mise au point d'un manuel général de procédures d'urgence, d'un plan d'évacuation et d'un programme de formation d'environ 30 inspecteurs postaux relevant des Services de sécurité et d'enquête. En temps opportun, ceux-ci firent des enquêtes exhaustives en vue de planifier adéquatement les mesures d'urgence. Ils localisèrent et déterminèrent le fonctionnement des systèmes et du matériel d'intervention de tous les immeubles, ils en relevèrent également les plans et précisèrent les exigences en ressources humaines de l'organisation des mesures d'urgence de chaque édifice. Ils mirent alors au point des procédures d'évacuation conformes à un système d'urgence approuvé.

• Agence canadienne de Développement international (ACDI)

Grâce à son Programme d'aide humanitaire internationale, l'ACDI est chargée de gérer les interventions du Canada en matière de secours et d'aide humanitaire aux victimes des catastrophes de toute sorte dans les pays en voie de développement. Plus particulièrement, cette agence apporte un soutien financier aux programmes d'assis-

Société compte que la planification de la RNUHL avec toutes les provinces sera complétée d'ici 1995. Il convient de noter que cette planification s'applique aux quatre catégories d'urgences nationales.

La SCHL est à mettre au point ses propres plans internes de reprise des activités qui ont pour but de faciliter le redémarrage à la suite d'une urgence, de même que d'assurer la sécurité et le bien-être de son personnel au cours d'une opération de protection civile.

Au cours de l'année financière 1989-1990, la SCHL a participé à deux ateliers sur l'élaboration du Plan de soutien en cas de séisme et a préparé l'ébauche d'une intervention de soutien visant l'habitation qui doit faire partie du plan. L'objet de cet exercice est de reconnaître les ressources d'habitation, fédérales et privées, qui pourraient appuyer les opérations provinciales et municipales dans ce domaine et qui font partie d'une série de plans interreliés. Cela permettrait une intervention prompte et efficace advenant un séisme catastrophique... ou, effectivement, tout autre désastre de même ampleur.

En 1988, à la demande de la SCHL, le Conseil national de recherches a préparé une étude intitulée *Évaluation des effets des tremblements de terre sur les immeubles résidentiels et les services*. À la suite du séisme de San Francisco, la SCHL a demandé au CNR de préparer une autre étude sur l'effet d'un tremblement de terre sur l'habitation et vérifier les conclusions de l'étude précédente. Ce rapport a été distribué aux planificateurs des mesures d'urgence du gouvernement et du secteur privé.

• Société canadienne des Postes

La SCHL a participé à des symposiums, cours et exercices et, comme les années précédentes, le personnel des succursales a offert son aide aux autorités provinciales et locales dans des situations d'urgence dont la gravité allait de feux de forêt catastrophiques au Manitoba à une explosion dans un immeuble en copropriété à Ottawa.

La Société possède un centre national de contrôle, à la fine pointe de la technologie, qui peut réagir efficacement aux urgences et fournir à ses cadres supérieurs des rapports à jour sur l'évolution de la situation. Ce centre est situé à Ottawa et est relié à neuf centres divisionnaires de contrôle, de même qu'aux principaux systèmes canadiens de transports aériens et terrestres et au réseau national de prévisions météorologiques. On y contrôle les mouvements du courrier 24 heures par jour et sept jours par semaine pour assurer le respect des horaires.

Prolongement naturel de ce système, un cadre d'intervention sert de point focal à un programme de planification de mesures d'urgence très élaboré qui se rapporte à des situations très diverses : incendies, évacuations, alertes à la bombe, matières dangereuses, dommages structuraux dus aux tremblements de terre, tornades et inondations, incidents énergétiques dus, en particulier, à des pannes de courant ou à des ruptures de canalisations, crimes, accidents routiers, décès et blessures graves attribuables à diverses causes.

C'est en 1987 que la Société canadienne des Postes a commencé à perfectionner

Les numéros de téléphone protégés en vertu du Programme de contrôle de charge des circuits, de même que les procédures d'urgence pour l'ensemble des installations, ont subi d'importantes mises à jour.

La CCEA a constaté que les plans d'urgence des laboratoires de Chalk River étaient généralement adéquats. Néanmoins, elle a soumis un certain nombre de recommandations pour les rendre encore plus efficaces. L'EACL a établi, pour ces recommandations, un ordre d'application ainsi qu'un calendrier pour les mettre en pratique.

Etablissement de recherche nucléaire Whiteshell, Pinawa (Manitoba)

Un examen des mesures d'urgence effectué par la Commission de contrôle de l'énergie atomique à l'Etablissement de recherche nucléaire Whiteshell, à Pinawa (Manitoba), a eu pour résultat d'amorcer la planification d'un projet officiel de mesures d'urgence et la création d'une équipe dont le mandat est d'examiner tous les aspects de protection civile, y compris l'étude de toute la documentation et une analyse des dangers potentiels et de la vulnérabilité du site si cela paraît nécessaire.

Un exercice mixte de sécurité et de mesures d'urgence a eu lieu à Whiteshell en septembre 1989. Les forces spéciales et les équipes tactiques de la GRC y ont participé. Le personnel de la CCEA y a participé en qualité d'observateur. L'exercice portait principalement sur la sécurité, mais tous les aspects de la planification des mesures d'urgence ont été mis à l'essai, sauf l'évacuation des lieux. Tous les groupes d'intervention d'urgence à

Whiteshell se sont livrés à des exercices modélisés. Les mêmes groupes tiendront d'ailleurs chaque année ce genre d'exercices. Le personnel a suivi des cours de planification de mesures d'urgence au Collège de la protection civile du Canada.

On est à faire l'examen du réseau des communications d'urgence en même temps qu'on procède à la modernisation de l'échange téléphonique de Pinawa.

Les Opérations CANDU

En mai 1989, les Opérations CANDU ont publié et mis en oeuvre leur plan de gestion des situations de crise, qui prévoit des mesures d'urgence. Les procédures d'intervention font partie intégrale des opérations CANDU normales mais, bien sûr, c'est dans l'éventualité d'une véritable situation d'urgence qu'elles peuvent prendre leur pleine signification. Les Opérations CANDU ont l'intention de mettre au point des procédures plus globales au cours de l'année qui vient.

• Société canadienne d'Hypothèques et de Logement (SCHL)

La Société est responsable de la planification de la Régie nationale d'urgence pour l'habitation et le logement (RNUHL). Elle a complété le concept des opérations de la composante centrale (fédérale) de la RNUHL ainsi que l'ébauche d'un cadre permettant de faciliter les ententes avec les provinces. Au cours de l'année financière 1989-1990, la SCHL a terminé l'élaboration de plans d'urgence avec l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard. La planification avec le Manitoba, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve est également en voie d'élaboration. La

• Énergie atomique du Canada Limitée (EACL)

En 1989-1990, l'EACL a déployé un effort significatif dans le domaine des mesures d'urgence. En plus de ses activités dans le cadre des opérations CANDU et de la Société de recherche, la commission a complété et mis à l'essai un plan de gestion de crise englobant toutes ses composantes. L'essai mettait en cause les cadres de la commission, qui devaient intervenir dans une urgence simulée affectant l'une des sociétés opérantes. Les leçons tirées de cet exercice ont permis d'améliorer les procédures de gestion de crise.

Laboratoires nucléaires de Chalk River (LNCR)

Pour se conformer aux conditions liées au permis d'exploitation octroyé par la Commission de contrôle de l'énergie atomique aux Laboratoires nucléaires de Chalk River, ces derniers sont tenus de faire un essai au moins annuel de leurs mesures d'urgence sur place et hors-site, et d'en fournir les résultats à la Commission. Un accident nucléaire est peu probable, mais il importe néanmoins de posséder des plans complets et à jour pour intervenir efficacement dans une telle éventualité. Dans le cadre de cet exercice, on a maintenu des contacts avec les autres groupes de planification des mesures d'urgence, tels *Emergency Planning Ontario* et le comité local des mesures d'urgence nucléaires et les sous-comités qui en dépendent.

- remplir les engagements permanents du Canada envers l'OTAN dans le domaine de la planification des mesures d'urgence; élaborer avec les États-Unis un protocole officiel de mesures d'urgence pour l'agro-alimentaire, à l'échelle nord-américaine.

• Commission de Contrôle de l'Énergie atomique (CCEA)

Parmi les points saillants des activités de l'année, il convient de noter :

- le contrôle de l'exercice d'urgence d'Hydro-Ontario à la centrale nucléaire de Pickering et de l'exercice hors-site à centrale de Pointe-Lepreau (Nouveau-Brunswick);
 - l'évaluation du programme des urgences de radio-activité des laboratoires nucléaires de l'Énergie atomique du Canada Ltée, à Chalk River, dans le cadre du programme de sécurité nucléaire à l'intention des détenteurs de permis d'exploitation;
 - l'enquête sur un incident survenu le 11 janvier 1990, à la centrale nucléaire Bruce d'Hydro Ontario.
- La Commission accordera des ressources additionnelles au programme de protection civile afin de pouvoir intervenir plus efficacement dans une situation d'urgence potentielle.

La planification au sein des ministères fédéraux

Nous reproduisons ci-dessous un échantillonage de la situation des mesures d'urgence dans les divers ministères fédéraux durant l'année écoulée.

• Agriculture Canada

Ce ministère, en collaboration avec Pêches et Océans Canada, a le mandat de planifier les mesures d'urgence nationales dans le domaine de l'alimentation et de l'agriculture, c.-à-d. le Système national d'intervention en cas d'urgence dans le secteur agro-alimentaire (SNIUA). Le nom laisse deviner que les ministères, reconnaissant les limites de structure de l'agence nationale des mesures d'urgence, ont mis au point une série de dispositions reposant sur une base très large, qui visent toutes sortes d'urgences nationales qui peuvent avoir un impact sur le secteur agro-alimentaire. Le SNIUA représente donc une approche de gestion toute-urgence qui s'appuie sur les organisations fédérales, provinciales et privées qui existent déjà. La politique nationale et le cadre de planification du SNIUA sont complétés et ses composantes régionales sont en voie de réalisation en Saskatchewan, en Alberta, en Colombie-Britannique, au Nouveau-Brunswick et au Québec. Une autre réalisation importante réside dans l'ébauche d'un Ordre de protection civile pour le secteur agro-alimentaire.

Au cours de l'année écoulée, Agriculture Canada est intervenue dans diverses situations d'urgence (par ex.

L'avancement des politiques, plans et procédures du SNIUA est à la remorque des ressources, particulièrement des ressources humaines, que les divers organismes fédéraux, provinciaux et privés du secteur agro-alimentaire sont disposés ou aptes à consacrer à la gestion des urgences. Les prévisions concernant le SNIUA se fondent sur la supposition que ces organismes seront en mesure d'affecter les ressources nécessaires à sa réalisation.

Les défis qui se posent dans l'immédiat sont les suivants :

- observer l'environnement pour déceler les urgences potentielles qui peuvent affecter le secteur agro-alimentaire et assurer une intervention efficace;
- obtenir l'engagement et l'appui du secteur privé à la mise en oeuvre du SNIUA;
- compléter les composantes régionales du SNIUA dans toutes les provinces;
- mettre à l'essai les politiques, plans et procédures du SNIUA au cours de l'exercice CANATEX 90;

La législation sur les urgences adoptée en 1988 exige que **tous** les ministres élaborent des mesures d'urgence dans le secteur de leur mandat, pour faire face à des menaces pesant sur leur organisation et leur personnel, pour assurer au public des services essentiels et pour soutenir les autres ministres et les autres ordres de gouvernement engagés dans une situation d'urgence. Dans ce cadre, les **Régies nationales d'urgence** sont devenues l'un des éléments d'un spectre plus étendu de **dispositions d'urgences nationales** qui a beaucoup amplifié le rôle des planificateurs ministériels. Avant l'adoption de la *Loi sur les mesures d'urgence*, presque toutes les énergies étaient orientées vers l'élaboration des plans de l'agence des urgences nationales (en prévision d'un état de guerre); maintenant, la planification des mesures d'urgence a des ramifications beaucoup plus vastes : elle s'étend à **tous** les genres d'urgences nationales.

Protection civile Canada, en collaboration avec les réseaux fédéraux de mesures d'urgence, s'est évertuée à poser des jalons pour établir les RNU. Compte tenu de la diversité des secteurs représentés, du degré variable de participation provinciale et des priorités individuelles des ministères fédéraux, cette tâche n'a rien d'une sinécure. Pour accélérer les choses, PCC a émis un calendrier d'avancement qui fixe à l'automne 1990 le délai accordé pour compléter la composante fédérale de planification des mesures d'urgence nationales. Cette date coïncide avec le début de l'exercice CANATEX 90.

rent les ressources nécessaires pour amorcer cette planification. À cette époque, on n'entrevoit qu'une guerre conventionnelle outre-mer ou une attaque nucléaire sur l'Amérique du Nord qui aient suffisamment d'ampleur pour engager pleinement l'activité des Régies nationales d'urgence. Par ailleurs, la *Loi sur les mesures de guerre* était le seul instrument juridique en vigueur pour activer les agences; en conséquence, la planification des ministères s'était focalisée sur ce genre de menace. En 1988, l'avènement de la *Loi sur les mesures d'urgence* pour rem-placer la *Loi sur les mesures de guerre* a institué une nouvelle structure beaucoup plus large pour encadrer la planification des mesures d'urgence à l'échelle nationale. La nouvelle loi établissait quatre catégories d'urgences nationales : celles ayant trait au bien-être public, à l'ordre public, aux engagements internationaux et à un état de guerre.

L'objectif de "contrôle et de règlementation des ressources nationales" demeurerait très valable pour les urgences se rattachant aux engagements internationaux et à un état de guerre, où le gouvernement fédéral s'imposerait sûrement comme chef de file. Toutefois, les provinces insistèrent pour qu'on reconnaisse leur compétence dans le domaine de la gestion des urgences mettant en cause l'ordre ou le bien-être publics. Il fut donc convenu que, dans ces deux secteurs, le gouvernement fédéral apporterait son soutien plutôt que de jouer un rôle de chef de file. Cela apparaît clairement dans le processus de consultations très poussées qui caractérise les deux premières parties de la *Loi sur les mesures d'urgence*.

Les dispositions nationales d'urgence

La politique de protection civile établie par le gouvernement du Canada en 1980

prévoyait la formation de 11 Régies nationales d'urgence (RNU) et en confiait l'organisation à certains ministres qui, dans certains cas, partageaient cette responsabilité avec un autre ministre. Ces régies étaient les suivantes :

Secteur	Ministre
Construction	Travaux publics
Energie	Energie, Mines et Ressources
Contrôle financier	Finance
Alimentation	Agriculture Pêches et Océans
Services de santé et de bien-être social	Santé et Bien-être social
Habitation et logement	Société canadienne d'hypothèque et de logement
Ressources humaines	Emploi et Immigration Canada
Production industrielle*	Industrie, Sciences et Technologie Approvisionnement et Services
Information publique	Premier Ministre
Télécommunications	Communications
Transports	Transports

Ces agences devaient être mises en place pour préparer le Canada à faire face à une crise nationale majeure. Elles auraient pour tâche de planifier, de régler et de contrôler les ressources nationales pour des années 1980 que les ministères obtin-

* D'autres ministères tels qu'Energie, Mines et Ressources, Forêts, Affaires extérieures et Défense nationale participent également à la planification de cette RNU.

LA PLANIFICATION FÉDÉRALE

Les ordres et règlements

Lorsque les ministères auront mis au point leurs ordres et règlements respectifs, Protection civile Canada en coordonnera la présentation au Gouverneur général en conseil. Le CCMPC a recommandé, entre autres, de préparer un calendrier pour l'élaboration des ordres et règlements découlant de la *Loi sur la protection civile* et de la *Loi sur les mesures d'urgence*. En collaboration avec les ministères fédéraux, PCC a établi un plan de travail pour mener à bien cette tâche et a embauché un consultant qui l'aidera à mettre le processus en marche. On estime que cette entreprise s'étendra sur deux ou trois ans.

La *Loi sur la protection civile* exige que chaque ministre comptable au Parlement du Canada planifie des mesures d'urgence en fonction du domaine normal de son mandat.

En 1989, un comité interministériel de cadres supérieurs a été mis sur pied pour conseiller le ministre responsable de la Protection civile sur tout ce qui touche à la planification des mesures d'urgence. Le Comité consultatif du Ministre sur la protection civile (CCMPC) regroupe des sous-ministres adjoints d'un certain nombre de ministères fédéraux et est présidé par l'Administrateur général de PCC. Ce comité s'est réuni à deux reprises au cours de l'année écoulée.

elle facilite et coordonne, avec les autres agences gouvernementales, les gouvernements provinciaux, les gouvernements étrangers et les organisations internationales, l'élaboration de plans de protection civile et, au besoin, apporte son concours à leur mise en oeuvre.

Une partie importante de la planification élaborée en vertu de la *Loi sur la protection civile* devrait aussi être considérée dans le contexte de la *Loi sur les mesures d'urgence*. Il ne serait guère logique d'établir une stratégie nationale d'intervention d'urgence sans tenir compte à la fois des deux textes de loi. En bref, la *Loi sur les mesures d'urgence* donne au gouvernement canadien, dans des situations extrêmement éprouvantes, et en consultation avec les gouvernements provinciaux, des pouvoirs exceptionnels pour intervenir dans quatre types d'urgences nationales :

- Première partie - Les urgences (naturelles ou d'origine humaine) affect-

tant le bien-être public, qui dépassent la capacité d'intervention ou la compétence d'une province.

- Deuxième partie - Les urgences d'ordre public qui "menacent la sécurité du Canada".

- Troisième partie - Les urgences internationales qui menacent la souveraineté, la sécurité ou l'intégrité territoriale du Canada ou de l'un de ses alliés.

- Quatrième partie - Les urgences découlant d'un état de guerre, c'est-à-dire d'un conflit armé réel ou imminent qui engage le Canada ou l'un de ses alliés.

Le Parlement du Canada a la responsabilité de confirmer le recours à l'une ou l'autre partie de la *Loi sur les mesures d'urgence* et, en vertu de la sixième partie, d'en surveiller l'application après l'avoir invoquée.

clairement de son ressort (par ex. des inondations ou des incendies sur des terres fédérales, l'écrasement d'aéronefs sur des aéroports fédéraux, etc.). Lorsque le gouvernement fédéral intervient effectivement, si un ministre responsable n'a pas été désigné d'avance, on nomme alors un ministre et son ministère pour assumer le leadership et coordonner l'ensemble de l'intervention fédérale. Habituellement, c'est le ministère dont le mandat se rapproche le plus des circonstances du désastre qui assume ce leadership; ainsi Environnement Canada s'est vu confier la direction des opérations dans plusieurs désastres environnementaux récents.

Protection civile Canada contrôle 24 heures sur 24, depuis le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement, à Ottawa, les urgences potentielles et effectives. En outre, en collaboration avec le Bureau du Conseil privé, elle s'assure de la désignation d'un ministère pour diriger les opérations et de l'appui des autres ministères selon les circonstances. Protection civile Canada assume rarement la direction des interventions et, si elle le fait, c'est habituellement pendant un bref délai, jusqu'à ce qu'un ministre responsable soit désigné.

Un tremblement de terre catastrophique anticipé en Colombie-Britannique fournit un bon exemple de l'attribution des responsabilités. Dans une telle éventualité, le gouvernement de la Colombie-Britannique conserverait la responsabilité de gérer l'ensemble de la situation de crise dans la

Les responsabilités ministérielles

secteur privé.

Cela comprendrait des dispositions d'urgence adoptées par ses propres ministères et agences, les municipalités et les éléments régionaux des ministères fédéraux là où cela semble indiqué. Une urgence catastrophique affectant le bien-être public, même si une déclaration de sinistre était proclamée au niveau national en vertu de la première partie de la *Loi sur les mesures d'urgence*, ne changerait rien au partage des compétences établi par la Constitution : le gouvernement provincial demeurerait l'instance compétente sur son territoire. Dans le reste du Canada, le gouvernement fédéral jouerait un rôle clé pour rassembler le soutien d'urgence dont la Colombie-Britannique aurait un pressant besoin. Ce rôle de coordonnateur du soutien s'étendrait à tous les ministères fédéraux, à tous les autres gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi qu'au

La *Loi sur la protection civile* exige que chaque ministre fédéral planifie des mesures d'urgence en fonction du domaine normal de son mandat. Protection civile Canada aide les ministères à élaborer et à maintenir des dispositions convenables pour s'acquitter de leurs obligations en ce qui a trait aux interventions d'urgence.

Le but de Protection civile Canada, tel qu'énoncé dans la quatrième partie de la *Loi sur la protection civile*, est de mettre au point des mesures applicables au Canada pour les urgences de toute sorte, y compris la guerre et les conflits armés. À cette fin,

INTRODUCTION

Selon les dispositions de la *Loi sur la protection civile*, le ministre responsable doit déposer au Parlement, chaque année, un rapport sur l'application de cette loi.

La loi a été proclamée le 30 septembre 1988 et est entrée en vigueur le jour suivant, établissant Protection civile Canada (PCC) comme entité^{*} de la Fonction publique du Canada.

Le système canadien des mesures d'urgence

Pour bien comprendre le fonctionnement de la loi et l'efficacité de son application, il importe de reconnaître les responsabilités de protection civile des divers ordres de gouvernement au Canada. Dans le passé, on a constaté une certaine confusion due à une mésentente et à une interprétation erronée concernant le siège des mandats de planification et d'intervention en situation d'urgence. On doit noter que PCC n'est pas responsable de coordonner les activités de tous les niveaux de gouvernement. Elle n'est pas non plus responsable des aspects préventifs des urgences. Sa responsabilité se limite aux seules fonctions établies dans les sections 4 et 5 de la *Loi sur la protection civile*.

Le Système canadien d'intervention en cas d'urgence, en vertu des dispositions

- juridiques et constitutionnelles, repose sur les prémisses suivantes :
- Ce sont les individus qui ont la responsabilité de l'intervention initiale; ils devraient savoir ce qu'il faut faire dans une situation d'urgence pour protéger les vies et les biens.
 - Si les individus ne sont pas en mesure d'intervenir, ce sont les services municipaux qui doivent le faire. Chacun des maires est responsable de la planification et de l'application des mesures d'urgence sur le territoire de sa municipalité. La plupart des urgences et des opérations qu'elles suscitent surviennent à cet échelon.
 - Si une municipalité ne peut intervenir efficacement dans une situation d'urgence, il incombe à la province ou au territoire de lui venir en aide. Les gouvernements provinciaux ou territoriaux ont la responsabilité de coordonner l'interface avec les municipalités.
 - Si une province ou un territoire a besoin d'aide, il s'adresse officiellement au gouvernement fédéral en passant habituellement, mais non pas nécessairement, par Protection civile Canada. Le gouvernement fédéral n'intervient que si on lui demande de le faire ou encore si l'urgence est

* Voir l'Annexe C pour des renseignements supplémentaires sur PCC.

L'information publique	50
Les perceptions du public	50
La collaboration avec les provinces et les territoires	51
La collaboration avec les médias	51
L'appui du secteur privé	51
L'élaboration d'une culture de la protection civile	51
La recherche et les projets spéciaux	53
Conclusion	56
Annexe A : Le Programme conjoint de protection civile	57
Annexe B : Accords d'aide financière en cas de catastrophe	65
Annexe C : Protection civile Canada	67

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Le système canadien des mesures et d'urgence	1
Les responsabilités ministérielles	2
La planification fédérale	4
Les ordres et règlements	4
Les dispositions nationales d'urgence	5
La planification au sein des ministères fédéraux	7
Mise au point d'un modèle correspondant à la	
Partie I (siniistre): plan national de soutien	
en cas de tremblement de terre	33
Examen fédéral de la sécurité des navires citernes et	
de la capacité d'intervention en cas de déversement maritime	35
Continuité du gouvernement	35
La coopération fédérale-provinciale	36
Protocoles d'ententes	36
Le rôle des bureaux régionaux de PCC	36
Les conférences fédérales-provinciales-territoriales	37
Les terres fédérales	37
Le Programme conjoint de protection civile	37
Accords d'aide financière en cas de catastrophe	38
L'indemnisation des travailleurs bénévoles	39
Le Centre de coordination des opérations d'urgence du	
gouvernement	39
Le Programme des documents essentiels	41
Le Programme des points névralgiques	41
Le Comité de coordination des accidents industriels majeurs	41
La coopération internationale	43
La décennie internationale pour la réduction des désastres	44
Collaboration avec l'OTAN	44
Le symposium de l'OTAN	45
Exercices	46
Formation	47

Ministre responsable
pour la Protection civile



Minister Responsible
for Emergency Preparedness

Le 10 août 1990

À Son Excellence le très honorable Ramon J. Hnatyshyn, C.P., C.C.,
C.M.M., C.D., C.R., Gouverneur général du Canada

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE

J'ai l'honneur de présenter, à titre informatif, à Votre
Excellence et au Parlement du Canada, le rapport sur l'application
de la Loi sur la protection civile pour la période du 1^{er} avril
1989 au 31 mars 1990.

Je prie votre Excellence d'agréer l'assurance de ma très haute
considération.

Bill McKnight

Bill McKnight

du 1^{er} avril 1989 au 31 mars 1990

Loi sur la protection civile

Rapport au Parlement
sur l'application de la

**Rapport au Parlement
sur l'application de la
Loi sur la protection civile
1^{er} avril 1989 au 31 mars 1990**



For 1990/91 issue see CRI microfiche:

CA7

MM

-P65

mfe

#92-04189



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

CAI
ND 100
- R 26

Report to Parliament
on the Operation of the

Emergency Preparedness Act

April 1, 1991 - March 31, 1992

**Report to Parliament
on the Operation of the**

Emergency Preparedness Act

April 1, 1991 - March 31, 1992



This report, produced in 14 point Times Roman typeface for ease of reading, has been printed on recycled paper, using biodegradable vegetable-based inks. Both the report and its cover can be recycled.

© Minister of Supply and Services Canada 1992
Cat. No. D81-3/1992
ISBN 0-662-59020-1



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

Executive Director

Administrateur général

July 15, 1992

The Honourable Marcel Masse, P.C., M.P.
Minister Responsible for Emergency Preparedness

Dear Mr. Minister:

On behalf of Emergency Preparedness Canada, I have the honour to present, for your information and that of the Parliament of Canada, the Report on the Operation of the Emergency Preparedness Act for the period April 1, 1991 - March 31, 1992.

Respectfully submitted,

T. D'Arcy Finn, Q.C.

CONTENTS

I	Introduction	1
II	Canada's Emergency Preparedness and Response System	3
III	Federal Emergency Planning	6
	Minister's Advisory Committee on Emergency Preparedness	6
	Orders and Regulations	7
	National Emergency Arrangements	8
	National Earthquake Support Plan	10
	Green Plan Initiatives Impacting on Federal Emergency Preparedness	11
	Business Resumption Planning	13
	Exercises	14
	Government Emergency Book	15
	Other Planning Documents	16
IV	Federal-Provincial-Territorial Co-operation	17
	Federal-Provincial-Territorial Consultations	17
	Memoranda of Understanding	17
	Role of EPC Regional Offices	17
	Joint Emergency Preparedness Program	19
	Disaster Financial Assistance Arrangements	20
	Workers' Compensation	20
	Emergency Preparedness in Native Communities	21
	Major Industrial Accidents Council of Canada	22
V	International Co-operation	23
	International Decade for Natural Disaster Reduction	23
	NATO Affiliation	24

VI Education and Training 25

VII Public Information 27

VIII Operations 29

Government Emergency Operations Co-ordination Centre 29

Vital Points Program 30

Essential Records Program 31

Continuity of Government 31

IX Research and Special Projects 32

Appendix A: Joint Emergency Preparedness Program

Appendix B: Disaster Financial Assistance Arrangements

Appendix C: Emergency Preparedness Canada

I. INTRODUCTION

For the general public, unless an emergency affects them directly, the face of emergency preparedness is usually confined to what they see or read in the print and electronic media. As defined by television, radio and newspapers, emergency preparedness means being able to deal quickly with fires, toxic spills, train derailments and so on and all the attendant drama that such scenarios suggest: wailing sirens, police cordons, evacuations, burning buildings, and the dead and injured being placed in ambulances.

But what the public is really seeing when they view those images is just the tip of the iceberg. Behind the response to every emergency lies months, and in some cases years, of dogged work in planning, exercising and training. This holds as true for a small municipality in southern Saskatchewan as it does for the Government of Canada. However, there is one crucial difference between the two orders of government: the higher up the emergency preparedness ladder you go, the more stakeholders and jurisdictions are involved. Correspondingly, this means the more challenging and multifaceted the planning, exercising and training become.

This is particularly true of the work Emergency Preparedness Canada (EPC) and the rest of the federal emergency planning community have been doing over the last year. A brief survey of some of the accomplishments of the last 12 months shows just how complex and demanding the task can be.

Perhaps one of the most obvious examples is the development of a comprehensive National Earthquake Support Plan. The main purpose of the plan is to enable the federal government to provide a co-ordinated national response to requests for help from British Columbia should it be hit by a catastrophic earthquake. Years in the making, the plan has involved extensive co-operation and consultation between the federal government, the governments of British Columbia and Alberta, and several non-governmental organizations. On the federal side alone, the plan involved co-operation and consultation among 14 departments.

In another area, EPC and other federal departments have been working with the Major Industrial Accidents Council of Canada to develop, among other things, training standards for responders to hazardous material accidents, and guidelines for the preparation of contingency plans for municipal and chemical industry emergency planners. Again, the work has involved co-operation and consultation among a variety of stakeholders, including representatives from all

orders of government, the private sector, particularly the chemical industry, and organized labour.

Within the federal government itself work has gone forward on refining the management and objectives of the federal emergency preparedness program, with a special emphasis on establishing program priorities. Once more, the work has required consensus, co-operation and co-ordination among a wide range of line departments.

The complexity of federal emergency preparedness here in Canada is also reflected in our preparedness efforts as an integral part of the NATO civil emergency preparedness planning community. The dramatic events in the former Soviet Union and Eastern European nations have forced a complete reassessment of NATO's role and mandate, including civil emergency planning. Canada, through participation on the Senior Civil Emergency Planning Committee, was instrumental in taking the lead in this process.

These emergency preparedness activities both at home and abroad are typical of the breadth and diversity encompassed within the generic term "federal emergency preparedness."

Readers of this report might remember this when they next see a disaster on television, and to reflect a moment on the effort that has gone into ensuring that we can mount an effective response. A disaster, such as an earthquake or a tornado, can wreak havoc in a matter of seconds. Ensuring we can respond effectively to such disasters takes months or even years. Federal emergency preparedness does not consist of dramatic, overnight accomplishments. Progress is achieved by careful, methodical, unrelenting work by people of dedication in a wide range of jurisdictions.

For those troubled by the current round of constitutional negotiations or who have doubts about the strength of Canadian unity, Canada's emergency preparedness community could serve as an example of what can be achieved when different jurisdictions work together for a common purpose. With emergency preparedness, as with unity, there are always obstacles and difficulties to overcome, but with good will and a spirit of compromise and co-operation, the difficulties can be outweighed by the achievements. This year, as in previous years, the federal emergency preparedness community has, in co-operation and consultation with people from many jurisdictions, achieved results that would never have been realized by working in isolation. And, as readers of this report will see, the net result is a better emergency preparedness and response system for Canadians.

II. CANADA'S EMERGENCY PREPAREDNESS AND RESPONSE SYSTEM

The *Emergency Preparedness Act*, proclaimed on October 1, 1988, established Emergency Preparedness Canada (EPC) as a branch of the Public Service of Canada.* To understand the operation of the Act and the effectiveness of its implementation, it is important that responsibilities for emergency preparedness of various orders of government in Canada be clearly understood. Appendix C outlines the mandate and programs of EPC. Under sections 4 and 5 of the *Emergency Preparedness Act*, EPC has a facilitative and co-ordinative role to play in advancing civil preparedness in Canada for all types of emergencies. However, EPC is not responsible for co-ordinating activities of provincial and local governments, nor is it responsible for preventing or responding to emergencies.

The Canadian emergency response system, under legal and constitutional arrangements, is based upon the following premises:

- Responsibility for initial action in an emergency lies with the individual; he or she should know what to do to protect life and property.
- If the individual cannot cope, the municipal services respond. Each mayor is responsible for ensuring that emergency plans exist and are exercised within his or her municipality. Most emergencies occur within, and are dealt with effectively by, a municipality.
- If the municipality cannot manage to respond effectively to an emergency, the province or territory is expected to come to its aid. Provincial or territorial governments are responsible for co-ordinating the interface with the municipalities.
- If a province or territory needs help, the federal government's aid is formally requested, usually - but not necessarily - through Emergency Preparedness Canada; the federal government only intervenes when asked or when the emergency clearly lies within federal jurisdiction (e.g. floods or fires on federal lands, air crashes on federal airports). When the federal government does intervene, unless a lead Minister has been designated in advance, a Minister, and hence department, is named to assume the lead role and co-ordinate the collective effort of the federal government. Usually,

* As part of economies announced in the tabling of the federal budget on February 25, 1992, Emergency Preparedness Canada is to be folded back into the Department of National Defence.

the department whose normal responsibilities most closely relate to the circumstances of the disaster (e.g. Environment Canada, as has been the case in several environmental disasters), would be given the lead.

Emergency Preparedness Canada monitors potential and actual emergencies from the Government Emergency Operations Co-ordination Centre in Ottawa around the clock, and ensures, in concert with the Privy Council Office, that a department is named to take the lead and is fully supported by other departments as required. Emergency Preparedness Canada would rarely take the lead in responding to an emergency, and then usually only until a lead Minister were named.

A catastrophic Public Welfare type emergency, even if declared a national emergency under Part I of the *Emergencies Act*, would not alter the division of authorities established by the Constitution: the provincial government would remain in control of its own affairs. The federal government would play a crucial lead role by providing a province or territory with a single window for its emergency support requirements. This co-ordinative support role by the federal government could encompass all departments of the federal government and all other provincial and territorial governments, as well as the private sector.

Ministerial Responsibility

The *Emergency Preparedness Act* requires all federal Ministers to plan and prepare for emergencies related to their areas of responsibility.

Emergency Preparedness Canada's purpose, as enunciated in section 4 of the *Emergency Preparedness Act*, is to advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types, including war and other armed conflict. This is accomplished by facilitating and co-ordinating, among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations, the development of civil emergency plans and assisting, when required, in their implementation.

A great deal of the planning carried out under the auspices of the *Emergency Preparedness Act* should also be regarded within the context of the *Emergencies Act*. It would be unreasonable to view the state of national preparedness without considering the provisions of both. Briefly, the *Emergencies Act* gives the Government of Canada, under extraordinarily adverse conditions, and in consultation with provincial governments, exceptional powers to deal with four types of national emergency. The Act defines a national emergency as:

"...an urgent and critical situation of a temporary nature that

- (a) seriously endangers the lives, health or safety of Canadians and is of such proportions or nature as to exceed the capacity or authority of a province to deal with it, or
- (b) seriously threatens the ability of the Government of Canada to preserve the sovereignty, security and territorial integrity of Canada and cannot be effectively dealt with under any other law of Canada."

The four types of national emergency are:

- Part I - Public Welfare Emergencies (natural or human-made).
- Part II - Public Order Emergencies, which constitute "threats to the security of Canada."
- Part III - International Emergencies, which threaten the sovereignty, security or territorial integrity of Canada or any of our allies.
- Part IV - War Emergencies, which mean real or imminent armed conflict involving Canada or any of our allies.

The Parliament of Canada has the responsibility for confirming the invocation of any part of the *Emergencies Act* and for overseeing its use once it is invoked. Any temporary measures authorized by the Act are always subject to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Bill of Rights*.

III. FEDERAL EMERGENCY PLANNING

The **Minister's Advisory Committee on Emergency Preparedness** (MACEP), advises the Minister Responsible for Emergency Preparedness on civil emergency planning issues. The Committee is chaired by EPC's Executive Director and includes Assistant Deputy Ministers from a number of federal departments. The Committee met four times in the period under review.

The MACEP continued to pay particular attention to the management of the government's emergency preparedness program, balancing program priorities to best ensure that high-probability, low-impact emergencies can be responded to in an effective and uniform manner across the country, while also providing for the development of emergency arrangements peculiar to low-probability, high-impact emergencies.

The MACEP endorsed the procedure for conducting annually a systematic and comprehensive review of the government's emergency preparedness program policy, objectives and priorities. The initiative has three elements: a process, including a schedule of activities, for assessing the state of the program and for recommending changes to it, based on changing circumstances and progress achieved; a set of annual priorities, defining the focus of the program for the pertinent fiscal year; and a survey questionnaire, designed to allow departments and agencies to identify their emergency preparedness resources, progress, plans and any constraints.

The first in the annual series of questionnaires was completed during the autumn. Early in calendar year 1992, MACEP endorsed emergency program priorities for fiscal years 1992-93 and 1993-94. Departments and agencies will have a common set of preparedness objectives for the next two fiscal years, based on these priorities, as well as those peculiar to their own areas of responsibility.

As emergency preparedness activities become more complex, primarily because of our society's growing dependency on increasingly sophisticated technologies, there will be a growing requirement for well co-ordinated, innovative, multilateral planning, training and exercising.

The *Emergency Preparedness Act* requires that a report be prepared annually on the operations of the Act. In previous years the focus of this section, which deals specifically with federal planning, has concentrated on the level of emergency preparedness each department has achieved. This year, the focus has changed: it is now on major initiatives taken under the program, initiatives that encompass the activities of many departments.

Orders and Regulations

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* has considerable impact on the development of government policies, including those related to emergency preparedness. The preamble to the *Emergencies Act* expressly refers to the applicability of the Charter and the *Canadian Bill of Rights*. EPC has therefore ensured that protection of human rights is taken into account in the process leading to the declaration of a national emergency under the Act. EPC, in conjunction with the Department of Justice, will advise federal departments and agencies involved in emergency planning of the implications of the Charter for their planning activities -- especially for orders and regulations prepared for use in a national emergency.

EPC has prepared a number of orders, regulations and instruments, which, under the *Emergency Preparedness Act* and *Emergencies Act*, are required for implementation of important aspects of its mandate. These include:

- Draft proclamations declaring the four states of national emergency under the *Emergencies Act*. These have been prepared in conjunction with the Department of Justice and vetted in advance by the Privy Council Section of Justice. Should a national emergency occur, details of the actual emergency could be inserted, and a draft proclamation submitted forthwith to Cabinet and to Parliament for consideration.
- Orders declaring certain provincial emergencies to be of concern to the federal government and authorizing the provision of financial assistance to provinces that have requested such assistance. When authorized, financial assistance is provided in accordance with the federal Disaster Financial Assistance arrangements, which have been in place since 1970 to help provinces to defray costs of coping with severe emergencies that might otherwise unduly burden provincial capacity. These Orders are required pursuant to section 9 of the *Emergency Preparedness Act*.
- Draft compensation Regulations under Part V of the *Emergencies Act* have been prepared by EPC in consultation with a number of interested federal departments and agencies, including Energy, Mines and Resources Canada and Treasury Board. Prompted by the Persian Gulf Crisis, this initiative has produced a draft set of regulations which in appropriate circumstances could be used to give effect to Part V of the *Emergencies Act*. Part V calls for the award of reasonable compensation to any person who suffers loss, injury or damage as a result of action taken under Parts I to IV of the Act or any proclamation, order or regulation made thereunder.

- Work undertaken to draft an Order-in-Council, pursuant to the *Emergency Preparedness Act*, dealing with the particular responsibilities of Ministers for emergency planning in their respective sectors, has been subsumed by a more comprehensive initiative to update the 12-year-old federal policy for emergencies.

National Emergency Arrangements

The *Emergency Preparedness Act* confirms a concept of national emergency arrangements, based on the emergency preparedness policy established by the Government of Canada in 1980. That policy required the development of 11 National Emergency Agencies (NEAs) and assigned responsibility for their development to specific Ministers with, in some instances, collateral responsibility to another Minister, namely:

<u>Sector</u>	<u>Minister</u>
Construction	Public Works
Energy	Energy, Mines and Resources
Financial Control	Finance
Food	Agriculture
	Fisheries and Oceans
Health and Welfare Services	Health and Welfare
Housing and Accommodation	Canada Mortgage and Housing
Human Resources	Employment and Immigration
	Labour
Industrial Production*	Industry, Science and Technology
	Supply and Services
Public Information	Prime Minister
Telecommunications	Communications
Transportation	Transport

The agencies were to be developed to ensure that Canada would have plans in place to control and regulate national resources in case of a national emergency. It was not until the mid-1980s, however, that departments were given the additional resources they required to proceed with this planning. Because a conventional war overseas or a nuclear attack on North America were the only circumstances envisaged at that time in which all of the National Emergency Agencies would be fully involved, and because the *War Measures Act*

* Other departments such as Energy, Mines and Resources, Forestry, External Affairs and National Defence also play a role in helping to plan this NEA.

was the only statutory instrument available to activate the agencies, the initial planning by departments focussed on that threat. The passage in 1988 of the *Emergencies Act*, replacing the *War Measures Act*, provided a new and broader requirement for national emergency arrangements. The new Act set out four types of national emergency: public welfare, public order, international and war.

While the original "control and regulation of national resources" focus of the national agencies was still appropriate for the international and wartime categories, in which the federal government would clearly have the lead role, provincial governments stressed that responsibility for managing public welfare and public order emergencies should remain within their jurisdiction. Thus, it was agreed that in public welfare and public order national emergencies the federal government would play a supportive, rather than a lead role. This is clearly reflected in the stringent consultation process required under Parts I and II of the *Emergencies Act*.

The *Emergency Preparedness Act*, enacted in 1988, required that all federal Ministers develop plans to meet all types of emergencies within their particular areas of responsibility, as well as to provide support to other Ministers and other orders of government facing an emergency. Thus, National Emergency Agencies became one element of a wider range of national emergency arrangements, greatly broadening the planning task of federal planners. Prior to passage of the *Emergencies Act*, national emergency planning focussed primarily on developing National Emergency Agency (i.e. war) plans. Planning for national emergencies is now proceeding on a much broader front, encompassing all types of national emergencies. The National Earthquake Support Plan is a good example of this type of initiative.

Armed with the lessons of Exercise CANATEX 90 and the Gulf Crisis, EPC held a workshop in September that included representation from most federal departments, regions and the provinces. The aim of the workshop was to consider the relevance of National Emergency Agencies within the new strategic context, the crisis management structures required to co-ordinate national emergency arrangements, and to develop a new program of work for national emergency arrangements planners.

Within the broader context of national emergency arrangements, the National Emergency Agency concept, or something similar, was confirmed as a necessary element to deal with worst-case situations. From discussions emerged a conceptual, generic crisis management structure that will form the basis for future considerations in developing plans.

The workshop was considered not only successful, but served to reinvigorate and redefine the national emergency planning process.

National Earthquake Support Plan

As already mentioned, municipalities and provinces are responsible for having plans in place to ensure effective response to disasters. Under constitutional arrangements, responsibility for handling the effects of a disaster lies within the province in which it occurs. The federal government intervenes only when asked, or when the matter is clearly within federal jurisdiction. However, a disaster such as an earthquake causing massive damage would almost certainly exceed the response capabilities of a municipality, and possibly that of a province. For that reason the federal government has developed a national support plan, taking into account the supporting roles of other provinces and territories.

As British Columbia is one of the the most probable areas in Canada in which a catastrophic earthquake could occur, development of a national support plan in aid of the province was seen as a high priority. Officials of Emergency Preparedness Canada and representatives of 14 other federal departments and Crown corporations have been working with B.C. officials, as well as with the neighbouring Province of Alberta, on refining a plan that would serve as a prototype to respond to a catastrophe of any kind anywhere in Canada. It is called the *National Earthquake Support Plan*. This plan will serve as a model for the development of a generic national plan for responding to national public welfare emergencies under Part I of the Emergencies Act.

The *National Earthquake Support Plan* has undergone several rounds of revision during the past year. Correspondingly, the provincial earthquake plans in both British Columbia, the affected province, and Alberta, the adjoining province, have also been improved. Initial discussions with the other provinces and territories have elicited strong support for the Plan and their desire to be an integral part of it. Significant progress was made in securing the participation of National Defence as the overall manager and co-ordinator of the logistics support part of the plan. All major stakeholders are now developing detailed plans for their respective emergency support responsibilities. The *National Earthquake Support Plan* will constitute the basis for the next major national exercise.

During development of the *National Earthquake Support Plan*, EPC has consulted, negotiated and co-ordinated emergency preparedness arrangements with major non-governmental agencies such as the Canadian Red Cross, the Salvation Army, the St. John Ambulance and the Mennonite Disaster Service. These organizations have a vital role to play in emergency preparedness and response and are becoming fully recognized members and contributors to the Canadian emergency preparedness community.

Green Plan Initiatives Impacting on Federal Emergency Preparedness

One of the most important governmental initiatives in the emergencies field during the past year, was launching the Green Plan. Three of the many components to the Plan announced to date: Marine Pollution Emergencies; Land, Fresh Water and Air Pollution Emergencies; and, Natural Hazards Prediction and Warning, bear importantly on enhancing the national capability for responding to these specific classes of environmental disaster.

Marine Pollution Emergencies

The Marine Environmental Emergencies Response Strategy involves Transport Canada (Canadian Coast Guard), Environment Canada, and Fisheries and Oceans Canada. The program is funded at \$100 million over six years, of which \$60 million is earmarked for improvements in emergency response capabilities and plans. The initiative focusses on tanker safety and marine-spill response capability and should help prevent oil and chemical spills in Canadian waters, improve preparedness and response to marine-spill emergencies and provide policies and legislation to improve marine safety.

Prevention of marine pollution emergencies is to be enhanced through increased inspection of foreign ships operating in Canadian waters, aerial surveillance of costal waters, stricter design standards and inspection procedures to ensure safer barges and upgraded marine traffic and navigational systems, including electronic charting.

Preparedness for marine pollution emergencies will be enhanced through the strengthening of national and regional marine-spill response capabilities, the augmentation of regional depots of clean-up equipment and the development of trained response teams across Canada. As well, databases will be developed to describe sensitive coastal and inland areas, and airborne remote-sensing technology will be implemented to locate and track oil and chemical spills in all Canadian waters.

At the core of Canada's spill response capability will be a government-industry partnership, with established standards for industry oil-spill response capability and training. In addition, research will be accelerated on chemical-spill response and effects, wildlife and waterfowl protection, habitat rehabilitation, beach clean-up, remote sensing, waste disposal, offshore oil-spill containment and the recovery and use of spill-treating agents.

As further evidence of Canada's commitment to lay the groundwork for response before the need arises, the Canadian Coast Guard, supported by

Environment Canada and Fisheries and Oceans Canada, is implementing many improvements to ongoing practices and procedures in the fields of oil-spill prevention and spill response. More specifically, the following initiatives were undertaken in the past 12 months:

- Revised the National Marine Emergency Plan to reflect changes in the federal emergency preparedness structure, expected to be completed in the first half of 1992.
- Developed requirements for shipboard oil-spill emergency plans.
- Revised existing arrangements with the United States to deal with trans-border marine spills.

To emphasize Canada's commitment to protecting the marine environment, fines and penalties for violations of the *Canada Shipping Act* and *Arctic Waters Pollution Prevention Act* will be increased. As well, new shipping safety regulations will be implemented and Canada will support international conventions against oil pollution.

Land, Fresh Water and Air Pollution Emergencies

A \$25-million Hazardous Spills Prevention and Response Program will enhance Canada's ability to deal with oil and chemical spills on land and in rivers and lakes, as well as accidental releases of toxic substances into the air.

The federal government, along with provincial governments and industrial associations, will develop a national inventory of the spill-prevention and response capabilities of all facilities capable of causing a major industrial accident in Canada. Much of this effort is being directed through the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC) which has working groups to address issues of importance in this field and a distribution system to ensure that the working groups' results are widely distributed.

Environment Canada is finalizing negotiations with the United States on a Joint Inland Pollution Contingency Plan covering spills on land or into boundary rivers and lakes (other than the Great Lakes which are addressed under existing Coast Guard plans). In addition, existing plans for dealing with environmental emergencies will be reviewed and upgraded, and multi-agency staff training will be improved.

The number of response crews in the regions will be increased, and their training and equipment upgraded. To augment the capabilities of the regional crews, a specialized, well-equipped response team will be established and available for deployment anywhere in Canada by 1994.

Natural Hazards Prediction and Warning

In December 1991, a \$40-million initiative was announced by Environment Canada to improve the prediction of environmental hazards and provide earlier detection and warning.

To improve forecasting and detection of severe weather storms, Doppler radar systems will be installed in southern Saskatchewan, Manitoba and Ontario. These new installations will complement similar radar systems already installed in Edmonton, Toronto, and Montreal. Research will continue into the causes of severe weather and the application of radar systems to improve forecasting techniques. In addition, weather warning delivery systems will be improved. Specifically, the Weatheradio network will be expanded and upgraded, as will weather offices. Digital radio technology and a system of emergency television messages will be implemented to warn of impending severe weather or other environmental hazards.

A computer model to improve Canada's ability to predict the movement of clouds of volcanic ash, major toxic gas releases and nuclear fallout will also be further developed. The supercomputer now in use at Environment Canada will be upgraded to provide the capacity to run this and other new models for predicting plume dispersement.

In co-operation with provincial and municipal authorities, flood forecasting and early-warning systems will be developed or improved to enhance the monitoring and prediction of floods in flood-prone areas. Similarly, the forecasting and detection service for icebergs will be improved to increase the safety of Canadians involved in fishing, shipping and offshore exploration.

Business Resumption Planning

Business Resumption Planning is a relatively new concept that focusses on maintaining or quickly restoring the essential operations of an organization or a government department in a disaster. This aspect of emergency planning has become most evident in the private sector where the loss of market share and profit resulting from even a one-day delay in operations could mean bankruptcy. For some government departments, particularly those upon which the Canadian

public is dependent for cheques or services, the importance of minimizing major disruptions of service is crucial.

The Treasury Board Secretariat has identified the benefits of business resumption planning for managers in the federal government and has established a working group to examine the concept and to determine how it could be applied to the public sector. This working group, comprising representatives of several departments, including Emergency Preparedness Canada, has produced a manual that defines the standard technique for business resumption planning in federal departments and provides a methodology for applying the technique. The manual was published and distributed in February, 1992.

In government departments or agencies that provide a direct and essential service to the Canadian public, it is particularly desirable that delivery of services be maintained with as little interruption as possible. If an unforeseen emergency makes delivery of service impossible, restoration of the service becomes a priority. Having plans to provide for the rapid restoration of important services to the public, regardless of the emergency that has occurred, is seen as a necessary initiative on the part of federal program managers.

Information on business resumption planning is now being made available to federal program managers in all departments and agencies and plans are in hand for developing course modules to be offered to federal managers.

Exercises

Exercises are vital to the whole planning process.

Section 7 of the *Emergency Preparedness Act* requires every federal minister responsible for developing a civil emergency plan to conduct training and exercises in relation to the plan.

One of the basic tenets of emergency preparedness is that an emergency plan that is never tested is next to worthless. Only by exercising a plan and evaluating the results can planners see if what they proposed on paper works in practice.

1991 was a busy year for federal departmental exercise planners. CANATEX 90, held in 1990, provided sufficient followup to generate considerable work. It is encouraging that a great deal of progress has been made in rectifying the shortcomings noted by that major national exercise.

Buoyed by the success of CANATEX 90, EPC has begun consultations on developing the second exercise in the series: a test of the *National Earthquake*

Support Plan is tentatively scheduled for 1994. A basic concept has been drawn up and discussed with the Interdepartmental Exercise Co-ordinating Committee and officials of the British Columbia Provincial Emergency Program.

EPC co-ordinated and led Canadian participation in the annual Global War Game at the United States Naval College in Newport, Rhode Island. Despite its bellicose title, this annual exercise provides participants with the opportunity to partake in a realistic strategic assessment of potential global developments. The value of the exercise is enhanced by the senior level of participants. Canadian participation has grown to include representation by eight departments and participation at the Assistant Deputy Minister level.

The annual meeting of the Canada-United States Exercise Working Group was held in Washington in October. This forum gives exercise planners on both sides of the border an opportunity to exchange information and to arrange participation in future exercises. In the past year Canadians were present at two major United States earthquake exercises.

EPC exercise officers assisted the Ministry of the Solicitor General to conduct a series of counter-terrorist exercises. Plans of the Energy Supplies Allocation Board and of the Foreign Animal Disease Eradication System, responsibilities of Energy, Mines and Resources Canada and Agriculture Canada, respectively, are complete and subject to periodic testing and evaluation.

In response to a request from the EPC regional director in Saskatchewan, headquarters exercise planners developed and helped conduct a table-top exercise to evaluate the state of readiness of Saskatchewan federal regional offices to respond to an emergency.

At the request of Elections Canada, EPC has agreed to assist in the development of an exercise to simulate a federal election and evaluate existing plans and arrangements.

Government Emergency Book

Both Exercise CANATEX 90 and the experience of the Persian Gulf War revealed shortcomings in the *Government Emergency Book*. Several departments, led by EPC, undertook to rewrite it to make it a more comprehensive and useful emergency response guide that would be a useful "aide-memoire" to Ministers during a national emergency. The *Government Emergency Book* would also provide a suitable foundation on which departments could base their own detailed and specific departmental Emergency books.

The same group also worked on a rationalization of the Canadian Civil Alert System to produce a more flexible system that would serve as a checklist of actions that might be taken by departments in a crisis.

Drafts of the revised *Government Emergency Book* and the Canadian Civil Alert List have been circulated for comment.

Other Planning Documents

Two emergency planning guidance documents produced by EPC have proved useful to federal planners:

- Emergency Planning for Federal Departments addresses the general responsibilities of Ministers in the *Emergency Preparedness Act*, and
- *Guidelines for National Emergency Arrangements*, was developed in concert with many federal government departments and provincial governments. The latter publication sets out an approach to preparing for and responding to national emergencies -- an approach based on the optimal and co-operative use of resources in Canada be they those of the federal government, provincial and territorial governments, or the private sector. The framework provided by the document is intended to provide common guidance and assumptions for all the major stakeholders involved in the co-operative development of co-ordinated national emergency arrangements relating to the four classes of national emergencies set out in the *Emergencies Act*.

Under the *Emergency Preparedness Act*, EPC is charged with establishing arrangements whereby federal-provincial consultation can be carried out effectively for invocation of federal emergency powers under the *Emergencies Act* or other federal legislation. Legal and policy papers have been prepared at EPC in consultation with the Department of Justice, the Privy Council Office, several other departments, and provincial and territorial governments, to address the consultation requirement. As a result of these consultations, senior provincial and territorial officials, at a Federal-Provincial Conference in February 1992, endorsed a set of consultation guidelines to be followed in a national emergency.

As the result of lessons learned, concepts of crisis managements structures and mechanisms relating to national emergencies need to be further explored, discussed and negotiated with all public- and private-sector stakeholders.

IV. FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CO-OPERATION

Co-operation among the federal government and the provinces and territories, and through them with local governments, is essential for the development of a national system of preparedness and response. For this reason, EPC places great emphasis on developing close working relationships and a common planning approach with all interested stakeholders.

Federal-Provincial-Territorial Consultations

Federal-provincial-territorial consultation on emergency preparedness is encouraged by holding meetings of Ministers responsible for emergency preparedness, and senior officials. These meetings provide a high-level forum for discussion of policy, planning and operational matters of mutual concern.

Memoranda of Understanding

To establish a basis for intergovernmental co-operation in emergency preparedness for the whole spectrum of possible emergencies that could confront Canada, the federal government has been negotiating Memoranda of Understanding on Emergency Preparedness with the provinces and territories. To date, agreements have been signed with eight of the 10 provinces and the two territories.

Role of EPC Regional Offices

From a federal perspective, a key to successful ongoing co-operation is having a federal representative working hand in hand with provincial, territorial and other federal officials to co-ordinate planning and keep the federal government attuned to their needs.

For this reason, EPC maintains a regional office in all provincial capitals. Two directors, B.C. and Alberta, also serve the Yukon and Northwest Territories, respectively, while a third, based in Nova Scotia, also serves Prince Edward Island. They help administer federal emergency planning programs, facilitate provincial-territorial participation in joint ventures, and ensure that federal emergency planning initiatives mesh with those being undertaken by the provinces and territories.

These regional directors also provide a single point of access to the federal government on all emergency preparedness matters. EPC regional staff not only hold a key position in the network of information exchange at the national level, fostering emergency preparedness within their regions, but they also assume an important liaison role between the regions and the rest of the country.

During 1991-92, EPC's regional directors were involved in a wide range of activities, including providing leadership and support for training, planning and exercises, and co-ordinating federal support to provinces and local governments during emergencies. Some examples of work in which they participated over the past year include:

- planning to counter foreign animal diseases on the Prairies; planning nuclear accident exercises and response in Ontario, Quebec and New Brunswick; and the transportation of dangerous goods in the Atlantic Provinces
- co-ordinating and evaluating an exercise at Gros Morne National Park, Newfoundland, and, as a result, encouraging production of a comprehensive emergency plan for the Park
- assisting in evaluating emergency response at a number of airports
- participating in counter-terrorism exercises led by Solicitor General Canada
- helping plan and stage a major exercise in Lewisporte, Newfoundland, aboard a ship, to test the emergency plans of several federal departments, the provincial emergency measures organization and municipal agencies
- helping in the promotion of a provincial Civil Air Search and Rescue Association in Saskatchewan
- giving presentations on emergency preparedness at universities and colleges
- helping make arrangements for cheque presentations for financial assistance to provincial authorities
- acting as a catalyst in bringing various orders of government together to discuss joint planning for nuclear incidents, including plans for visits of nuclear-powered vessels
- raising the level of emergency preparedness and training for Indian Bands across Canada (arrangements are now in place in Alberta and Manitoba to

train emergency planners from Indian communities and to assist them in the development of emergency plans for their respective communities)

- furthering federal-provincial-territorial planning for national emergency arrangements
- assisting in arranging a letter of understanding between the Atmospheric Environment Service, Saskatchewan Emergency Measures Organization and Emergency Preparedness Canada on the use of AES Weatheradio in Saskatchewan for transmission of emergency bulletins
- acting as regional spokespersons for Emergency Preparedness Canada
- co-operating with the Province of British Columbia in producing a publication, *Emergency Preparedness Family Plan for Earthquakes*, for province-wide distribution
- publishing a new emergency manual *Remission Procedures on Goods for Emergency Use* (to facilitate swift passage of trans-border emergency items in an emergency).

Joint Emergency Preparedness Program

Funded at approximately \$6.6 million annually, or 25 cents per Canadian, the Joint Emergency Preparedness Program (JEPP), represents 33.9 per cent of EPC's annual budget and allows the Government of Canada, in consultation and co-operation with provincial and territorial governments, to contribute to provincial, territorial and municipal projects that enhance the national capacity to respond to emergencies.

Projects submitted by the provincial and territorial emergency organizations are evaluated by EPC regional directors and senior managers according to established criteria. The financial contribution of the federal government is negotiated separately for each project approved and the funds are made available once the agreed-upon conditions are met and the project is completed.

In fiscal-year 1990-91, \$6,259,921.85 was paid and, as of December 1991, the entire 1991-92 allocation had been committed and proposals were already being received for the next fiscal year.

As in the past, project grants favoured the development and evaluation of emergency plans and training and the purchase of communications and emergency response equipment.

Projects approved under JEPP for 1991-92 are listed in Appendix A.

Disaster Financial Assistance Arrangements

Emergency Preparedness Canada manages, on behalf of the Government of Canada, the Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements.

These arrangements are intended to assist the provincial and territorial governments where the cost of dealing with a disaster would be greater than they could reasonably be expected to bear.

Under these arrangements, the federal government provides, at the request of a province or territory, financial assistance in accordance with a formula based on population (see Appendix B). Generally, payments are made to restore public works to their pre-disaster condition and to facilitate the restoration of basic, essential, personal property of private citizens, farmsteads and small businesses.

Under the formula, cost sharing begins when eligible provincial expenditures in relation to a particular disaster exceed an amount equal to \$1 per capita of the provincial or territorial population. When expenditures exceed this level, the amount of federal assistance payable to a province rises progressively, as outlined in Appendix B.

In fiscal year 1991-92, the federal government paid out approximately \$8.2 million for recovery from disasters that had occurred in previous years. Quebec received an advance payment of \$5.8 million for the 1988 PCB fire in St-Basile-le-Grand. British Columbia also received an advance payment of \$2.4 million for damage caused by floods in May, 1990. Together, these contributions brought the amount paid out by the Government of Canada in post-disaster assistance since 1970 to more than \$165 million.

Workers' Compensation

Emergency Preparedness Canada continued to renegotiate agreements on workers' compensation with the provinces and territories to replace ones that have been in effect since the 1960s. To date, eight provinces and the two territories have signed agreements, the Northwest Territories having signed in 1991.

The agreements are intended to encourage the role of volunteers in emergency response activities, and provide for sharing the cost of compensation paid to volunteer emergency services workers who are injured, or to the heirs of those who are killed, while training for or performing emergency response duties. The federal government reimburses 75 per cent of payments made by the provincial workers' compensation boards for injury or death sustained by registered volunteer emergency service workers.

Emergency Preparedness in Native Communities

Indian and Northern Affairs Canada has the lead responsibility for emergency preparedness on Indian reserves. Over the past year several steps have been taken to improve that level of emergency preparedness. Specifically, Indian and Northern Affairs Canada has arranged agreements with some provinces aimed at providing special liaison and information to reserves, training and education of Band members in preparedness and response, developing emergency plans and procedures and providing assistance in responding to emergencies. Additionally, new contribution agreements and the renewal of some existing agreements are now under negotiation with provinces and Bands and Tribal Councils. Emergency Preparedness Canada Regional Directors have been working with Indian and Northern Affairs Canada regional staff in support of these negotiations. Health and Welfare Canada is making resources available to Bands and Tribal Councils to assist with the development of emergency plans and the training of community members as a prelude to, and a condition for, the transfer of the health services. To date approximately 40% of reserves have been involved in this transfer.

Because of the often remote location of Native communities, emergency preparedness and response services are not always so extensive as those in more heavily-populated southern communities. A few provinces and territories have begun programs to provide enhanced emergency preparedness to these communities through hiring dedicated emergency planners, providing specially designed training, and arranging Memoranda of Understanding with neighbouring communities for the provision of emergency response services. In addition, some of the special provincial/territorial assistance has resulted from contribution agreements between the federal department of Indian and Northern Affairs and provinces and territories.

Emergency Preparedness Canada Regional Directors are actively providing support for and advice on these provincial and territorial activities.

Major Industrial Accidents Council of Canada

EPC remains a strong advocate and sponsor of the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC). In the spring of 1991 this organization was incorporated under Letters Patent, and in the fall had its title changed to identify it as a council. The Council continues to be dedicated to the promotion of excellence in the areas of prevention, preparedness and response to major industrial accidents involving dangerous substances.

At the end of May 1991, MIACC organized and sponsored a conference with the theme "Technological Response to Dangerous Substances Accidents." Known as ER91, the three-day gathering in Calgary provided an excellent opportunity for an impressive array of speakers to present papers on a wide range of technical response topics. Those speakers included several from the United States, Europe, the Far East and South America. Plans are now being made for an ER93 to be held in Saint John, New Brunswick.

The Annual MIACC Meeting was held this year in Ottawa. An ever-increasing number of representatives from the private and public sectors attended. Reports from working groups were given and, in workshop sessions, discussions were held on work that had been and remained to be done.

EPC continues to be an active participant in MIACC, being represented on the Board of Directors and in working groups.

This unique forum, sponsored and funded by a variety of stakeholders from the public and private sectors, is proving to be a leader in bringing together diverse groups to address issues constructively.

V. INTERNATIONAL CO-OPERATION

Canada co-operates with its neighbours and allies to meet the demands of emergencies. For this reason, emergency preparedness activities often extend beyond national boundaries. Emergency Preparedness Canada co-ordinates Canada's civil emergency planning activities with other members of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and maintains close working relationships with the United States, with which Canada signed a Comprehensive Agreement on Civil Emergency Preparedness and Management in 1986. As stipulated in the Agreement, a meeting is held annually to discuss matters of mutual interest and to review the activities of ongoing working groups in the areas of transportation, health services, communications and exercises. Traditionally, this meeting is hosted alternately by Emergency Preparedness Canada and its U.S. counterpart, the Federal Emergency Management Agency (FEMA).

In June 1991, the fifth meeting of the Canada-United States Consultative Group took place in Portsmouth, New Hampshire. This was the first time that one of these meetings had been held outside either of the two national capitals. This was in deliberate recognition of the vital regional role in the bilateral agreement. In addition to having regional representation at the table for the first time, the Committee approved the formation of a bilateral Agri-Food emergency planning working group and of a joint nuclear safety working group. These new bodies add to the already dynamic working relationships in the areas of transportation, telecommunications, health services and exercises.

International Decade for Natural Disaster Reduction

Emergency Preparedness Canada co-chairs the Federal Interdepartmental Committee for the International Decade (FICID). The committee has been established to co-ordinate and encourage federal government departments' participation in the International Decade for Natural Disaster Reduction (IDNDR) during the 1990s.

NATO Affiliation

The NATO committee structure comprises a Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) reporting directly to the NATO Council on matters of policy, and eight support committees responsible for specific planning areas. These include ocean shipping, civil aviation, food and agriculture, petroleum resources, civilian industry, communications, internal surface traffic and civil defence.

EPC maintains a permanent representative in the Canadian delegation at NATO headquarters in Brussels, Belgium, to consult with member nations and to advise the ambassador on civil emergency preparedness matters. The department's Executive Director represents Canada in plenary session of the SCEPC and a senior official from headquarters provides representation to the Civil Defence Committee. Designated emergency planning officers from other departments represent Canada on the other committees, with headquarters providing co-ordination to ensure consistency with government policy.

The past year was dominated by dynamic and dramatic events in the former Soviet Union and Central and Eastern European states, and NATO's efforts to react to these changes and to redefine its role in the new strategic context.

The SCEPC, as part of this Alliance-wide reassessment, re-evaluated its role, planning structure and crisis management arrangements. Canada played a lead role in this process and, at Canada's initiative, two extraordinary meetings of the SCEPC in plenary session were held to formulate the Committee's role within the new Alliance.

VI. EDUCATION AND TRAINING

The Canadian Emergency Preparedness College in Amnrior, Ontario, trained, in the period under review, 2,673 municipal, provincial and federal officials in emergency planning and response techniques in 100 sessions.

In addition to giving EPC-sponsored courses, the College hosts and organizes special seminars and workshops for other federal departments. In the past year, it staged such events for Agriculture Canada, Ports Canada, Employment and Immigration, Health and Welfare, National Defence and Solicitor General Canada.

The College continued its special support to the Government of the Northwest Territories this past year. In August 1991, College staff went to Tuktoyaktuk to present a special Mayors and Elected Officials course to a combined group of Native Indians and Inuit.

The Standing Working Group of the Federal-Provincial Training Conference continued its work in developing a basic standard for the courses offered at the College. During the year they concluded their studies of the basic course offered - Plans and Operations - and their recommendations have been incorporated into course material and presentations. The next course, now under study, is Exercise Design.

Following up on recommendations made by the Federal/Provincial Task Force on Training and Education, the College presented its first Plans and Operations course for trainers. Attendees were provincial representatives who will be responsible for delivering the Plans and Operations course in their own jurisdictions, thus reducing costs and being able to train more students across Canada.

College staff expended much effort realigning material and presentations of French-language courses. Now, all College courses are identical in both official languages.

Discussions began with officials of the Department of Indian and Northern Affairs to develop emergency preparedness courses for Native Indian reserves. Because of the remoteness of many reserves and the risk of disaster from natural hazards such as forest fires, emergency preparedness education and training for Native community leaders is considered a must.

On June 12, 1991, the College was honoured by a visit of His Excellency, The Right Honourable Ramon Hnatyshyn, Governor General of Canada. His Excellency was impressed with the scope of training carried out at the College and had the opportunity to meet with course participants from across Canada. He was delighted to learn that the mythical city used by the the College for all of its instruction, "Collegeville," is, in fact, based on his home town of Saskatoon.

The standard of education and training conducted at the College continues to be internationally recognized. Enquiries and requests for material were received from a number of countries developing their own programs. Official visitors to the College during the year included emergency preparedness officials from Australia, Japan, New Zealand and the United States.

A number of departments undertake training programs related to emergency preparedness, notably Agriculture Canada, Employment and Immigration Canada, Health and Welfare Canada and Transport Canada.

Agriculture Canada conducted six workshops in the past fiscal year for employees in regional offices across the country; Employment and Immigration Canada held a series of workshops at regional offices and at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior; Health and Welfare Canada sponsored a successfiul conference on emergency health care for both federal and provincial authorities; while Transport Canada (Marine) staged a series of seminars at Cornwall, Ontario.

VII. PUBLIC INFORMATION

An important part of Emergency Preparedness Canada's mandate is to ensure that Canadians are aware of the nature and possible impact of emergencies, of means of preventing or mitigating their effects and of the federal government's plans to respond.

During 1991-92 a survey was made to determine the state of the knowledge of, and attitudes toward, emergency preparedness on the part of Canadians. The results were encouraging and suggest the public information program is having positive effect: Canadians are generally very supportive of emergency preparedness. Eighty-six per cent are interested in receiving information on emergency preparedness or disaster planning, and an overwhelming number know what they should do, and what they should keep on hand for, in emergencies.

To fulfil the legislative requirement of departments to plan for emergencies within their jurisdiction, Emergency Preparedness Canada is working with the faculty at the Canadian Centre for Management Development to develop a pilot course on emergency preparedness and crisis management. Such a course should elevate the legal requirement of the need to plan for and manage crises effectively.

In another initiative to reach wider and influential audiences, in 1991-92, EPC made a series of speech modules with accompanying slides available to parliamentarians. These can be used as single components inserted into a general speech, or collectively as a single speech. Modules are also suitable for inclusion in 'householders.'

The *Emergency Preparedness Digest*, a quarterly publication with a distribution of approximately 17,000, designed to act as a clearing house for emergency preparedness developments in Canada, and to foster a sense of awareness within the community, continues to be generally recognized as the best of its kind in the world. Cost-effective ways of continuing to produce the Digest while lessening the strain on the public purse are now being studied; among them, corporate sponsorships, advertising, or paid subscriptions.

A pro-active media relations campaign continues to gain federal visibility and to promote understanding of the federal role in emergency preparedness and response. In addition, as in recent years, several million dollars worth of free air time was obtained through TV public service announcements. These were in the form of dramatized vignettes giving self-help emergency preparedness advice.

In 1991-92, EPC, faced with increased demands from the public for information, produced numerous reports, manuals and self-help publications for diverse audiences (including parliamentarians, federal public servants, Native citizens, multicultural groups and the visually and hearing impaired). The department also provided lecturers for universities, community colleges, interest groups and its own College. In addition, EPC launched a well-orchestrated campaign that involved distributing articles Canada-wide and suggestions for media use; this resulted in unprecedented coverage in print and electronic media. A computerized listing of significant disasters in Canada is updated regularly for reference and research purposes.

EPC is responsible for the planning of national emergency arrangements for public information to allow the Government of Canada to provide timely, consistent, life-saving information and advice to the public in a national crisis. Planning, which had been proceeding on schedule with federal and provincial emergency preparedness and communications heads, and national media managers, was tested during the Gulf War when the arrangements were partly activated to provide daily communications analysis and advice to Ministers and Deputy Ministers charged with managing Canada's response to the crisis.

VIII. OPERATIONS

Government Emergency Operations Co-ordination Centre

The Government Emergency Operations Co-ordination Centre (GEOCC) plays a key role in monitoring and reporting on impending, developing and actual emergencies. From this Centre, EPC can muster a co-ordinated federal response if necessary.

Staff at the Centre monitor the news media and receive reports from a network of provincial, federal and international contacts. The information gathered is reviewed to identify those emergencies that may require action by federal authorities, either because of a clear-cut federal responsibility or in response to a request from a province. Situated at EPC headquarters in downtown Ottawa, the Centre uses sophisticated, state-of-the-art equipment to ensure rapid gathering and dissemination of information to the Minister and appropriate federal departments, agencies and Crown corporations.

If a federal response to an emergency is required, the Centre, which functions around the clock, can serve as an electronic focal point for emergency government operations. It is a central location through which all operational communications can be channelled and from which senior departmental officials can co-ordinate support, analyze the situation, and respond to changing emergency conditions.

The Centre is a self-contained facility supported by independent telecommunications, electrical, heating and ventilation systems. If necessary, any federal department can, at a moment's notice, move into the Centre and use it as an emergency operations centre, a liaison or co-ordination centre, or a combination of both. An adjoining boardroom equipped with closed-circuit television can be used for media briefings. Flexibility is the byword of the Centre.

As in previous years, the Centre monitored and reported on situations affecting the welfare and safety of the Canadian public. Among those that could have had implications for the federal government were:

- Spring flooding in the Beauce region of Quebec and northern and north-western New Brunswick.

- Torrential rains causing flooding in communities along the Squamish Highway in British Columbia as the Lillooet River overflowed its banks.
- Forest fires along the Côte-Nord and in the Saguenay-Lac St-Jean region, Quebec, and in Manitoba and Ontario which forced the evacuation of several thousand people during the summer.
- A severe storm centred at Maskinongé in the Bois Franc and Estrie regions of Quebec, which produced tornadoes.
- Train derailments at St. Lazare, Manitoba, and Melborune, Ontario, causing spills of toxic chemicals.
- A natural gas explosion at Jarvis, Ontario, and a natural gas well fire in Caroline, Alberta.
- An oil spill resulting from a collision between the Japanese factoryship *Tenyo Maru* and the Chinese bulk oil carrier *Tuo Hai*.

Vital Points Program

Certain plants, facilities and services are vital to the functioning of Canadian society. To protect these in national emergencies, EPC, through the Interdepartmental Advisory Committee on Vital Points, manages a program that identifies, and ensures access to information on, which installations should be protected.

There are three categories of vital points. Category I vital points are critical to the nation as a whole. They are limited in number and are generally unique facilities. Because their security is of paramount importance, the Ministry of the Solicitor General is charged with protecting them in time of crisis.

Category II and III vital points can be either federal or provincial. Proprietors of these installations are responsible for providing their own protection for the facilities.

The federal vital points list is managed by the Advisory Committee on Vital Points. A computerized list of approved vital points provides quick access to important information on each point, such as exact location, similar facilities in the area and the resources required to guard them in crises.

With the exception of Ontario and Quebec, which do not participate in the program, provinces and territories maintain their own list of vital points. In co-operation with the Emergency Preparedness Canada regional director, who chairs

the provincial Vital Points Committee, lists of crucial installations are sent to the Advisory Committee on Vital Points for co-ordination and inclusion in the master data base to prevent duplication. Distribution of both federal and provincial lists is strictly controlled.

Progress continued to be made at a steady pace in fiscal year 1991-92.

Essential Records Program

Emergency Preparedness Canada co-ordinates a federal program to identify and preserve those records that would be essential for government to function during and after a national crisis. Government and private organizations across the country are becoming more aware of the need to make alternative arrangements for storing vital records should their operations be jeopardized.

In a period of restraint, senior departmental managers will have to be particularly resourceful to ensure that each department meets its Minister's emergency preparedness responsibilities.

Continuity of Government

The *Emergency Preparedness Act* charges Emergency Preparedness Canada with establishing arrangements for ensuring the continuity of constitutional government during an emergency. In the late 1950s, during the Cold War, a Continuity of Government Program was established to ensure that in the event of a nuclear attack on North America, elected government would continue. A network of central emergency government facilities, interlinked with supporting regional and local headquarters, was constructed. The program, which was placed on hold in 1968, is now under review to determine arrangements necessary to ensure continuity of government in all types of emergencies, including those identified in the *Emergencies Act*.

IX. RESEARCH AND SPECIAL PROJECTS

Emergency preparedness depends upon ongoing research and development as the basis for better delivery of programs, better training methods, and faster and more effective methods of emergency response. Given the human and economic costs of disasters, the need for such work is self-evident.

Emergency Preparedness Canada, in the year under review, sponsored a number of projects:

Heuristic Emergency Response Management Expert System (HERMES). As a follow-on to the original experimental computer system, HERMES II is being developed as an advanced prototype of an emergency response system applicable to dangerous goods incidents. The development is jointly financial and managed by a group comprising Emergency Preparedness Canada, Alberta Public Safety Services, Alberta Research Council, and Technology Research and Communications (Alberta). Using artificial intelligence and geographical information systems, this expert system will generate appropriate response plans specific to the characteristics of an incident. The project director, Alberta Research Council, anticipates that the prototype will be available in late 1992.

Geocoding of Health and Environmental Hazards. EPC is funding a project to create an inventory of health and environmental hazards in the Quebec City area. This geographical information system will be of great benefit to emergency managers, providing them with a comprehensive computer program identifying emergency resources, hazards, and potential effects for any geographical area contained within the database. A consortium of government and private sector partners has been established to fund the project which will facilitate the development and update of emergency measures plans and will reduce mortality among first responders and the general public.

Daytime Population Estimation Model. In the event of a disaster which threatens a particular geographic area, the number of persons present in the area may be of considerable importance for both practical purposes (e.g. evacuation planning) and for public information purposes. The study will examine the feasibility and required methodology to develop daytime estimates based upon figures available from Statistics Canada's nighttime tabulation (principal residence).

Development of Design Guidelines for Mobile Command Posts and Similar Emergency Response Vehicles. An increasing number of jurisdictions at the municipal, regional and provincial level are designing, developing and procuring emergency command post and similar emergency response vehicles. The vehicles are often custom ordered or designed without drawing upon available expertise or experience. As EPC jointly funds annually a number of such vehicles through the Joint Emergency Preparedness Program, the availability of guidelines would ensure that vehicles funded would at least meet minimum design criteria and be a product of comprehensive considerations.

Appendix A

JOINT EMERGENCY PREPAREDNESS PROGRAM

Committed Funds Fiscal Year 1991-92

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
B.C.	Earthquake/Tsunami - Planning Officer	14,875.00	44,625.00
	NEA Planning Officer	44,625.00	14,875.00
	Health Care - Emergency Information System	18,007.50	42,017.50
	Esquimalt - Emergency Plan	4,000.00	4,000.00
	District of Saanich - Mobile Command Centre	22,500.00	22,500.00
	Burnaby - Mobile Operations Vehicle	58,738.00	58,738.00
	Lions Bay - Communications System	8,410.00	8,410.00
	Sunshine Coast - Communications System	5,489.50	5,489.50
	North & West Vancouver - Communications Equipment	15,866.50	15,866.50
	Sparwood - Communications and Rescue Equipment	12,205.00	12,205.00
	City of Port Moody - Computer System	6,992.72	6,992.73
	Central Kootenay - Response Vehicle	26,750.00	26,750.00
YUKON	Multi-departmental mobile radio system	124,000.00	516,000.00
	Second Year of the EMO Revitalization Program	170,367.00	170,367.00
ALTA.	Federal/Provincial NEA Co-ordinator	50,570.00	16,857.00

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
ALTA.	Emergency Public Warning System - Pilot Project	39,991.20	26,660.80
	Town of Westlock - Response Equipment	10,250.00	10,250.00
	County of Smoky Lake - Rescue Vehicle	12,163.57	12,163.57
	Dry County - Communications System	48,441.31	48,441.31
	County of Thorhild - Communications System	29,630.40	29,630.40
	Camrose - Communications System	19,672.60	29,508.90
	City of Calgary - Decontamination Unit	48,560.67	48,560.67
	County of Lac Ste. Anne - Communications System	51,843.00	51,843.00
	I.D. #21 - Regional Communications System	15,712.40	23,568.60
	Village of Alliance - Communications System	3,433.00	3,433.00
	Town of Beaverlodge - Rescue Vehicle	24,660.00	24,660.00
	County of Forty Mile #8 - Rescue Equipment	13,150.00	13,150.00
	Village of Warner - Rescue Vehicle	10,700.00	10,700.00
	County of Leduc - Mobile EOC	11,700.00	11,700.00
	Town of High River - Rescue Equipment	12,500.00	12,500.00
	Town of Ponoka - Communications System	6,960.00	10,440.00
	Village of Delburne - Rescue Equipment	9,961.96	9,961.96
	Town of Oyen - Response Equipment	9,222.50	9,222.50

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
N.W.T.	Second Five-Year Plan	186,805.00	227,595.00
	Baker Lake - Response Equipment	17,140.76	11,427.17
	EMO Information Management System	15,000.00	15,000.00
	Inuvik Region - Communications Project	9,998.21	9,998.21
	Inuvik-Rescue Vehicle	57,054.00	57,054.00
SASK.	Second Five-Year Plan	189,146.70	231,179.30
	Fort Qu'Appelle Mutual Aid Area - Command Post	8,335.70	8,335.70
	Leader and District Mutual Aid Area - Response Equipment	1,976.20	1,976.20
	South East Qu'Appelle Mutual Aid Area - Command Post	42,286.21	42,286.21
	Quill Plains Mutual Aid Area - Mobile Command Post	4,388.24	4,388.24
	Pilot Butte and District Mutual Aid Area - Communications Project	6,565.81	6,565.81
	Sturgis and District Mutual Aid Area - Breathing Apparatus	3,372.00	3,372.00
	Highway #55 Mutual Aid Area - Rescue Equipment	9,377.64	9,377.64
	Maidstone Mutual Aid Area - Communications System	43,196.40	43,196.40
	Big Muddy Mutual Aid Area - Mobile Command Post	20,427.58	20,427.58
	Humboldt and District Mutual Aid Area - Mobile Command Post	21,479.32	21,479.32
	Herbert Mutual Aid Area - Rescue Equipment	2,650.62	2,650.63

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
SASK.	Fort Qu'Appelle Mutual Aid Area - Communications System	39,675.35	39,675.35
	Humboldt and District Mutual Aid Area - Communications Equipment	6,550.28	6,550.28
	North Saskatoon Mutual Aid Area - Communications Equipment	3,726.27	3,726.27
	North Saskatoon Mutual Aid Area - Rescue Equipment	6,724.72	6,724.72
	Highway #55 Mutual Aid Area - Communications Equipment	5,398.77	5,398.77
	Gardiner Dam Mutual Aid Area - Communications Equipment	9,561.33	9,561.33
	Gull Lake Mutual Aid Area - Response Equipment	1,675.30	1,675.30
	Last Mountain Mutual Aid Area - Communications Equipment	1,568.60	1,568.60
	Oxbow Mutual Aid Area - Communications Equipment	12,192.12	12,192.12
MAN.	Wadena Mutual Aid Area - Communications Equipment	5,441.16	5,441.16
	Second Five-Year Plan	293,600.00	545,257.00
	Manitoba EMO - Information System	4,815.00	4,815.00
	Roblin and District - Mobile Command Post	22,151.71	22,151.71
	City of Flin Flon - Communications System	22,274.08	22,274.08
	Town of Melita / R.M. of Arthur - Mobile Command Post	20,114.67	20,114.67
	Rosburn - Communications and Rescue Equipment	17,585.59	17,585.59
	Minitonas - Communications System	3,162.49	3,162.49

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
MAN.	Village of Niverville - Emergency Power Supply	926.00	926.00
	Gladston / Westbourne - Communications Equipment	6,283.11	6,283.11
ONT.	Extension of Five Year Plan	1,900,000.00	2,333,333.33
QUE.	Integrated Communications Network - Phases 3 and 4	1,500,000.00	1,833,333.33
	Northern Quebec - Emergency Communications System	125,925.00	153,908.00
	City of Montreal - HAZMAT Equipment	40,383.00	49,356.00
N.B.	NEA Planning Officer	34,500.00	11,500.00
	Northwest Region of N.B. - Rescue Vehicle	90,000.00	90,000.00
N.S.	Communications facilities	300,000.00	300,000.00
	NEA Planning Officer	37,500.00	12,500.00
	Zone Support	12,000.00	4,000.00
P.E.I.	Five-Year Plan	103,500.00	126,500.00
	NEA Planning Officer	37,300.00	12,275.00
	New London Mutual Aid Area - Rescue Equipment	14,640.25	14,640.25
	Summerside Mutual Aid Area - Response Vehicle	44,464.51	44,464.51
	Wellington Mutual Aid District - Response Vehicle	17,607.50	17,607.50
NFLD.	NEA Planning Officer	30,000.00	10,000.00
	Town of Harbour Grace - Response Vehicle	62,592.77	41,728.51
	Extension of the Five-Year Plan	58,922.00	58,922.00

Appendix B

DISASTER FINANCIAL ASSISTANCE ARRANGEMENTS

Contributions Paid in Fiscal Year 1991-92

Province	Event	Contributions
Quebec	1988 PCB Fire	\$5,750,000 (advance)
Manitoba	1988 Flood	\$2,400,000 (advance)

FORMULA (per capita sharing)

Provincial Eligible Expenditures

Federal Share

First \$1	Nil
Next \$2	50%
Next \$2	75%
Remainder	90%

Example: population 800,000. Eligible expenses: \$24,000,000

		<u>Provincial</u>	<u>Federal</u>	<u>Federal Share</u>
1st \$1 per capita	\$ 800,000	\$ 800,000	\$ 0	Nil
Next \$2 per capita	1,600,000	800,000	800,000	50%
Next \$2 per capita	1,600,000	400,000	1,200,000	75%
Remainder	<u>20,000,000</u>	<u>2,000,000</u>	<u>18,000,000</u>	90%
	\$24,000,000	4,000,000	20,000,000	

Appendix C

EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA

Mandate

Emergency Preparedness Canada is charged by the Emergency Preparedness Act with responsibility..."to advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types by facilitating and co-ordinating, among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations, the development and implementation of civil emergency plans."

Program Description

Working with other federal departments and agencies and with other orders of government and in accordance with international arrangements, EPC undertakes a program of co-ordinated planning, policy development, policy implementation, training and communications in the area of emergency preparedness and response and provides administrative and corporate support services to this end.

Program Organization for Delivery

The organization is headed by an Executive Director who reports to the Minister Responsible for Emergency Preparedness. The Executive Director is supported by a Director General Readiness and Operations, a Director General Program Development, and a Director General Corporate Programs.

The **Readiness and Operations Branch** is responsible for:

- providing liaison with provincial emergency measures organizations through EPC regional offices in each provincial capital
- providing a comprehensive program of public information related to a wide range of emergency preparedness activities
- establishing arrangements for ensuring continuity of constitutional government during an emergency

- maintaining an emergency co-ordination centre to monitor and report on emergencies and to provide an operations centre to Ministers and/or the Cabinet if needed in an emergency
- managing the Joint Emergency Preparedness Program
- managing the Disaster Financial Assistance arrangements
- managing the Emergency Services Workers' Compensation agreements
- managing the Vital Points Program
- managing a program to provide for the protection of records that would be essential for the government administration in case of a major crisis.

The **Program Development Branch** is responsible for:

- co-ordinating and facilitating the development of federal emergency policies, priorities and programs
- co-ordinating and facilitating the development of emergency plans and arrangements among federal departments, agencies and Crown corporations
- monitoring and assessing the federal government's level of emergency preparedness
- sponsoring research relating to emergency preparedness
- establishing and maintaining consultative arrangements with provinces and territories related to declaring emergencies
- exercising and evaluating crisis management plans and arrangements
- co-ordinating the emergency preparedness activities of federal departments, agencies and Crown corporations in international fora and with provincial governments
- developing and delivering training programs
- developing and conducting national conferences and symposia.

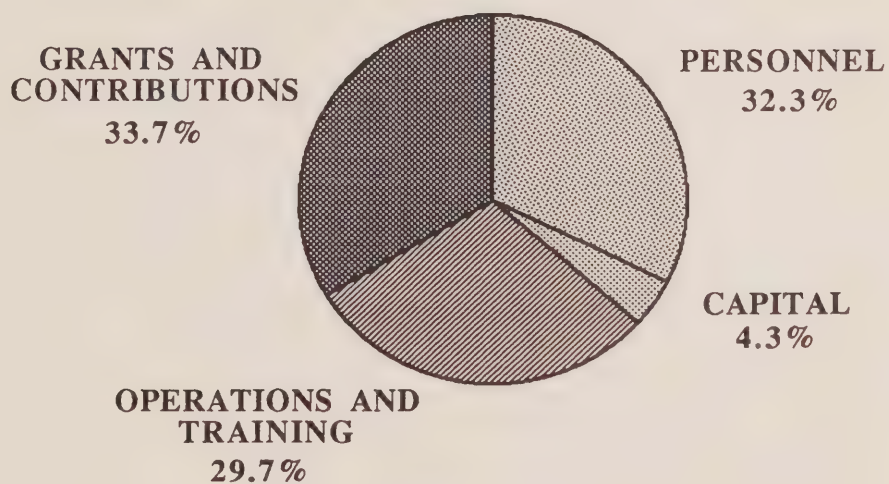
The **Corporate Programs Branch** is responsible for:

- providing financial management in the areas of budgeting, estimates, multi-year operational plans, accounting services
- administering human resources management programs in the areas of staff relations, staffing, classification, compensation, training, career planning, employment equity, human resources planning and various employee and management services
- providing long-range corporate planning, corporate policy analysis, support in areas of legislation, secretariat services, internal audit, program evaluation, security, parliamentary and central agency liaison, monitoring of regulatory affairs; access to information and privacy; translation and interpretation services
- developing information systems for management
- providing administrative support in administration, personnel, finance, management of government information holdings, informatics, contract administration and accommodation.

Budget

Emergency Preparedness Canada's budget for fiscal year 1991-92 was \$20.037 million, allocated as illustrated below.

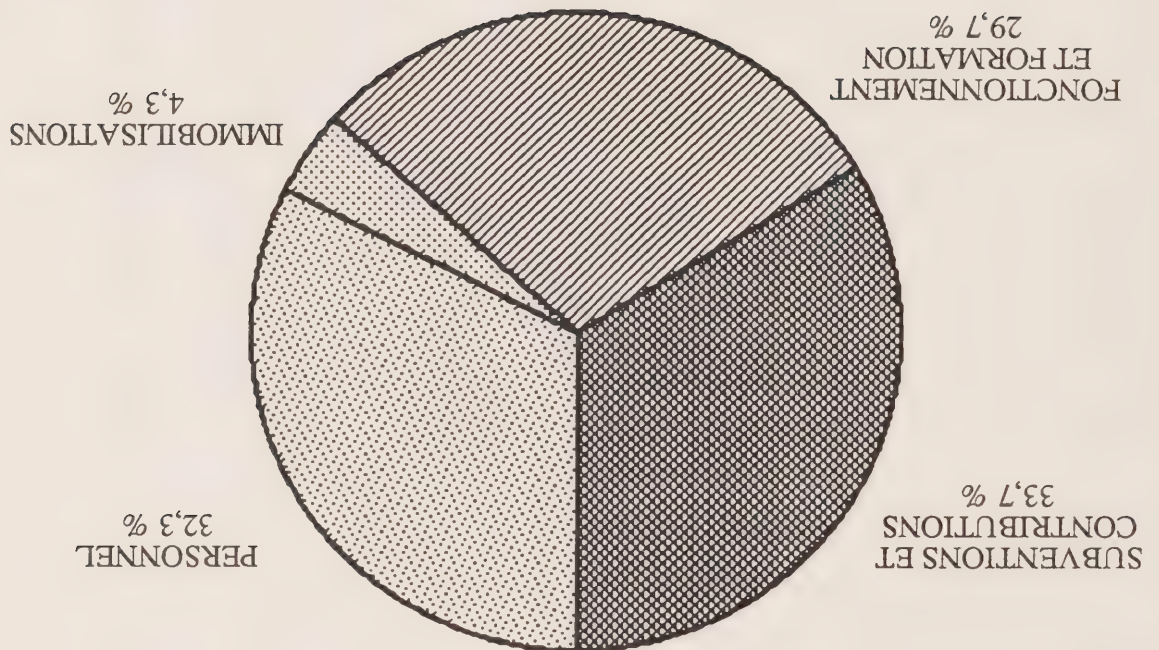
EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA BUDGET 1991-92



PROTECTION CIVILE CANADA

BUDGET DE 1991-1992

Le budget de Protection civile Canada pour l'exercice financier 1991-1992 s'établissait à 20 037 000 \$, répartis comme suit :



- de coordonner les activités des ministères et organismes fédéraux ainsi que des sociétés d'Etat pour tout ce qui touche à la protection civile au niveau international et avec les gouvernements provinciaux;
 - de mettre au point et d'offrir des programmes de formation;
 - de préparer et de tenir des conférences et des symposiums nationaux.
- La Direction générale **Programmes ministériels** a pour tâche :
- d'assurer la gestion financière pour ce qui est des budgets, des prévisions, des plans opérationnels pluriannuels et des services de comptabilité;
 - de gérer les ressources humaines en ce qui a trait aux relations de travail, à la dotation en personnel, à la classification, à la rémunération, à la formation, aux plans de carrière, à l'équité en matière d'emploi, à la planification des ressources humaines ainsi qu'à divers services offerts aux employés et aux gestionnaires;
 - de faire une planification intégrée à long terme, de procéder à l'analyse des politiques de l'organisme; de fournir des services de soutien au niveau de la législation, du secrétariat, de la vérification interne, de l'évaluation des programmes, de la sécurité, de la liaison avec les organismes centraux et le Parlement, du suivi de la réglementation, de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée, et des services de traduction et d'interprétation;
 - d'élaborer des systèmes d'information pour les gestionnaires;
 - d'offrir un soutien administratif pour la gestion, le personnel, les finances, la gestion des dossiers gouvernementaux, l'informatique, l'administration des contrats et les locaux.

- de fournir un programme complet d'information publique sur une vaste gamme d'activités liées à la protection civile;
 - de prendre les dispositions nécessaires pour assurer la continuité du gouvernement en situation d'urgence;
 - de maintenir un centre de coordination des mesures d'urgence pour surveiller l'évolution des situation d'urgence et faire rapport à ce sujet, et de mettre un centre d'opérations à la disposition des ministres et du Cabinet advenant une situation de crise;
 - de gérer le Programme conjoint de protection civile;
 - de gérer les Accords d'aide financière en cas de catastrophe;
 - de gérer les ententes sur l'indemnisation des travailleurs bénévoles;
 - de gérer le Programme des points névralgiques;
 - de gérer le Programme de protection des dossiers essentiels pour l'administration gouvernementale en cas de crise majeure.
- La Direction générale **Elaboration de programmes** a pour tâche :
- de coordonner et faciliter l'élaboration des programmes et des politiques du gouvernement fédéral en matière de protection civile;
 - de coordonner et de faciliter l'élaboration de plans et de modalités d'urgence dans les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement fédéral;
 - de contrôler et d'évaluer le degré de préparation aux situations d'urgence au sein du gouvernement fédéral;
 - de commanditer des travaux de recherche dans le domaine de la protection civile;
 - d'établir et de maintenir des modalités de consultation avec les provinces et les territoires en ce qui a trait à la déclaration des situations d'urgence;
 - de mettre en pratique et d'évaluer les plans et les accords relatifs à la gestion des crises;

Annexe C

PROTECTION CIVILE CANADA

Mandat

En vertu de la *Loi sur la protection civile*, PCC a le mandat «de prévoir les mesures de protection civile nécessaires pour préparer le pays à faire face aux situations d'urgence de toute nature... en facilitant et en coordonnant, avec les institutions gouvernementales et en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les États étrangers et les organisations internationales, l'élaboration et la mise en oeuvre de plans d'intervention civils.»

Description du programme

En collaboration avec d'autres organismes et ministères fédéraux et d'autres paliers de gouvernement, et conformément aux dispositions des accords internationaux, PCC administre un programme de planification coordonnée, d'élaboration et d'application de politiques, de formation et de communications, dans le domaine de la protection civile et de l'intervention en cas d'urgence, et fournit des services de soutien administratifs et organisationnels à cette fin.

Organisation structurelle du programme

L'organisation est placée sous l'autorité d'un administrateur général qui relève du ministre responsable de la Protection civile. L'administrateur général est secondé par trois directeurs généraux : État de préparation et Opérations, Elaboration de programmes et Programmes ministériels.

La Direction générale **État de préparation et Opérations** a pour tâche :

- d'assurer la liaison avec les organisations provinciales de protection civile par l'intermédiaire des bureaux régionaux de PCC situés dans chacune des

Annexe B **ACCORDS D'AIDE FINANCIÈRE** **EN CAS DE CATASTROPHE** **Contributions versées en 1991-1992**

Province	Evènements	Contributions
Québec	Incendie de BPC de 1988	5,75 millions \$ (provisoire)
Manitoba	Inondations de 1988	2,4 millions \$ (provisoire)

Formule de partage des coûts (répartition per capita)

Dépenses provinciales admissibles

Portion fédérale

Premier 1 \$
 2 \$ suivants
 2 \$ suivants
 Le reste

50 p. 100
 75 p. 100
 90 p. 100

Exemple: population 800,000. Dépenses admissibles : 24,000,000 \$

Contributions		Portion fédérale	
Premier 1 \$	800 000 \$	0 \$	Nil
2 \$ suivants per capita	1 600 000	800 000	50 p. 100
2 \$ suivants per capita	1 600 000	400 000	75 p. 100
Le reste	20 000 000	18 000 000	90 p. 100
	24 000 000 \$	4 000 000 \$	20 000 000 \$

Province/ territoire	Description des projets	Contributions fédérales	prov./terr.
Nouvelle- Ecosse	Installations de communications	300 000,00	300 000,00
	Dispositions nationales d'urgence	37 500,00	12 500,00
	- Agent de planification		
	Soutien du secteur	12 000,00	4 000,00
Île-du-Prince- Edouard	Plan quinquennal	103 500,00	126 500,00
	Dispositions nationales d'urgence	37 300,00	12 275,00
	- Agent de planification		
	Région d'aide mutuelle de New London	14 640,25	14 640,25
Terre-Neuve	- Matériel de sauvetage		
	Région d'aide mutuelle de Summerside	44 464,51	44 464,51
	- Véhicule d'intervention		
	Région d'aide mutuelle de Wellington	17 607,50	17 607,50
Terre-Neuve	Dispositions nationales d'urgence	30 000,00	10 000,00
	- Agent de planification		
	Municipalité de Harbour Grace	62 592,77	41 728,51
	- Véhicule d'intervention		
Terre-Neuve	Prolongement du plan quinquennal	58 922,00	58 922,00

Manitoba	Deuxième plan quinquennal	293 600,00	545 257,00
	Organisation des mesures d'urgence	4 815,00	4 815,00
	- Système d'information		
	Roblin et le district	22 151,71	22 151,71
	- Poste mobile de commandement		
	Ville de Flin Flon	22 274,08	22 274,08
	- Système de communications		
	Ville de Melita/municipalité rurale de	20 114,67	20 114,67
	Arthur		
	- Poste de commandement mobile		
	Rosburn	17 585,59	17 585,59
	- Matériel de sauvetage et de		
	communications		
	Minitonas	3 162,49	3 162,49
	- Système de communications		
	Village de Niverville	926,00	926,00
	- Génératrice d'urgence		
	Gladston / Westbourne	6 283,11	6 283,11
	- Matériel de communications		
Ontario	Prolongement du plan quinquennal	1 900 000,00	2 333 333,33
	Réseau intégré de communications	1 500 000,00	1 833 333,33
	Phases 3 et 4		
	Nord du Québec	125 925,00	153 908,00
Québec	- Système de communications		
	d'urgence		
	Ville de Montréal	40 383,00	49 356,00
	- Matériel HAZMAT		
Nouveau- Brunswick	Dispositions nationales d'urgence	34 500,00	11 500,00
	- Agent de planification		
	Région nord-ouest du N.-B.,	90 000,00	90 000,00
	- Véhicule d'intervention		

Province/ territoire	Description des projets	fédérales	Contributions prov./terr.
Saskatchewan	Région d'aide mutuelle de la Route 55 - Matériel de sauvetage	9 377,64	9 377,64
	Région d'aide mutuelle de Maidstone - Système de communications	43 196,40	43 196,40
	Région d'aide mutuelle de Big Muddy - Poste de commandement mobile	20 427,58	20 427,58
	Région d'aide mutuelle de Humboldt - Poste de commandement mobile	21 479,32	21 479,32
	Région d'aide mutuelle de Herbert - Matériel de sauvetage	2 650,62	2 650,63
	Région d'aide mutuelle de Fort Qu'Appelle - Système de communications	39 675,35	39 675,35
	Région d'aide mutuelle de Humboldt - Matériel de communications	6 550,28	6 550,28
	Région d'aide mutuelle de North Saskatoon - Matériel de communications	3 726,27	3 726,27
	Région d'aide mutuelle de North Saskatoon - Matériel de sauvetage	6 724,72	6 724,72
	Région d'aide mutuelle de la Route 55 - Matériel de communications	5 398,77	5 398,77
	Région d'aide mutuelle de Gardiner Dam - Matériel de communications	9 561,33	9 561,33
	Région d'aide mutuelle de Gull Lake - Matériel d'intervention	1 675,30	1 675,30
	Région d'aide mutuelle de Last Mountain - Matériel de communications	1 568,60	1 568,60
	Région d'aide mutuelle de Oxbow - Matériel de communications	12 192,12	12 192,12
	Région d'aide mutuelle de Wadena - Matériel de communications	5 441,16	5 441,16

Province/ territoire	Description des projets	Contributions fédérales	prov./terr.
Alberta	Municipalité de High River - Matériel de sauvetage	12 500,00	12 500,00
	Municipalité de Ponoka - Système de communications	6 960,00	10 440,00
	Village de Delburne - Matériel de sauvetage	9 961,96	9 961,96
	Municipalité de Oyen - Matériel d'intervention	9 222,50	9 222,50
Territoires du Nord-Ouest	Deuxième plan quinquennal	186 805,00	227 595,00
	Baker Lake - Matériel d'intervention	17 140,76	11 427,17
	Organisation des mesures d'urgence	15 000,00	15 000,00
	Région d'Inuvik - Projet de communications	9 998,21	9 998,21
	Inuvik - Véhicule de sauvetage	57 054,00	57 054,00
Saskatchewan	Deuxième plan quinquennal	189 146,70	231 179,30
	Région d'aide mutuelle de Fort Qu'Appelle	8 335,70	8 335,70
	- Poste de commandement		
	Région d'aide mutuelle de Leader - Matériel d'intervention	1 976,20	1 976,20
	Région d'aide mutuelle de South East Qu'Appelle	42 286,21	42 286,21
	- Poste de commandement mobile		
	Région d'aide mutuelle de Quill Plains - Poste de commandement mobile	4 388,24	4 388,24
	Région d'aide mutuelle de Pilot Butte - Projet de communications	6 565,81	6 565,81
	Région d'aide mutuelle de Sturgis - Projet de communications	3 372,00	3 372,00

Province/ territoire	Description des projets	Contributions fédérales prov./terr.
-------------------------	-------------------------	---

Yukon	Deuxième année du Programme de rajeunissement de l'organisation des mesures d'urgence	170 367,00
		170 367,00

Alberta	Coordonnateur fédéral-provincial des dispositions nationales d'urgences	50 570,00
		16 857,00

	Système d'alerte - Projet pilote	39 991,20
		26 660,80

	Westlock - Matériel d'intervention	10 250,00
		10 250,00

	Comité de Smoky Lake - Véhicule de sauvetage	12 163,57
		12 163,57

	Comité de Dry Système de communications	48 441,31
		48 441,31

	Comité de Thorhild - Système de communications	29 630,40
		29 630,40

	Camrose - Système de communications	19 672,60
		29 508,90

	Calgary - Unité de décontamination	48 560,67
		48 560,67

	Comité du Lac Ste-Anne - Système de communications	51 843,00
		51 843,00

	Improvement District no, 21 - Système régional de communications	15 712,40
		23 568,60

	Village de Alliance - Système de communications	3 433,00
		3 433,00

	Municipalité de Beaverlodge - Véhicule de sauvetage	24 660,00
		24 660,00

	Comité no 8 de Forty Mile - Matériel de sauvetage	13 150,00
		13 150,00

	Village de Warner - Véhicule de sauvetage	10 700,00
		10 700,00

	Comité de Leduc - Centre mobile des opérations d'urgence	11 700,00
		11 700,00

Annexe A **PROGRAMME CONJOINT DE PROTECTION CIVILE** **Crédits engagés pour 1991-1992**

Province/ territoire	Description des projets	Contributions fédérales	prov./terr.
Colombie- Britannique	Tremblement de terre/tsunami - Agent de planification	14 875,00	44 625,00
	Dispositions nationales d'urgence - Agent de planification	44 625,00	14 875,00
	Services de santé -Système d'information d'urgence	18 007,50	42 017,50
	Esquimalt - Plan d'urgence	4 000,00	4 000,00
	District de Saanich - Centre de commandement mobile	22 500,00	22 500,00
	Burnaby - Véhicule pour les opérations d'urgence	58 738,00	58 738,00
	Lions Bay - Système de communications	8 410,00	8 410,00
	Sunshine Coast - Système de communications	5 489,50	5 489,50
	Vancouver Nord et Ouest - Matériel de communications	15 866,50	15 866,50
	Sparwood - Matériel de communications et de sauvetage	12 205,00	12 205,00
	Port Moody - Système informatique	6 992,72	6 992,73
	Central Kootenay - Véhicule d'intervention	26 750,00	26 750,00
Yukon	Système interministériel de radio mobile	124 000,00	516 000,00

nombre de personnes qui sont présentes dans la région peut avoir une importance considérable au plan pratique (p. ex., pour planifier une évacuation) et aux fins d'informer le public. L'étude examinera la faisabilité et la méthodologie requise pour établir des estimations de jour fondées sur les données disponibles tirées des tableaux de Statistique Canada sur la population durant la nuit (résidence principale).

Elaboration de lignes directrices pour la conception des postes de

commandement mobiles et autres véhicules d'intervention d'urgence. Un nombre croissant de gouvernements, au niveau municipal, régional et provincial, sont engagés dans la conception, l'élaboration et l'acquisition de postes de commandement d'urgence et de véhicules semblables d'intervention dans les situations d'urgence. Ces véhicules sont souvent commandés ou conçus selon les spécifications du client sans tenir compte de l'expérience ou des connaissances spécialisées acquise ailleurs. Étant donné que PCC participe annuellement au financement conjoint d'un certain nombre de véhicules de ce genre, dans le cadre du Programme conjoint de protection civile, la disponibilité de lignes directrices permettrait de s'assurer que les véhicules financés de cette façon répondraient à tout le moins à des critères de conception et que leur production tiendrait compte d'un vaste éventail de considérations.

IX. RECHERCHE ET PROJETS SPÉCIAUX

La recherche et le développement sont une condition essentielle de l'amélioration des programmes, des méthodes d'instruction et des moyens d'intervention des services de la protection civile. Compte tenu des coûts humains et économiques des catastrophes, il est inutile d'insister ici sur l'importance de ces travaux.

Au cours de l'exercice, Protection civile Canada a parrainé de nombreux projets. En voici des exemples.

Système expert heuristique de gestion des interventions en cas d'urgence (HERMES). Pour donner suite au premier système informatique expérimental, on procède à la mise au point du système HERMES II, qui est un prototype avancé de système d'intervention d'urgence lors d'incidents mettant en cause des matières dangereuses. L'élaboration de ce système est financée et gérée conjointement par un groupe formé de représentants de Protection civile Canada, de l'Alberta Public Safety Services, de l'Alberta Research Council et de Technology Research and Communications (Alberta). En faisant appel à des systèmes d'intelligence artificielle et des systèmes d'information géographique, ce système expert produira des plans d'intervention appropriés selon les données de l'incident. L'organisme qui dirige le projet, l'Alberta Research Council, prévoit que le prototype sera disponible à la fin de 1992.

Géocodage des sources de danger pour l'homme et l'environnement. PCC finance un projet visant à créer un répertoire des sources de dangers pour l'homme et l'environnement dans la région de la ville de Québec. Ce système d'information géographique sera très utile aux responsables de l'intervention d'urgence en leur fournissant un programme informatique perfectionné permettant d'identifier les ressources d'urgence, les risques et leurs conséquences éventuelles dans la région géographique couverte par la base de données. Un consortium de partenaires du gouvernement et du secteur privé a été formé pour financer le projet, qui permettra de faciliter l'élaboration et la mise à jour de plans de mesures d'urgence et réduira les risques de mortalité parmi les premiers intervenants et le public en général.

Modèle d'estimation de la population durant le jour. Dans l'éventualité d'une catastrophe qui menacerait une région géographique particulière, le

gouvernement afin de garantir le maintien du gouvernement élu, en cas d'attaque nucléaire de l'Amérique du Nord. À cette fin, on a construit un réseau de sièges de gouvernement d'urgence reliés à des installations de soutien régionales et locales. En 1968, le programme a été mis en veilleuse. Il fait à l'heure actuelle l'objet d'un examen qui devrait permettre de préciser quelles sont les dispositions nécessaires au maintien du gouvernement dans l'éventualité d'une situation de crise nationale, au sens de la *Loi sur les mesures d'urgence*.

Les points névralgiques de catégorie II et III peuvent être fédéraux ou provinciaux. Les propriétaires de ces installations ont la responsabilité d'en assurer eux-mêmes la protection.

La liste des points névralgiques fédéraux est placée sous la responsabilité du Comité consultatif sur les points névralgiques. Une liste informatisée des points névralgiques approuvés fournit rapidement accès à des renseignements importants sur chaque point, tel que son emplacement précis, les installations semblables dans la région et les ressources requises pour en assurer la garde en temps de crise.

À l'exception de l'Ontario et du Québec, qui ne participent pas au programme, les provinces et territoires maintiennent leur propre liste de points névralgiques. En collaboration avec le directeur régional de Protection civile Canada, qui préside le Comité provincial des points névralgiques, les listes d'installations névralgiques sont envoyées au Comité consultatif des points névralgiques pour en assurer la coordination et l'inclusion dans la base de données principale et éviter les doublons. La distribution des listes fédérales et provinciales est strictement contrôlée.

Les progrès se sont poursuivis à un bon rythme au cours de l'exercice financier 1991-1992.

Programme des dossiers essentiels

Protection civile Canada assure la coordination d'un programme fédéral de désignation et de protection des dossiers essentiels au fonctionnement de l'État pendant et après une crise nationale. Les administrations publiques et les organismes privés du pays sont de plus en plus conscients de la nécessité de prendre des dispositions pour sauvegarder leurs dossiers essentiels dans l'éventualité où la poursuite de leurs activités serait menacée.

En période de restrictions budgétaires, les gestionnaires supérieurs des ministères devront faire preuve d'initiative pour s'assurer que chaque ministère s'acquitte des responsabilités confiées à son ministre en matière de protection civile.

Continuité du gouvernement

Aux termes de la *Loi sur la protection civile*, il revient à Protection civile Canada de prendre des dispositions pour garantir la continuité du gouvernement dans les situations d'urgence. Vers la fin des années 50, à l'époque de la Guerre froide, les autorités canadiennes ont institué un programme de continuité du

sur les situations touchant au bien-être et à la sécurité du public canadien. Parmi celles qui auraient pu avoir des conséquences pour le gouvernement fédéral, il y a :

- Les inondations printanières dans la Beauce au Québec ainsi que dans le nord et le nord-ouest du Nouveau-Brunswick.
- Les pluies torrentielles qui ont causé le débordement de la rivière Lillooet, en Colombie-Britannique, inondant les localités situées le long de la route Squamish.
- Les feux de forêt sur la Côte Nord et au Saguenay – Lac Saint-Jean au Québec, ainsi qu'au Manitoba et en Ontario, qui ont forcé l'évacuation de plusieurs milliers de personnes durant l'été.
- Une tempête majeure centrée sur la localité de Maskinongé et dans la région des Bois Francs au Québec, qui a occasionné des tornades.
- Des déraillements ferroviaires à St-Lazare, au Manitoba, et à Melbourne, en Ontario, qui ont entraîné des déversements de produits chimiques toxiques.
- Une explosion de gaz naturel à Jarvis, en Ontario, et l'incendie d'un puits de gaz naturel à Caroline, en Alberta.
- Un déversement de pétrole résultant de la collision d'un bateau usine japonais, le Tenyo Maru, et du pétrolier chinois Tuo Hai.

Programme des points névralgiques

Un certain nombre d'usines, d'installations et de services sont essentiels au fonctionnement de notre société. Pour les protéger en cas de crise nationale, PCC administre, par l'intermédiaire du Comité consultatif interministériel des points névralgiques, un programme de désignation et d'accès à l'information sur les installations à protéger.

Il y a trois catégories de points névralgiques. La catégorie I a trait aux points névralgiques qui ont une importance critique pour l'ensemble de la nation. Ils sont peu nombreux et constituent habituellement des installations uniques. En raison du fait que leur sécurité revêt une importance primordiale, le ministère du Solliciteur général est chargé de les protéger en temps de crise.

VIII. OPÉRATIONS

Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement

Le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement (CCOUG) joue un rôle clé en signalant les situations d'urgence imminente et en suivant l'évolution des situations d'urgence. À partir du Centre, PCC peut, au besoin, coordonner l'intervention fédérale.

Le personnel du Centre suit les nouvelles et reçoit des rapports de réseaux fédéraux, provinciaux et internationaux de correspondants. Il analyse les renseignements recueillis afin de voir si les autorités fédérales peuvent être appelées à intervenir, soit parce que la situation est manifestement de compétence fédérale, soit en réponse à une demande des autorités provinciales. Le CCOUG se trouve au bureau principal de PCC, au centre-ville d'Ottawa; on y utilise du matériel ultramoderne pour recueillir et communiquer rapidement des renseignements utiles au ministre ainsi qu'aux ministères fédéraux, aux organismes et aux sociétés d'État.

Si l'administration fédérale doit intervenir, le Centre, qui est en activité 24 heures par jour, sept jours par semaine, peut servir de base d'organisation des opérations d'urgence où il est possible de diriger toutes les communications opérationnelles et à partir duquel les responsables de l'organisme peuvent coordonner les mesures d'aide, analyser la situation et réagir à l'évolution des circonstances.

Le Centre est autonome. Il possède ses propres systèmes de télécommunications, d'alimentation en électricité, de chauffage et de ventilation. Au besoin, un ministère fédéral peut, à quelques heures d'avis, retenir les services du CCOUG et l'utiliser comme centre d'organisation de mesures d'urgence ou comme centre de liaison et de coordination. La salle de conférence adjacente au Centre est équipée d'un système de télévision en circuit fermé et elle peut servir aux briefings de presse. Le Centre est avant tout caractérisé par sa souplesse d'utilisation.

Comme au cours des années antérieures, le Centre a suivi et fait rapport

reconnue comme étant la meilleure du genre dans le monde. Des solutions à la fois plus efficaces et économiques de continuer à produire la revue sont présentement à l'étude afin de réduire le fardeau qu'elle impose au Trésor public; on songe notamment à recourir à des contributions sociétales, à permettre la publicité ou à imposer des frais d'abonnement.

Notre campagne de relations publiques proactive continue d'attirer l'attention sur les activités fédérales et de promouvoir une meilleure compréhension du rôle du gouvernement fédéral dans la protection civile et l'intervention dans les situations d'urgence. En outre, comme par les années passées, plusieurs millions de dollars de temps d'antenne gratuit ont été obtenus par le biais de messages d'intérêt public produits pour la télévision. Ceux-ci ont pris la forme de vignettes thématiques où l'on donne des conseils sur les mesures individuelles à prendre pour se préparer à faire face à toute sorte de situations d'urgence.

En 1991-1992, devant la demande accrue d'information de la part du public, PCC a produit de nombreux rapports, manuels et publications d'auto-apprentissage visant divers publics (dont les parlementaires, les fonctionnaires fédéraux, les autochtones, les groupes multiculturels et les personnes atteintes d'un handicap visuel ou auditif). L'organisme a aussi offert les services de conférenciers à des universités, collèges communautaires, groupes d'intérêts, ainsi qu'à son propre collège. En outre, PCC a mené une campagne soigneusement orchestrée qui comportait la distribution d'articles à travers tout le Canada et des suggestions sur la façon de les intégrer dans les médias; celle-ci a eu une couverture sans précédent dans les médias imprimés et électroniques. Une liste informatisée des catastrophes majeures au Canada est mise à jour régulièrement pour fins de recherche et de consultation.

PCC est responsable de la planification des dispositions nationales d'urgence ayant trait à l'information du public qui visent à permettre au gouvernement du Canada de diffuser, en temps opportun et de façon cohérente, des renseignements et des conseils vitaux en situation de crise nationale. La planification, qui avait procédé selon le calendrier établi, au niveau des chefs de la protection civile et des communications aux paliers fédéral et provincial et des gestionnaires des médias nationaux, a été mise à l'essai durant la Guerre du Golfe; le dispositif a alors été partiellement mis en place pour fournir une analyse et des conseils quotidiens en matière de communications aux ministres et aux sous-ministres chargés de gérer l'intervention du Canada durant la crise.

VII. INFORMATION PUBLIQUE

L'un des aspects importants du mandat de Protection civile Canada est de s'assurer que les Canadiens sont informés de la nature et des conséquences des situations d'urgence auxquelles ils peuvent être exposés, des moyens à prendre pour les prévenir ou en atténuer les effets et des plans d'intervention de l'administration fédérale.

Au cours de 1991-1992, une enquête a été faite afin de déterminer l'état des connaissances et les attitudes à l'égard de la protection civile parmi les Canadiens. Les résultats ont été encourageants et indiquent que le programme d'information publique a un effet positif : les Canadiens sont généralement très favorables à la protection civile. Quatre-vingt-six pour cent sont intéressés à recevoir des renseignements au sujet de la protection civile ou de la planification des mesures d'urgence en cas de catastrophe, tandis qu'un nombre considérable de personnes savent ce qu'elles doivent faire et ce qu'elles doivent garder à la portée de la main en cas d'urgence.

Pour que les ministères puissent s'acquitter des responsabilités législatives qui leur incombent en matière de planification des mesures d'urgence dans leur sphère de compétence, Protection civile Canada collabore avec le personnel enseignant du Centre canadien de gestion pour élaborer et mettre à l'essai un cours sur la protection civile et la gestion de crise. Ce cours devrait contribuer à sensibiliser les hauts fonctionnaires à l'exigence juridique liée à la nécessité de planifier et de gérer efficacement les situations de crise.

En 1991-1992, dans une autre initiative visant à rejoindre des auditoires plus vastes et influents, PCC a préparé une série de modules de discours, accompagnés de diapositives, à l'intention des parlementaires. Ces modules peuvent être utilisés séparément dans un discours à caractère général ou être regroupés dans le cadre d'un même exposé. Ces modules peuvent aussi être insérés dans les bulletins envoyés par les parlementaires à leurs commentants.

La *Revue de la protection civile*, une publication trimestrielle ayant un tirage d'environ 17 000 copies qui vise à servir de centre de diffusion pour les questions touchant à la protection civile au Canada et à promouvoir une plus grande sensibilisation au sein de la collectivité, continue d'être généralement

Des discussions ont été engagées avec des représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord afin d'élaborer des cours de protection civile pour les réserves indiennes. En raison de l'éloignement de nombreuses réserves et des risques de catastrophes naturelles telles que les incendies de forêt, la formation en matière de protection civile pour les dirigeants des collectivités autochtones est jugée prioritaire.

Le 12 juin 1991, le Collège a eu l'honneur d'accueillir Son Excellence, le très honorable Ramon Hnatyshyn, Gouverneur général du Canada. Son Excellence a été impressionné par l'étendue de la formation offerte au Collège et a eu l'occasion de rencontrer des participants venant de partout au Canada. Il a été enchanté d'apprendre que «Collègeville», la ville imaginaire utilisée par le Collège pour fins d'enseignement, a pour modèle sa ville natale, Saskatoon.

La norme d'enseignement et de formation appliquée au Collège continue d'être reconnue à l'échelle internationale. Des demandes de renseignements et de documentation ont été reçues de divers pays qui sont en voie d'élaborer leurs propres programmes. Des représentants étrangers ont visité le Collège durant l'année, y compris les responsables de la protection civile de l'Australie, du Japon, de la Nouvelle-Zélande et des États-Unis.

Un certain nombre de ministères ont entrepris des programmes de formation en matière de protection civile, notamment Agriculture Canada, Emploi et Immigration, Santé et Bien-être social et Transports Canada.

Agriculture Canada a tenu six ateliers au cours du dernier exercice financier pour le personnel de ses bureaux régionaux à travers le pays; Emploi et Immigration Canada a offert une série d'ateliers dans ses bureaux régionaux ainsi qu'au Collège de la protection civile du Canada, à Arnprior; Santé et Bien-être social Canada a parrainé une conférence sur les soins de santé d'urgence à l'intention des autorités fédérales et provinciales, laquelle a été couronnée de succès; Transports Canada (Marine) a présenté une série d'ateliers à Cornwall, en Ontario.

VI. EDUCATION ET FORMATION

Le Collège de la protection civile du Canada, établi à Amprior, en Ontario, a formé au cours de la période visée 2 673 responsables municipaux, provinciaux et fédéraux dans le domaine de la protection civile et des techniques d'intervention, dans le cadre d'une centaine de séances.

Outre les cours parrainés par PCC qui y sont offerts, le Collège accueille et organise des colloques et d'ateliers spéciaux pour d'autres ministères fédéraux. Au cours de la dernière année, on y a tenu de tels événements pour Agriculture Canada, Ports Canada, Emploi et Immigration, Santé et Bien-être, ainsi que le ministère de la Défense nationale et le Solliciteur général du Canada.

Le Collège a continué à offrir un soutien spécial au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest durant le dernier exercice. En août 1991, des instructeurs du Collège se sont rendus à Tuktoyaktuk pour présenter, à un groupe d'Indiens et d'Inuit, le cours spécial à l'intention des maires et des élus municipaux.

Le groupe de travail permanent du conseil fédéral-provincial sur la formation a poursuivi son travail en vue d'élaborer une norme repère pour les cours offerts au Collège. Au cours de l'année, ils ont terminé leur examen du programme de formation de base offert -- Plans et opérations -- et leurs recommandations ont été intégrées à la documentation et au matériel servant à la présentation du cours. Le prochain cours, qui est présentement à l'étude, porte sur l'élaboration des exercices.

Suite aux recommandations faites par le groupe de travail permanent du conseil fédéral-provincial sur la formation, le Collège a présenté son premier cours «Plans et opérations» à l'intention des formateurs. Les participants étaient des représentants des provinces qui seront responsables de la présentation du cours «Plans et opérations» dans leur province, réduisant ainsi les coûts et permettant la formation d'un plus grand nombre d'étudiants à travers le pays.

Le personnel du Collège a consacré beaucoup d'effort à adapter la documentation et les exposés de cours en langue française. Tous les cours offerts par le Collège sont maintenant identiques dans les deux langues officielles.

Les comités de l'OTAN comprennent le Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil (HCPUDC), qui fait directement rapport au Conseil de l'OTAN d'autant de domaines de planification. Ceux-ci ont trait au transport maritime, à l'aviation civile, à l'alimentation et l'agriculture, aux ressources pétrolières, à l'industrie civile, aux communications, au transport terrestre interne et à la défense civile.

PCC a un représentant permanent à la délégation canadienne du quartier général de l'OTAN, à Bruxelles; sa tâche consiste à demeurer en contact avec les pays membres et à conseiller l'ambassadeur sur les questions ayant trait à la protection civile. L'administrateur général de PCC représente le Canada aux séances plénières du Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil, et un haut fonctionnaire du bureau principal représente PCC auprès du Comité de la défense civile. Des responsables de la planification des mesures d'urgence d'autres ministères représentent le Canada auprès d'autres comités, PCC assurant la coordination de leur participation pour assurer la cohésion de la politique gouvernementale.

La dernière année a été marquée par les événements précipités et dramatiques qui ont eu lieu dans l'ancienne Union soviétique et dans les états d'Europe centrale et d'Europe de l'Est, ainsi que par les efforts de l'OTAN en vue de s'adapter à ces changements et de redéfinir son rôle dans le nouveau contexte stratégique.

Dans le cadre de l'exercice de redéfinition qui s'est déroulé dans l'ensemble de l'Alliance, le Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil a réévalué son rôle, sa structure de planification et ses modalités de gestion de crise. Le Canada a joué un rôle clé dans ce processus et, à l'initiative du Canada, deux rencontres extraordinaires du HCPUDC ont eu lieu, en séance plénière, dans le but de préciser le rôle du Comité au sein de la nouvelle Alliance.

V. COOPÉRATION INTERNATIONALE

Le Canada coopère avec ses voisins et ses alliés pour faire face aux conséquences des situations d'urgence. Il arrive donc souvent que les activités en matière de protection civile débordent du cadre strictement national. Protection civile Canada coordonne la participation du Canada aux activités de planification des mesures d'urgence civile des pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et entretient des relations de travail étroites avec les Etats-Unis; le Canada a signé avec son voisin l'Accord Canada-Etats-Unis sur la planification des mesures d'urgence, en 1986. Ainsi que le prévoit l'Accord, une rencontre annuelle permet aux signataires d'examiner des questions d'intérêt commun et de faire le bilan des activités des groupes de travail permanents dans le domaine des transports, des services de santé, des communications et des exercices. Protection civile Canada et son pendant américain, la Federal Emergency Management Agency (FEMA), sont tour à tour l'hôte de la réunion.

En juin 1991, la cinquatrième rencontre du groupe consultatif Canada - Etats-Unis a eu lieu à Portsmouth, au New Hampshire. C'était la première fois qu'une telle réunion se tenait à l'extérieur de l'une des capitales nationales. Cette initiative visait à reconnaître le rôle vital joué par les régions dans le cadre de l'accord bilatéral. Outre le fait qu'il y avait pour la première fois une représentation régionale, le Comité a approuvé la création d'un groupe de travail bilatéral de protection civile dans le domaine agro-alimentaire et un groupe de travail conjoint sur la sécurité nucléaire. Ces nouveaux organismes viennent renforcer les liens de collaboration dynamique déjà établis dans les domaines des transports, des télécommunications, des services de santé et des exercices.

Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles

Protection civile Canada assure la co-présidence du Comité fédéral interministériel de la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles. Le Comité a reçu le mandat d'encourager et de coordonner la participation des ministères fédéraux à la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles.

Des plans sont en préparation en vue de la tenue d'une conférence ER93 à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Cette année, la réunion annuelle du CCAIM s'est tenue à Ottawa. Un nombre sans cesse croissant de représentants des secteurs privés et publics y ont participé. Des groupes d'étude ont présenté leurs rapports et, dans des ateliers de travail, on a discuté de ce qui a été fait et de ce qui reste à accomplir.

PCC continue d'être un participant actif au sein du CCAIM en étant représenté au Conseil d'administration et dans les groupes d'étude.

Ce forum unique, parrainé et financé par divers groupes intéressés du secteur public et du secteur privé, joue un rôle de chef de file pour réunir divers groupes en vue d'aborder diverses questions de façon constructive.

situations d'urgence. En outre, de nouveaux accords de contribution et le renouvellement de certains accords déjà en place sont en voie de négociation avec les provinces et des conseils de bandes et de tribus. Les directeurs régionaux de Protection civile Canada ont collaboré avec le personnel régional d'Affaires indiennes et du Nord Canada pour faire avancer ces négociations. Santé et Bien-être social Canada met des ressources à la disposition des conseils de bandes et de tribus pour les aider à élaborer des plans d'urgence et à former les membres de la communauté en vue (et comme condition) du transfert des services de santé. Jusqu'à maintenant, environ 40 p. 100 des réserves ont participé à cette initiative.

Parce que les collectivités autochtones sont souvent établies dans des régions éloignées, la protection civile et les services d'intervention n'y sont pas toujours aussi développés que dans les collectivités plus peuplées du sud. Quelques provinces et territoires ont amorcé des programmes visant à renforcer les mesures de protection civile dans ces collectivités en engageant du personnel de protection civile spécialisé, en donnant une formation spécifiquement conçue à cette fin et en négociant des protocoles d'entente avec les localités voisines pour la prestation de services d'intervention d'urgence. En outre, une partie de l'aide spéciale provinciale-territoriale est issue des accords de contribution conclus entre le ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord et les provinces et territoires.

Les directeurs régionaux de Protection civile Canada sont intervenus activement pour appuyer ces activités provinciales et territoriales et fournir des conseils dans ce domaine.

Conseil canadien des accidents industriels majeurs

PCC demeure un partisan enthousiaste du Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM). Au printemps de 1991, cette organisation s'est constituée en société en vertu de lettres patentes et, à l'autome, son titre a été modifié pour qu'elle soit dorénavant identifiée en tant que conseil. Le Conseil continue à faire la promotion de l'excellence dans le domaine de la prévention, de la protection civile et de l'intervention lors d'accidents industriels graves qui mettent en cause des matières dangereuses.

À la fin de mai 1991, le CCAIM a organisé et parrainé une conférence portant sur le thème de l'intervention technologique lors d'accidents mettant en cause des matières dangereuses. Comme sous le sigle "ER91", cette rencontre de trois jours, qui s'est tenue à Calgary, a fourni une excellente occasion à un groupe impressionnant de conférenciers de présenter des documents sur une vaste gamme de sujets ayant trait à l'intervention technique. Parmi ces conférenciers, plusieurs venaient des États-Unis, d'Europe, de l'Extrême-Orient et de l'Amérique du Sud.

Affaires indiennes et du Nord Canada assume la responsabilité principale pour la protection civile sur les réserves indiennes. Au cours de la dernière année, plusieurs mesures ont été prises afin d'améliorer le niveau de préparation aux situations d'urgence. Plus précisément, Affaires indiennes et du Nord Canada a conclu des accords avec certaines provinces dans le but de fournir des services spéciaux de liaison et d'information aux réserves, d'assurer la formation des membres des bandes en matière de protection civile et d'intervention, d'élaborer des plans et des mesures d'urgence et de fournir de l'aide en intervenant dans les

La protection civile dans les collectivités autochtones

Ces ententes visent à encourager la participation de bénévoles aux interventions d'urgence et à partager les coûts d'indemnisation des bénévoles qui sont blessés dans l'exercice de leurs fonctions ou pendant leur formation; elles prévoient également une indemnisation des héritiers des bénévoles décédés en service. L'administration fédérale rembourse 75 p. 100 des sommes versées par les commissions provinciales d'indemnisation des accidents du travail aux bénévoles inscrits ayant subi des blessures, ou à leurs héritiers.

PCC a poursuivi la renégociation des ententes d'indemnisation des travailleurs jusqu'ici, huit provinces et les deux territoires ont signé des accords, les Territoires du Nord-Ouest ayant conclu une entente en 1991.

Indemnisation des travailleurs

Au cours de l'exercice 1991-1992, l'administration fédérale a versé environ 8,2 millions de dollars pour des catastrophes survenues au cours d'années antérieures. Le Québec a reçu un paiement provisoire de 5,8 millions de dollars pour l'incendie des BPC survenu en 1988 à Saint-Basile-le-Grand. La Colombie-Britannique a aussi reçu un paiement provisoire de 2,4 millions de dollars pour les dommages causés par des inondations en mai 1990. Avec ces contributions, le montant versé par le gouvernement du Canada au titre de l'aide accordée à la suite d'une catastrophe s'élève à plus de 165 millions de dollars depuis 1970.

En vertu de la formule actuelle, les coûts sont partagés quand les dépenses admissibles d'une province qui sont occasionnées par une catastrophe dépassent un montant équivalant à 1 \$ par habitant de la province ou du territoire. Lorsque les dépenses excèdent ce niveau, le montant de l'aide fédérale qui peut être consentie à la province augmente progressivement, comme on peut le voir à l'annexe B.

Programme conjoint de protection civile

Avec environ 6,6 millions de dollars par année, soit 0,25 \$ par habitant, le Programme conjoint de protection civile absorbe 33,9 p. 100 du budget annuel de PCC et permet à l'administration fédérale de contribuer, en collaboration avec les provinces et les territoires, à des projets des provinces, des territoires et des municipalités visant à améliorer la capacité du pays à intervenir dans les situations d'urgence.

Les projets soumis par les organismes provinciaux et territoriaux responsables des mesures d'urgence sont évalués par les directeurs régionaux et les cadres supérieurs de PCC en fonction de critères bien définis. La contribution financière de l'administration fédérale est négociée séparément pour chaque projet approuvé; les fonds sont versés une fois que les conditions préalablement convenues ont été remplies et que le projet est completé.

En 1990-1991, le gouvernement fédéral a ainsi versé 6 259 921,85 \$. Dès décembre 1991, les crédits de l'exercice 1991-1992 étaient entièrement engagés et l'on avait déjà reçu des propositions pour l'exercice suivant.

Comme dans le passé, les projets subventionnés portaient principalement sur l'élaboration et l'évaluation de plans d'urgence, la formation ainsi que l'achat de matériel de communication et d'intervention d'urgence.

La liste des projets approuvés dans le cadre du Programme conjoint de protection civile en 1991-1992 est présentée à l'annexe A.

Accords d'aide financière en cas de catastrophe

Protection civile Canada gère, au nom du gouvernement du Canada, les Accords d'aide financière en cas de catastrophe.

Le programme vise à aider les gouvernements des provinces et des territoires éprouvés par une catastrophe dont les conséquences financières dépassent les moyens dont ils pourraient raisonnablement disposer.

En vertu de ces accords, l'administration fédérale fournit, à la demande de la province ou du territoire, une aide financière calculée selon une formule basée sur la population de la province ou du territoire (voir l'annexe B). En règle générale, les paiements servent à remettre en état les ouvrages publics et à faciliter la restauration des biens essentiels des particuliers, des exploitants agricoles et des petites entreprises.

- aider à la promotion de l'établissement d'une association civile de recherche et de sauvetage aériens en Saskatchewan;
- participer à des présentations sur la protection civile dans les universités et collèges;
- aider à l'organisation de cérémonies de présentation de chèques d'aide financière remis aux autorités provinciales;
- servir de catalyseur pour amener divers paliers de gouvernement à discuter conjointement de planification des mesures à prendre lors d'incidents nucléaires, y compris des plans de visite des navires propulsés à l'énergie nucléaire;
- sensibiliser les bandes indiennes à travers le Canada à la protection civile et à la formation (des modalités sont déjà en place en Alberta et au Manitoba pour former les responsables de la protection civile dans les collectivités indiennes et les aider à élaborer des plans d'urgence pour leurs groupes respectifs);
- faire la promotion de la planification fédérale-provinciale-territoriale en vue de l'adoption de dispositions nationales d'urgence;
- aider à la conclusion d'une lettre d'entente entre le Service de l'environnement atmosphérique, l'Organisation des mesures d'urgence de la Saskatchewan et Protection civile Canada au sujet de l'utilisation des services radio-météo SFA en Saskatchewan pour la retransmission de bulletins d'urgence;
- agir à titre de porte-parole régional pour Protection civile Canada;
- collaborer avec la Colombie-Britannique à la production d'une publication intitulée : *Préparez-vous maintenant à affronter un séisme en Colombie-Britannique* qui doit être distribuée dans l'ensemble de la province;
- publier un nouveau guide d'urgence, intitulé : *Procédures de remise à l'égard des marchandises devant être utilisées dans les cas d'urgence*, visant à faciliter le dédouanement rapide des articles requis lors d'une situation d'urgence.

PCC a un bureau régional dans chacune des capitales provinciales; deux directeurs régionaux, celui de la Colombie-Britannique et celui de l'Alberta, s'occupent respectivement du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, tandis qu'un troisième, basé en Nouvelle-Écosse, dessert aussi l'Île-du-Prince-Édouard. Les directeurs régionaux participent à l'administration des programmes fédéraux de planification des mesures d'urgence, ils encouragent la participation des provinces et des territoires à des entreprises communes et veillent à ce que les projets fédéraux dans le domaine de la planification des mesures d'urgence cadrent avec ceux des provinces et des territoires.

Ces directeurs régionaux agissent en outre comme interlocuteurs fédéraux uniques pour toutes les questions touchant la protection civile. Le personnel régional de PCC occupe non seulement une place stratégique dans le réseau national d'échange de renseignements, oeuvrant à la promotion de la protection civile à l'intérieur de la région, mais il assume aussi une importante fonction de liaison entre les régions et le reste du pays.

En 1991-1992, les directeurs régionaux de PCC ont participé à une foule d'activités; ils ont notamment dirigé et appuyé des programmes de formation, des travaux de planification et des exercices, et coordonné l'aide fédérale aux administrations provinciales et locales qui ont dû faire face à des situations d'urgence. Voici quelques exemples des travaux auxquels ils ont participé au cours de la dernière année :

- planifier la lutte aux maladies animales d'origine étrangère dans les Prairies; planifier des exercices et l'intervention lors d'accidents nucléaires en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick; et voir au transport de matières dangereuses dans les provinces de l'Atlantique;

- coordonner et évaluer un exercice qui s'est déroulé au parc national de Gros Morne, à Terre-Neuve, et faire la promotion subséquente de l'élaboration d'un plan d'urgence détaillé pour le parc;

- aider à l'évaluation de l'intervention en situation d'urgence dans de nombreux aéroports;

- participer à des exercices de contre-terrorisme menés par le Solliciteur général du Canada;

- aider à la planification et à la tenue d'un important exercice à bord d'un navire, à Lewisporte, Terre-Neuve, visant à vérifier les plans d'urgence de plusieurs ministères fédéraux, de l'organisation provinciale des mesures d'urgence et d'organismes municipaux;

IV. COOPÉRATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

Le système national de planification des mesures d'urgence et d'intervention repose sur l'établissement de rapports de coopération entre l'administration fédérale, les provinces et territoires et, par leur entremise, les administrations locales. Cela explique que PCC s'efforce d'entretenir des liens de travail étroits avec tous les intervenants et de préconiser une conception commune de la planification.

Consultations fédérales-provinciales-territoriales

Pour encourager la consultation entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires en matière de protection civile, des rencontres des ministres responsables de la protection civile et de hauts fonctionnaires sont organisées régulièrement. Ces rencontres fournissent des occasions d'échange d'idées, au sommet, sur des questions de politique, de planification et d'opérations d'intérêt commun.

Protocoles d'entente

Pour définir une base de coopération qui couvre l'éventail complet des situations d'urgence auxquelles le Canada pourrait avoir à faire face, l'administration fédérale a négocié des protocoles d'entente sur la protection civile avec les provinces et les territoires. Jusqu'à maintenant, des ententes ont été conclues avec les deux territoires et huit des dix provinces.

Rôle des bureaux régionaux de PCC

Du point de vue fédéral, le succès de la coopération tient à la présence sur le terrain de responsables fédéraux qui collaborent étroitement avec les représentants des provinces, des territoires et d'autres ministères fédéraux à la coordination des efforts de planification et qui tiennent les autorités fédérales au courant des besoins de leur région.

Deux documents d'orientation en matière de planification d'urgence produits par PCC se sont révélés utiles pour les responsables de la planification au palier fédéral :

- *Le Guide de planification d'urgence des ministères fédéraux* traite des responsabilités générales des ministres dans le cadre de la *Loi sur la protection civile*, et

- *Les Lignes directrices sur les mesures d'intervention en cas de crise nationale* ont été élaborées de concert avec de nombreux ministères fédéraux et gouvernements provinciaux. Cette publication propose une

approche à la préparation et à l'intervention dans les situations d'urgence nationale -- une approche fondée sur une utilisation optimale et coopérative des ressources au Canada, qu'il s'agisse de celles du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires, ou du secteur privé. Le cadre proposé par ce document vise à établir des lignes directrices et des hypothèses communes pour tous les principaux intervenants dans l'élaboration de dispositions nationales coordonnées en ce qui a trait aux quatre types de situations d'urgence nationale décrites dans la *Loi sur les mesures d'urgence*.

En vertu de la *Loi sur la protection civile*, PCC a la responsabilité de

définir les modalités tandis que des consultations fédérales-provinciales peuvent se tenir en vue d'invoquer les pouvoirs fédéraux d'urgence en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* ou une autre législation fédérale. Des documents touchant aux aspects juridiques et politiques de ces questions ont été préparés par PCC en consultation avec le ministère de la Justice, le Bureau du Conseil privé, de nombreux autres ministères et les gouvernements des provinces et des territoires en vue de la tenue des consultations nécessaires. À la suite de ces consultations, les hauts fonctionnaires provinciaux et territoriaux participant à la Conférence fédérale-provinciale de février 1992 ont approuvé un ensemble de lignes directrices qui devraient être suivies en matière de consultation dans l'éventualité d'une situation d'urgence nationale.

Suite aux leçons apprises, les principes sous-jacents aux structures et mécanismes de gestion de crise applicables aux situations d'urgence nationale doivent être étudiés, discutés et négociés de façon plus approfondie avec tous les intéressés des secteurs public et privé.

ont été présents lors de la tenue de deux importants exercices portant sur des tremblements de terre aux États-Unis.

Les agents responsables des exercices à PCC ont aidé le ministère du Solliciteur général à tenir une série d'exercices des plans de contre-terrorisme. Les plans de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie et ceux du Système d'éradication des maladies animales d'origine étrangère, qui relèvent respectivement d'Énergie, Mines et Ressources Canada et d'Agriculture Canada, ont été complétés et sont périodiquement mis à l'essai et évalués.

En réponse à une demande du directeur régional de PCC pour la Saskatchewan, les responsables de la planification des exercices à l'administration centrale ont participé à l'élaboration et à la tenue d'un exercice restreint visant à évaluer l'état de préparation des bureaux régionaux fédéraux de la Saskatchewan dans l'éventualité où ils devraient réagir à une situation d'urgence.

À la demande d'Élections Canada, PCC a accepté de participer à l'élaboration d'un exercice visant à simuler la tenue d'une élection fédérale et à évaluer les plans et modalités actuels.

Guide du gouvernement pour les situations d'urgence

Aussi bien l'exercice CANATEX 90 que l'expérience de la Guerre du Golfe persique ont fait ressortir les lacunes du *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence*. De nombreux ministères, sous la direction de PCC, ont entrepris de réviser ce manuel pour en élargir la portée et en faire un guide d'intervention plus utile qui servirait d'aide-mémoire pour les ministres dans l'éventualité d'une crise nationale. Le *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence* servirait aussi de base à l'élaboration, par les ministères, de leur propre manuel détaillé pour les situations d'urgence.

Le même groupe a également travaillé à la rationalisation du Système canadien d'alerte civile en vue d'en faire un système plus souple qui servirait de grille de vérification des mesures pouvant être prises par les ministères en situation de crise.

Des versions révisées du *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence* et de la liste canadienne d'alerte civile ont été distribuées pour fins de commentaires.

Exercices

Les exercices sont un élément vital du processus de planification des mesures d'urgence.

L'article 7 de la *Loi sur la protection civile* exige que chaque ministre responsable de l'élaboration d'un plan d'urgence civil veille à offrir de la formation et à tenir des exercices en rapport avec ce plan.

L'un des axiomes de la protection civile est qu'un plan d'urgence qui n'a jamais été mis à l'épreuve ne vaut à peu près rien. Ce n'est qu'en mettant un plan à l'essai et en évaluant ses résultats que les planificateurs pourront voir si ce qu'ils proposent sur papier peut fonctionner en pratique.

L'année 1991 a été fort chargée pour les responsables des exercices d'urgence dans les ministères fédéraux. Le suivi de CANATEX 90, qui s'est déroulé en 1990, a engendré un travail considérable. Il est encourageant de noter que des progrès sensibles ont été faits pour corriger les lacunes mises en évidence lors de cet important exercice national.

Encouragé par le succès de CANATEX 90, PCC a commencé à tenir des consultations sur la préparation d'un deuxième exercice dans cette série : une mise à l'épreuve du *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*, en 1994. Un premier concept a été élaboré et discuté avec les membres du Comité interministériel de coordination des exercices et les fonctionnaires responsables du programme provincial des mesures d'urgence de la Colombie-Britannique.

PCC a coordonné et dirigé la participation canadienne au Global War Game, qui se tient annuellement au Collège de la défense navale des États-Unis à Newport, au Rhode Island. Même s'il a un titre belliqueux, cet exercice annuel fournit aux participants l'occasion de faire une évaluation stratégique réaliste de divers événements qui pourraient survenir dans le monde. La valeur de l'exercice est rehaussée par le calibre des participants. La délégation canadienne comprend maintenant des représentants de huit ministères, allant jusqu'au niveau de sous-ministre adjoint.

La réunion annuelle du groupe de travail canado-américain sur les exercices s'est tenue à Washington, en octobre. Cette rencontre fournit aux responsables de la planification des exercices des deux côtés de la frontière l'occasion d'échanger des renseignements et d'arrêter les modalités de la participation aux exercices futurs. Au cours de la dernière année, les Canadiens

Planification de la reprise des activités

En collaboration avec les autorités provinciales et municipales, des systèmes de prévision et de pré-alerte des inondations seront mis au point des améliorés afin de renforcer les dispositifs de surveillance et de prévision des inondations dans les régions à risque. De même, le service de prévision et de détection des icebergs sera amélioré afin d'accroître la sécurité des Canadiens engagés dans des activités telles que la pêche, le transport maritime et l'exploration au large des côtes.

La planification de la reprise des activités est un concept relativement nouveau qui vise le maintien ou la restauration rapide des opérations essentielles d'une organisation ou d'un ministère gouvernemental en cas de catastrophe. Cet aspect de la planification d'urgence est devenu plus évident dans le secteur privé où une interruption des opérations pour une période aussi brève qu'une journée peut causer des pertes au niveau des parts de marché et des bénéfices et provoquer la faillite. Pour certains ministères, notamment ceux sur lesquels dépendent les citoyens qui reçoivent des chèques ou des services, l'importance de réduire au minimum les interruptions majeures de service est cruciale.

Le Secrétaire du Conseil du Trésor a reconnu les avantages de la planification de la reprise des activités pour les gestionnaires du gouvernement fédéral et a formé un groupe pour étudier cette idée et déterminer comment elle pourrait s'appliquer dans le secteur public. Ce groupe, où sont représentés plusieurs ministères dont Protection civile Canada, a produit un manuel où l'on définit les normes de planification de la reprise des activités dans les ministères fédéraux et présente une méthode d'application de cette technique. Ce manuel a été publié et distribué en février 1992.

Dans les ministères et organismes qui offrent un service direct et essentiel au public canadien, il est particulièrement souhaitable que le service subisse le minimum d'interruption. Si une urgence imprévue rend la prestation du service impossible, son rétablissement devient une priorité. Le fait de disposer de plans qui permettent de rétablir rapidement les services importants pour le public, quelle que soit la nature de l'urgence, est une initiative jugée nécessaire pour les gestionnaires des programmes fédéraux.

On diffuse présentement des renseignements sur la planification de la reprise des activités à l'intention des gestionnaires de programmes fédéraux de tous les ministères et organismes; il est aussi prévu que des modules de cours seront élaborés et offerts à tous les gestionnaires fédéraux.

travail pour aborder les questions importantes dans ce domaine ainsi que d'un système de distribution permettant de diffuser largement les résultats des travaux de ces groupes.

Environnement Canada est engagé dans l'étape finale de négociations avec les États-Unis au sujet d'un plan d'urgence conjoint pour la pollution intérieure qui couvrirait les déversements sur terre ou dans les rivières et lacs limitrophes (à l'exclusion des Grands Lacs, déjà visés par les plans de la Garde côtière). En outre, les plans actuels d'intervention dans les situations d'urgence environnementale seront examinés et renforcés et l'on améliorera la formation du personnel provenant des divers organismes.

Le nombre d'équipes d'intervention dans les régions sera accru et leur formation ainsi que leur matériel seront améliorés. Afin d'accroître la capacité des équipes régionales, une équipe d'intervention spécialisée et disposant du matériel nécessaire sera constituée et pourra être déployée partout au Canada d'ici à 1994.

Prediction des dangers naturels et avertissement

En décembre 1991, une initiative de 40 millions de dollars a été annoncée par Environnement Canada en vue d'améliorer la capacité de prévision des dangers naturels et d'offrir un service de détection et d'alerte plus rapide.

Afin d'améliorer la prévision et la détection des fortes tempêtes, des systèmes de radar Doppler seront installés dans le sud de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Ontario. Ces nouvelles installations viendront compléter les systèmes de radar déjà en place à Edmonton, Toronto et Montréal. La recherche se poursuivra sur les causes des mauvaises conditions climatiques et l'application des systèmes de radar à l'amélioration des techniques de prévision. En outre, les systèmes de diffusion des alertes météorologiques seront améliorés. Plus précisément le réseau radio-météo Canada sera étendu et modernisé, tout comme les bureaux des services de météorologie. La technologie radionumérique et un système de télédiffusion des messages d'urgence seront mis en place pour diffuser des alertes lors de conditions climatiques dangereuses ou d'autres risques environnementaux.

Un modèle informatique visant à améliorer la capacité de prévoir le mouvement des nuages de cendres volcaniques, des importantes émissions de gaz toxiques et des retombées de particules radioactives sera aussi perfectionné. La capacité du super-ordinateur présentement utilisé à Environnement Canada sera accrue pour permettre d'appliquer ce modèle et d'autres modèles nouveaux à la prévision de la dispersion de ces nuages.

À titre de preuve supplémentaire de l'engagement du Canada à prendre des mesures préventives avant que les besoins ne surgissent, la Garde côtière canadienne, avec l'appui d'Environnement Canada et de Pêches et Océans Canada, est à mettre en oeuvre de nombreuses améliorations touchant ses pratiques et modalités actuelles de prévention des déversements pétroliers et d'intervention lors de ces incidents. Plus précisément, les initiatives suivantes ont été prises au cours des 12 derniers mois :

- Révision du Plan d'urgence nationale en cas de pollution maritime pour tenir compte des changements apportés à la structure fédérale en matière de protection civile, qui doit être complétée durant la première moitié de 1992.
- Elaboration des exigences applicables aux plans de mesures d'urgence à bord des navires dans l'éventualité d'un déversement de pétrole.
- Révision des dispositions convenues avec les États-Unis pour l'intervention dans les cas de déversements transfrontaliers en milieu marin.

Pour souligner l'engagement du Canada à protéger l'environnement marin, les amendes et peines imposées lors d'une infraction à la *Loi sur la marine marchande du Canada* ou à la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* seront rendues plus sévères. De même, un nouveau règlement sur la sécurité du transport maritime sera appliqué et le Canada appuiera les conventions internationales de lutte à la pollution pétrolière.

Situations d'urgence où il y a pollution sur terre, en eau douce ou dans l'atmosphère

Un Programme de prévention et d'intervention dans les situations où il y a déversement de matières dangereuses, doté d'un budget de 25 millions de dollars, permettra d'améliorer la capacité d'intervention du Canada lors de déversements de pétrole et de produits chimiques sur terre et dans les rivières et lacs, ainsi que dans les situations où il y a rejet accidentel de substances toxiques dans l'atmosphère.

Le gouvernement fédéral, de concert avec les gouvernements provinciaux et les associations industrielles, établira un inventaire national des moyens de prévention et d'intervention dans les cas de déversement, ainsi que des installations qui pourraient être la cause de sérieux accidents industriels au Canada. Une bonne partie de cet effort se déroule sous les auspices du Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM) qui dispose de groupes de

Transport Canada (la Garde côtière canadienne), Environnement Canada et Pêches et Océans Canada participent à la Stratégie d'intervention d'urgence en milieu marin. Le programme dispose d'un budget de 100 millions de dollars échelonné sur une période de six ans, dont 60 millions de dollars sont réservés au renforcement des moyens et des plans d'intervention d'urgence. L'initiative est axée sur la sécurité des navires-citernes et la capacité d'intervention lors de déversements marins, ce qui devrait aider à prévenir les déversements de pétrole et de produits chimiques dans les eaux canadiennes, à améliorer l'état de préparation et la capacité d'intervention dans les situations d'urgence où il y a déversement en mer et à susciter l'adoption de politiques et de lois qui renforceront la sécurité maritime.

La prévention des incidents graves de pollution du milieu marin sera renforcée par une inspection accrue des navires étrangers croisant dans les eaux canadiennes, la surveillance aérienne des eaux limitrophes, l'adoption de normes de conception et de modalités d'inspection plus rigoureuses dans le but d'accroître la sécurité des chalands, ainsi que l'emploi de systèmes de gestion du trafic maritime et de navigation plus perfectionnés, y compris des systèmes de cartographie électronique.

L'état de préparation aux situations d'urgence où il y a pollution du milieu marin sera amélioré en renforçant la capacité d'intervention nationale et régionale dans les cas de déversement en mer, l'ajout de matériel de nettoyage dans les dépôts régionaux et la formation d'équipes d'intervention entraînées à travers le Canada. En outre, des bases de données seront constituées pour décrire les régions côtières et intérieures fragiles et un dispositif de télédétection aéroporté sera mis en place pour la localisation et la surveillance des déversements de pétrole et de produits chimiques dans toutes les eaux canadiennes.

La capacité d'intervention du Canada lors de déversements polluants repose sur un partenariat entre le gouvernement et l'industrie et sur des normes établies visant la formation et la capacité d'intervention de l'industrie lors de déversements pétroliers. En outre, on accentuera les recherches sur les moyens d'intervention lors de déversements de produits chimiques et les conséquences de ces déversements, la protection des oiseaux aquatiques, la restauration des habitats, le nettoyage du littoral, la télédétection, l'élimination des déchets, les moyens de contenir les déversements pétroliers au large des côtes, ainsi que la récupération et l'utilisation des agents de traitement employés lors des déversements.

plan qui devrait servir de prototype d'intervention en cas de catastrophe de toute nature, partout au Canada. Appelée *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*, le plan servira de modèle d'élaboration d'un plan national type d'intervention en cas de sinistre, au sens de la partie I de la *Loi sur les mesures d'urgence*.

Le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre a fait l'objet de plusieurs rondes de révisions au cours de la dernière année. De même, les plans provinciaux d'intervention en cas de tremblement de terre tant en Colombie-Britannique, la province visée, qu'en Alberta, la province voisine, ont aussi été améliorés. Lors des discussions initiales avec les autres provinces et territoires, ces derniers ont exprimé leur soutien au plan et leur désir d'en faire partie intégrante. Des progrès significatifs ont été faits en vue d'obtenir la participation de la Défense nationale à titre d'organisme chargé de la gestion et de la coordination globale de la partie du plan qui a trait au soutien logistique. Tous les principaux intéressés travaillent maintenant à l'élaboration de plans détaillés en rapport avec leurs responsabilités de soutien d'urgence respectives. Le *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre* servira de cadre au prochain exercice national, de grande envergure.

Durant l'élaboration du *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*, PCC a procédé à des consultations et a négocié et coordonné des dispositions d'urgence avec d'importants organismes non gouvernementaux comme la Société canadienne de la Croix-Rouge, l'Armée du Salut, l'Ambulance Saint-Jean et les Services d'urgence mémmonites. Ces organismes ont un rôle clé à jouer en matière de protection civile et d'intervention et ils sont de plus en plus considérés comme des éléments essentiels de la protection civile au Canada.

Initiatives du Plan vert ayant une incidence sur le programme fédéral de protection civile

L'une des plus importantes initiatives gouvernementales dans le domaine de la protection civile au cours de la dernière année a été le lancement du Plan vert. Trois des nombreux volets du Plan annoncés jusqu'à maintenant, qui ont trait aux situations d'urgence où il y a pollution du milieu marin, à celles où il y a pollution sur terre, en eau douce ou dans l'atmosphère, ainsi qu'à la prévision et aux avertissements de catastrophes naturelles, influent sensiblement sur l'amélioration de la capacité nationale d'intervention lors de ces types de catastrophes écologiques.

des mesures d'urgence nationales s'est beaucoup diversifiée et elle s'étend à tous les types de crises nationales. Le *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre* est un bon exemple de ce genre d'initiatives.

Riches des leçons tirées de l'exercice CANATEX 90 et de la Guerre du Golfe, PCC a tenu, en septembre, un colloque auquel ont participé des représentants de la plupart des ministères fédéraux, des régions et des provinces. L'objectif de ce colloque était de s'interroger sur la pertinence des régies nationales d'urgence dans le nouveau contexte stratégique, les structures de gestion de crise requises pour coordonner les dispositions nationales d'urgence et d'élaborer un nouveau programme de travail pour les responsables de la planification des dispositions nationales d'urgence.

Dans le contexte élargi des dispositions nationales d'urgence, le concept de régie nationale d'urgence, ou quelque chose de semblable, a été confirmé comme étant un élément nécessaire pour être en mesure d'intervenir dans les situations les plus graves. Les discussions ont fait ressortir une structure générique et conceptuelle de gestion de crise qui servira de fondement à l'élaboration future des plans.

Le colloque a été jugé non seulement une réussite, mais il a servi à revitaliser et à redéfinir le processus national de planification d'urgence.

Plan national de soutien en cas de tremblement de terre

Comme nous l'avons signalé, les municipalités et les provinces ont la responsabilité de se doter de plans qui leur permettent d'intervenir efficacement en cas de catastrophe. En vertu de la Constitution, c'est à la province dans laquelle se produit une catastrophe qu'il revient de prendre les mesures qui s'imposent. Le gouvernement fédéral n'intervient que si on le lui demande ou si la situation est manifestement de son ressort. On peut toutefois supposer qu'un séisme catastrophique excéderait les capacités d'intervention d'une municipalité ou même d'une province. L'administration fédérale a donc élaboré un plan national de soutien qui tient compte de l'appui que pourraient apporter les autres provinces et les territoires.

Comme la Colombie-Britannique est la région du Canada où pourrait le plus vraisemblablement se produire un tremblement de terre important, on a estimé qu'il fallait en priorité formuler un plan national de soutien pour cette province. Des représentants de Protection civile Canada et de 14 autres ministères et sociétés de la Couronne ont travaillé avec des fonctionnaires de la Colombie-Britannique et de la province voisine, l'Alberta, à l'élaboration d'un

Industrie, Sciences et Technologie
 Approvisionnements et Services
 Cabinet du Premier ministre
 Communications
 Transports

Production industrielle¹
 Information publique
 Télécommunications
 Transports

Les régies devaient servir à doter le Canada de plans de contrôle de l'utilisation des ressources du pays en cas de crise nationale. Ce n'est toutefois qu'au milieu des années 80 que les ministères ont obtenu les moyens nécessaires pour entamer ce travail de planification. Comme une guerre classique à l'étranger ou une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord étaient les deux seules situations qui auraient pu, estimait-on à cette époque, nécessiter la participation de toutes les régies nationales d'urgence, et comme la *Loi sur les mesures de guerre* était le seul instrument législatif qu'on pouvait invoquer pour mettre les régies à pied d'oeuvre, les ministères ont axé leurs premiers travaux de planification sur les menaces de guerre. L'adoption, en 1988, de la *Loi sur les mesures d'urgence*, qui remplaçait la *Loi sur les mesures de guerre*, a contribué à diversifier et à élargir la portée des dispositions nationales d'urgence; la nouvelle loi prévoit en effet quatre types de crise nationale : les sinistres, les états d'urgence, les états de crise internationale et les états de guerre.

Le rôle qu'on avait attribué à l'origine aux «régies nationales en matière de contrôle des ressources du pays» convenait bien aux états de crise internationale ou de guerre, car l'administration fédérale aurait manifestement joué dans ce cas un rôle de premier plan. Les provinces ont cependant insisté pour que la gestion des sinistres et des états d'urgence demeure de leur ressort. Il a donc été convenu que, dans le cas des sinistres et des états d'urgence, l'administration fédérale se contenterait d'apporter son soutien aux provinces. Les mécanismes rigoureux de consultation que prévoient la première et la deuxième parties de la *Loi sur les mesures d'urgence* en témoignent d'ailleurs bien.

Selon la *Loi sur la protection civile* adoptée en 1988, les ministres fédéraux sont tous tenus d'énoncer des plans d'urgence dans leurs domaines de compétence respectifs et d'aider les autres ministres et les autres paliers de gouvernement qui font face à une situation d'urgence. Les régies nationales d'urgence sont donc devenues un élément des dispositions nationales d'urgence, ce qui a contribué à élargir la portée du mandat des planificateurs fédéraux. Avant l'adoption de la *Loi sur les mesures d'urgence*, la planification des mesures d'urgence à l'échelon fédéral était principalement centrée sur l'élaboration des plans des régies nationales d'urgence (en prévision d'un état de guerre). Depuis, la planification

¹ Participent également à la planification de cette RNU, des ministères comme Énergie, Mines et Ressources, Forêts, Affaires extérieures et Défense nationale.

coûts nécessaires pour faire face à une situation d'urgence grave qui, autrement, serait un fardeau financier par rapport aux capacités provinciales. Ces décrets sont requis en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la protection civile*.

- Un projet de règlement portant sur l'indemnisation, en vertu de la Partie V de la *Loi sur les mesures d'urgence*, a été préparé par PCC en consultation avec un certain nombre de ministères et organismes fédéraux intéressés, dont Énergie, Mines et Ressources Canada et le Conseil du Trésor. Cette initiative, déclenchée par la Crise du Golfe persique, a mené à l'ébauche d'un ensemble de règlements qui, dans des circonstances appropriées, permettront l'application de la Partie V de la *Loi sur les mesures d'urgence*. La Partie V prévoit le versement d'indemnités raisonnables à quiconque subit des dommages corporels ou matériels en raison d'actes posés, ou supposés l'avoir été, en application des parties I à IV ou des proclamations, décrets ou règlements adoptés en vertu de celles-ci.

- Le travail entrepris en vue de rédiger un décret, en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence*, au sujet des responsabilités particulières des ministres en matière de protection civile dans leurs secteurs respectifs, a été intégré à une initiative plus globale visant la mise à jour de la politique fédérale portant sur les situations d'urgence qui remonte à 12 ans.

Dispositions nationales d'urgence

La *Loi sur la protection civile* confirme la notion de dispositions nationales d'urgence, inspirée de la politique de protection civile adoptée par le gouvernement canadien en 1980. Cette politique prévoyait la création de 11 régies nationales d'urgence (RNU) et en confiait l'organisation à certains ministres qui, dans certains cas, partagent cette responsabilité avec un autre ministre.

Secteur	Ministre
Construction	Travaux publics
Énergie	Énergie, Mines et Ressources
Contrôle financier	Finances
Alimentation	Agriculture
Services de santé et de bien-être	Pêches et Océans
Logement et hébergement	Santé et Bien-être social
Ressources humaines	Société canadienne d'hypothèques et de logement
	Emploi et Immigration
	Travail

au niveau de la planification, de la formation et de la tenue d'exercices dans un cadre bien coordonné, innovateur et multilatéral.

La Loi sur la protection civile exige qu'un rapport soit préparé annuellement sur l'administration de la Loi. Au cours des années passées, cette section, qui traite plus précisément de la planification au niveau fédéral, était axée sur le niveau de préparation des mesures d'urgence dans chaque ministère. Cette année, l'accent a été modifié : il porte dorénavant sur les grandes initiatives prises en vertu du programme, initiatives qui englobent les activités de nombreux ministères.

Décrets et règlements

La Charte canadienne des droits et libertés influe sensiblement sur l'orientation des politiques de l'État, y compris les programmes de protection civile. En fait, le préambule de la *Loi sur les mesures d'urgence* fait expressément allusion à l'applicabilité de la Charte et de la *Déclaration canadienne des droits*. PCC a donc tenu compte des droits de la personne dans le processus de planification qui pourrait mener à la déclaration d'une situation d'urgence nationale en vertu de la Loi. PCC, de concert avec le ministère de la Justice, informera les ministères et organismes fédéraux qui participent à la planification des mesures d'urgence de l'incidence de la Charte sur leurs activités de planification, et notamment sur les décrets et règlements qui pourraient être utilisés dans une situation de crise nationale.

PCC a préparé un certain nombre de décrets, de règlements et d'instruments qui, en vertu de la *Loi sur la protection civile* et de la *Loi sur les mesures d'urgence*, sont nécessaires à l'application d'importants aspects de son mandat. En voici des exemples :

- Projets de déclaration d'état d'urgence pour les quatre types de crise nationale que prévoit la *Loi sur les mesures d'urgence*. Ces projets ont été préparés en collaboration avec le ministère de la Justice et approuvés à l'avance par la section Justice du Bureau du Conseil privé. En cas de crise nationale, des précisions au sujet de la situation d'urgence pourraient y être ajoutées et un projet de proclamation serait soumis à l'attention du Cabinet et du Parlement.
- Décret déclarant certaines situations d'urgence provinciales susceptibles de concerner le gouvernement fédéral et autorisant la prestation d'une aide financière aux provinces qui en font la demande. Une fois autorisée, l'aide financière est versée conformément aux Accords d'aide financière en cas de catastrophe, en vigueur depuis 1970, afin d'aider les provinces à défrayer les

III. LA PLANIFICATION D'URGENCE FÉDÉRALE

Le Comité consultatif du ministre responsable de la protection civile (CCMPC) conseille le ministre responsable de la protection civile au sujet de la planification des mesures d'urgence civiles. Le Comité comprend des sous-ministres adjoints de divers ministères fédéraux, et est présidé par l'administrateur général de PCC. Il s'est réuni à quatre reprises durant le dernier exercice financier.

Le CCMPC continue à porter une attention particulière à la gestion du programme de protection civile et à en équilibrer les priorités de manière que l'État puisse intervenir avec efficacité et uniformité, partout au pays, dans les situations à forte probabilité mais dont les incidences sont moindres, tout en affectant des ressources suffisantes à l'élaboration de mesures d'urgence adaptées aux situations plus rares mais aux conséquences plus graves.

Le CCMPC appuie les modalités d'un examen annuel systématique et détaillé du programme, de la politique, des objectifs et des priorités du gouvernement en matière de protection civile. L'initiative comporte trois éléments : un processus qui comprend un programme d'activités visant à évaluer la situation du programme et de recommander des changements selon l'évolution des circonstances et les progrès réalisés; un ensemble de priorités annuelles, définissant le but que doit poursuivre le programme pour l'année financière visée; et un questionnaire d'enquête, conçu pour permettre aux ministères et organismes de signaler leurs ressources, progrès, plans ainsi que toutes contraintes liées à la protection civile.

Le premier de cette série de questionnaires annuels a été rempli au cours de l'automne. Tôt en 1992, le CCMPC a appuyé les priorités du programme de protection civile pour les années financières 1992-1993 et 1993-1994. Les ministères et organismes disposeront d'un ensemble d'objectifs communs en matière de protection civile pour les deux prochaines années financières, fondés sur ces priorités et celles de leurs propres secteurs de responsabilité.

À mesure que les activités liées à la protection civile deviennent plus complexes, principalement en raison de la dépendance accrue de notre société envers des technologies de plus en plus complexes, il y aura un besoin croissant

Le travail de planification fait en vertu de la *Loi sur la protection civile mesures d'urgence*. Il ne serait pas logique d'envisager la protection civile au Canada sans tenir compte des dispositions de ces deux textes législatifs. En deux mots, la *Loi sur les mesures d'urgence* donne au gouvernement canadien, dans des situations particulièrement difficiles, des pouvoirs exceptionnels pour intervenir, en collaboration avec les gouvernements provinciaux, dans quatre types de situations de crise nationale. La Loi définit une crise nationale comme étant un «concours de circonstances critiques, à caractère d'urgence et de nature temporaire qui...

- a) met gravement en danger la vie, la santé ou la sécurité des Canadiens et échappe à la capacité ou aux pouvoirs d'intervention des provinces;
 - b) menace gravement la capacité du gouvernement du Canada de garantir la souveraineté, la sécurité et l'intégrité territoriale du pays, et auquel il n'est pas possible de faire face adéquatement sous le régime des lois du Canada.»
- Les quatre types de situations d'urgence nationales sont :

- Partie I - Le «Sinistre» (d'origine naturelle ou humaine).
- Partie II - «L'état d'urgence» qui résulte d'une «menace envers la sécurité du Canada».
- Partie III - «L'état de crise internationale» qui résulte d'une menace à la souveraineté, à la sécurité ou à l'intégrité territoriale du Canada ou de l'un de ses alliés.
- Partie IV - «L'état de guerre» qui résulte d'un conflit armé, effectif ou imminent, où est partie le Canada ou un de ses alliés.

Le Parlement du Canada a la responsabilité de confirmer le recours à la *Loi sur les mesures d'urgence* et d'en contrôler l'application une fois qu'elle a été invoquée. Toute mesure temporaire autorisée en vertu de la Loi sont toujours assujetties à la *Charte canadienne des droits et libertés* et à la *Déclaration canadienne des droits*.

• Si une province ou un territoire a besoin d'aide, une demande officielle est adressée au gouvernement fédéral, généralement - mais pas toujours - par le biais de PCC. L'administration fédérale n'intervient que si elle y a été invitée ou si la situation d'urgence relève manifestement de sa compétence (inondation ou incendie sur des terres fédérales, écrasement d'un avion sur un aéroport fédéral). Si l'administration fédérale intervient, un ministre et, de ce fait, un ministère, est chargé de la direction des mesures prises, à moins qu'un ministre responsable n'ait été préalablement désigné. Le ministère responsable sera habituellement celui dont les responsabilités normales se rapprochent le plus des circonstances de la catastrophe (ainsi, dans plusieurs catastrophes écologiques Environnement Canada a été le ministère désigné).

Protection civile Canada suit 24 heures par jour l'évolution des situations d'urgence appréhendées ou réelles depuis le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement et veille, de concert avec le Bureau du Conseil privé, à ce qu'un ministère responsable soit désigné et que les autres ministères lui donnent au besoin leur entier appui. PCC n'assurait qu'exceptionnellement la direction des opérations, et ce, jusqu'à ce qu'un ministre responsable soit nommé.

Un ministre d'importance majeure, même s'il faisait l'objet d'une déclaration de situation d'urgence nationale en vertu de la Partie I de la *Loi sur les mesures d'urgence*, ne modifierait pas le partage des pouvoirs que prévoit la Constitution : le gouvernement provincial continuerait de gérer ses propres affaires. Le gouvernement fédéral jouerait un rôle crucial en agissant comme point de convergence des demandes de soutien d'urgence de la province ou du territoire. Ce rôle de coordination et de soutien de l'administration fédérale pourrait s'étendre à tous les ministères fédéraux et toutes les administrations provinciales et territoriales, de même qu'au secteur privé.

Responsabilités ministérielles

La *Loi sur la protection civile* exige de tous les ministres fédéraux qu'ils planifient des mesures d'urgence dans leur domaines de compétence respectifs.

Comme le prévoit l'article 4 de la *Loi sur la protection civile*, le rôle de Protection civile Canada est de prévoir les mesures de protection civile nécessaires pour préparer le pays à faire face aux situations de crise de toute nature, y compris la guerre et les autres conflits armés. À cette fin, PCC coordonne, en collaboration avec les institutions fédérales, les administrations provinciales, des états étrangers et des organismes internationaux, l'élaboration de plans de protection civile et, au besoin, prête son concours pour leur application.

II. PROTECTION CIVILE ET SYSTÈME D'INTERVENTION AU CANADA

La *Loi sur la protection civile*, entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1988 faisait de Protection civile Canada (PCC) une entité distincte au sein de la Fonction publique du Canada¹. Pour bien comprendre les modalités et l'efficacité d'application de la Loi, il faut avoir une bonne idée des responsabilités des divers paliers de gouvernement en matière de protection civile. L'appendice C décrit dans les grandes lignes le mandat et les programmes de PCC. Les articles 4 et 5 de la *Loi sur la protection civile* confèrent à PCC les rôles d'animateur et de coordonnateur pour promouvoir l'adoption de mesures destinées à faire face à des situations de crise de toute sorte. Il importe de souligner que PCC n'est pas responsable de la coordination des activités des gouvernements provinciaux et des administrations locales, ni des activités de prévention et d'intervention dans les situations d'urgence.

En vertu des dispositions juridiques et constitutionnelles actuelles, le système canadien d'intervention d'urgence repose sur les principes suivants :

- Dans toutes situations d'urgence, c'est à l'individu qu'il appartient de prendre les premières mesures d'intervention; il revient donc à chacun de savoir quoi faire pour protéger sa vie et ses biens.
- Si l'individu ne peut pas faire face à la situation, les services municipaux interviennent. Il revient à chaque maire de voir à ce que sa municipalité dispose de plans d'urgence et à ce que les plans soient mis à l'essai. La majorité des situations d'urgence sont du ressort des municipalités, et celles-ci arrivent à s'en occuper efficacement.
- Si la municipalité ne peut pas faire face efficacement à une situation d'urgence, la province ou le territoire devrait lui venir en aide. C'est aux administrations des provinces et des territoires qu'il revient de coordonner la collaboration avec les municipalités.

¹ Pour contribuer aux économies annoncées dans le budget fédéral du 25 février 1992, Protection civile Canada soit réintégrer le ministère de la Défense nationale.

Pour ceux et celles qui sont préoccupés par l'actuelle ronde de négociations constitutionnelles ou qui ont des doutes au sujet de la vigueur de l'unité canadienne, la collectivité de la protection civile au Canada peut constituer un exemple de ce qu'il est possible de réaliser lorsque différents paliers de compétence travaillent ensemble en vue d'atteindre un but commun. Dans le domaine de la protection civile, comme pour l'unité nationale, il y a toujours des obstacles et des difficultés à surmonter, mais en faisant preuve d'un esprit de compromis et de collaboration, les réalisations peuvent être plus grandes que les difficultés. Cette année, comme au cours des années précédentes, la collectivité fédérale de la protection civile, en collaboration et en consultation avec les représentants des autres paliers de compétence, a obtenu des résultats qui n'auraient jamais pu être obtenus si elle avait travaillé isolément. Et, comme les lecteurs du présent rapport pourront le constater, le bilan net est un meilleur système de protection civile et d'intervention pour les Canadiens.

gouvernementaux. Du côté fédéral seulement, ce plan a exigé la collaboration et la consultation de 14 ministères.

Dans un autre domaine, PCC et d'autres ministères fédéraux ont travaillé de concert avec le Conseil canadien des accidents industriels majeurs pour mettre au point, entre autres choses, des normes de formation pour les personnes appelées à intervenir lors d'accidents mettant en cause des matières dangereuses, ainsi que des lignes directrices pour la préparation de plans d'urgence à l'intention des responsables de la planification des mesures d'urgence dans les municipalités et l'industrie chimique. Ce travail a aussi exigé la collaboration et la consultation de toute une gamme d'intéressés, y compris des représentants de tous les paliers de gouvernement, du secteur privé, notamment de l'industrie chimique, et des syndicats.

Au sein du gouvernement fédéral, le travail a porté sur des mesures visant à améliorer la gestion et les objectifs du programme fédéral de protection civile, en mettant notamment l'accent sur la définition des priorités du programme. Dans ce cas également, le travail a exigé la recherche de consensus, la collaboration et la coordination d'un large éventail de ministères.

La complexité du programme fédéral de protection civile au Canada ressort également des efforts de préparation que nous avons faits à titre de membre à part entière du groupe de la protection civile de l'OTAN. Les événements dramatiques survenus en Union soviétique et dans les pays d'Europe de l'Est ont provoqué une réévaluation en profondeur du rôle et du mandat de l'OTAN, y compris de sa fonction de protection civile. Dans le cadre de sa participation au Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil, le Canada a joué un rôle clé dans ce processus.

Ces activités en matière de protection civile, au pays et à l'étranger, sont représentatives de la portée et de la diversité qui se cachent derrière l'expression générique «protection civile fédérale».

Les lecteurs de ce rapport se rappelleront peut-être de cela la prochaine fois qu'ils verront un désastre à la télévision et ils seront peut-être incités à réfléchir un instant sur les efforts qui ont dû être faits pour que nous soyons en mesure d'intervenir efficacement. Un désastre, par exemple un tremblement de terre ou une tornade, peut avoir des conséquences catastrophiques en quelques secondes. S'assurer de pouvoir réagir efficacement lorsque de tels désastres se produisent peut demander des mois, voire des années. La protection civile fédérale ne se distingue pas par des réalisations spectaculaires se produisant du jour au lendemain. Les progrès sont accomplis grâce au travail attentif, méthodique et soutenu de gens dévoués dans une vaste gamme de secteurs de responsabilité.

I. INTRODUCTION

À moins qu'une urgence ne touche directement le grand public, ce que l'on connaît de la protection civile se limite habituellement à ce qu'on peut voir ou lire dans les médias écrits et électroniques. Selon la définition qu'en donne la télévision, la radio et les journaux, la protection civile signifie être en mesure de réagir rapidement à des incendies, des déversements de produits toxiques, des déraillements de trains, etc., avec tout le côté dramatique qu'évoquent ces scénarios : sirènes stridentes, cordons de sécurité établis par les policiers, évacuations, édifices en flammes, ainsi que les personnes décédées et blessées que l'on transporte en ambulance.

Mais les images que le public a l'occasion de voir ne constituent que la pointe de l'iceberg. Derrière cette capacité d'intervention dans toutes les situations d'urgence, il y a des mois et, dans certains cas, des années de laborieux travail de planification, d'exercices et de formation. Cela est aussi vrai pour une petite localité du sud de la Saskatchewan que pour le gouvernement du Canada. Cependant, il y a une différence importante entre les deux paliers de gouvernement : plus on gravit les échelons de la protection civile, plus les intérêts et les gouvernements concernés sont impliqués. De façon rétrograde, cela signifie que la planification, les exercices et la formation présentent des défis plus grands et deviennent plus complexes.

Cela est particulièrement vrai du travail effectué par Protection civile Canada (PCC) et les autres intervenants fédéraux en matière de protection civile durant la dernière année. Un bref aperçu de certaines des réalisations accomplies au cours des douze derniers mois permet de voir jusqu'à quel point la tâche peut être complexe et exigeante.

Peut-être l'un des exemples les plus frappants est l'élaboration minutieuse d'un *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*. Le plan vise principalement à permettre au gouvernement fédéral de réagir de façon coordonnée au niveau national à une demande d'aide de la Colombie-Britannique dans l'éventualité d'un tremblement de terre catastrophique dans cette province. En préparation depuis des années, le plan a exigé une collaboration et des consultations étroites entre le gouvernement fédéral, les gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta et plusieurs organismes non

VI.	ÉDUCATION ET FORMATION	29
VII.	INFORMATION PUBLIQUE	31
VIII.	OPÉRATIONS	33
	Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement	33
	Programme des points névralgiques	34
	Programme des dossiers essentiels	35
	Continuité du gouvernement	35
IX.	RECHERCHE ET PROJETS SPÉCIAUX	37
	Annexe A : Programme conjoint de protection civile	39
	Annexe B : Accords d'aide financière en cas de catastrophe	45
	Annexe C : Protection civile Canada	46

TABLE DES MATIÈRES

I.	INTRODUCTION	1
II.	PROTECTION CIVILE ET SYSTÈME D'INTERVENTION AU CANADA	4
	Responsabilités ministérielles	5
III.	LA PLANIFICATION D'URGENCE FÉDÉRALE	7
	Comité consultatif du ministre responsable de la protection civile	7
	Décrets et règlements	8
	Dispositions nationales d'urgence	9
	Plan national de soutien en cas de tremblement de terre	11
	Initiatives du Plan vert ayant une incidence sur le programme fédéral de protection civile	12
	Planification de la reprise des activités	16
	Exercices	17
	Guide du gouvernement pour les situations d'urgence	18
	Autres documents de planification	19
IV.	COOPÉRATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE	20
	Consultations fédérales-provinciales-territoriales	20
	Protocoles d'entente	20
	Rôle des bureaux régionaux de PCC	20
	Programme conjoint de protection civile	23
	Accords d'aide financière en cas de catastrophe	23
	Indemnisation des travailleurs	24
	La protection civile dans les collectivités autochtones	24
	Conseil canadien des accidents industriels majeurs	25
V.	COOPÉRATION INTERNATIONALE	27
	Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles	27
	Adhésion à l'OTAN	28



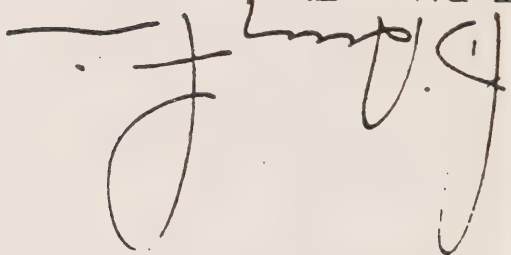
Le 15 juillet 1992

L'honorable Marcel Masse, c.p., député
Ministre responsable de la Protection civile

Monsieur le ministre,

Au nom de Protection civile Canada, j'ai l'honneur de vous présenter, pour votre information et celle du Parlement du Canada, le Rapport au Parlement sur l'application de la *Loi sur la protection civile*, pour la période allant du 1er avril 1991 au 31 mars 1992.

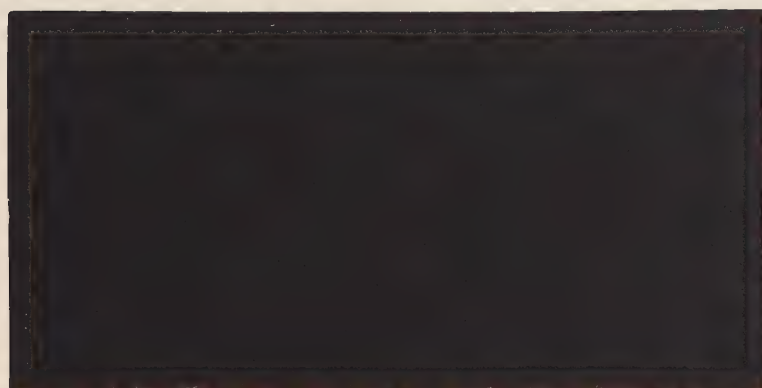
Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.


T. D'Arcy Funn, c.r.

Pour en faciliter la lecture, ce rapport a été imprimé en caractère Times Roman de 14 points sur du papier recyclé en utilisant des encres biodégradables à base végétale. Le rapport et la couverture sont recyclables.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1992
No. de cat. D81-3/1992
ISBN 0-662-59020-1

**Rapport au Parlement
sur l'application de la
Loi sur la protection civile
1^{er} avril 1991 au 31 mars 1992**



**Rapport au Parlement
sur l'application de la
Loi sur la protection civile
1^{er} avril 1991 au 31 mars 1992**



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

CAI
ND 100
- R 26

**Report to Parliament
on the Operation of the**

Emergency Preparedness Act

April 1, 1992 - March 31, 1993



**Report to Parliament
on the Operation of the**

Emergency Preparedness Act

April 1, 1992 - March 31, 1993



This report, produced in 14 point Times Roman typeface for ease of reading, has been printed on recyclable paper, using enviro-friendly inks.

Minister of Supply and Services 1993

Cat. No. D81-3/1993

ISBN 0-662-60043-6

The Honourable David Collenette, P.C., M.P.
Minister Responsible for Emergency Preparedness

Dear Mr. Minister:

Pursuant to your duties under the *Emergency Preparedness Act*, I have the honour to present, for your information and that of the Parliament of Canada, the Report on the Operation of the *Emergency Preparedness Act* for the period April 1, 1992 - March 31, 1993.

Respectfully submitted,

Robert R. Fowler

CONTENTS

I	Introduction	1
II	Canada's Emergency Preparedness and Response System	3
III	Federal Emergency Planning	6
	General Accomplishments	6
	National Emergency Arrangements	9
	National Earthquake Support Plan	12
	Green Plan Initiatives Impacting on Federal Emergency Preparedness	13
	Business Resumption Planning	15
	Exercises	16
	Government Emergency Book	16
	Orders and Regulations	17
IV	Federal-Provincial-Territorial Co-operation	19
	Federal-Provincial-Territorial Consultations	19
	Memoranda of Understanding	19
	Role of EPC Regional Offices	19
	Joint Emergency Preparedness Program	24
	Disaster Financial Assistance Arrangements	24
	Workers' Compensation	25
	Emergency Preparedness in Native Communities	26
	Major Industrial Accidents Council of Canada	26

V	International Co-operation	28
	Canada-United States Consultative Group	28
	International Decade for Natural Disaster Reduction	28
	NATO Affiliation	29
VI	Education and Training	30
VII	Public Information	31
VIII	Operations	33
	Government Emergency Operations Co-ordination Centre	33
	Vital Points Program	34
	Essential Records Program	35
	Continuity of Government	36
IX	Research and Special Projects	37
	Appendix A: Joint Emergency Preparedness Program	39
	Appendix B: Disaster Financial Assistance Arrangements	45
	Appendix C: Emergency Preparedness Canada	46

I. INTRODUCTION

The principles underlying emergency preparedness in Canada, the roles of the various orders of government, and the responsibilities of the other members of the emergency preparedness community, are key to understanding and assessing the state of emergency preparedness in this country during the period under review.

At the federal level, the emergency preparedness function is decentralized. Each department and agency is required by the *Emergency Preparedness Act* to identify the potential emergencies that could arise within its area of responsibility, develop plans to deal with them, and to exercise the plans. A number of departments have additional responsibility to lead the emergency planning for a sector, such as transportation or energy, which may require the close support of other departments. Emergency Preparedness Canada (EPC) promotes and co-ordinates planning by departments. These sectoral plans are called "national emergency arrangements." In general, for reasons of efficiency, the approach to emergency preparedness within the federal government is to start with the subject matter knowledge residing in key departments — Environment for example — and add to that knowledge the expertise needed to assess the risks and make emergency plans.

Another basic principle of emergency preparedness in Canada — as in virtually all Western nations — is the all-hazards approach. There are more than 60 potential causes of emergencies in Canada. Therefore, to devise specific emergency response plans geared to specific emergencies is an unrealistic goal. But while the causes of emergencies and disasters are diverse, the response capabilities needed to cope with them are similar. So, as a matter of efficiency, emergency planning is built on the common response capabilities that will be required, to the extent that this is practical. There are some exceptions, such as marine spills response and nuclear accidents, which require specific plans.

Federal, provincial, territorial and municipal plans need to be compatible, and therefore planning must be carried out in concert with the agendas and priorities of those orders of government. Such plans should also be compatible with those of U.S. states bordering Canada.

Consensus building and leading by example are the keys to making progress within such a multi-jurisdictional environment.

Complicated and time-consuming negotiations are required in an initiative such as the *National Earthquake Support Plan* that seeks to orchestrate the interests and activities of many stakeholders, each with different priorities. Placed in this context, the real progress that the preparedness community has made in fiscal year 1992-93 is impressive.

When it was announced in February 1992 that Emergency Preparedness Canada would be rolled back into the Department of National Defence, certain changes to the *Emergency Preparedness Act* (under which EPC was established and operates) were identified as being necessary to effect this legally. The proposed amendments will not change the substance of the Act, but rather accommodate EPC's move back into National Defence. Similarly, the new organizational arrangements will not alter EPC's responsibilities, but rather the way in which they are carried out. The federal government's emergency preparedness policy is not directly affected, but is under review for routine updating.

The overall state of preparedness in Canada — taking into account local, provincial, territorial and federal governments, the private sector and volunteer organizations — is considered by EPC to be generally good. There is always room for improvement, as in any planning activity that takes place in a dynamic environment and considerable competition for scarce resources.

II. CANADA'S EMERGENCY PREPAREDNESS AND RESPONSE SYSTEM

The Canadian emergency response system, under legal and constitutional arrangements, is based on the following premises:

- Responsibility for initial action in an emergency rests with the individual; individuals should know what to do to protect their lives and property.
- If the individual cannot cope, the municipal services respond. Mayors are responsible for ensuring that emergency plans exist and are exercised within their municipalities. Most emergencies occur within, and are dealt with effectively by, a municipality.
- If the municipality cannot manage to respond effectively to an emergency, the province or territory is expected to come to its aid. Provincial or territorial governments are responsible for co-ordinating the interface with the municipalities.
- If a province or territory needs help, the federal government's aid is formally requested, usually — but not necessarily — through Emergency Preparedness Canada; the federal government only intervenes when asked or when the emergency clearly lies within federal jurisdiction (e.g. floods or fires on federal lands, air crashes on federal airports). When the federal government does intervene, unless a lead Minister has been designated in advance, a Minister, and hence a department, is named to assume the lead role and co-ordinate the collective effort of the federal government. Usually, the department whose normal responsibilities most closely relate to the circumstances of the disaster (e.g. Environment Canada, as has been the case in several environmental disasters), would be given the lead.

Arrangements to deal with particularly serious emergencies are codified in the *Emergencies Act*, passed by Parliament in 1988 to replace the *War Measures Act*. Under this Act the Government of Canada may, in consultation with provincial governments and with the consent of Parliament, assume exceptional powers to deal with any of four types of national emergency. The

Act defines a national emergency as, "...an urgent and critical situation of a temporary nature that

- (a) seriously endangers the lives, health or safety of Canadians and is of such proportions or nature as to exceed the capacity or authority of a province to deal with it, or
- (b) seriously threatens the ability of the Government of Canada to preserve the sovereignty, security and territorial integrity of Canada, and
- (c) cannot be effectively dealt with under any other law of Canada."

The four types of national emergency identified and defined in the *Act* are:

- Part I - Public Welfare Emergencies (natural or human-made).
- Part II - Public Order Emergencies (which constitute "threats to the security of Canada").
- Part III - International Emergencies (which threaten the sovereignty, security or territorial integrity of Canada or any of our allies).
- Part IV - War Emergencies (which means real or imminent armed conflict involving Canada or any of our allies).

The Parliament of Canada has the responsibility for confirming the invocation of any part of the *Emergencies Act* and for overseeing its use once it is invoked. Any temporary measures authorized by the *Act* are always subject to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Bill of Rights*.

A catastrophic Public Welfare type emergency, even if declared a national emergency under Part I of the *Emergencies Act*, would not alter the division of authorities established by the Constitution: the provincial government would remain in control of its own affairs. The federal government would play a crucial role by providing a province or territory with a single window for its emergency support requirements. This co-ordinative support role by the federal government would encompass all departments of the

federal government and all other provincial and territorial governments, as well as the private sector.

The *Emergency Preparedness Act*, proclaimed on October 1, 1988, requires all federal Ministers to plan and prepare for emergencies related to their areas of responsibility. As well, this *Act* established the role of Emergency Preparedness Canada as one of advancing civil preparedness in Canada for all types of emergencies, including war and other armed conflict. This is accomplished by facilitating and co-ordinating — among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations — the development of civil emergency plans and co-ordinating and supporting assistance, when required, in their implementation. Emergency Preparedness Canada, however, is not responsible for co-ordinating the activities of provincial or local governments.

Emergency Preparedness Canada monitors potential and actual emergencies from the Government Emergency Operations Co-ordination Centre around the clock and ensures, in concert with the Privy Council Office, that a department is named to take the federal lead as soon as possible and that it is fully supported by other departments as required. Emergency Preparedness Canada would rarely take the lead in responding to an emergency, and then usually only until a lead Minister was named.

III. FEDERAL EMERGENCY PLANNING

Following the Government's decision of February 1992 to fold Emergency Preparedness Canada back into the Department of National Defence, the Emergency Preparedness Advisory Committee was created (replacing the Minister's Advisory Committee on Emergency Preparedness) to advise the Minister Responsible for Emergency Preparedness on civil emergency preparedness issues. Chaired by the Deputy Chief of Defence Staff, who has direct supervisory responsibility for the activities of Emergency Preparedness Canada, the Committee comprises Assistant Deputy Ministers from those federal departments most directly involved in civil emergency preparedness.

The Emergency Preparedness Advisory Committee will be the main forum for interdepartmental consultation and management of the government's emergency preparedness program, balancing program priorities to ensure that high-probability, low-impact emergencies can be responded to effectively in all parts of the country, while also providing for the development of emergency arrangements to deal with less likely, but large-scale emergencies.

General Accomplishments

The second in the annual series of questionnaires designed to allow federal departments and agencies to identify their emergency preparedness resources, progress, plans and constraints was completed during the autumn. Based on this survey, emergency program priorities for fiscal years 1993-94 and 1994-95 have been developed for review and ratification by the Emergency Preparedness Advisory Committee. Federal departments and agencies will then have a set of common preparedness objectives for the next two fiscal years from which to develop priorities and objectives for their own areas of responsibility.

The first of these survey questionnaires, conducted during the autumn of 1991, led to the development and acceptance of six priority activities for 1992-93:

- *Revised Emergency Preparedness Policy*

Good progress has been made in consulting with many federal departments and agencies and in gaining their acceptance for revising *A Federal Policy for Emergencies*, which is now 13 years old and in need of updating.

- *Exercise CANATEX 2*

The specifications for CANATEX 2, the second in the series of major Canadian national exercises, have been developed and accepted by the federal departments and agencies that expect to participate. This exercise, intended to test the National Earthquake Support Plan and related provincial plans, will comprise a series of departmental and local exercises, in the nature of training events. It will culminate in the national-level exercise known as CANATEX 2 in early 1994-95. The Government of British Columbia has agreed to conduct the trials of its provincial earthquake response plan under the umbrella of CANATEX 2, and Alberta will exercise its plans for providing immediate support to British Columbia. Further information may be found in the subsection of this report entitled "Exercises."

- *Government Emergency Book and Alert Systems*

A first draft of a new *Government Emergency Book* was distributed to federal departments and agencies for review late in 1992. A revised version, based on comments received and on further consultation with departmental representatives, was prepared by the end of the fiscal year. It is expected that this project will be completed before the end of 1993.

- *Revised NATO civil emergency preparedness policy*

Through its representatives in NATO Headquarters and on NATO's Senior Civil Emergency Planning Committee, Canada contributed significantly to the development of a revised NATO civil emergency policy. Details are provided later in this report in the section dealing with International Co-operation.

Supporting Environment Canada's Green Plan implementation

Great progress has been made in furthering emergency preparedness in areas specifically addressed by the Green Plan: in marine spills prevention and response; in land spills prevention, public education, contingency planning standards and guidelines and response; and in prediction and early warning of severe weather. EPC has participated in the Environmental Innovation Program which encourages co-operative research projects. Additional information is provided elsewhere in this report.

- *Completing federal elements of National Earthquake Support Plan*

Part I of the *National Earthquake Support Plan* (dealing with policy, the concept of operations and the description of the national support structure), was distributed to federal departments and agencies for formal acceptance at the level of Deputy Minister. Departmental commitment was also sought for continuing the process of developing the detailed sectoral plans (known as Emergency Support Functions) which will form the basis of Part II; for example, Public Information, Telecommunications and Health and Social Services. By the end of the reporting period, the Logistics Support Plan was in an early draft stage.

In addition to activities related to the federal emergency preparedness program priorities, federal departments and agencies have been active in improving emergency preparedness nationally in other areas. For example, the Department of Communications conducted a survey of provincial and federal authorities on the requirements for an emergency broadcast system, accessible at all levels of government, that would address civil emergency needs. National emergency arrangements planning in the housing and agri-food sectors was extended to the regional, provincial and territorial level by formally concluding agreements with the relevant authorities.

On another front, a major review of the Federal Nuclear Emergency Response Plan was begun under the chairmanship of Health and Welfare Canada and with the participation of several federal departments. Canada was an enthusiastic participant in INEX 1, an international nuclear emergency exercise arranged under the auspices of the International Atomic Energy Agency. The purpose of the exercise was to test the capability of each

participating country to implement domestic measures and to interact with other nations in the event of a nuclear accident. Health and Welfare Canada, as the lead federal department for off-site nuclear emergency preparedness and co-ordination of the Federal Nuclear Emergency Response Plan (FNERP) played a major role, supported by other federal departments, principally the Atomic Energy Control Board, Atomic Energy of Canada Ltd., Agriculture Canada, Environment Canada and National Defence. EPC led the Canadian exercise preparations and assisted in the co-ordination, conduct and evaluation of this table-top exercise. The exercise demonstrated certain areas where improvements could be made.

A void identified during the 1990-91 Gulf Crisis was filled by passage of the *Special Economic Measures Act*, sponsored by External Affairs and International Trade Canada, in consultation with many other departments. This Act received Royal Assent in June 1992, thus permitting the passage and legal enforcement of financial and economic sanctions, as warranted, should Canada be faced by an international crisis.

Other specific fields of emergency preparedness activity are addressed in subsequent sections of this report.

National Emergency Arrangements

As noted in the previous section, the *Emergencies Act* defines the concept of a national emergency as being of major proportions, requiring the government's resort to exceptional powers to deal with it effectively. Four distinct types of national emergency are identified in that Act, which goes on to set out the kinds of emergency powers appropriate for each type.

The range of preparations and plans to respond to such emergencies is referred to as "national emergency arrangements." A dozen federal departments have been designated to take the lead in developing national emergency arrangements in 12 functional sectors, such as transportation, telecommunications, health and welfare services or industrial production, which cross departmental boundaries. These arrangements have two common themes: the specific nature of the exceptional emergency powers required (including the various means of exercising them), as well as the optimal mechanisms of co-ordinating their application between sectors and in close co-operation with the

respective responsibilities and plans of the provincial, territorial and local governments.

National emergency arrangements must therefore be pursued with the support and collaboration of other orders of government. The word "national" is not a synonym for "federal," but refers to the combined or joint efforts of all orders of government working together. It also includes the co-operative input of the private sector and non-governmental organizations. It follows that progress is to a considerable degree dependent upon the extent of intergovernmental consultation that can be undertaken with the limited planning resources and competing priorities common to many jurisdictions.

Nonetheless, considerable progress was achieved during the reporting period. A significant influence on the national emergency arrangement activities of all the lead departments was the common requirement to consider their contributions to the National Earthquake Support Plan (see below). More generally, the status of national emergency arrangements at the end of the 1992-93 fiscal year is briefly summarized below, by sector (and lead department).

- *Construction* (Public Works Canada) - Outline organizations, roles and draft operating procedures for provincial components of a National Emergency Construction Agency have been produced in co-operation with New Brunswick, Prince Edward Island, Manitoba, Newfoundland, Alberta, Yukon Territory and the Northwest Territories. Planning continues with Quebec, Nova Scotia, Ontario and British Columbia, with completion expected in 1993.
- *Energy* (Energy, Mines and Resources Canada) - National arrangements for responding to energy shortages, mainly through the National Energy Board and the Energy Supplies Allocation Board, in conjunction with provincial and industry advisory bodies, have been in place since 1989. The department continues to participate in consultations and supportive planning with federal departments having lead responsibilities in other sectors.
- *Environmental Impacts* (Environment Canada) - Co-ordination of emergency response is focussed on the respective capabilities and co-operative arrangements of federal and provincial organizations within the framework of Regional Environmental Emergency Teams established

within each province. A multilateral Memorandum of Understanding for Environmental Emergencies was successfully concluded by the Canadian Council of Ministers of the Environment in 1992. Work has begun on developing terms of reference for a National Environmental Emergency Team to better co-ordinate interdepartmental policy, roles and mutually supporting operations at the headquarters level.

- *Financial Control* (Finance Canada) - Broadly applicable contingency arrangements in this sector are difficult to generate. Financial and economic response will be very much conditioned by the particular requirements of each emergency, by the state of the fiscal framework, and by changing and unpredictable economic conditions. A range of financial regulatory options and authorities normally exist, and any additional controls would be best tailored to circumstances as they arise.
- *Food* (Agriculture Canada) - Consultations continued with other federal departments and with provincial agriculture departments in Alberta, Quebec and New Brunswick on defining respective responsibilities within a Food and Agriculture Emergency Response System. Target date for completion of these sets of arrangements is the end of 1994.
- *Health and Welfare Services* (Health and Welfare Canada) - Government-industry arrangements for an assured supply of emergency pharmaceuticals were extended through negotiated letters of agreement with suppliers.
- *Housing and Accommodation* (Canada Mortgage and Housing Corporation) - Regional plans for emergency housing and accommodation were endorsed by provincial agencies in Newfoundland, Nova Scotia and Manitoba. Procedures to support previously agreed-upon plans were under development in Alberta, and co-operative planning was initiated in Saskatchewan.
- *Human Resources* (Employment and Immigration Canada) - Plans and arrangements on services to be provided, procedures to be followed and the utilization of local resources, were concluded in all regions, and in several cases with municipalities. National-level plans were expanded to encompass all types of emergencies, rather than the previous focus on war emergency response.

- *Industrial Production* (Industry, Science and Technology Canada) - A conceptual approach to government emergency intervention and regulation in the industrial goods and services sector was set out under the rubric of an Industrial Crisis Action Network. An Interdepartmental Industrial Co-ordination Committee was established to co-ordinate the further elaboration of national arrangements. Studies were undertaken on an industrial priority and allocation system and on potential trade control mechanisms.
- *Public Information* (Privy Council Office, Emergency Preparedness Canada) - Plans were concluded and a manual produced on schedule, on how to provide timely, consistent, life-saving information and advice to the public in a national crisis. This was achieved after extensive consultation with media executives, senior federal, provincial and territorial planners and heads of Communications. Plans were made for a workshop to review the arrangements and explain the manual to stakeholders.
- *Telecommunications* (Communications Canada) - Thirteen Regional Emergency Telecommunications Committees have been established (one in each province/territory, and an additional one for the Atlantic Region). These serve as ongoing fora for federal-provincial co-operation and co-ordination in preparation for, and in response to, emergencies.
- *Transportation* (Transport Canada) - Standard operating procedures for a National Emergency Civil Airlift Plan are now being developed, following ministerial approval of a document setting out related policy and a concept of operations.

National Earthquake Support Plan

Unless an event is clearly within federal jurisdiction, emergency arrangements anticipate that the federal government would assume an active role in responding to a disaster within a province only when asked to do so by the province(s) affected. A disaster such as an earthquake that caused great loss of life and property damage would almost certainly exceed the response capabilities of a municipality and possibly that of a province. For that reason, the federal government is developing and refining a national plan, in

consultation with provinces and territories, to support the provincial response to such an occurrence.

As British Columbia is the area in Canada most at risk for a catastrophic earthquake, development of a national plan specifically aimed at supporting British Columbia's response plan is a high priority. Officials of Emergency Preparedness Canada and representatives of 14 other federal departments and Crown corporations have been working with British Columbia officials and those of the neighbouring province of Alberta to develop the *National Earthquake Support Plan*. This Plan is intended to serve as a prototype for a major natural disaster anywhere in Canada.

Part I of the Plan, comprising the policy, concept of operations, a description of the national support structure, general statements of the roles and responsibilities of federal departments and agencies and an outline of the logistics arrangements, has been formally adopted by all the federal agencies involved and by the non-governmental stakeholders. This latter group includes The Canadian Red Cross, The Salvation Army, and St. John Ambulance. British Columbia has completed its response plan, as has Alberta, which as the adjoining province will play a particularly important part in helping British Columbia, in consonance with federal support arrangements. The Department of National Defence has agreed to act as the overall manager and co-ordinator of the logistic support aspects of the Plan and is developing detailed plans and procedures for carrying out this most essential function. All other stakeholders are developing detailed plans for meeting their respective emergency support functions.

The *National Earthquake Support Plan* will be the basis for the next major Canadian national civil emergency exercise (CANATEX 2) scheduled for the spring of 1994.

Green Plan Initiatives Impacting on Federal Emergency Preparedness

A continuing government initiative of considerable significance in the emergencies field is the *Green Plan*. Three of the many components of the Plan announced to date: Marine Pollution Emergencies; Land, Fresh Water and Air Pollution Emergencies; and Natural Hazards Prediction and Warning,

bear importantly on enhancing the national capability for responding quickly and effectively to these specific classes of environmental disaster.

Canadians are familiar with threats to the environment and to public health when there is an oil spill, a chemical spill, a fire in a building containing hazardous material, or a severe weather event such as flooding or a tornado.

The *Green Plan* responds to both types of emergencies: those created by human activity and those created by Nature.

The Marine Spills Prevention and Response part of the Plan has brought needed equipment and trained personnel to many areas of Canada vulnerable to oil and chemical spills. The Coast Guard has increased marine navigational support and aerial surveillance activity on the east and west coasts and the St. Lawrence River. As well, inspections of foreign vessels visiting Canada have risen to 38%, from 16% in 1991 and 8% in 1990, to ensure compliance with Canadian law. (The international minimum standard is 25%.)

National and regional contingency plans in the event of an oil spill are being developed. All Coast Guard icebreakers now carry spill response equipment. In the Arctic, pollution countermeasures equipment has been stationed at Iqaluit. Training of volunteers has also been increased under the *Green Plan*. Discussions are under way with Inuit groups on community involvement in responding to a spill. In Placentia Bay, Nfld., 760 fishermen have been trained to use the spill response equipment placed there.

Land-based spills have not been ignored. Research and training in prevention and response techniques have been increased. The Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC) is developing guidelines for spill prevention, emergency preparedness, public education, and contingency planning standards and guidelines. In the area of spill response, Environment Canada's Environmental Technology Centre in Ottawa purchased two truck chassis and converted them into specialized spill-response vehicles. As well, the Centre's prototype mobile analytical laboratory has been upgraded to allow analysis of a wider range of toxic compounds. This analytical equipment was used at the Oakville, Manitoba, chemical train derailment to verify that homes, businesses and feedlots were safe before evacuees were permitted to return to the town.

In the field of prediction and early warning of severe weather, a satellite-based communications system is in place in seven regional offices to receive and process water and meteorological data released to flood forecasting. Weather offices are being modernized. A new supercomputer is operating at the Canadian Meteorological Centre in Montreal. It will improve weather forecasting, improve the information provided in nuclear, volcanic and toxic gas releases and aid in climatic change research. There is also a new information service called "Weathercopy" which uses state-of-the art technology to provide up-to-date printed information on environmental and weather hazards.

Business Resumption Planning

Business Resumption Planning is a relatively new concept that focusses on maintaining or quickly restoring the essential operations of an organization or a government department in a disaster. This aspect of emergency planning has become most evident in the private sector where the loss of market share and profit resulting from even a short delay in operations could mean bankruptcy. For some government departments, particularly those upon which the Canadian public is dependent for cheques or services, the importance of minimizing major disruptions of service is crucial.

In government departments or agencies providing direct and essential services to the Canadian public, it is particularly desirable that delivery of such services be maintained with as little interruption as possible. If an unforeseen emergency makes delivery of service impossible, restoration of the service becomes a priority. Having plans to provide for the rapid restoration of important services to the public, regardless of the emergency that has occurred, is seen as a necessary initiative on the part of federal program managers.

Treasury Board Secretariat has identified the benefits of business resumption planning for managers in the federal government and has established a working group to examine the concept and to determine how it could be applied to the public sector. This working group, comprising representatives of several departments, including Emergency Preparedness Canada, has produced a manual that defines the standard technique for business resumption planning in federal departments and provides a methodology for applying the technique. The manual was published and distributed in February 1992. Since then, information on business resumption planning has been made available to federal

program managers in many departments and agencies by means of a descriptive video sponsored by the RCMP and Transport Canada and produced by Emergency Preparedness Canada, and through the development and delivery of training workshops that EPC has helped design and conduct.

Exercises

Exercises are vital to the whole planning process.

Section 7 of the *Emergency Preparedness Act* requires every federal Minister responsible for developing a civil emergency plan to conduct training and exercises in relation to the plan.

One of the basic tenets of emergency preparedness is that an emergency plan that is never tested is almost worthless. Only by exercising a plan and evaluating the results can planners see if what they proposed on paper works in practice.

Exercise activity in 1992-93 was dominated by the development of CANATEX 2, a national exercise planned for May 1994 to test and evaluate the *National Earthquake Support Plan*.

EPC again co-ordinated Canadian participation in the annual Global War Game at the United States Naval War College in Newport, Rhode Island. Despite its bellicose title, this exercise provides participants the opportunity to interact in a realistic strategic assessment of potential global developments. The value of this exercise is also enhanced by the senior level of participants; those from Canada included representatives from eight departments, up to the level of Assistant Deputy Minister.

EPC exercise officers also assisted Solicitor General of Canada in conducting its current series of counter-terrorism exercises.

Government Emergency Book

Both Exercise CANATEX 90 and the experience of the Persian Gulf War in 1990-91 revealed severe deficiencies in the *Government Emergency Book*

(GEB). As written, the GEB contained the Stages and Measures of the Canadian Civil Alert System and nothing else. As a result, it was shown to be of limited value to senior managers who were not entirely familiar with emergency preparedness and their roles. In addition, the Civil Alert System, which had been developed to respond to the NATO Alert System in an era of bi-polar superpower confrontation, proved to be of limited practical value in a less well-defined crisis.

EPC, in co-operation with several other departments, undertook to rewrite the *Government Emergency Book* to make it a more comprehensive and useful emergency preparedness guide upon which departments could base their own more detailed and specific departmental emergency books. The same group also worked on a rationalization of the Canadian Civil Alert System to produce a more flexible and independent system that would serve as a checklist of actions that might be taken by departments in a crisis.

A second draft of the revised *Government Emergency Book* was circulated for comment during this period.

Orders and Regulations

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* has considerable impact upon the development of government policies, including those related to emergency preparedness. The preamble of the *Emergencies Act* refers expressly to the applicability of the Charter and the *Canadian Bill of Rights*. EPC must ensure that protection of human rights is taken into account in the process leading to the declaration of a national emergency under the Act. EPC, in conjunction with the Department of Justice, will advise federal departments and agencies involved in emergency planning of the implications of the Charter for their planning activities — especially for Orders and Regulations drafted for use in a national emergency.

EPC has prepared a number of contingency Orders, Regulations and instruments, which, under the *Emergency Preparedness Act* and the *Emergencies Act*, are required for implementing important aspects of its mandate. These include:

- Draft proclamations declaring the four states of national emergency under the *Emergencies Act*. These have been prepared in conjunction with the Department of Justice and vetted in advance by the Privy Council Section of Justice. Should a national emergency occur, details of the actual emergency could be inserted, and a draft proclamation submitted forthwith to Cabinet and to Parliament for consideration.
- Orders declaring certain provincial emergencies to be of concern to the federal government and authorizing the provision of financial assistance to provinces that have requested such assistance. When authorized, financial assistance is provided in accordance with the federal Disaster Financial Assistance arrangements, which have been in place since 1970 to help provinces defray costs of coping with severe emergencies that might otherwise unduly burden provincial capacity. These Orders are required pursuant to section 9 of the *Emergency Preparedness Act*.
- Draft compensation Regulations under Part V of the *Emergencies Act* have been prepared by EPC in consultation with a number of federal departments and agencies, including Treasury Board. Part V calls for the award of reasonable compensation to any person who suffers loss, injury or damage as a result of action taken under Parts I to IV of the Act or any proclamation, Order or Regulation thereunder.

IV. FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CO-OPERATION

Co-operation among the federal government and the provinces and territories, and through them with local governments, is essential for the development of a national system of preparedness and response. For this reason, EPC places great emphasis on developing close working relationships and a common planning approach with all interested stakeholders.

Federal-Provincial-Territorial Consultations

Federal-provincial-territorial consultation on emergency preparedness is encouraged by holding meetings of Ministers and senior officials responsible for emergency preparedness. These meetings provide a high-level forum for discussion of policy, planning and operational matters of mutual concern. During the fiscal year 1992-93, Ministers met in Whitehorse in July and senior federal and provincial officials convened in Ottawa in February 1993.

Examples of the effectiveness of such consultations are the resultant major revision of the Joint Emergency Preparedness Program and a well-advanced national training strategy for emergency preparedness.

Memoranda of Understanding

To establish a basis for intergovernmental co-operation in emergency preparedness for the whole spectrum of possible emergencies that could confront Canada, the federal government has been negotiating Memoranda of Understanding on Emergency Preparedness with each of the provinces and territories. To date, agreements have been signed with eight of the 10 provinces and the two territories.

Role of EPC Regional Offices

From a federal perspective, a key to successful ongoing co-operation is having a federal representative working hand in hand with provincial, territorial and

other federal officials to co-ordinate planning and keep the federal government attuned to their needs.

For this reason, EPC maintains a regional office in all provincial capitals. Two directors, B.C. and Alberta, also serve the Yukon and Northwest Territories, respectively, while a third, based in Nova Scotia, also serves Prince Edward Island. They help administer federal emergency planning programs, facilitate provincial-territorial participation in joint ventures, and ensure that federal emergency planning initiatives mesh with those being undertaken by the provinces and territories.

These regional directors also provide a single point of access to the federal government on all emergency preparedness matters. EPC regional staff not only hold a key position in the network of information exchange at the national level, fostering emergency preparedness within their regions, but they also assume an important liaison role between the regions and the rest of the country. The EPC staff in Newfoundland, for example, worked closely with officials from the Department of Municipal and Provincial Affairs and The Canadian Red Cross in planning and organizing an Emergency Response Symposium. This symposium brought together for the first time emergency responders from Newfoundland and Labrador to provide a forum for training, education and co-operation among all agencies in the event these services were required in a major emergency. On the West Coast, EPC staff in British Columbia worked closely with officials from the Provincial Emergency Program in fostering earthquake and tsunami awareness.

During 1992-93, EPC regional directors were again involved in a wide range of activities, including providing leadership and support for training, planning and exercises, and co-ordinating federal support to provinces and local governments during emergencies. Some examples of work in which they participated over the past year included:

- Conducting surveys of regional emergency preparedness.
- Identifying, supporting and developing submissions with a good emergency preparedness return in co-operation with provincial authorities, recommending that they be considered for joint funding under the Joint Emergency Preparedness Program, and, once approved, making arrangements for cheque presentations.

- Working with the provinces and territories in the wake of a major disaster by monitoring and supervising the status of provincial and territorial Disaster Financial Assistance claims, co-ordinating the assessment of damages and, when approved, making arrangements for cheque presentations.
- Working with the Department of Indian and Northern Affairs and provincial officials in raising the level of emergency preparedness and emergency response for aboriginal people across Canada and participating in special training sessions for Native elected officials and for Band officials.
- Facilitating, with provincial officials, federal departmental planning related to national emergency arrangements.
- Participating in many exercises, often assisting in their planning and development, as well as playing in them and evaluating them. Such exercises ranged from international marine spills incidents sponsored by the Canadian and U.S. Coast Guards at:
 - Thunder Bay, Ont.
 - on the east coast - CANUSLANT 2, based on a marine disaster and subsequent major oil spill
 - in Montreal

to those at major airports in conjunction with Transport Canada (one in Quebec City mobilized more than 700 participants from municipal, provincial and federal departments and from 22 volunteer rescue, fire and other assistance agencies) and

to REACT 92, an exercise based on a forest fire scenario in Nova Scotia, in which there were more than 500 participants representing federal, provincial and municipal governments, as well as volunteer emergency responders.

Other events included a municipal search and rescue exercise in Saskatchewan, and a regional emergency preparedness exercise for

federal officials in Manitoba. EPC also participated in New Brunswick Emergency Measures Organization's exercise to test the nuclear response plan for an incident at the Point Lepreau nuclear generating station.

- Analyzing regional threats and hazards and keeping EPC HQ informed of the status of forest and prairie fires, foreign animal disease outbreaks, insect infestations, drought conditions, chemical spills, severe storms, flooding, bomb threats, and other significant events that could require federal involvement.
- Participating in provincial studies to develop permanent evacuation facilities in Northern Ontario to serve the many communities forced to evacuate annually because of floods or forest fires.
- Assisting the federal Department of Communications develop, under the aegis of the Line Load Control Program, a more efficient program of protecting essential telephone facilities during emergencies.
- Co-chairing a series of meetings with Environment Canada to update a contingency plan for coping with high-water levels on the Great Lakes.
- Providing training for federal, provincial and municipal officials in staffing joint operations centres.
- Promoting and being instrumental in having search and rescue agreements signed with the provinces, and assisting in organizing and training ground search teams.
- Assisting in co-ordinating and developing an emergency response plan for nuclear incidents and accidents in the Halifax Metro area.
- Maintaining a federal crisis management support plan for Saskatchewan by planning and co-ordinating emergency arrangements with federal departments and agencies and the provincial emergency measures organization.
- Planning and developing workshops such as the one on the Manitoba response to the Oakville chemical spill and evacuation, and another on emergency social services and resources for Manitoba communities.

- Conducting an annual seminar on emergency preparedness for federal officials in Saskatchewan.
- Acting as resource persons for courses at the Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior, Ontario.
- Concluding arrangements for the Canadian Parks Service, Indian and Northern Affairs, and Prairie Farm Rehabilitation Administration participation in Saskatchewan mutual aid areas.
- Successfully promoting the formation of a regional Major Industrial Accidents Co-ordinating Council in Saskatchewan, assisting the province with two provincial emergency planning seminars, 11 regional seminars and six municipal training courses and promoting development of a Hazardous Materials First Responders Course.
- Playing a key role in helping stage the Canada-U.S. Consultative Meeting in Vancouver.
- Promoting the participation of volunteer organizations in Manitoba such as the Mennonite Disaster Service, The Canadian Red Cross, Salvation Army, and private industry, such as the Manitoba Food and Restaurant Association and the Manitoba Hotel Association, in emergency preparedness and response planning.
- Assisting in the planning and testing of the Agriculture Canada-led Foreign Animal Diseases Support Plan.
- Giving numerous briefings to federal, provincial and municipal bodies, industry and educational institutes on the Government of Canada's role in emergency preparedness and response.
- Briefing delegations of foreign officials on Canada's emergency preparedness program.

Joint Emergency Preparedness Program

Funded at approximately \$6 million annually, the Joint Emergency Preparedness Program (JEPP), represents about one-third of EPC's annual budget and allows the Government of Canada, in consultation and co-operation with provincial and territorial governments, to contribute to provincial, territorial and municipal projects that enhance the national capacity to respond to emergencies.

Projects submitted by the provincial and territorial emergency organizations are evaluated by EPC regional directors and senior managers according to established criteria. The financial contribution of the federal government is negotiated separately for each project approved and the funds are made available once the agreed-upon conditions are met and the project is completed.

In fiscal-year 1991-92, \$5,805,549 was paid out for JEPP projects and, by July 1992, the entire 1992-93 allocation had already been committed and proposals were already being received for the next fiscal year. Approximately \$5.6 million was paid out for JEPP projects in fiscal year 1992-93.

As in the past, project grants favoured the development and evaluation of emergency plans and training and the purchase of communications and emergency response equipment.

Projects approved under JEPP for 1992-93 are listed in Appendix A.

Disaster Financial Assistance Arrangements

Emergency Preparedness Canada manages, on behalf of the Government of Canada, the Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements.

These arrangements are intended to assist the provincial and territorial governments where the cost of dealing with a disaster would be greater than they could reasonably be expected to bear.

Under these arrangements, the federal government provides, at the request of a province or territory, financial assistance in accordance with a

formula based on population (see Appendix B). Generally, payments are made to restore public works to their pre-disaster condition and to facilitate the restoration of basic, essential, personal property of private citizens, farmsteads and small businesses.

Under the formula, cost sharing begins when eligible provincial expenditures in relation to a particular disaster exceed an amount equal to \$1 per capita of the provincial or territorial population. When expenditures exceed this level, the amount of federal assistance payable to a province rises progressively, as outlined in Appendix B.

In fiscal year 1992-93, the federal government paid out approximately \$8.4 million for recovery from disasters that had occurred in previous years. Manitoba received a final payment of \$219,569 for a 1988 flood. Advance payments of \$200,000 for a 1991 flood in Yukon, \$1 million for the 1990 Newfoundland flood, \$3 million toward Quebec's 1988 earthquake, and \$4 million for the November 1990 flood in British Columbia were also made. Together, these contributions brought the amount paid out by the Government of Canada in post-disaster assistance since 1970 to more than \$190 million.

EPC regional directors play a key role in co-ordinating the assessment of damages eligible under DFA arrangements.

Workers' Compensation

Emergency Preparedness Canada continued to renegotiate agreements on workers' compensation with the provinces and territories to replace ones that have been in effect since the 1960s. To date, eight provinces and the two territories have signed agreements.

The agreements are intended to encourage the role of volunteers in emergency response activities, and provide for sharing the cost of compensation paid to volunteer emergency services workers who are injured, or to the heirs of those who are killed, while training for or performing emergency response duties. The federal government reimburses 75 per cent of payments made by the provincial workers' compensation boards for injury or death sustained by registered volunteer emergency service workers.

In fiscal year 1992-93, \$29,242 was paid for workers' compensation.

Emergency Preparedness in Native Communities

Indian and Northern Affairs Canada, with the lead responsibility for emergency preparedness on Indian reserves, has continued to negotiate Contribution Arrangements with provinces, with the assistance of Emergency Preparedness Canada Regional Directors. These arrangements are intended to provide special liaison and information to reserves, training and education of Band members in preparedness, response, development of emergency plans and procedures and to provide assistance in responding to emergencies. Five such arrangements are in place and an additional four are in process. Health and Welfare Canada continued to make resources available to assist Bands and Tribal Councils with the development of emergency plans and the training of community members as a prelude to, and a condition for, the transfer of health services. These activities, combined with those of the provinces and territories, have had the direct result of expanding significantly participation by Band members and representatives of Tribal Councils in the various emergency preparedness training programs, and of a steady increase in the number of Bands with approved emergency preparedness plans.

Several provinces have begun programs to provide enhanced emergency preparedness and response services to remote Native communities in recognition of the fact that the services available are frequently much less extensive than is the case in areas closer to centres of population. In general, flowing from negotiations between Indian and Northern Affairs Canada and the provinces, these programs include specially designed training and the arrangement of Memoranda of Understanding with "neighbouring" communities for the provision of emergency response services.

Major Industrial Accidents Council of Canada

EPC remains a strong advocate and sponsor of the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC). In the spring of 1991, this organization was incorporated under Letters Patent, and in the fall had its title changed to identify it as a council. The Council continues to be dedicated to the promotion of excellence in the areas of prevention, preparedness and response to major

industrial accidents involving dangerous substances. This unique forum, sponsored and funded by a variety of stakeholders from the public and private sectors, is proving to be a leader in bringing together diverse groups to address issues constructively.

During 1992 there was heavy demand for the Canadian Standards Association document entitled *Emergency Planning for Industry — A National Standard of Canada*. The reference number is CAN/CSA-Z731-M91. The preparation work for the standard had been carried out by a MIACC working group under the leadership of an executive from the NOVA Corporation. The document is intended to assist industry in the development of contingency plans, both in Canada and abroad. Many companies have already used the document to develop emergency plans. Work continues on other MIACC projects and documents, including one that will assist municipalities to develop emergency plans to deal with dangerous substance sites within their boundaries in conjunction with the industrial emergency plans.

The Honourable Pauline Browes, then Minister of State for the Environment, addressed the Annual MIACC Meeting held in Toronto. The Minister spoke highly of MIACC, calling it the government's first line of defence against the tragedy of hazardous substances accidents.

EPC continues to be an active participant in MIACC, being represented on the Board of Directors and in working groups.

V. INTERNATIONAL CO-OPERATION

Canada-United States Consultative Group

As emergencies can transcend national borders, Canada co-operates with its neighbours and allies in planning for, responding to and recovering from emergencies. Emergency Preparedness Canada co-ordinates Canada's civil emergency planning activities with other members of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and maintains close working relationships with the United States, with which Canada signed a Comprehensive Agreement on Civil Emergency Preparedness and Management in 1986. As stipulated in the Agreement, a meeting is held annually to discuss matters of mutual interest and to review the activities of ongoing working groups in the areas of agriculture and food, transportation, health services, telecommunications and exercises. Traditionally, this meeting is hosted alternately by Emergency Preparedness Canada and its U.S. counterpart, the Federal Emergency Management Agency (FEMA).

In June 1992, the sixth meeting of the Canada-United States Consultative Group met in Vancouver, B.C. This continued the precedent set last year to hold the annual meeting in one of the regions in recognition of the vital role in the bilateral agreement. The Committee approved the formation of Regional Emergency Management Advisory Committees to pursue the goals of the Agreement at the regional level.

International Decade for Natural Disaster Reduction

In 1992-93, Emergency Preparedness Canada, which co-chairs the Federal Interdepartmental Committee for the International Decade, in consultation with several federal departments, approached the Royal Society of Canada and the Canadian Academy of Engineering, asking them to play a major role in the creation of a national committee for Canadian participation in the International Decade for Natural Disaster Reduction. This committee, which will develop national objectives and co-ordinate participation, will comprise Canadians from the three orders of government, business, industry, academia and public interest groups.

NATO Affiliation

The NATO committee structure comprises a Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) reporting directly to the NATO Council on matters of policy, and eight support committees responsible for specific planning areas. These include ocean shipping, civil aviation, food and agriculture, petroleum resources, civilian industry, communications, internal surface traffic and civil defence.

EPC has a member of the Canadian delegation at NATO headquarters in Brussels to consult with member nations and to advise the ambassador on civil emergency preparedness matters. EPC's Executive Director represents Canada in plenary session of the SCEPC and a senior official from headquarters provides representation to the Civil Defence Committee. Designated emergency planning officers from other departments represent Canada on the other committees, with headquarters providing co-ordination to ensure consistency with government policy.

The past year saw considerable changes in the former Soviet Union and Central and Eastern European states, and NATO's efforts to react to these changes and to redefine its role in the new strategic context. In this regard, Canada took the initiative of extending the hand of friendship to the Central and Eastern European countries by sponsoring a seminar on civil emergency preparedness at the NATO school in Oberammergau, Germany, in November. This was so successful that a second one was planned for May 1993.

VI. EDUCATION AND TRAINING

The Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ontario, trained, in the period under review, 2,350 municipal, provincial and federal officials in emergency planning and response techniques in 89 sessions.

In addition to giving EPC-sponsored courses, the College hosted and organized special seminars, and workshops for other federal departments. In the past year, it staged such events for Employment and Immigration Canada, Agriculture Canada, Health and Welfare Canada, National Defence and Solicitor General Canada.

Again, as in past years, the College continued its special support to the Northwest Territories. In August 1992, College staff went to Iqaluit to present a special Plans and Operation course. The attendees on this course were primarily Inuit officials from remote northern communities.

The Standing Working Group of the Federal-Provincial-Territorial Training Conference continued its work in developing a basic standard for the courses offered at the College. During the year the Exercise Design and Emergency Operations Courses were reviewed and the recommendations are being incorporated into course material and presentations.

A special course was conducted to meet the demand from several federal departments for training on the Plans and Operations Course.

An Implementation Planning Group was formed as a direct result of recommendations from the Federal-Provincial-Territorial Committee of Senior Officials Responsible for Emergency Preparedness. A major undertaking of this group will be the development of a plan to implement the Federal-Provincial-Territorial Strategy on Training and Education in Emergency Preparedness and Response.

VII. PUBLIC INFORMATION

An important part of Emergency Preparedness Canada's mandate is to ensure that Canadians are aware of the nature and possible impact of emergencies, of means of preventing or mitigating their effects and of the federal government's plans to respond. EPC seeks low-cost, lively ways of delivering this mandate.

One effective way is to distribute articles of topical interest monthly to the media. These usually result in requests for radio interviews, and widespread print coverage. It is estimated that in the last fiscal year approximately four million readers of community newspapers were exposed to EPC's self-help hints. Because of some joint interests, EPC and The Canadian Red Cross Society have been working together in disseminating information on family preparedness in this manner, thus reaching wider audiences at lower costs, with heightened credibility, than if each were to work independently.

Public service announcements for television have also proved an effective way of sensitizing the public to the need for emergency preparedness. The generous support of TV networks and stations in working for the public good yielded an estimated \$3 million worth of free air time in the past fiscal year.

In a move toward cost-recovery and self sufficiency, EPC worked with the Canada Communication Group, Supply and Services Canada, to convert the respected quarterly *Emergency Preparedness Digest* into a priced publication that accepts paid advertising, beginning with the first issue of the 1993-94 fiscal year.

In the period under review, EPC responded to approximately 3,000 written and verbal public enquiries, distributed 250,000 copies of printed brochures, 17,000 copies of guides, manuals and course calendars, and 25,000 copies of fact sheets and backgrounders in response to requests for information. The Communications Directorate made arrangements for 300 cheque presentations to provinces and territories under the Joint Emergency Preparedness Program and the Disaster Financial Assistance arrangements, seizing the attendant media coverage to explain the federal role in emergencies and the importance of being prepared.

As well, countrywide alert lists were updated quarterly, arrangements were made to handle massive numbers of telephone enquiries in a major emergency, and staff lectured at universities, community colleges, and the Canadian Emergency Preparedness College.

To enlist the support of senior managers for the emergency preparedness function, Emergency Preparedness Canada, with the Canadian Centre for Management Development, developed a pilot course comprising elements of emergency preparedness, crisis management techniques and business resumption planning. It is hoped to adapt this course and carry it via computer to senior regional federal managers across the country and, later, to non-federal managers. Modules in emergency preparedness for Career Assignment Program students have already been given at the Centre.

EPC is responsible for planning national emergency arrangements for public information to allow the Government of Canada to provide timely, consistent, life-saving information and advice to the public in a national crisis. A manual outlining how to accomplish this was completed on schedule after considerable consultation with federal, provincial and territorial communications heads. In the period under review, the EPC Communications Directorate assisted the Privy Council Office by monitoring the media and reporting on various issues.

VIII. OPERATIONS

Government Emergency Operations Co-ordination Centre

The Government Emergency Operations Co-ordination Centre (GEOCC) plays a key role in monitoring and reporting on impending, developing and actual emergencies. From this Centre, EPC can support and co-ordinate federal response if necessary.

Staff at the Centre monitor the news media and receive reports from a network of provincial, federal and international contacts. The information gathered is reviewed to identify those emergencies that may require action by federal authorities, either because of a clear-cut federal responsibility or in response, or anticipated response, to a request from a province. Situated at EPC headquarters in downtown Ottawa, the Centre uses sophisticated, state-of-the-art equipment to ensure rapid gathering and dissemination of information to the Minister and appropriate federal departments, agencies and Crown corporations.

If a federal response to an emergency is required, the Centre, which functions around the clock, can serve as an electronic focal point for emergency government operations. It is a central location through which all operational communications can be channelled and from which senior departmental officials can co-ordinate support, analyze the situation, and respond to changing emergency conditions.

In conjunction with the development of the *National Earthquake Support Plan*, a Casualty and Damage Information Cell is being installed as an integral part of the GEOCC. This facility will augment the capability of the Operations Centre to collect, collate and disseminate the increased information load that is anticipated to result from a major disaster.

The Centre is a self-contained facility supported by independent telecommunications, electrical, heating and ventilation systems. If necessary, any federal department can, at a moment's notice, move into the Centre and use it as an emergency operations centre, a liaison or co-ordination centre, or a combination of both. Flexibility is the byword.

As in previous years, the Centre monitored and reported on situations affecting the welfare and safety of the Canadian public. Among those that had or could have had implications for the federal government were:

- Spring flooding along the Peace River, Alta.; in Timmins, Ont.; in the Montreal and Quebec City regions and in Trois Rivières, Que.; as well as in the Perth-Andover area of New Brunswick.
- Forest fires in British Columbia on the Lytton Indian Reserve in the Fraser Valley and other areas east and northeast of Vancouver necessitated evacuations and required nearly 1,900 firefighters to bring the situation under control. The remote community of Summer Beaver in northern Ontario was evacuated because of an approaching forest fire, and all 300 residents were flown to Geraldton.
- Train derailments in Longlac near Thunder Bay, Ont., and Rouleau, Sask., required precautionary but temporary evacuations of less than 24 hours to protect nearby residents from toxic fumes.
- A train derailment at Oakville, Man., necessitated the declaration of a state of emergency because of hazardous chemicals. Four hundred residents were evacuated for 22 days, one of the longest evacuations on record.
- A series of natural gas explosions in Winnipeg.
- A sulphur fire in the community of Neepawa, west of Winnipeg, required an evacuation of the area.
- An entire business block was destroyed by fire in St. John's, Nfld., requiring a full evacuation of the adjacent residential and business areas.

Vital Points Program

Certain plants, facilities and services are vital to the functioning of Canadian society. To protect these in national emergencies, EPC, through the Interdepartmental Advisory Committee on Vital Points, manages a program that

identifies and ensures access to information on which installations should be protected.

There are three categories of vital points. Category I vital points are critical to the nation as a whole. They are limited in number and are generally unique facilities. Because their security is of paramount importance, the Ministry of the Solicitor General is charged with protecting them in time of crisis.

Category II and III vital points can be either federal or provincial. Proprietors of these installations are responsible for providing their own protection for the facilities.

The federal vital points list is managed by the Advisory Committee on Vital Points. A computerized list of approved vital points provides quick access to important information on each point, such as exact location, similar facilities in the area and the resources required to guard them in crises.

With the exception of British Columbia, Ontario and Quebec, which do not participate in the program, provinces and territories maintain their own list of vital points. In co-operation with the Emergency Preparedness Canada regional director or his designate, who co-chairs the provincial Vital Points Committee, lists of crucial installations are sent to the Advisory Committee on Vital Points for co-ordination and inclusion in the master data base to prevent duplication. Distribution of both federal and provincial lists is strictly controlled.

Progress continued to be made at a steady pace in fiscal year 1992-93. A review of the Vital Points Program will be undertaken in fiscal year 1993-94 to consider what changes, if any, may be needed to bring it in line with the changing international political situation.

Essential Records Program

Emergency Preparedness Canada publishes a federal manual on the identification and preservation of those records that would be essential for government to function during and after a national crisis. Government and private organizations across the country are becoming more aware of the need

to make alternative arrangements, including business resumption plans, for accessing vital records should their operations be jeopardized.

In the period under review, EPC officials reminded senior departmental managers that in a time of restraint they will have to be particularly resourceful to ensure that each department meets its Minister's emergency preparedness responsibilities in connection with this program.

Continuity of Government

The *Emergency Preparedness Act* charges Emergency Preparedness Canada with establishing arrangements for ensuring the continuity of constitutional government during an emergency. In the late 1950s, during the Cold War, a Continuity of Government Program was established to ensure that in the event of a nuclear attack on North America, elected government would continue to function. As a result of greatly improved East-West relations and the reduced threat of nuclear war, efforts to review this program (including its dependence upon a number of underground facilities across the country) were intensified during this fiscal year.

IX. RESEARCH AND SPECIAL PROJECTS

Emergency preparedness depends upon ongoing research and development as the basis for better delivery of programs, better training methods, and faster and more effective methods of emergency response. Given the human and economic costs of disasters, the need for such work is self-evident.

Emergency Preparedness Canada, in the year under review, sponsored a number of projects:

- *Heuristic Emergency Response Management Expert System (HERMES)*

As a follow-on to the original experimental computer system, HERMES II is being developed as an advanced prototype of an emergency response system applicable to dangerous goods incidents. The development is jointly financed and managed by a group comprising Emergency Preparedness Canada, Alberta Public Safety Services, Alberta Research Council, Technology Research and Telecommunications Alberta and Syncrude Canada Ltd. Using artificial intelligence and geographical information systems, this expert system will generate appropriate response plans specific to the characteristics of an incident. The project director, Alberta Research Council, anticipates that the prototype will be available in late 1993.

- *Development of Design Guidelines for Mobile Command Posts and Similar Emergency Response Vehicles*

An increasing number of municipal, regional and provincial jurisdictions are designing, developing and procuring emergency command posts and similar emergency response vehicles. The vehicles are often custom ordered or designed without drawing upon available expertise or experience. As EPC jointly funds a number of such vehicles annually through the Joint Emergency Preparedness Program, the availability of guidelines would ensure that such vehicles could be a product of comprehensive considerations. A document entitled *Guidelines for the Design and Construction of Emergency Response Vehicles* was produced to that effect in the two official languages, and translated into Spanish for

international distribution as part of Canada's commitment to the International Decade of Natural Disaster Reduction.

- *Flood Forecasting*

As a participant in the Environmental Innovation Program (EIP) organized by Environment Canada under the *Green Plan*, in 1992-93 EPC supported the model development and related geographic information system for real-time flood forecasting for the Saint John River at Fredericton, N.B. This pilot project could have wide national application in mitigating flood damage through both the estimate of persons and property at risk and the possible extent of the flood waters.

- *Total Estimated Expenditures on Emergency Preparedness and Response*

This analysis, contracted by EPC, provided a dollar estimate of assigned financial resources by EPC and other significant stakeholders during fiscal year 1992-93. The result: total national public sector expenditure in Canada was estimated to be \$486 million. The survey included federal departments/agencies, provinces/territories, and municipalities, as well as some inter-ministerial committees and voluntary agencies.

- *Stuart Nesbitt White Fellowship Program*

To encourage disaster research and emergency planning in Canada and develop a number of professionals in the field, EPC supports financially a research fellowship named for a former director general and long-time champion of emergency preparedness in Canada. Worth up to \$15,000 a year, the fellowship is awarded annually to a student to pursue post-graduate studies in topics associated with emergency preparedness, which currently include the psychological reaction of disaster victims, how some of Canada's remote communities cope with emergencies, computerized geographic information systems and the behaviour of toxic gas releases. The program is administered by the Association of Universities and Colleges of Canada.

Appendix A

JOINT EMERGENCY PREPAREDNESS PROGRAM

Committed Funds Fiscal Year 1992-93

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
B.C.	Earthquake /Tsunami Planning Officer	12,429.46	37,288.38
	NEA Planning Officer	35,974.73	11,991.58
	Health Care - Emergency Information System	12,467.00	29,090.00
	Port Alberni - Tsunami Early Warning System	90,000.00	90,000.00
	Williams Lake - Emergency Response Equipment	4,850.00	4,850.00
	Keremeos and District - Communications Equipment	3,048.52	3,048.52
	District of Mackenzie - Response Equipment	21,672.94	50,570.19
	Village of Lytton - Response Equipment	13,119.11	13,119.11
	Village of Belcarra - Municipal Plan	1,000.00	1,000.00
	Village of Port Alice - Generator	11,468.00	11,468.00
	Village of Keremeos - Communications Equipment	2,002.18	2,002.18
	Columbia Shuswap - Response Equipment	792.44	792.44

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
B.C.	Emergency Hospital Training and Education Program	6,000.00	6,000.00
	Greater Vancouver Regional District - Communications Equipment	22,188.25	22,188.25
	Nanaimo - Rescue and Communications Equipment	47,520.00	47,520.00
YUKON	Multi-Departmental Mobile Radio System	124,000.00	516,000.00
	EMO Revitalization Program	153,451.00	175,451.00
ALTA.	Fed/Prov NEA Co-ordinator	55,416.00	16,472.00
	Rocky Mountain House - Regional Rescue Vehicle	39,344.47	39,344.46
	Village of Lougheed - Response Equipment	4,368.50	4,368.50
	Fairview #136 - Response Vehicle	57,210.76	57,210.76
	Town of Elk Point - Response Vehicle	19,015.80	19,015.80
	Town of Provost - Rescue Equipment	13,800.00	13,800.00
	Town of Taber - Communications and Rescue Equipment	12,332.50	12,332.50
	Town of Vauxhall - Communications Equipment	28,811.71	28,811.71
	Town of Lamont - Communications Equipment	6,949.60	10,424.40

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
ALTA.	Town of Morinville - Rescue Vehicle	46,804.50	46,804.50
	Town of Vegreville - Communications Equipment	36,858.45	55,287.68
	County of Beaver - Communications System	27,746.61	41,619.92
	County of St. Paul - Regional Communications System	16,951.00	16,951.00
	Town of Vulcan - Communications System	32,838.40	49,257.60
	Town of Kneehill - Communications System	39,578.00	59,367.00
	Emergency Public Warning System - Pilot Project	24,851.40	16,567.60
	County of Lac Ste. Anne - Communications System	51,843.00	51,843.00
	I.D. #21 - Regional Communications System	15,712.40	23,568.60
	County of Athabasca - Communications System	38,160.00	57,242.42
	Village of Boyle - Rescue Vehicle and Equipment	30,041.50	30,041.50
	Disaster Services and Plans and Operations Branch Validation Study	17,600.00	17,600.00
N.W.T.	Second Five Year Plan	166,767.30	203,826.70
	Inuvik Regional - Communications Project	7,028.22	7,028.22

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
N.W.T.	Town of Inuvik - EOC	4,916.79	4,916.79
	NEA Planning Officer	17,097.37	17,097.37
SASK.	Second Five Year Plan	159,405.99	202,880.35
	Eagle Creek Mutual Aid Area - Communications System	27,904.63	27,904.63
	Sturgis and District Mutual Aid Area - Communications System	8,657.94	8,657.94
	Maidstone Mutual Aid Area - Rescue Vehicle	32,402.87	32,402.87
	Moose Jaw Mutual Aid Area - Communications System	8,589.40	8,589.40
	Pipestone Mutual Aid Area - Communications System	10,185.89	10,185.89
	North Saskatoon Mutual Aid Area - Command Post/Rescue Vehicle	7,590.01	7,590.01
	Corridor 155/55 Mutual Aid Area - Rescue Equipment	9,379.51	9,379.51
	Northern Lakes Mutual Aid District - Command Post	17,582.67	17,582.67
	Redcoat Mutual Aid Area - Command Post/Rescue Vehicle	21,510.36	21,510.37
	Meadow Lake Mutual Aid Area - Response Equipment	1,531.78	1,531.78
	Mainline Mutual Aid Area - Communications Equipment	17,561.41	17,561.41

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
MAN.	Second Five Year Plan	273,098.15	530,131.70
	Leaf Rapids - Communications System	20,011.56	20,011.56
	Integrated Emergency Communications System - Study	43,368.00	43,368.00
	Registration and Inquiry System Training for Volunteers	3,000.00	3,000.00
ONT.	Extension of Five Year Plan	1,703,906.00	2,082,551.77
QUE.	Integrated Communications Network - Phases 3 & 4	931,300.00	1,138,255.00
	Communications System - Northern Quebec	123,805.00	101,295.00
N.B.	NEA Planning Officer	34,500.00	11,500.00
	Video Display System	40,000.00	40,000.00
	City of Fredericton - Mobile Command Post	23,559.03	47,188.81
N.S.	Communications Facilities	299,907.36	299,907.36
	NEA Planning Officer	37,500.00	12,500.00
P.E.I.	Emergency Readiness Program	152,475.00	152,475.00
	North Rustico Mutual Aid Area - Rescue Equipment	4,832.55	7,248.82

Province/ Territory	Description of Project	Financial Split	
		Federal	Prov./Terr.
NFLD.	Town of Bonavista	-	
	- Emergency Response Vehicle	67,500.00	67,500.00
	City of Corner Brook		
	- Rescue Equipment	18,997.01	18,997.01
	Five Year Plan	77,900.00	77,900.00
	Town of Fortune		
	- Rescue Vehicle	50,380.74	50,380.74
	Response Symposium	5,000.00	5,000.00

Appendix B

DISASTER FINANCIAL ASSISTANCE ARRANGEMENTS

Contributions Paid in Fiscal Year 1992-93

Province	Event	Contributions
Manitoba	1988 Flood	\$219,569 (Final)
Quebec	1988 Earthquake	\$3,000,000 (Advance)
British Columbia	1990 Flood	\$4,000,000 (Advance)
Newfoundland	1990 Flood	\$1,000,000 (Advance)
Yukon	1991 Flood	\$200,000 (Advance)

FORMULA

(per capita sharing)

Provincial Eligible Expenditures

Federal Share

First \$1	Nil
Next \$2	50%
Next \$2	75%
Remainder	90%

Example: population 800,000. Eligible expenses: \$24,000,000

		<u>Provincial</u>	<u>Federal</u>	<u>Federal Share</u>
1st \$1 per capita	\$ 800,000	\$ 800,000	\$ 0	Nil
Next \$2 per capita	1,600,000	800,000	800,000	50%
Next \$2 per capita	1,600,000	400,000	1,200,000	75%
Remainder	<u>20,000,000</u>	<u>2,000,000</u>	<u>18,000,000</u>	90%
	\$24,000,000	4,000,000	20,000,000	

Appendix C

EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA

Mandate

Emergency Preparedness Canada is charged by the *Emergency Preparedness Act* with responsibility... "to advance civil preparedness in Canada for emergencies of all types by facilitating and co-ordinating, among government institutions and in co-operation with provincial governments, foreign governments and international organizations, the development and implementation of civil emergency plans."

Program Description

Working with other federal departments and agencies and with other orders of government and in accordance with international arrangements, EPC undertakes a program of co-ordinated planning, policy development, policy implementation, training and communications in the area of emergency preparedness and response and provides administrative and corporate support services to this end.

Organization and Delivery

The organization is headed by an Executive Director who reports to the Deputy Chief of Defence Staff. The Executive Director is supported by a Director General Readiness and Operations and Directors of International Programs and Exercises, Emergency Arrangements, Communications, Training and Education, Informatics, Evaluation and Analysis, Finance and Administration, and a regional Director in nine provincial capitals.

Activities include:

- co-ordinating and facilitating the development of federal emergency policies, priorities and programs
- co-ordinating and facilitating the development of emergency plans and arrangements among federal departments, agencies and Crown corporations
- providing liaison with provincial emergency measures organizations through EPC regional offices in each provincial capital

- providing a comprehensive program of public information related to a wide range of emergency preparedness activities
- monitoring and assessing the federal government's level of emergency preparedness
- sponsoring research relating to emergency preparedness
- establishing and maintaining consultative arrangements with provinces and territories related to the declaration of emergencies
- exercising and evaluating crisis management plans and arrangements
- co-ordinating the emergency preparedness activities of federal departments, agencies and Crown corporations in international fora and with provincial governments
- developing and delivering training programs
- establishing arrangements for ensuring continuity of constitutional government during an emergency
- maintaining an emergency co-ordination centre to monitor and report on emergencies and to provide an operations centre to Ministers and/or the Cabinet and/or departments if needed in an emergency
- managing the Joint Emergency Preparedness Program
- managing the Disaster Financial Assistance arrangements
- managing the Emergency Services Workers' Compensation agreements
- managing the Vital Points Program
- co-ordinating arrangements to support the provision of protection of records that would be essential for the government administration in case of a major crisis.

Administrative support is provided in conjunction with National Defence headquarters. Activities include:

- providing financial management in the areas of budgetting, estimates, multi-year operational plans, accounting services and Public Accounts

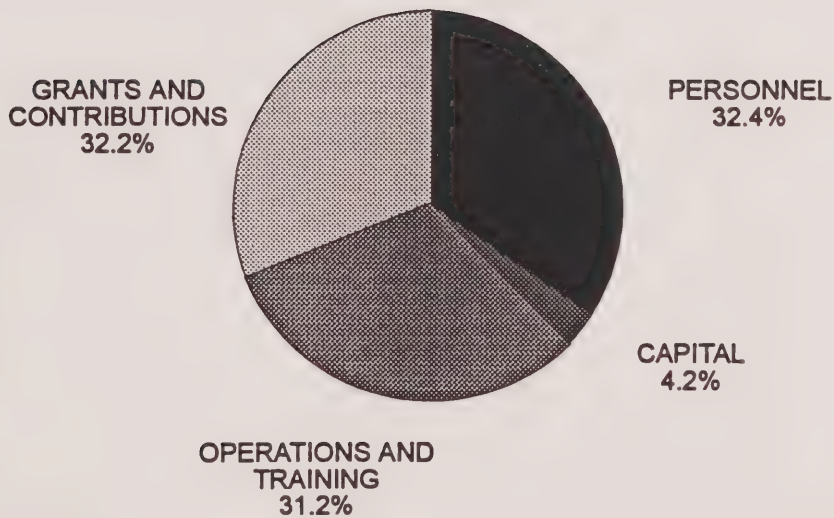
- co-ordinating the administration of human resources management programs in the areas of staff relations, staffing, classification, compensation, training, career planning, employment equity, human resources planning and various employee and management services
- providing corporate planning, corporate policy analysis, internal audit and program evaluation, security, parliamentary and central agency liaison, secretariat services, management of information holdings, contracts and facilities management, access to information and privacy; translation and interpretation services.

All EPC offices are interconnected via a wide-area informatics network. By utilizing the basic automation tools for electronic mail, word processing, spreadsheets, graphics and presentations, EPC is making both internal and external communications effective and efficient. Administrative systems for financial, asset and records management continue to be enhanced. Administrative applications to improve productivity and workflow are a priority.

Budget

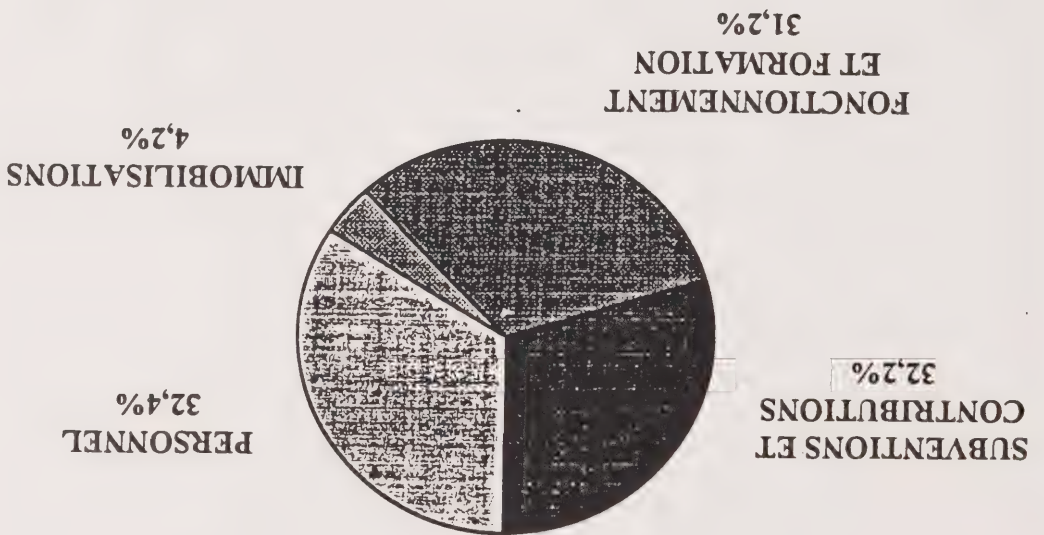
Emergency Preparedness Canada's budget for fiscal year 1992-93 was \$20.852 million, allocated as illustrated below.

EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA BUDGET 1992-93



Le budget de Protection civile Canada pour l'exercice 1992-1993 s'établissait à 20 852 000 \$, répartis comme suit :

BUDGET DE PROTECTION CIVILE CANADA
1992-1993



- gérer le Programme des points névralgiques;
- coordonner les dispositions à prendre pour garantir la protection des dossiers qui seraient essentiels au fonctionnement du gouvernement en cas de crise majeure.

PCC fournit des services de soutien administratif, conjointement avec le Quartier général de la Défense nationale. Il s'agit notamment des activités suivantes :

- fournir des services de gestion financière dans plusieurs domaines — budgets, prévisions, plans opérationnels plurianuels, services de comptabilité et comptes publics;
- coordonner l'administration des programmes de gestion des ressources humaines dans plusieurs domaines - relations de travail, dotation en personnel, classification, rémunération, formation, plans de carrière, équité en matière d'emploi, planification des ressources humaines ainsi que divers services offerts aux employés et aux gestionnaires;
- procéder à une planification intégrée et à l'analyse des politiques de l'organisme; fournir des services de soutien dans divers domaines — vérification interne et évaluation de programmes, sécurité, liaison avec les organismes centraux et le Parlement, gestion de la banque d'information, des contrats et des installations, renseignements sur l'accès à l'information et à la protection de la vie privée, traduction et interprétation.

Tous les bureaux de PCC sont interconnectés au moyen d'un réseau informatique à grande échelle. Pour rendre les communications internes et externes efficaces et efficaces, PCC utilise les principaux outils automatisés nécessaires au courrier électronique, au traitement de texte et à la présentation de tableaux, de graphiques et d'exposés. Les systèmes administratifs utilisés pour la gestion des finances, des actifs et des dossiers sont perfectionnés en permanence. PCC s'emploie en priorité à adopter les mesures administratives permettant d'améliorer la productivité et le rendement.

- coordonner et faciliter l'élaboration de plans et de dispositions d'urgence dans les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement fédéral;
- assurer la liaison avec les organisations provinciales de protection civile par l'intermédiaire des bureaux régionaux de PCC situés dans chacun des capitales provinciales;
- fournir un programme complet d'information publique sur une vaste gamme d'activités liées à la protection civile;
- contrôler et évaluer le degré de préparation aux situations d'urgence au sein du gouvernement fédéral;
- parrainer des travaux de recherche dans le domaine de la protection civile;
- établir et maintenir des modalités de consultation avec les provinces et les territoires en ce qui a trait à la déclaration des situations d'urgence;
- mettre en pratique et évaluer les plans et les accords relatifs à la gestion des crises;
- coordonner les activités des ministères et organismes fédéraux ainsi que des sociétés d'Etat pour tout ce qui touche à la protection civile au niveau international et avec les gouvernements provinciaux;
- mettre au point et offrir des programmes de formation;
- prendre les dispositions nécessaires pour assurer la continuité du gouvernement en situation d'urgence;
- maintenir un centre de coordination des mesures d'urgence pour surveiller l'évolution des situations d'urgence et faire rapport à ce sujet, et mettre un centre d'opérations à la disposition des ministres et du Cabinet, ou des ministères, advenant une situation de crise;
- gérer le Programme conjoint de protection civile;
- gérer les Accords d'aide financière en cas de catastrophe;
- gérer les ententes sur l'indemnisation des travailleurs bénévoles;

Mandat

En vertu de la *Loi sur la protection civile*, PCC est mandaté pour "prévoir les mesures de protection civile nécessaires pour préparer le pays à faire face aux situations d'urgence de toute nature (...) en facilitant et en coordonnant, avec les institutions gouvernementales et en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les États étrangers et les organisations internationales, l'élaboration et la mise en oeuvre de plans d'intervention civils."

Description du programme

En collaboration avec d'autres organismes et ministères fédéraux, et d'autres paliers de gouvernement, et conformément aux dispositions des accords internationaux en vigueur, PCC administre un programme de planification coordonnée, d'élaboration et d'application de politiques, d'activités de formation et de communications, dans le domaine de la protection civile et de l'intervention en cas d'urgence, et fournit des services de soutien administratifs et organisationnels à cette fin.

Organisation et activités

L'organisation est placée sous l'autorité d'un administrateur général qui relève du sous-chef d'état-major de la Défense. L'administrateur général est secondé par un directeur général - État de préparation et Opérations, et par des directeurs responsables respectivement des éléments suivants : Exercices et programmes internationaux, Mesures d'urgence, Communications, Formation et services pédagogiques, Informatique, Évaluation et analyse, Finance et administration. Enfin, un directeur régional est affecté dans neuf capitales provinciales.

Les activités de PCC sont notamment les suivantes :

- coordonner et faciliter l'élaboration des politiques et des programmes du gouvernement fédéral en matière de protection civile;

ACCORDS D'AIDE FINANCIÈRE
EN CAS DE CATASTROPHE

Contributions versées en 1992-1993

Province	Évènements	Contributions
Manitoba	Inondations de 1988	219 569 \$ (final)
Québec	Tremblement de terre de 1988	3 millions \$ (provisoire)
Colombie-Britannique	Inondations de 1990	4 millions \$ (provisoire)
Terre-Neuve	Inondations de 1990	1 million \$ (provisoire)
Yukon	Inondations de 1991	200 000 \$ (provisoire)

Formule de partage des coûts
(répartition per capita)

Dépenses provinciales admissibles

Portion fédérale

Premier 1 \$
2 \$ suivants
2 \$ suivants
Le reste

Néant
50 %
75 %
90 %

Exemple : population 800 000. Dépenses admissibles : 24 000 000 \$

Contributions provinciales		Contributions fédérales		Portion fédérale	
Premier 1 \$ per capita	800 000 \$	800,000 \$	0 \$	Néant	
2 \$ suivants per capita	1 600 000	800 000	800 000	50%	
2 \$ suivants per capita	1 600 000	400 000	1 200 000	75%	
Le reste	20 000 000	2 000 000	18 000 000	90%	
	24 000 000 \$	4 000 000 \$	20 000 000 \$		

Province/ territoire	Description du projet	Contributions fédérales prov./terr.
Nouveau- Brunswick	Système d'affichage vidéo Ville de Frédéricton - Poste de commandement mobile	40 000,00 23 559,03 47 188,81
Nouvelle- Écosse	Installations de communications Dispositions nationales d'urgence - Agent de planification	299 907,36 37 500,00 12 500,00
Île-du-Prince- Édouard	Programme de protection civile Région d'aide mutuelle de North Rustico - Matériel de sauvetage	152 475,00 4 832,55 7 248,82
Terre-Neuve	Municipalité de Bonavista - Véhicule d'intervention d'urgence Ville de Corner Brook - Matériel de sauvetage Plan quinquennal Municipalité de Fortune - Véhicule de sauvetage Symposium sur les interventions d'urgence	67 500,00 18 997,01 77 900,00 50 380,74 5 000,00

Province/ territoire	Description du projet	Contributions fédérales prov./terr.	
Saskatchewan	Région d'aide mutuelle de Northern Lakes - Poste de commandement de district	17 582,67	
	Région d'aide mutuelle de Redcoat - Poste de commandement / véhicule de sauvetage	21 510,36	
	Région d'aide mutuelle de Meadow Lake - Matériel d'intervention	1 531,78	
	Région d'aide mutuelle de Mainline - Matériel de communications	17 561,41	
Manitoba	Deuxième plan quinquennal	273 098,15	
	Leaf Rapids - Système de communications	20 011,56	
	Système intégré de communications en cas d'urgence - Etude	43 368,00	
	Formation des bénévoles sur l'utilisation du système d'enregistrement et de demande de renseignements	3 000,00	
Ontario	Prolongement du plan quinquennal	1 703 906,00	
Québec	Réseau intégré de communications - Phases 3 et 4	931 300,00	
	Nord du Québec - Système de communications	123 805,00	
Nouveau- Brunswick	Dispositions nationales d'urgence - Agent de planification	34 500,00	
		11 500,00	

Province/ territoire	Description du projet	Contributions fédérales prov./terr.
Alberta	Etude de validation de la Direction générale des services, plans et opérations d'urgence d'APSS	17 600,00
Territoires du Nord-Ouest	Deuxième plan quinquennal	166 767,30
	Région d'Inuvik	7 028,22
	- Projet de communications	7 028,22
	Municipalité d'Inuvik	4 916,79
Saskatchewan	Centre des opérations d'urgence	4 916,79
	Dispositions nationale d'urgence	17 097,37
	- Agent de planification	17 097,37
	Deuxième plan quinquennal	159 405,99
Saskatchewan	Région d'aide mutuelle d'Eagle Creek	27 904,63
	- Système de communications	27 904,63
	Région d'aide mutuelle de Sturgis	8 657,94
	- Système de communications	8 657,94
	Région d'aide mutuelle de Maidstone	32 402,87
	- Véhicule de sauvetage	32 402,87
	Région d'aide mutuelle de Moose Jaw	8 589,40
	- Système de communications	8 589,40
	Région d'aide mutuelle de Pipestone	10 185,89
	- Système de communications	10 185,89
Saskatchewan	Région d'aide mutuelle de North Saskatoon	7 590,01
	- Poste de commandement / véhicule de sauvetage	7 590,01
Saskatchewan	Région d'aide mutuelle du Corridor 155/55	9 379,51
	- Matériel de sauvetage	9 379,51

Province/ territoire	Description du projet	Contributions fédérales prov./terr.
Alberta	Municipalité de Vauxhall - Matériel de communications	28 811,71
	Municipalité de Lamont - Matériel de communications	6 949,60
	Municipalité de Morinville - Véhicule de sauvetage	46 804,50
	Municipalité de Vegreville - Matériel de communications	36 858,45
	Comté de Beaver - Système de communications	27 746,61
	Comté de St. Paul - Système régional de communications	16 951,00
	Municipalité de Vulcan - Système de communications	32 838,40
	Municipalité de Kneehill - Système de communications	39 578,00
	Système d'alerte publique en cas d'urgence - Project-pilote	24 851,40
	Comté de Lac Ste. Anne - Système de communications	51 843,00
	District d'amélioration n° 21 - Système régional de communications	15 712,40
	Comté d'Athabasca - Système de communications	38 160,00
	Village de Boyle - Véhicule et matériel de sauvetage	30 041,50
		30 041,50

Province/ territoire	Description du projet	Contributions fédérales prov./terr.
Colombie- Britannique	Columbia Shuswap - Matériel d'intervention	792,44
	Programme d'éducation et de formation pour les hôpitaux	6 000,00
	District de la région métropolitaine de Vancouver - Matériel de communications	22 188,25
	Nanaimo - Matériel de communications et de sauvetage	47 520,00
Yukon	Système interministériel de radio mobile	124 000,00
	Programme de revitalisation de l'organisation des mesures d'urgence	153 451,00
Alberta	Coordonnateur fédéral-provincial des dispositions nationales d'urgence	55 416,00
	Rocky Mountain House - Véhicule de sauvetage régional	39 344,47
	Village de Loughheed - Matériel d'intervention	4 368,50
	Fairview n° 136 - Véhicule d'intervention	57 210,76
	Municipalité d'Elk Point - Véhicule d'intervention	19 015,80
	Municipalité de Provost - Matériel de sauvetage	13 800,00
	Municipalité de Taber - Matériel de communications et de sauvetage	12 332,50

Annexe A

PROGRAMME CONJOINT DE PROTECTION CIVILE Crédits engagés pour 1992-1993

Province/ territoire	Description du projet	Contributions fédérales prov./terr.
Colombie- Britannique	Tremblement de terre/Tsunami - Agent de planification 12 429,46	37 288,38
	Dispositions nationales d'urgence - Agent de planification 35 974,73	11 991,58
	Services de santé - Système d'information d'urgence 12 467,00	29 090,00
	Port Alberni - Système de détection rapide des tsunamis 90 000,00	90 000,00
	Williams Lake - Matériel d'intervention d'urgence 4 850,00	4 850,00
	Village et district de Keremeos - Matériel de communications 3 048,52	3 048,52
	District de Mackenzie - Matériel d'intervention 21 672,94	50 570,19
	Village de Lytton - Matériel d'intervention 13 119,11	13 119,11
	Village de Belcarra - Plan municipal 1 000,00	1 000,00
	Village de Port Alice - Génératrice 11 468,00	11 468,00
	Village de Keremeos - Matériel de communications 2 002,18	2 002,18

PCC contribue financièrement à un programme de bourses qui porte le nom d'un ancien directeur général qui a fait beaucoup pour promouvoir la protection civile au Canada. D'une valeur maximale de 15 000 \$ par an, cette bourse est offerte chaque année à un étudiant pour lui permettre de poursuivre des études de troisième cycle sur des sujets associés à la protection civile, parmi lesquels figurent actuellement les réactions psychologiques des victimes de catastrophes, la façon dont les communautés isolées font face aux situations d'urgence, les systèmes automatisés d'information géographique et le comportement des émanations de gaz toxiques. Ce programme est administré par l'Association des universités et des collèges du Canada.

d'un certain nombre de véhicules de ce genre, dans le cadre du Programme conjoint de protection civile, la diffusion de lignes directrices permettrait de s'assurer que les véhicules financés de cette façon répondent à des critères de conception et que leur production tient compte d'un vaste éventail de considérations. Un document intitulé *Directives de conception et de construction des postes mobiles de commandement et des véhicules similaires d'intervention d'urgence* a été produit à cet effet dans les deux langues officielles, et a été traduit en espagnol, une contribution du Canada à la Décennie internationale pour la réduction des catastrophes naturelles.

• *Prévision des inondations*

En tant que participant au Programme d'innovation environnementale (PIE) mis sur pied par Environnement Canada dans le cadre du Plan vert, PCC a appuyé, en 1992-1993, la conception d'un modèle et d'un système connexe d'information géographique pour la prévision en temps réel des crues du fleuve Saint-Jean, à Frédéricicton, au Nouveau-Brunswick. Ce projet-pilote pourrait être appliqué à la prévision des inondations à l'échelle nationale et viserait à estimer le nombre de personnes et de propriétés à risque, ainsi que l'ampleur des crues, ce qui permettrait d'atténuer les dégâts causés par les inondations.

• *Estimation des dépenses totales liées à la protection civile et aux interventions d'urgence*

Cette analyse, confiée à contrat par PCC, a abouti à une estimation en dollars des ressources financières utilisées par PCC et par d'autres intervenants importants au cours de l'exercice 1992-1993. Les dépenses totales engagées par le secteur public au Canada dans le domaine de la protection civile ont été estimées à 486 millions de dollars. L'enquête a porté sur les intervenants suivants : ministères et organismes fédéraux, provinces et territoires, municipalités, ainsi que certains comités interministériels et organismes de bénévoles.

• *Programme de bourses Stuart Nesbitt White*

Afin d'encourager la recherche sur les catastrophes et la planification d'urgence au Canada, et de former des spécialistes dans ce domaine,

IX. RECHERCHE ET PROJETS SPÉCIAUX

La recherche et le développement sont une condition essentielle de l'amélioration des programmes, des méthodes de formation et des moyens d'intervention des services de la protection civile. Compte tenu des coûts humains et économiques des catastrophes, il est inutile d'insister ici sur l'importance de ces travaux.

Au cours de l'exercice, Protection civile Canada a parrainé de nombreux projets. En voici des exemples.

- *Système expert heuristique de gestion des interventions en cas d'urgence (HERMES)*

Pour donner suite au premier système informatique expérimental, on procède à la mise au point du système HERMES II, qui est un prototype avancé de système d'intervention d'urgence lors d'incidents mettant en cause des matières dangereuses. L'élaboration de ce système est financée et gérée conjointement par un groupe formé de représentants de Protection civile Canada, de l'Alberta Public Safety Services, de l'Alberta Research Council, de Technology Research and Telecommunications (Alberta) et de Syncrude Canada Ltd. En faisant appel à des systèmes d'intelligence artificielle et à des systèmes d'information géographique, ce système expert produira des plans d'intervention appropriés selon les données de l'incident. L'organisme qui dirige le projet, l'Alberta Research Council, prévoit que ce prototype sera disponible à la fin de 1993.

- *Elaboration de lignes directrices pour la conception des postes de commandement mobiles et autres véhicules d'intervention d'urgence*

Un nombre croissant de gouvernements, aux niveaux municipal, régional et provincial, sont engagés dans la conception, l'élaboration et l'acquisition de postes de commandement mobile et de véhicules semblables d'intervention dans les situations d'urgence. Ces véhicules sont souvent commandés ou conçus selon les spécifications du client sans tenir compte de l'expérience ou des connaissances spécialisées acquises ailleurs. Étant donné que PCC participe annuellement au financement

Programme de conservation des documents essentiels

Protection civile Canada publie un guide fédéral sur la désignation et la conservation des dossiers essentiels au fonctionnement du gouvernement pendant et après une crise nationale. Les organismes publics et privés du pays sont de plus en plus conscients de la nécessité de prendre des dispositions, y compris des plans de reprise des opérations, pour sauvegarder leurs dossiers essentiels dans l'éventualité d'une interruption de leurs activités.

Au cours du dernier exercice, des responsables de PCC ont rappelé aux cadres supérieurs des ministères qu'en période d'austérité, ils doivent faire preuve d'initiative pour s'assurer que chaque ministère s'acquitte des responsabilités confiées à son ministre en matière de protection civile.

Continuité du gouvernement

Aux termes de la *Loi sur la protection civile*, il appartient à Protection civile Canada de prendre des dispositions pour garantir la continuité du gouvernement dans les situations d'urgence. Vers la fin des années 1950, à l'époque de la Guerre froide, les autorités canadiennes ont institué un programme de continuité du gouvernement afin de garantir le maintien du gouvernement élu, en cas d'attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord. Comme les relations Est-Ouest se sont sensiblement améliorées et que la menace d'une guerre nucléaire est réduite, les efforts en vue de réexaminer ce programme (ainsi que le réseau d'installations souterraines à l'échelle du pays dont il dépend) se sont intensifiés au cours du dernier exercice.

Programme des points névralgiques

Un certain nombre d'usines, d'installations et de services sont essentiels au fonctionnement de notre société. Pour les protéger en cas de crise nationale, PCC administre, par l'intermédiaire du Comité consultatif interministériel des points névralgiques, un programme de désignation des installations à protéger et d'accès à l'information sur ces installations.

Il y a trois catégories de points névralgiques. La catégorie I englobe ceux qui sont d'une importance critique pour l'ensemble de la nation. Il s'agit habituellement d'installations uniques, peu nombreuses. En raison du fait que leur sécurité revêt une importance primordiale, le ministère du Solliciteur général est chargé de les protéger en temps de crise.

Les points névralgiques de catégorie II et III peuvent être fédéraux ou provinciaux. Les propriétaires de ces installations doivent en assurer eux-mêmes la protection.

La liste des points névralgiques fédéraux est placée sous la responsabilité du Comité consultatif des points névralgiques. Une liste informatisée des points névralgiques approuvés permet d'accéder rapidement à des renseignements importants sur chacun d'entre eux, tel que son emplacement précis, les installations semblables dans la région et les ressources requises pour en assurer la protection en situation de crise.

À l'exception de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et du Québec, qui ne participent pas au programme, les provinces et les territoires maintiennent leur propre liste de points névralgiques. En collaboration avec le directeur régional de Protection civile Canada, ou son représentant désigné, qui préside le Comité provincial des points névralgiques, ces listes sont envoyées au Comité consultatif des points névralgiques qui en assure la coordination et l'introduction dans la base de données permanente, et évite ainsi le doublement. La diffusion des listes fédérales et provinciales fait l'objet d'un contrôle strict.

Les progrès se sont poursuivis à un bon rythme au cours de l'exercice 1992-1993. Au cours du prochain exercice, on procédera à une révision du Programme des points névralgiques afin de déterminer s'il y a lieu d'y apporter des modifications qui reflètent l'évolution de la situation politique internationale.

des mesures d'urgence ou comme centre de liaison et de coordination. La première caractéristique du Centre, c'est sa souplesse d'utilisation.

Comme au cours des années antérieures, le Centre a suivi l'évolution des situations mettant en cause le bien-être et la sécurité du public canadien, et en a rendu compte. Certaines de ces situations qui suivent ont eu ou auraient pu avoir des conséquences pour le gouvernement canadien.

- Les inondations printanières le long de la rivière de la Paix, en Alberta; à Timmins, en Ontario; dans les régions de Montréal, de Québec et de Trois-Rivières, au Québec; dans le secteur de Perth-Andover, au Nouveau-Brunswick.

- Les feux de forêt en Colombie-Britannique, dans la réserve indienne de Lytton, dans la vallée du Fraser, et dans d'autres secteurs à l'est et au nord-est de Vancouver qui ont nécessité des évacuations et mobilisé près de 1 900 pompiers. La collectivité isolée de Summer Beaver, dans le nord de l'Ontario, a dû être évacuée en raison d'un feu de forêt, et les 300 habitants ont été transportés par avion à Geraldton.

- Les déraillements ferroviaires de Longlac, près de Thunder Bay, en Ontario, et de Rouleau, en Saskatchewan, qui ont nécessité l'évacuation temporaire (moins de 24 heures) des habitants des localités voisines, par mesure de protection contre les émanations toxiques.

- Le déraillement d'un train à Oakville, au Manitoba, qui a nécessité la déclaration de l'état d'urgence en raison du déversement de produits chimiques dangereux. Quatre cents habitants ont été évacués pour une durée de 22 jours, une période record.

- La série d'explosions de gaz naturel qui est survenue à Winnipeg.

- L'incendie déclenché par des produits sulfureux qui s'est déclaré à Neepawa, à l'ouest de Winnipeg, et qui a nécessité l'évacuation de cette localité.

- L'incendie qui a ravagé un édifice commercial à St. John's, à Terre-Neuve, et qui a nécessité l'évacuation complète des quartiers résidentiels et commerciaux avoisinants.

VIII. OPÉRATIONS

Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement

Le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement (CCOUG) joue un rôle clé en signalant les situations d'urgence imminentes et en suivant l'évolution des situations d'urgence. Depuis le Centre, PCC peut, si nécessaire, appuyer et coordonner l'intervention fédérale.

Le personnel du Centre suit les nouvelles et reçoit des rapports de réseaux fédéraux, provinciaux et internationaux de correspondants. Il analyse les renseignements recueillis afin de voir si les autorités fédérales peuvent être appelées à intervenir, soit parce que la situation est manifestement de compétence fédérale, soit en réponse à une demande des autorités provinciales. Le CCOUG se trouve à l'administration centrale de PCC, à Ottawa; on y utilise du matériel ultramoderne pour recueillir et communiquer rapidement des renseignements utiles au ministre ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux et aux sociétés d'État.

Lorsque le gouvernement fédéral doit intervenir, le CCOUG, qui est en activité 24 heures sur 24, sept jours par semaine, peut servir de centre névralgique pour l'organisation des opérations d'urgence où il est possible de diriger toutes les communications opérationnelles et depuis lequel les hauts fonctionnaires peuvent coordonner les mesures d'aide, analyser la situation et réagir à mesure que les circonstances évoluent.

Dans le cadre de l'élaboration du *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*, on est en train de mettre sur pied une cellule d'information sur les pertes humaines et matérielles qui fera partie intégrante du CCOUG. Ce service contribuera à renforcer la capacité du Centre en ce qui a trait à la collecte, à la compilation et à la diffusion des nouvelles données qu'engendre une catastrophe majeure.

Le Centre est une installation autonome dotée de systèmes de télécommunications, d'alimentation en électricité, de chauffage et de ventilation en circuit fermé. Au besoin, un ministère fédéral peut, à quelques heures d'avis, retenir les services du CCOUG et l'utiliser comme centre d'organisation

manuels et calendriers de cours, et 25 000 exemplaires de fiches techniques et documentaires en réponse à des demandes de renseignements. La Direction des communications a pris des dispositions pour la remise de 300 chèques aux provinces et aux territoires qui se sont prévalus du Programme conjoint de protection civile et de l'Aide financière en cas de catastrophe, en profitant de la couverture médiatique connexe pour expliquer le rôle du gouvernement fédéral en matière de protection civile et l'importance de la planification d'urgence.

Par ailleurs, on a mis à jour chaque trimestre les listes d'alerte établies à l'échelle du pays, pris des arrangements pour pouvoir répondre aux innombrables demandes de renseignements par téléphone qu'occasionne toute situation d'urgence grave, et donné des conférences dans les universités, les collèges communautaires et au Collège canadien de la protection civile.

Pour obtenir l'appui des cadres supérieurs à l'égard de la protection civile, PCC a mis au point, en collaboration avec le Centre canadien de gestion, un cours-pilote portant sur les principaux aspects de la protection civile, les techniques de gestion des crises et la planification de la reprise des opérations. On espère pouvoir adapter ce cours de manière à le transmettre par ordinateur, dans l'ensemble du pays, aux cadres régionaux au palier fédéral et, plus tard, à d'autres gestionnaires. Des cours sur la protection civile se donnent déjà, au Centre, à l'intention des étudiants inscrits au Programme d'affectations de perfectionnement (CAP).

PCC est responsable de la planification des dispositions nationales d'urgence en matière d'information publique qui permettront au gouvernement du Canada de fournir, en temps opportun et de façon cohérente, des renseignements et des conseils vitaux en situation de crise nationale. Un guide a été préparé à cette fin, dans les délais établis, après une vaste campagne de consultation auprès des chefs des communications aux trois paliers de gouvernement. Au cours de la période considérée, la Direction des communications de PCC a prêté assistance au Bureau du Conseil privé en suivant de près l'information transmise par les médias et en faisant rapport sur diverses questions.

VII. INFORMATION PUBLIQUE

L'un des aspects importants du mandat de Protection civile Canada est de s'assurer que les Canadiens sont informés de la nature et des conséquences des situations d'urgence auxquelles ils peuvent être exposés, des moyens à prendre pour les prévenir ou en atténuer les effets et des plans d'intervention du gouvernement fédéral. PCC recherche des moyens peu coûteux mais attrayants lui permettant d'atteindre cet objectif.

Un moyen efficace consiste à faire parvenir une fois par mois aux médias des articles d'intérêt particulier. Les médias y donnent habituellement suite en imprimée. On estime qu'au cours du dernier exercice, environ quatre millions de lecteurs de journaux locaux ont pris connaissance des mesures de protection individuelles proposées par PCC en cas d'urgence. Ayant certains intérêts en communs, PCC et la Société canadienne de la Croix-Rouge ont travaillé ensemble à la diffusion de renseignements sur de telles mesures de protection auprès des familles, atteignant ainsi des auditoires plus importants à moindres coûts, tout en jouissant d'une meilleure crédibilité, que s'ils avaient oeuvré chacun de leur côté.

Les messages d'intérêt public diffusés à la télévision se révèlent également un moyen efficace de sensibiliser la population à l'importance de la protection civile. Grâce à l'appui généreux qu'ont offert des réseaux et des stations de télévision au nom de l'intérêt public, PCC a bénéficié d'environ 3 millions de dollars de temps d'antenne gratuit au cours du dernier exercice.

Pour recouvrer ses coûts et parvenir à l'autonomie financière, PCC a travaillé en collaboration avec le Groupe Communication Canada, et Approvisionnement et Services Canada, en vue de convertir la *Revue de la protection civile*, une publication trimestrielle reconnue, en publication vendue pouvant contenir de la publicité payée, à compter du premier numéro de l'exercice 1993-1994.

Au cours de la période considérée, PCC a répondu à environ 3 000 demandes de renseignements écrites ou verbales formulées par le public, distribué 250 000 exemplaires de ses brochures, 17 000 exemplaires de guides,

VI. EDUCATION ET FORMATION

Le Collège de la protection civile du Canada, qui est établi à Arnprior, en Ontario, a formé au cours de la période visée 2 350 responsables fédéraux, provinciaux et municipaux dans le domaine de la protection civile et des techniques d'intervention, dans le cadre de 89 séances.

Outre les cours parrainés par PCC qui y sont offerts, le Collège accueille et organise des séminaires et ateliers spéciaux à l'intention d'autres ministères fédéraux. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, on y a organisé de telles activités pour Emploi et Immigration Canada, Agriculture Canada, Santé et Bien-être social Canada, la Défense nationale et le Solliciteur général du Canada.

Comme dans les années passées, le Collège a continué d'offrir un soutien spécial au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. En août 1991, des instructeurs du Collège se sont rendus à Iqaluit pour donner un cours spécial "Plans et opérations", principalement à l'intention de représentants inuit des collectivités isolées du Nord.

Le groupe de travail permanent du conseil fédéral-provincial sur la formation a poursuivi son travail en vue de l'établissement d'une norme repère pour les cours offerts au Collège. Au cours de l'année, ils ont passé en revue les cours sur les opérations d'urgence et la planification des exercices, et leurs recommandations ont été incorporées à la documentation et aux exposés des cours.

On a donné un cours spécial à l'intention des formateurs de plusieurs ministères fédéraux qui seront responsables de la présentation du cours Plans et opérations.

On a mis sur pied un groupe de planification de la mise en oeuvre par suite des recommandations formulées par le comité fédéral-provincial-territorial des hauts fonctionnaires de la protection civile. L'une des principales initiatives qu'entreprendra ce groupe sera d'élaborer un plan pour la mise en oeuvre de la stratégie fédérale-provinciale-territorial sur la formation en matière de protection civile et d'intervention d'urgence.

internationale de prévention des catastrophes naturelles. Ce comité, qui définira des objectifs nationaux et coordonnera la participation du Canada, sera constitué de représentants des trois paliers de gouvernement, des milieux d'affaires, des secteurs industriel et académique et de groupes de défense de l'intérêt public.

Adhésion à l'OTAN

Les comités de l'OTAN comprennent le Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil (HCPUDC), qui rend compte directement au Conseil de l'OTAN des questions de politique, et huit comités de soutien qui sont responsables respectivement d'autant de domaines de planification : transports maritimes, aviation civile, alimentation et agriculture, ressources pétrolières, industrie civile, communications, transports terrestres internes et défense civile.

PCC a un représentant permanent à la délégation canadienne du quartier général de l'OTAN à Bruxelles; son rôle consiste à demeurer en contact avec les pays membres et à conseiller l'ambassadeur sur les questions se rapportant à la protection civile. L'administrateur général de PCC représente le Canada aux séances plénières du Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil, et un haut fonctionnaire de l'administration centrale représente PCC auprès du Comité de la défense civile. Des responsables de la planification des mesures d'urgence relevant d'autres ministères représentent le Canada dans les autres comités. Leur participation est coordonnée au niveau de l'administration centrale pour assurer que la politique gouvernementale sera présentée de façon cohérente.

L'année qui vient de s'écouler a été marquée par l'évolution spectaculaire de la situation dans l'ancienne Union soviétique et dans les États de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, ainsi que par les efforts déployés par l'OTAN en vue de s'adapter à ces bouleversements et de redéfinir son rôle dans le nouveau contexte stratégique de l'heure. À cet égard, le Canada a pris l'initiative de tendre la main vers les pays de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est en parrainant un colloque sur la protection civile qui s'est tenu en novembre dans une école de l'OTAN située à Oberammergau, en Allemagne. Ce fut une telle réussite qu'un second colloque est prévu pour mai 1993.

V. COOPÉRATION INTERNATIONALE

Groupe consultatif Canada - États-Unis

Comme les situations d'urgence peuvent déborder du cadre strictement national, le Canada coopère avec ses voisins et ses alliés pour planifier et prendre les mesures d'urgence nécessaires pour les surmonter. Protection civile Canada coordonne la participation du Canada aux activités de planification des mesures d'urgence civile des pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et travaille en étroite collaboration avec les États-Unis; le Canada a signé avec son voisin l'Accord Canada - États-Unis sur la

planification des mesures d'urgence, en 1986. Ainsi que le prévoit l'Accord, une rencontre a lieu tous les ans pour permettre aux signataires d'examiner des questions d'intérêt commun et de faire le bilan des activités des groupes de travail permanents mis sur pied dans divers domaines : agro-alimentaire, transports, services de santé, communications et exercices. Protection civile Canada et son pendant américain, la Federal Emergency Management Agency (FEMA), sont tour à tour hôtes de cette réunion.

La sixième rencontre du groupe consultatif Canada - États-Unis a eu lieu à Vancouver, en Colombie-Britannique, en juin 1992. C'est la deuxième fois que la réunion annuelle a lieu dans une région, et non dans l'une des capitales nationales, en reconnaissance du rôle vital que jouent les régions dans le cadre de l'accord bilatéral. Le Comité a approuvé la création de comités consultatifs régionaux sur la gestion des situations de crise qui contribueront à la réalisation des objectifs de l'Accord à l'échelle régionale.

Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles

Protection civile Canada assure la co-présidence du Comité fédéral interministériel de la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles. En 1992-1993, PCC a fait des démarches, en consultation avec plusieurs ministères fédéraux, auprès de la Société royale du Canada et de l'Académie canadienne du génie pour leur demander de jouer un rôle de premier plan dans la création d'un comité national chargé d'organiser la participation du Canada aux activités prévues à l'occasion de la Décennie

et, à ce titre, il joue un rôle de chef de file.

Au cours de l'année 1992, le document publié par l'Association canadienne de normalisation sous le titre *Planification des mesures d'urgence pour l'industrie* (numéro de référence CAN/CSA-Z731-M91) a été très en demande. C'est un groupe de travail du CCAIM qui a exécuté les recherches préliminaires en vue de la définition de ces normes, sous la direction d'un cadre de la société NOVA. Ce document vise à aider le secteur privé à élaborer des plans d'urgence, tant au Canada qu'à l'étranger. Bon nombre de sociétés l'ont déjà utilisé à cette fin. Le CCAIM travaille à d'autres projets et à la préparation de nouveaux documents, dont un guide qui aidera les municipalités sur le territoire desquelles se trouve une installation abritant des matières dangereuses à élaborer un plan d'urgence qui cadre avec les plans d'urgence industriels.

L'honorable Pauline Browes, alors ministre d'Etat à l'Environnement, a prononcé un discours lors de la réunion annuelle du CCAIM qui s'est tenue à Toronto. La ministre a fait l'éloge du CCAIM, qu'elle considère comme étant le premier moyen de défense du gouvernement contre le fléau que constituent les accidents mettant en cause des matières dangereuses.

PCC continue de participer activement aux activités du CCAIM, en y étant représenté au sein du Conseil d'administration et de divers groupes d'étude.

d'accords avec les provinces, avec l'aide des directeurs régionaux de Protection civile Canada. Ces accords visent à fournir des services spéciaux de liaison et d'information aux réserves, à assurer la formation des membres des bandes en matière de protection civile, d'intervention et d'élaboration des plans et des mesures d'urgence, et à les aider à intervenir en situations d'urgence. Cinq accords de ce genre ont été conclus et quatre autres sont en voie de l'être. Santé et Bien-être social Canada continue de mettre des ressources à la disposition des conseils de bandes et de tribus pour les aider à élaborer des plans d'urgence et à former les membres de leurs collectivités en vue (et à titre de condition) du transfert des services de santé. Ces activités, combinées à celles des provinces et des territoires, ont eu des résultats directs puisque la participation de membres des conseils de bandes et de tribus aux divers programmes de formation en matière de protection civile s'est accrue, et que le nombre des bandes disposant de plans d'urgence approuvés a augmenté.

Plusieurs provinces ont mis en oeuvre des programmes visant à renforcer les services de protection civile et d'intervention d'urgence offerts aux collectivités autochtones isolées en reconnaissance du fait que ces services sont beaucoup moins accessibles dans ces localités que dans les régions plus peuplées. Dans l'ensemble, ces programmes, qui sont le fruit de négociations entre Affaires indiennes et du Nord Canada et les provinces, visent à donner une formation spécialement conçue à cette fin et à conclure des protocoles d'entente avec les collectivités voisines pour la prestation de services d'intervention d'urgence.

Conseil canadien des accidents industriels majeurs

PCC continue d'appuyer le Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM). Au printemps de 1991, cette organisation s'est constituée en société en vertu de lettres patentes et, à l'automne, son titre a été modifié pour qu'elle soit dorénavant identifiée en tant que conseil. Le CCAIM continue de promouvoir l'excellence dans le domaine de la prévention, de la protection civile et de l'intervention en cas d'accidents industriels graves qui mettent en cause des matières dangereuses. Le Conseil, qui bénéficie de l'appui et de l'aide financière de plusieurs organismes du secteur public et du secteur privé, constitue un lieu d'échanges unique permettant à des groupes d'intérêts différents de réfléchir de façon constructive à des questions de protection civile

Affaires indiennes et du Nord Canada, à titre de ministre responsable de la protection civile dans les réserves indiennes, a poursuivi la négociation

La protection civile dans les collectivités autochtones

Au cours de l'exercice 1992-1993, le gouvernement fédéral a versé au total 29 242 \$ au titre de l'indemnisation des accidents du travail.

Ces ententes visent à encourager la participation de bénévoles aux interventions d'urgence et à partager les coûts d'indemnisation des bénévoles qui sont blessés dans l'exercice de leurs fonctions ou pendant leur formation; elles prévoient également une indemnisation des héritiers des bénévoles décédés en service. Le gouvernement fédéral rembourse 75 p. cent des sommes versées par les commissions provinciales d'indemnisation des accidents du travail aux bénévoles inscrits qui ont subi des blessures, ou à leurs héritiers.

Protection civile Canada a poursuivi la négociation des ententes d'indemnisation des accidents du travail conclues avec les provinces et les territoires dans les années 1960. Jusqu'ici, huit provinces et les deux territoires ont signé des accords.

Indemnisation des accidents du travail

Les directeurs régionaux de PCC jouent un rôle clé en coordonnant l'évaluation des dégâts admissibles en vertu des accords de l'Aide financière en cas de catastrophe.

survenues au cours des années antérieures. Le Manitoba a reçu un paiement final de 219 569 \$ pour une inondation survenue en 1988. Le Yukon a reçu un paiement provisoire de 200 000 \$ pour une inondation survenue en 1991; Terre-Neuve, 1 million de dollars pour les dégâts causés par l'inondation de 1990; 3 millions de dollars ont été versés au Québec par suite du tremblement de terre de 1988; enfin, la Colombie-Britannique a reçu 4 millions de dollars pour une inondation survenue en novembre 1990. Avec ces contributions, le montant total versé par le gouvernement fédéral au titre de l'Aide financière en cas de catastrophe s'élève à plus de 190 millions de dollars depuis 1970.

En 1991-1992, le gouvernement fédéral a versé 5 805 549 \$ dans le cadre de ce programme. Dès juillet 1992, la totalité des crédits de l'exercice 1992-1993 étaient engagés, et l'on avait déjà reçu des propositions pour l'exercice suivant. Pour l'exercice 1992-1993, environ 5,6 millions de dollars devraient être versés.

Comme dans le passé, les projets subventionnés portaient principalement sur l'élaboration et l'évaluation de plans d'urgence, la formation ainsi que l'achat de matériel de communications et d'intervention d'urgence.

La liste des projets approuvés dans le cadre du Programme conjoint de protection civile en 1992-1993 est présentée à l'annexe A.

Accords de l'Aide financière en cas de catastrophe

Protection civile Canada gère, au nom du gouvernement du Canada, les accords de l'Aide financière en cas de catastrophe.

Ces accords visent à aider les gouvernements des provinces et des territoires éprouvés par une catastrophe dont les conséquences financières dépassent les moyens dont ils pourraient raisonnablement disposer.

En vertu de ces accords, le gouvernement fédéral fournit, à la demande de la province ou du territoire, une aide financière calculée selon une formule basée sur la population (voir l'annexe B). En règle générale, les paiements servent à remettre en état les ouvrages publics et à faciliter la restauration des biens essentiels des particuliers, des exploitations agricoles et des petites entreprises.

En vertu de la formule actuelle, les coûts occasionnés par une catastrophe sont partagés quand, les dépenses admissibles d'une province dépassent un montant équivalant à 1 \$ par habitant de la province ou du territoire. Lorsque les dépenses excèdent ce niveau, le montant de l'aide fédérale qui peut être consentie augmente progressivement, comme on peut le voir à l'annexe B.

Au cours de l'exercice 1992-1993, le gouvernement fédéral a versé environ 8,4 millions de dollars en aide financière pour des catastrophes

l'intention des secouristes.

- Jouer un rôle de premier plan dans l'organisation de la réunion du groupe consultatif Canada-Etats-Unis, à Vancouver.
- Encourager des organismes bénévoles au Manitoba comme le Mennonite Disaster Service, la Société canadienne de la Croix-Rouge, l'Armée du salut, ainsi que des associations représentant le secteur privé, telles que la Manitoba Food and Restaurant Association et la Manitoba Hotel Association, à participer aux activités de protection civile et de planification des mesures d'urgence.
- Collaborer à la planification et à la mise à l'essai du programme de lutte contre les maladies animales exotiques parrainé par Agriculture Canada.
- Organiser de nombreuses séances d'information sur le rôle du gouvernement du Canada en matière de protection civile et d'intervention d'urgence dans des organismes fédéraux, provinciaux et municipaux, des établissements d'enseignement ainsi que dans le secteur privé.
- Présenter le programme de protection civile du Canada à des délégations étrangères.

Programme conjoint de protection civile

Le Programme conjoint de protection civile absorbe approximativement le tiers du budget de PCC, soit environ 6 millions de dollars par an, et permet au gouvernement du Canada de participer, en collaboration avec les provinces et les territoires, à la réalisation de projets provinciaux, territoriaux et municipaux visant à améliorer la capacité nationale d'intervention d'urgence.

Les projets soumis par les organismes provinciaux et territoriaux responsables des mesures d'urgence sont évalués par les directeurs régionaux et les cadres supérieurs de PCC en fonction de critères bien définis. La contribution financière du gouvernement fédéral est négociée séparément pour chaque projet approuvé; les fonds sont versés une fois que les conditions préalablement convenues ont été remplies et que le projet a été mené à bien.

• dans les Grands Lacs est trop élevé.

• Former les fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux aptes à travailler dans des centres d'opérations conjoints.

• Inciter et aider les provinces à conclure des ententes de recherche et sauvetage et à organiser et former des équipes de recherches terrestres.

• Contribuer à l'élaboration et à la coordination d'un plan d'intervention d'urgence en cas d'incidents ou d'accidents nucléaires dans la région métropolitaine d'Halifax.

• Etablir un plan de gestion de crises pour la Saskatchewan en planifiant et en coordonnant des mesures d'urgence avec les ministères et organismes fédéraux et avec l'organisme responsable des mesures d'urgence de cette province.

• Organiser des ateliers, dont un sur les mesures prises au Manitoba à la suite du déversement de produits chimiques et l'évacuation à Oakville, et un autre sur les services sociaux et les ressources accessibles aux collectivités du Manitoba en cas de situation d'urgence.

• Diriger un séminaire annuel sur la protection civile à l'intention des fonctionnaires fédéraux de la Saskatchewan.

• Agir comme personnes-ressources pour les cours dispensés au Collège de la protection civile établi à Arnprior, en Ontario.

• Conclure des accords sur la participation du Service des parcs canadiens, du ministère des Affaires indiennes et du Nord et de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies aux régions d'aide mutuelle en Saskatchewan.

• Encourager la mise sur pied d'un conseil régional des accidents industriels majeurs en Saskatchewan, aider la province à l'occasion de deux séminaires provinciaux sur la planification d'urgence, de 11 séminaires régionaux et de six cours à l'échelle des municipalités, et promouvoir la création d'un cours sur les matières dangereuses à

- Coprésider une série de réunions avec Environnement Canada visant à mettre à jour un plan d'urgence à appliquer lorsque le niveau des eaux de protéger les services téléphoniques essentiels en situation d'urgence.
- Aider le ministère fédéral des Communications à définir, dans le cadre du Programme de contrôle de la charge des lignes, des moyens plus efficaces de protéger les services téléphoniques essentiels en situation d'urgence.
- Participer à des études provinciales visant à mettre en place dans le Nord de l'Ontario des installations permanentes destinées à accueillir les nombreux évacués qui sont chaque année victimes d'inondations ou de feux de forêts.
- Analyser les risques et les dangers propres à chaque région et tenir l'administration centrale de PCC au courant de toutes les situations d'urgence qui pourraient nécessiter l'intervention du gouvernement fédéral : feux de forêts et de prairies, maladies animales exotiques, invasion d'insectes, sécheresses, déversements de produits chimiques, tempêtes, inondations, appels à la bombe, etc.
- exercer de l'organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick visant à mettre à l'essai le plan d'urgence de la centrale nucléaire de Point Lepreau.
- exercer de sauvetage municipal en Saskatchewan, et exercice visant à tester l'état de préparation régional pour les fonctionnaires fédéraux du Manitoba;
- cas de feu de forêt en Nouvelle-Ecosse et auquel ont participé plus de 500 représentants des gouvernements fédéral et provincial, des administrations municipales, et d'organismes d'intervention d'urgence bénévoles;
- exercice REACT 92, destiné à mettre à l'essai un plan d'urgence en cas de feu de forêt en Nouvelle-Ecosse et auquel ont participé plus de 500 représentants des gouvernements fédéral et provincial, des administrations municipales, et d'organismes d'intervention d'urgence bénévoles;
- exercices organisés dans des grands aéroports avec la collaboration de Transports Canada (dont l'un, à Québec, a mobilisé plus de 700 représentants de municipalités, de ministères fédéraux et provinciaux, et de 22 groupes de sauveteurs bénévoles, services d'incendie et organismes d'aide);

- En 1992-1993, les directeurs régionaux de PCC ont à nouveau pris part à une foule d'activités; ils ont notamment dirigé et appuyé des programmes de formation, des travaux de planification et des exercices, et coordonné l'aide fédérale octroyée aux autorités provinciales et locales qui ont fait face à des situations d'urgence. Voici quelques exemples des objectifs qu'ils se sont employés à atteindre au cours de l'année qui vient de s'écouler :
- Suivre de près l'évolution de la protection civile dans leur région.
 - En collaboration avec les autorités provinciales, déterminer et appuyer les projets qui contribuent à améliorer la protection civile, en recommandant qu'ils soient pris en considération aux fins de l'aide financière accordée en vertu du Programme conjoint de protection civile et, une fois qu'ils sont approuvés, prendre des arrangements pour la remise des chèques.
 - Au lendemain de crises graves, veiller, en collaboration avec les provinces et les territoires, à l'application des accords de l'Aide financière en cas de catastrophe et participer à l'évaluation des dommages; et une fois que l'aide financière est accordée, prendre des arrangements pour la remise des chèques.
 - Travailler avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord et des représentants des provinces en vue d'améliorer, à l'échelle du pays, la protection civile et les interventions d'urgence dans les collectivités autochtones, et participer à des activités spéciales de formation pour les représentants élus et membres de bandes indiennes.
 - En collaboration avec les fonctionnaires provinciaux, aider les ministères fédéraux aux fins de la planification des mesures d'urgence nationales.
 - Collaborer à de nombreux exercices, souvent en aidant à leur préparation, en y participant et en évaluant leurs résultats. Ces exercices étaient de nature diverse :
 - trois exercices parrainés par les gardes côtières canadienne et américaine simulant un cas de déversement accidentel en mer - à Thunder Bay (Ontario), sur la côte est (CANUSLANT 2), et à Montréal;

Du point de vue fédéral, le succès de la coopération intergouvernementale tient à la présence sur le terrain de responsables fédéraux qui travaillent en étroite collaboration avec des représentants des provinces, des territoires et d'autres ministères fédéraux à la coordination des efforts de planification, et qui tiennent les autorités fédérales au courant des besoins de leur région respective.

C'est pourquoi PCC a ouvert un bureau régional dans chacune des capitales provinciales; deux directeurs régionaux, celui de la Colombie-Britannique et celui de l'Alberta, s'occupent respectivement du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, tandis qu'un troisième bureau, basé en Nouvelle-Écosse, sert aussi l'Île-du-Prince-Édouard. Les directeurs régionaux participent à l'administration des programmes fédéraux de planification des mesures d'urgence; ils encouragent les provinces et les territoires à collaborer à des entreprises communes; enfin, ils veillent à ce que les projets fédéraux dans le domaine de la planification des mesures d'urgence cadrent avec ceux des provinces et des territoires.

Ces directeurs régionaux agissent comme interlocuteurs fédéraux uniques pour toutes les questions touchant la protection civile. Le personnel régional de PCC occupe non seulement une place stratégique dans le réseau national d'échange de renseignements, en s'employant à promouvoir la protection civile dans leur région respective, mais il joue également un rôle important dans la liaison entre les régions et le reste du pays. Ainsi, à Terre-Neuve, le personnel de PCC a travaillé en étroite collaboration avec des fonctionnaires du ministère des Affaires provinciales et municipales et la Société canadienne de la Croix-Rouge en vue de planifier et d'organiser un symposium sur les interventions en situation d'urgence. Ce symposium a réuni pour la première fois les responsables de la protection civile de Terre-Neuve et du Labrador et leur a donné l'occasion d'échanger des idées sur les activités de formation, d'éducation et de coopération entre tous les organismes concernés qui seraient requises en cas de situation d'urgence grave.

Sur la côte Ouest, le personnel de PCC en Colombie-Britannique a travaillé en étroite collaboration avec des responsables du programme provincial de protection civile en vue de mieux sensibiliser le public aux dangers associés aux tremblements de terre et aux tsunamis.

IV. COOPÉRATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

Le système national de planification des mesures d'urgence et d'intervention repose sur l'établissement de rapports de coopération entre le gouvernement fédéral, les provinces et territoires et, par leur truchement, les autorités municipales. C'est pourquoi PCC s'emploie en priorité à entretenir des relations de travail étroites avec tous les intervenants et à préconiser une conception commune de la planification d'urgence.

Consultations fédérales-provinciales-territoriales

Pour encourager la consultation entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires en matière de protection civile, on organise régulièrement des rencontres des ministres et des hauts fonctionnaires responsables de la protection civile. Ces rencontres sont autant d'occasions d'échange d'idées, en haut lieu, sur des questions de politique, de planification et d'opérations d'intérêt commun. Au cours de l'exercice 1992-1993, les ministres responsables se sont rencontrés à Whitehorse en juillet, et les hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux se sont réunis à Ottawa en février 1993. Ces consultations sont constructives puisqu'elles sont notamment à l'origine de la révision en profondeur du Programme conjoint de protection civile et de l'élaboration, déjà bien avancée, d'une stratégie nationale de formation en matière de protection civile.

Protocoles d'entente

Pour jeter les bases d'une coopération qui couvre l'éventail complet des situations d'urgence auxquelles le Canada pourrait avoir à faire face, le gouvernement fédéral a négocié des protocoles d'entente sur la protection civile avec les provinces et les territoires. Jusqu'à maintenant, des ententes ont été conclues avec les deux territoires et huit des dix provinces.

son mandat. En voici des exemples :

- Projets de déclaration d'état d'urgence pour les quatre types de crise nationale que prévoit la *Loi sur les mesures d'urgence*. Ces documents ont été préparés en collaboration avec le ministère de la Justice et approuvés à l'avance par la section Justice du Bureau du Conseil privé. En cas de crise nationale, des précisions au sujet de la situation d'urgence pourraient y être incorporées, et un projet de proclamation serait soumis à l'attention du Cabinet et du Parlement.
- Décrets déclarant certaines situations d'urgence provinciales susceptibles de concerner le gouvernement fédéral et autorisant l'octroi d'une aide financière aux provinces qui en font la demande. Une fois autorisée, l'aide financière est octroyée conformément aux accords de l'Aide financière en cas de catastrophe, qui sont en vigueur depuis 1970, afin de défrayer les provinces d'une partie des dépenses nécessaires pour faire face à une situation d'urgence grave dont les conséquences financières dépassent leurs moyens. Ces décrets sont requis en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la protection civile*.
- PCC a préparé un projet de règlement portant sur l'indemnisation, requis en vertu de la partie V de la *Loi sur les mesures d'urgence*, en consultation avec plusieurs ministères et organismes fédéraux intéressés, dont le Secrétaire du Conseil du Trésor. La partie V prévoit le versement d'indemnités raisonnables à quiconque subit des dommages corporels ou matériels en raison d'actes posés, ou présumés l'avoir été, en application des parties I à IV ou des proclamations, décrets ou règlements adoptés en vertu de celles-ci.

auxiliaire du système d'alerte de l'OTAN à une époque marquée par la confrontation bipolaire des superpuissances, a une valeur pratique limitée en situation de crise moins bien définie.

PCC, en collaboration avec plusieurs autres ministères, a entrepris de réviser le *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence* pour en faire un guide d'intervention plus complet et plus utile dont les ministères pourraient s'inspirer pour la préparation de leur propre manuel d'instructions détaillées pour les situations d'urgence.

Le même groupe a également travaillé à la rationalisation du Système canadien d'alerte civile en vue d'en faire un système plus souple et indépendant qui servirait de grille de vérification des mesures que peuvent prendre les ministères en situation de crise.

On a distribué une deuxième version révisée du *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence* pendant la période considérée pour recueillir des commentaires.

Décrets et règlements

La *Charte canadienne des droits et libertés* influe beaucoup sur l'orientation des politiques gouvernementales, y compris sur les programmes de protection civile. En fait, le préambule de la *Loi sur les mesures d'urgence* fait expressément allusion à l'applicabilité de la Charte et de la *Déclaration canadienne des droits*. PCC doit donc tenir compte de la protection des droits de la personne dans le processus de planification aboutissant à la déclaration d'une situation d'urgence nationale en vertu de la Loi. PCC, de concert avec le ministre de la Justice, renseignera les ministères et organismes fédéraux qui participent à la planification des mesures d'urgence au sujet de l'incidence de la Charte sur leurs activités de planification et, notamment, sur les décrets et règlements qui pourraient entrer en vigueur dans une situation de crise nationale.

PCC a préparé un certain nombre de décrets, de règlements et d'instruments qui, en vertu de la *Loi sur la protection civile* et de la *Loi sur les mesures d'urgence*, sont nécessaires à la réalisation d'éléments importants de

Tant l'exercice CANATEX 90 que l'expérience de la guerre du golfe Persique en 1990-1991 ont fait ressortir les lacunes du *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence*. En effet, on y trouvait une description des étapes du Système canadien d'alerte civile et des mesures à prendre à chaque stade, et rien d'autre. Il s'est donc révélé peu utile pour les cadres qui n'étaient pas parfaitement familiers avec la planification d'urgence et avec leur rôle. En outre, le Système d'alerte civile, qui avait été mis en place comme élément

Guide du gouvernement pour les situations d'urgence

Les agents responsables des exercices à PCC ont aidé le ministère du Solliciteur général du Canada à conduire une série d'exercices se rapportant aux plans de lutte contre le terrorisme.

représentants de huit ministères jusqu'au niveau de sous-ministre adjoint. responsables de haut niveau; la délégation canadienne comprend des le monde. Cet exercice a d'autant plus de valeur qu'il met en présence des évaluation stratégique réaliste de divers événements qui pourraient survenir dans belliqueuses, cet exercice offre aux participants l'occasion de faire une "Global War Game", qui a lieu une fois par an au United States Naval War College, à Newport (Rhode Island). En dépit de son titre aux consonances Là encore, PCC a coordonné la participation du Canada à l'exercice

Au chapitre des exercices, l'année financière 1992-1993 a été marquée par la préparation de CANATEX 2, un exercice national visant à mettre à l'épreuve et à évaluer, en mai 1994, le *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*.

Un plan d'urgence qui n'est jamais mis à l'essai n'a presque aucune valeur : c'est là un des principaux fondamentaux de la planification d'urgence. C'est seulement en mettant un plan à l'essai et en évaluant ses résultats que les planificateurs peuvent vérifier si les mesures qu'ils proposent sur papier sont efficaces dans la pratique.

Aux termes de l'article 7 de la *Loi sur la protection civile*, chaque ministre fédéral responsable de l'élaboration d'un plan d'urgence civil est tenu d'organiser des cours de formation et des exercices se rapportant à ce plan.

organisme ou d'un ministère en cas de catastrophe. Cet aspect de la planification d'urgence a pris tout son sens dans le secteur privé où l'interruption des opérations, même brève, peut causer des pertes, aux niveaux de la clientèle et des bénéfices, et provoquer la faillite. Pour certains ministères, notamment ceux dont le public canadien est tributaire pour des chèques ou certains services, la prévention des interruptions de service est d'importance capitale.

Dans les ministères ou organismes gouvernementaux qui fournissent des services directs ou essentiels au public canadien, il est particulièrement souhaitable que l'interruption de ces services dure le moins longtemps possible. Lorsqu'une situation d'urgence imprévue rend la prestation du service impossible, son rétablissement devient une priorité. On considère qu'il est du devoir des chargés de programmes fédéraux d'établir des plans aux fins du rétablissement rapide des services importants fournis au public, quelle que soit la situation d'urgence qui en a provoqué l'interruption.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor a défini les raisons pour lesquelles les chargés de programmes du gouvernement fédéral auraient tout avantage à planifier la reprise des activités, et a mis sur pied un groupe de travail qui est chargé d'étudier un tel concept et de déterminer comment le mettre en pratique dans le secteur public. Ce groupe, qui réunit des représentants de plusieurs ministères, dont Protection civile Canada, a produit une publication qui décrit les normes de planification de la reprise des opérations dans les ministères fédéraux et propose une méthode pour les mettre en pratique. Ce document a été publié et diffusé en février 1992. Depuis lors, dans bon nombre de ministères et d'organismes fédéraux, les gestionnaires de programmes peuvent en apprendre plus sur ce sujet grâce à un document vidéo que Protection civile Canada a produit avec l'appui de la GRC et de Transports Canada, et à des ateliers de formation que PCC a aidé à concevoir et à conduire.

Exercices

Les exercices sont un élément vital du processus de planification des mesures d'urgence.

La planification de la reprise des opérations, un concept relativement nouveau, vise à favoriser le maintien ou la reprise rapide des opérations essentielles d'un

Planification de la reprise des opérations

Dans le domaine de la prévision et de la détection rapide de conditions météorologiques dangereuses, on a mis en place un réseau de communications par satellite dans sept bureaux régionaux qui permet à ces derniers de recevoir et de traiter des données météorologiques et hydrographiques nécessaires à la prévision des inondations. Les bureaux météorologiques ont été modernisés. Le Centre météorologique canadien, qui est situé à Montréal, s'est doté d'un superordinateur qui lui permettra d'améliorer ses prévisions météorologiques, ainsi que les renseignements fournis sur les retombées radioactives, les émanations volcaniques et les émissions de gaz toxiques, et de contribuer aux efforts de recherche sur les changements climatiques. On a également créé un nouveau service de renseignements appelé "Météocopie" qui permet d'obtenir, grâce à une technologie avancée, des renseignements à jour sous forme imprimée sur les risques environnementaux et météorologiques.

Les déversements accidentels terrestres n'ont pas été oubliés. On a intensifié les activités de recherche et de formation sur les techniques de prévention et d'intervention dans ce domaine. Le Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM) est en train de définir des lignes directrices pour la prévention des déversements, la protection civile, l'information du public, ainsi que des normes et des lignes directrices en matière de planification des mesures d'urgence. Le Centre de technologie environnementale d'Environnement Canada a acheté deux châssis routiers et les a convertis en véhicules spéciaux d'intervention en cas de déversement. En outre, le Centre a perfectionné son prototype de laboratoire mobile pour pouvoir y analyser une gamme plus diversifiée de composés toxiques. Ce matériel d'analyse a été utilisé lors du déraillement d'un train transportant des produits chimiques, à Oakville (Manitoba) pour vérifier si tout danger d'intoxication était écarté dans les maisons, les édifices commerciaux et les parcs d'engraissement, avant le retour des évacués dans la ville.

déversement. ont reçu une formation sur le maniement du matériel de nettoyage en cas de déversement. Dans la région de Placentia Bay, à Terre-Neuve, 760 pêcheurs

Initiatives du Plan vert ayant une incidence sur le programme fédéral de protection civile

Le *Plan vert* est une importante initiative gouvernementale ayant une incidence majeure sur la protection civile. Trois des nombreux volets du Plan qui ont été annoncés à ce jour — catastrophes écologiques en milieu marin; catastrophes écologiques terrestres et en eau douce, et pollution atmosphérique; prévision et avertissement des phénomènes naturels — influent sensiblement sur l'amélioration de la capacité nationale pour ce qui est d'intervenir rapidement et efficacement dans ces cas particuliers de catastrophes écologiques.

Les Canadiens sont au fait des menaces que représentent pour l'environnement et la santé publique une marée noire, un déversement de produits chimiques, un incendie dans un bâtiment abritant des matières dangereuses ou des conditions météorologiques extrêmes comme une tornade ou une inondation.

Le Plan vert vise à répondre à deux types de situations d'urgence : celles qui résultent de l'activité humaine et celles qui sont d'origine naturelle.

Dans le cadre du programme de prévention des déversements en milieu marin et d'intervention d'urgence annoncé dans le Plan vert, bon nombre des régions du Canada qui sont exposées aux déversements d'hydrocarbures ou de produits chimiques ont été dotées du matériel et du personnel spécialisé nécessaires pour y remédier. La Garde côtière a intensifié ses activités de soutien et de surveillance aérienne le long des côtes Est et Ouest et sur le Saint-Laurent. En outre, les inspections de navires étrangers de passage dans nos eaux, qui visent à assurer le respect de la législation canadienne, sont passées de 8 % en 1990 à 16 % en 1991, puis à 38 % en 1992 (la norme internationale minimale est fixée à 25 %).

Des plans nationaux et régionaux d'intervention en cas de déversement pétrolier sont en cours d'élaboration. Tous les brise-glace de la Garde côtière sont maintenant équipés du matériel d'intervention nécessaire en cas de déversement. Dans l'Arctique, on a entreposé du matériel de lutte contre la pollution à Iqaluit. On a également intensifié les activités de formation de bénévoles dans le cadre du Plan vert. Des discussions sont en cours avec des collectivités Inuit concernant leur participation aux interventions en cas de

province, seraient insuffisants. C'est pourquoi le gouvernement fédéral s'emploie à élaborer et améliorer un plan national de soutien, en consultation avec les provinces et les territoires, qui puisse s'appliquer en pareil cas.

Comme la Colombie-Britannique est la région du Canada la plus susceptible de subir un tremblement de terre catastrophique, on doit s'employer en priorité à élaborer un plan national visant expressément à prêter main forte à cette province en pareil cas. Des représentants de Protection civile Canada et de 14 autres ministères fédéraux et sociétés d'État travaillent avec des fonctionnaires de la Colombie-Britannique et de la province voisine, l'Alberta, à l'élaboration du *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*. Ce plan devrait servir de prototype en cas de grande catastrophe naturelle se produisant ailleurs au Canada.

La première partie du plan, qui décrit en termes généraux les orientations, le concept des opérations, la structure nationale de soutien, les rôles et les responsabilités des ministères et organismes fédéraux et les dispositions logistiques, a été entérinée par tous les organismes fédéraux et organismes non gouvernementaux concernés. Ce dernier groupe englobe la Société canadienne de la Croix-Rouge, l'Armée du salut et l'Ambulance Saint-Jean. La Colombie-Britannique a établi son plan d'intervention d'urgence, de même que l'Alberta qui, en tant que province voisine, jouera un rôle particulièrement important en prêtant main-forte à la Colombie-Britannique, en conformité avec les dispositions nationales de soutien. Le ministère de la Défense nationale s'est engagé à diriger et coordonner les activités de soutien logistique prévues dans le Plan, et est en train d'élaborer des procédures et des plans détaillés qui lui permettront d'assumer cette fonction vitale. Tous les autres organismes concernés sont en train de dresser des plans détaillés sur leurs fonctions respectives de soutien en cas d'urgence.

Le Plan national de soutien en cas de tremblement de terre servira de fondement au prochain grand exercice national canadien de protection civile (CANATEX 2) qui doit se dérouler au printemps de 1994.

négociation d'accords nationaux. On a entrepris des études sur un système de priorités industrielles et de répartition de la production en fonction des besoins, et sur les mécanismes de contrôle commercial qui pourraient s'appliquer.

- *Information publique* (Bureau du Conseil privé, Protection civile Canada) - On a établi des plans et produit un guide, dans les délais prévus, indiquant comment fournir en temps opportun et de façon cohérente des renseignements et des conseils vitaux en situation de crise nationale. Pour ce faire, on a mené une vaste campagne de consultation auprès des hauts responsables des médias, des hauts fonctionnaires de la protection civile et des chefs des communications au sein des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. On a établi des plans en vue de la tenue d'un atelier au cours duquel les dispositions d'urgence seraient examinées et le guide expliqué aux intervenants.

- *Télécommunications* (Communications Canada) - Treize comités régionaux de télécommunications en cas d'urgence ont été mis sur pied (un par province ou territoire et un de plus pour la région de l'Atlantique). Ces comités sont autant de lieux d'échanges permanents en vue de la négociation d'accords de coopération fédérale-provinciale et de la coordination des interventions en cas d'urgence.

- *Transports* (Transports Canada) - On est en train de définir la marche à suivre pour la mise en oeuvre d'un plan national de transport aérien en cas d'urgence sont en cours d'élaboration, le ministère ayant approuvé un document énonçant la politique établie à cet effet et le concept des opérations.

Plan national de soutien en cas de tremblement de terre

Les dispositions nationales d'urgence prévoient que le gouvernement fédéral ne jouerait un rôle actif dans les interventions en cas de catastrophe survenue dans une province qu'à la demande de cette dernière, à moins que la situation ne soit manifestement de son ressort. En cas de séisme catastrophique ayant occasionné de lourdes pertes humaines et matérielles, on peut toutefois supposer que les moyens d'intervention de la municipalité concernée, voire même de la

- réglementation financière sont habituellement en place, et le mieux serait de déterminer les contrôles supplémentaires requis en fonction des circonstances nouvelles qui se présentent.
- Alimentation (Agriculture Canada)* - Les consultations se poursuivent avec d'autres ministères fédéraux et avec les ministères provinciaux de l'Agriculture en Alberta, au Québec et au Nouveau-Brunswick, sur leurs responsabilités respectives dans le cadre d'un Système national d'intervention en cas d'urgence dans le secteur agro-alimentaire. Les accords qui en résulteront devraient être conclus d'ici la fin de 1994.
- Services de santé et de bien-être social (Santé et Bien-être social Canada)* - On a élargi la portée des accords conclus entre le gouvernement et l'industrie pharmaceutique pour que celle-ci garantisse l'approvisionnement en médicaments nécessaires en cas d'urgence en négociant des lettres d'entente avec les fournisseurs.
- Habitation (Société canadienne d'hypothèques et de logement)* - Des plans d'urgence concernant le logement ont été approuvés par les organismes provinciaux à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et au Manitoba. En Alberta, on est en train de définir des procédures à suivre pour appuyer les plans sanctionnés antérieurement et, en Saskatchewan, un processus de planification coopérative est amorcé.
- Ressources humaines (Emploi et Immigration Canada)* - Des plans et des dispositions concernant les services à fournir, les procédures à suivre et l'utilisation des ressources locales ont été définis dans toutes les régions et, dans certains cas, avec les municipalités. On a élargi la portée des plans établis à l'échelle nationale, qui sont désormais axés sur toutes les catégories de situations d'urgence, et non plus seulement sur les interventions en cas de guerre.
- Production industrielle (Industrie, Sciences et Technologie Canada)* - On a défini une approche globale en matière d'intervention gouvernementale en cas d'urgence et de réglementation dans le secteur des services et des produits industriels, dans le cadre du Réseau d'intervention en cas de crise industrielle, et un Comité interministériel de coordination industrielle a été mis sur pied pour coordonner le processus de

• *Construction* (Travaux publics Canada) - On a défini dans les grandes lignes l'organisation, le rôle et le mode de fonctionnement des éléments constitutifs provinciaux d'une Régie nationale d'urgence pour la construction, en collaboration avec le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard, le Manitoba, Terre-Neuve, l'Alberta, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. La planification se poursuit avec le Québec, la Nouvelle-Écosse, l'Ontario et la Colombie-Britannique, et devrait prendre fin en 1993.

• *Énergie* (Énergie, Mines et Ressources Canada) - Les dispositions nationales requises en cas de pénurie, qui sont prises principalement par le truchement de l'Office national de l'énergie et de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie, conjointement avec les organismes consultatifs provinciaux et industriels, sont établies depuis 1989. Le ministère continue de prendre part à des consultations et à des activités de planification avec les ministères fédéraux qui ont des responsabilités de direction dans d'autres secteurs.

• *Impacts sur l'environnement* (Environnement Canada) - Les interventions d'urgence sont coordonnées en fonction des moyens respectifs et des accords de coopération des organismes fédéraux et provinciaux, dans le cadre des équipes régionales d'intervention en cas d'urgence environnementale établies dans chaque province. Un protocole d'entente multilatéral pour les situations d'urgence environnementale a été conclu avec le Conseil canadien des ministres de l'Environnement, en 1992. On a entrepris de définir les attributions d'une équipe nationale d'intervention en cas d'urgence environnementale qui serait chargée de mieux coordonner la politique interministérielle, les rôles et les opérations de soutien mutuel au palier des administrations centrales.

• *Contrôle financier* (Finances Canada) - Il est difficile d'établir des dispositions en cas d'urgence qui s'appliquent à l'ensemble de ce secteur. Les interventions économiques et financières nécessaires dépendront beaucoup des exigences propres à chaque situation d'urgence, de l'état du cadre financier, et de conditions économiques changeantes et imprévisibles. Un ensemble de régimes et d'organismes de

Comme il est mentionné dans la section précédente, la *Loi sur les mesures d'urgence* définit la notion de situation de crise nationale comme étant un concours de circonstances critiques qui oblige le gouvernement à user de pouvoirs exceptionnels pour y remédier efficacement. Quatre types de situations de crise nationale sont décrites dans la Loi, ainsi que les pouvoirs exceptionnels qui conviennent dans chaque cas.

Les "dispositions nationales d'urgence" désignent l'ensemble des préparatifs et des plans nécessaires pour répondre à ces situations. Une douzaine de ministères fédéraux ont été désignés pour voir à l'établissement de dispositions nationales d'urgence dans 12 secteurs fonctionnels, dont les transports, les télécommunications, les services de santé et de bien-être social et la production industrielle qui sont du ressort de plusieurs ministères. Ces dispositions ont deux thèmes en commun : la nature particulière des pouvoirs exceptionnels requis en cas d'urgence (y compris les divers moyens de les exercer) et les mécanismes permettant de coordonner au mieux leur application entre les secteurs, en harmonie avec les responsabilités et les plans respectifs des gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux.

Les dispositions nationales d'urgence doivent donc être mises en oeuvre avec l'appui et la collaboration des autres paliers de gouvernement. Les qualificatifs "national" et "fédéral" ne sont pas synonymes, le premier sous-entendant que tous les paliers de gouvernement combinent ou joignent leurs efforts, en collaboration avec le secteur privé et les organismes non gouvernementaux. Il s'ensuit que l'amélioration de la protection civile dépend dans une très large mesure de l'importance des consultations qui sont entreprises entre de nombreux paliers de gouvernement dont les ressources de planification sont limitées et les priorités conflictuelles, dans bien des cas.

Néanmoins, des progrès considérables ont été faits au cours de la période visée. Le fait que tous les ministères ayant un rôle important à jouer en cas d'urgence soient tenus de prendre en considération leur contribution respective au *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre* a une incidence importante sur les activités liées aux dispositions nationales d'urgence (voir plus loin). Voici une brève récapitulation générale de l'état d'avancement des dispositions nationales d'urgence, par secteur (et par ministère responsable), à

une enquête auprès des autorités fédérales et provinciales concernant les exigences liées à la mise en oeuvre d'un réseau de radiotélédiffusion d'urgence, accessible à tous les paliers de gouvernement, qui permettrait de répondre aux besoins de la population civile en situation d'urgence. La Régie nationale d'urgence a élargi la portée des interventions prévues dans les secteurs du logement et de l'agro-alimentaire en concluant des ententes officielles avec les autorités pertinentes au palier régional, provincial et territorial. Sur un autre front, une révision en profondeur du Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire a été amorcée sous l'égide de Santé et Bien-être social Canada et avec la participation de plusieurs ministères fédéraux. Le Canada a participé avec enthousiasme à INEX I, un exercice international d'urgence nucléaire organisé sous les auspices de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Cet exercice avait pour but d'évaluer la capacité de chaque pays participant de mettre en oeuvre des mesures au niveau national et d'interagir avec les autres nations en cas d'accident nucléaire. Santé et Bien-être social Canada, en tant que ministère responsable du maintien et de la coordination du Plan fédéral d'intervention en cas d'urgence nucléaire, a joué un rôle capital et a appuyé les autres ministères et organismes fédéraux, dont : la Commission de contrôle de l'énergie atomique du Canada, l'Énergie atomique du Canada Ltée, Agriculture Canada, Environnement Canada et la Défense nationale. PCC a dirigé la préparation de INEX I et a pris part à la coordination, à la conduite et à l'évaluation de cette exercice sur table.

L'exercice a permis d'identifier les points qui méritent amélioration. On a déjà entrepris d'apporter les modifications pertinentes au Plan fédéral d'intervention en cas d'accident nucléaire.

Par ailleurs, l'adoption de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, qui a été préparée sous l'égide d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, en consultation avec bon nombre d'autres ministères, a permis de combler le vide législatif devenu manifeste lors de la guerre du Golfe. Cette loi, qui a reçu la sanction royale en juin 1992, permet d'adopter et d'exécuter des sanctions financières et économiques, lorsque la situation le justifie, dans l'éventualité où le Canada est confronté à une crise internationale.

Plus loin dans le présent rapport, on trouvera des précisions relatives aux autres domaines dans lesquels les ministères et organismes fédéraux agissent pour améliorer la protection civile.

- *Révision de la politique de l'OTAN en matière de protection civile*
- Par le truchement de ses représentants au quartier général de l'OTAN et au sein du Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil, le Canada a contribué pour une large part à la formulation d'une version révisée de la politique de l'OTAN en matière de protection civile. On trouvera plus de précisions à ce sujet à la section du présent rapport consacrée à la coopération internationale.

- *Contribution à la mise en oeuvre du Plan vert d'Environnement Canada*

On a considérablement amélioré l'état de préparation dans des domaines dont il est expressément question dans le Plan vert : déversements en milieu marin (prévention et intervention d'urgence); déversements terrestres (prévention, information publique, normes et lignes directrices en matière de planification d'urgence, et mesures d'intervention); conditions météorologiques dangereuses (prévision et avertissement). PCC participe au Programme d'innovation (environnementale qui vise à encourager les projets de recherche conjoints. On trouvera d'autres précisions à ce sujet plus loin dans le présent rapport.

- *Réalisation des objectifs du Plan national de soutien en cas de tremblement de terre - contribution fédérale*

La partie I du *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre* (qui décrit les orientations générales, le concept des opérations et la structure nationale de soutien) a été remise aux ministères et organismes fédéraux pour approbation officielle au niveau de sous-ministre. On a également fait des démarches auprès des ministères pour qu'ils s'engagent à poursuivre le processus d'élaboration de plans sectoriels détaillés (connus sous le nom de "fonctions de soutien en cas d'urgence") sur lesquels la partie II du Plan sera fondée; il s'agit notamment de l'information publique, des télécommunications, et des services de santé et bien-être social. À la fin de la période considérée, le Plan de soutien logistique en était au stade de l'ébauche.

Outre leurs activités à l'appui des priorités du programme de protection civile du gouvernement fédéral, les ministères et organismes fédéraux s'emploient activement à améliorer l'état de préparation au niveau national dans d'autres domaines. Par exemple, le ministère des Communications a effectué

À la lumière des résultats du premier sondage, effectué à l'automne 1991, six activités prioritaires ont été définies et acceptées pour l'exercice 1992-1993. Ces activités sont les suivantes :

- *Révision de la politique sur la protection civile*

Les démarches entreprises en vue de consulter de nombreux ministères et organismes fédéraux et d'obtenir leur adhésion au projet de révision de la *Politique du gouvernement fédéral en cas de crise* vont bon train; ce document, qui a été publié il y a 13 ans, a besoin d'être mis à jour.

- *Mise à jour de l'exercice CANATEX 2*

Les ministères et organismes fédéraux qui doivent participer à l'exercice CANATEX 2, le deuxième de la série de grands exercices nationaux du Canada, en ont défini et accepté les spécifications. Cet exercice, qui vise à mettre à l'essai le *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre* et les plans provinciaux connexes, comprendra une série d'activités de formation menées à l'échelle ministérielle et locale. Il se terminera par l'exercice national baptisé CANATEX 2, qui se déroulera au début de 1994-1995. Le gouvernement de la Colombie-Britannique s'est engagé à mettre à l'essai son plan provincial d'intervention en cas de tremblement de terre dans le cadre de CANATEX 2, et l'Alberta mettra également ses plans d'urgence en pratique pour fournir un soutien immédiat à la Colombie-Britannique. On trouvera plus de précisions à ce sujet dans la sous-section du présent rapport intitulée "Exercices".

- *Révision du Guide du gouvernement pour les situations d'urgence et des systèmes d'alerte*

Une première ébauche d'un nouveau *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence* a été soumise aux ministères et organismes fédéraux pour examen à la fin de 1992. Avant la fin de l'exercice, on en a préparé une deuxième version qui tient compte des commentaires recueillis et des résultats de nouvelles consultations auprès des représentants des ministères et organismes fédéraux. Ce projet devrait être achevé d'ici la fin de 1993.

III. LA PLANIFICATION D'URGENCE FÉDÉRALE

Par suite de la décision qu'a prise le gouvernement en février 1992 de ramener Protection civile Canada au sein du ministère de la Défense nationale, le Comité consultatif de la protection civile a été créé (en remplacement du Comité consultatif du ministre responsable de la protection civile) pour conseiller le ministre responsable sur des questions de protection civile. Le Comité est présidé par le Sous-chef d'état-major de la Défense qui est directement responsable de la supervision des activités de Protection civile Canada; il comprend des sous-ministres adjoints des ministères fédéraux les plus directement concernés par la protection civile.

Le Comité consultatif de la protection civile sera le principal lieu d'échanges pour les consultations interministérielles et pour la gestion du programme de protection civile, le but recherché étant de concilier deux impératifs : veiller à ce que, dans toutes les régions du pays, on puisse intervenir efficacement dans les situations d'urgence les plus susceptibles de se produire, mais dont les conséquences seraient limitées, tout en prévoyant les dispositions requises dans les situations d'urgence moins probables, mais dont les conséquences seraient plus graves.

Réalisations générales

Les ministères et organismes fédéraux ont rempli au cours de l'autome le deuxième d'une série de questionnaires annuels visant à leur permettre de faire le point sur leurs activités en matière de protection civile sous divers aspects : ressources disponibles, progrès accomplis, plans établis et contraintes. À la lumière des résultats de ce sondage, on a défini des priorités du programme pour les exercices 1993-1994 et 1994-1995. Les ministères et organismes fédéraux s'entendront par la suite sur une série d'objectifs communs en matière de protection civile pour les deux exercices à venir, en fonction desquels ils définiront des priorités et des objectifs dans leur domaine de responsabilité respectif.

Un ministre d'importance majeure, même s'il faisait l'objet d'une déclaration de situation de crise nationale en vertu de la partie I de la *Loi sur les mesures d'urgence*, ne modifierait pas le partage des pouvoirs que prévoit la Constitution : le gouvernement fédéral jouerait un rôle crucial en agissant comme affaires. Le gouvernement fédéral jouerait un rôle crucial en agissant comme point de convergence des demandes de soutien d'urgence de la province ou du territoire. Tous les ministères du gouvernement fédéral, et tous les autres gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que le secteur privé, participeraient à ces efforts de soutien.

Depuis la promulgation de la *Loi sur la protection civile*, le 1^{er} octobre 1988, tous les ministres fédéraux sont tenus de planifier des mesures d'urgence dans leur domaine de compétence respectif. La Loi stipule également que le rôle de Protection civile Canada est de prévoir les mesures de protection civile nécessaires pour préparer le pays à faire face aux situations de crise de toute nature, y compris la guerre et les autres conflits armés. À cette fin, PCC facilite et coordonne, avec les institutions gouvernementales et en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les États étrangers et les organismes internationaux, l'élaboration de plans d'intervention civils et, au besoin, aide à leur coordination et mise en œuvre. Toutefois, il n'appartient pas à Protection civile Canada de coordonner les activités des gouvernements provinciaux ou municipaux.

Protection civile Canada suit 24 heures sur 24 l'évolution des situations d'urgence éventuelles ou réelles depuis le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement et veille, de concert avec le Bureau du Conseil privé, à ce qu'un ministère responsable au palier fédéral soit désigné aussitôt que possible et à ce que d'autres ministères lui donnent au besoin tout l'appui dont il a besoin. PCC ne prendrait qu'à titre exceptionnel la direction des interventions d'urgence, si ce n'est habituellement en attendant la désignation d'un ministre responsable.

en cas de situations d'urgence particulièrement graves. En vertu de cette loi, le gouvernement du Canada peut, en consultation avec les gouvernements provinciaux et avec le consentement du Parlement, se donner les pouvoirs exceptionnels nécessaires pour intervenir dans quatre types de situation de crise nationale. La Loi définit une situation de crise nationale comme étant "(...) un concours de circonstances critiques, à caractère urgent et de nature temporaire qui

a) met gravement en danger la vie, la santé ou la sécurité des Canadiens et échappe à la capacité ou aux pouvoirs d'intervention des provinces;

b) menace gravement la capacité du gouvernement du Canada de garantir la souveraineté, la sécurité et l'intégrité territoriale du pays, et

c) auquel il n'est pas possible de faire face adéquatement sous le régime des lois du Canada."

Les quatre types de situations d'urgence nationale relevées et définies dans la Loi sont :

- Partie I - Le "sinistre" (d'origine naturelle ou humaine);
- Partie II - "L'état d'urgence" (qui résulte d'une "menace envers la sécurité du Canada");
- Partie III - "L'état de crise internationale" (qui résulte d'une menace à la souveraineté, à la sécurité ou à l'intégrité territoriale du Canada ou de l'un de ses alliés);
- Partie IV - "L'état de guerre" (qui résulte d'un conflit armé, effectif ou imminent, où est partie le Canada ou l'un de ses alliés).

Le Parlement du Canada est tenu de confirmer le bien-fondé du recours à toute partie de la *Loi sur les mesures d'urgence* et d'en contrôler l'application. Toute mesure temporaire autorisée par la Loi est toujours assujettie à la *Charte canadienne des droits et libertés* et à la *Déclaration canadienne des droits*.

II. PROTECTION CIVILE ET SYSTÈME D'INTERVENTION AU CANADA

En vertu des dispositions législatives et constitutionnelles actuelles, le système canadien d'intervention d'urgence repose sur les principes suivants :

- Dans toutes situations d'urgence, c'est à l'individu qu'il appartient de prendre les premières mesures d'intervention, il revient donc à chacun de savoir quoi faire pour protéger sa vie et ses biens.

- Lorsque l'individu ne peut faire face à la situation, les services municipaux interviennent. Il incombe à chaque maire de voir à ce que des plans d'urgence soient établis et mis à l'essai dans sa municipalité. La plupart des situations d'urgence sont du ressort des municipalités, et celles-ci parviennent à les régler efficacement.

- Lorsque la municipalité ne parvient pas à venir à bout d'une situation d'urgence, la province ou le territoire dont elle relève devrait lui venir en aide. Il incombe aux gouvernements provinciaux ou territoriaux de coordonner la liaison avec les municipalités.

- Lorsqu'un gouvernement provincial ou territorial a besoin d'aide, il présente une demande officielle aux autorités fédérales, habituellement — mais pas toujours — par l'intermédiaire de Protection civile Canada. Le gouvernement fédéral n'intervient que sur demande ou lorsque la situation d'urgence relève manifestement de sa compétence (inondation ou d'incendie sur les terres fédérales, ou d'accident d'avion sur un aéroport fédéral). Lorsque le gouvernement fédéral intervient, à moins qu'un ministre responsable n'ait été désigné au préalable, un ministre et de ce fait, un ministre, est chargé de la direction des opérations. Habituellement, il s'agit du ministre dont les responsabilités normales ont les liens les plus étroits avec les circonstances de la catastrophe (ainsi, dans plusieurs catastrophes écologiques, Environnement Canada était le ministre responsable).

La *Loi sur les mesures d'urgence*, que le Parlement a adoptée en 1988 pour remplacer la *Loi des mesures de guerre*, prévoit les dispositions à prendre

Les plans établis aux paliers fédéral, provincial, territorial et municipal doivent être compatibles; par conséquent, ils doivent être conformes aux programmes et aux priorités de ces divers paliers de gouvernement. Ils doivent également s'harmoniser avec les plans établis par les États américains voisins du Canada.

Dans le contexte du partage des compétences entre divers paliers de gouvernement, il est indispensable de rechercher le consensus et de donner l'exemple pour faire avancer les choses.

Une initiative comme le *Plan national de soutien en cas de tremblement de terre*, qui vise à harmoniser les intérêts et les activités de nombreux intervenants, dont les priorités sont différentes, exige des négociations complexes et laborieuses. Compte tenu de cette réalité, les progrès réels qui ont été accomplis en matière de protection civile au cours de l'exercice 1992-1993 sont tout à fait remarquables.

Lorsque l'on a annoncé, en février 1992, que Protection civile Canada reviendrait au sein du ministère de la Défense nationale, certaines modifications à la *Loi sur la protection civile* (en vertu de laquelle PCC a été fondé et qui régit son fonctionnement) ont été jugées nécessaires en vue de donner un caractère légal à cette décision. Les modifications proposées ne changeront rien à la substance de la Loi, mais faciliteront plutôt la réintégration de PCC au sein du ministère de la Défense nationale. De même, les nouvelles dispositions organisationnelles modifieront, non pas les responsabilités de PCC, mais la façon dont elles sont remplies. La politique du gouvernement en matière de protection civile n'est pas touchée directement par ces modifications, mais elle est en cours d'examen pour simple mise à jour.

PCC juge relativement satisfaisant l'état de préparation global au Canada, c'est-à-dire au sein des gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux et municipaux, dans le secteur privé et dans les organismes bénévoles. On peut toujours faire mieux, comme dans toute activité de planification qui se déroule dans un environnement dynamique où la compétition pour l'usage de ressources limitées est considérablement forte.

I. INTRODUCTION

Pour comprendre et évaluer la situation de notre pays en matière de protection civile au cours de la période considérée, il faut avoir une bonne idée des principes sous-jacents, du rôle respectif des divers paliers de gouvernement et des responsabilités des autres organismes concernés.

Au palier fédéral, la fonction de planification des mesures d'urgence est décentralisée. En vertu de la *Loi sur la protection civile*, chaque ministre et organisme doit prévoir les risques de situation de crise propres ou liés à son secteur de responsabilité et d'élaborer le plan d'intervention civil voulu à cet égard. Certains ministères sont investis de responsabilités supplémentaires et doivent diriger la planification des mesures d'urgence dans un secteur d'activité, tel que les transports ou l'énergie, qui peut nécessiter la collaboration étroite d'autres ministères. Protection civile Canada (PCC) est chargé de promouvoir et de coordonner une telle planification interministérielle. Ces plans sectoriels sont appelés "dispositions nationales d'urgence". En général, pour des raisons d'efficacité, la planification des mesures d'urgence au sein du gouvernement fédéral consiste dans un premier temps à faire le point sur un sujet donné à la lumière des connaissances acquises dans les principaux ministères concernés — Environnement Canada, par exemple — et à y ajouter les connaissances spécialisées nécessaires pour évaluer les risques et établir des plans d'urgence.

Un autre principe fondamental de la planification des mesures d'urgence au Canada, comme dans presque tous les pays occidentaux, est celui de l'approche tous risques. Il y a plus de 60 causes possibles à l'origine des situations d'urgence au Canada. Il serait donc irréaliste de vouloir établir des plans d'intervention qui soient axés sur des situations d'urgence précises. Par contre, bien que les causes des situations d'urgence et des catastrophes soient diverses, les moyens d'intervention nécessaires pour y remédier sont comparables. Pour des raisons d'efficacité, la planification des mesures d'urgence est donc fondée sur les moyens d'intervention communs à mettre en oeuvre, dans la mesure du possible. Il existe certaines exceptions à cette règle de conduite, notamment en ce qui concerne les mesures d'intervention en cas de déversement en milieu marin et d'accident nucléaire, qui nécessitent des plans particuliers.

VI	Éducation et formation	34
VII	Information publique	35
VIII	Opérations	37
	Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement	37
	Programme des points névralgiques	39
	Programme de conservation des documents essentiels	40
	Continuité du gouvernement	40
IX	Recherche et projets spéciaux	41
	Annexe A : Programme conjoint de protection civile	44
	Annexe B : Accords d'aide financière en cas de catastrophe	50
	Annexe C : Protection civile Canada	51

TABLE DES MATIÈRES

I	Introduction	1
II	Protection civile et système d'intervention au Canada	4
III	La planification d'urgence fédérale	7
	Réalisations générales	7
	Dispositions nationales d'urgence	11
	Plan national de soutien en cas de tremblement de terre	14
	Initiatives du Plan vert ayant une incidence sur le programme fédéral de protection civile	16
	Planification de la reprise des opérations	17
	Exercices	18
	Guide du gouvernement pour les situations d'urgence	19
	Dcrets et règlements	20
IV	Coopération fédérale-provinciale-territoriale	22
	Consultations fédérales-provinciales-territoriales	22
	Protocoles d'entente	22
	Rôle des bureaux régionaux de PCC	23
	Programme conjoint de protection civile	27
	Accords de l'Aide financière en cas de catastrophe	28
	Indemnisation des accidents du travail	29
	La protection civile dans les collectivités autochtones	29
	Conseil canadien des accidents industriels majeurs	30
V	Coopération internationale	32
	Le groupe consultatif Canada-Etats-Unis	32
	Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles	32
	Adhésion à l'OTAN	33

L'Honorable David Collenette, c.p., député
Ministre responsable de la Protection civile

Monsieur le ministre,

Conformément à vos responsabilités à l'égard de la Loi sur la protection civile, j'ai l'honneur de vous présenter, pour votre information et celle du Parlement du Canada, le Rapport sur l'application de la Loi sur la protection civile, pour la période allant du 1^{er} avril 1992 au 31 mars 1993.

Veillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Robert R. Fowler

Pour en faciliter la lecture, ce rapport a été imprimé en caractère Times Roman de 14 points sur du papier recyclable, à l'aide d'encres biodégradables.

Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1993
N° D81-3/1993 au catalogue
ISBN 0-662-60043-6

Rapport au Parlement
sur l'application de la

Loi sur la protection civile

du 1^{er} avril 1992 au 31 mars 1993





Rapport au Parlement
sur l'application de la
Loi sur la protection civile
du 1^{er} avril 1992 au 31 mars 1993

